

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV (Informácie)	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	EURÓPSKY PARLAMENT	
	ZASADANIE 2007 – 2008	
	Schôdza 28. až 29. marca 2007	
	Streda 28. marca 2007	
(2008/C 27 E/01)	ZÁPISNICA	
	PRIEBEH ROKOVANIA	1
	1. Pokračovanie prerušeného zasadania	1
	2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania	1
	3. Vyhlásenie predsedníctva (Zimbabwe)	1
	4. Poverenie poslanca	2
	5. Oficiálne privítanie	2
	6. Zloženie výborov a delegácií	2
	7. Predložené dokumenty	3
	8. Písomné vyhlásenia (článok 116 rokovacieho poriadku)	4
	9. Písomné vyhlásenia a otázky na ústne zodpovedanie (predložené dokumenty)	4
	10. Kroky podniknuté na základe uznesení Parlamentu	5
	11. Program schôdze	5
	12. V nadväznosti na Berlínske vyhlásenie (rozprava)	5
	13. Ďalšia konvergencia v kontrolných postupoch na úrovni EÚ (rozprava)	6
	14. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ (rozprava)	6
	15. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu	6
	16. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov * (rozprava)	7

(Pokračovanie)

Obsah (pokračovanie)	Strana
17. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ (rozprava)	7
18. Rozpočtové usmernenia na rok 2008 (rozprava)	8
19. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe – Bezpečnosť počas futbalových zápasov * (rozprava)	8
20. Plnenie povinností vlajkových štátov ***I – Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I (rozprava)	9
21. Integrácia nových členských štátov do SPP (rozprava)	9
22. Program rokovania na nasledujúci deň	10
23. Skončenie rokovania	10
PREZENČNÁ LISTINA	11

Štvrtok 29. marca 2007

(2008/C 27 E/02)

ZÁPISNICA

PRIEBEH ROKOVANIA	13
1. Otvorenie rokovania	13
2. Zloženie politických skupín	13
3. Predložené dokumenty	13
4. Text zmlúv poskytnutých Radou	14
5. Výhľady spoločnej zahraničnej politiky Európskej únie v roku 2007, vrátane rozmiestnenia protiraketových obranných systémov USA v Európe (rozprava)	14
6. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania	15
7. Overenie právomoci nových členov Európskeho parlamentu	15
8. Hlasovanie	15
8.1. Sprostredkovanie v občianskych a obchodných veciach ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)	15
8.2. Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)	15
8.3. Žiadosť o ochranu imunity Guiseppheo Garganiho (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)	16
8.4. Revízia smerníc o zdravotníckych pomôckach ***I (hlasovanie)	16
8.5. Štrukturálna podniková štatistika ***I (hlasovanie)	16
8.6. Plnenie povinností vlajkových štátov ***I (hlasovanie)	17
8.7. Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I (hlasovanie)	17
8.8. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov * (hlasovanie)	17
8.9. Bezpečnosť počas futbalových zápasov * (hlasovanie)	18
8.10. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ (hlasovanie)	18
8.11. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ (hlasovanie)	18
8.12. Rozpočtové usmernenia na rok 2008 (hlasovanie)	19
8.13. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe (hlasovanie)	19
8.14. Integrácia nových členských štátov do SPP (hlasovanie)	19
9. Vysvetlenia hlasovania	19
10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní	20
11. Oznámenie spoločnej pozície Rady	21
12. Zloženie medziparlamentných delegácií	21
13. Zloženie Parlamentu	22
14. Zaslание textov prijatých počas rokovania	22
15. Termín nasledujúcej schôdze	22
16. Prerušenie zasadania	22
PREZENČNÁ LISTINA	23

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA	25
1. Mediácia v občianskych a obchodných veciach ***I	25
2. Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu *	25
3. Žiadosť o ochranu imunity Guisepe Garganiho	26
4. Revízia smerníc o zdravotníckych pomôckach ***I	26
5. Štrukturálna podniková štatistika ***I	26
6. Plnenie povinností vlajkových štátov ***I	28
7. Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I	29
8. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov *	30
9. Bezpečnosť počas futbalových zápasov *	32
10. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ	33
11. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ	34
12. Rozpočtové usmernenia na rok 2008	36
13. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe	37
14. Integrácia nových členských štátov do SPP	40

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN	41
1. Správa Seppänen A6-0065/2007 – Uznesenie	41
2. Správa Ulmer A6-0332/2006 – Uznesenie	42
3. Správa Savary A6-0055/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7	44
4. Správa Savary A6-0055/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 10	46
5. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1	47
6. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14	49
7. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 106	51
8. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 172	52
9. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 173	54
10. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 174	56
11. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 107	58
12. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 171	59
13. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 175	61
14. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 176	63
15. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 187	65
16. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 188	66
17. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 166	68
18. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 193	70
19. Správa Aubert A6-0061/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 170	72
20. Správa Aubert A6-0061/2007 – Návrh Komisie	73
21. Správa Legendijk A6-0067/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13	75
22. Správa Legendijk A6-0067/2007 – Odsek 3	77
23. Správa Legendijk A6-0067/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3	79
24. Správa Legendijk A6-0067/2007 – Uznesenie	81
25. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2	82
26. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3	84
27. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 12	86
28. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 6	88
29. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4	89
30. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14	91

Obsah (pokračovanie)	Strana
31. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 25/1	93
32. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 25/2	94
33. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 25/3	96
34. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 29	98
35. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1	100
36. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Odsek 32	102
37. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/2	103
38. Správa Lamassoure A6-0066/2007 – Uznesenie	105
39. Správa Itälä A6-0069/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8	107
40. Správa Itälä A6-0069/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5	108
41. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 35	110
42. Správa Belet A6-0036/2007 – Odsek 21	112
43. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/1	113
44. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/2	115
45. Správa Belet A6-0036/2007 – Odsek 27/2	117
46. Správa Belet A6-0036/2007 – Odsek 61	118
47. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4	120
48. Správa Belet A6-0036/2007 – Odôvodnenie H	121
49. Správa Belet A6-0036/2007 – Odôvodnenie M	123
50. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 9 + 55	125
51. Správa Belet A6-0036/2007 – Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 29	126

PRIJATÉ TEXTY

P6_TA(2007)0088

Mediácia v občianskych a obchodných veciach ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých aspektoch sprostredkovania vo veciach občianskych a obchodných (KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD))

129

P6_TC1-COD(2004)0251

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o určitých aspektoch sprostredkovania vo veciach občianskych a obchodných

129

P6_TA(2007)0089

Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu rozhodnutia Rady o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (KOM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS))

136

P6_TA(2007)0090

Žiadosť o ochranu imunity Giuseppe Garganiho

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o žiadosti o ochranu imunity a výsad pána Giuseppe Garganiho (2006/2300(IMM))

137

P6_TA(2007)0091

Preskúmanie smerníc o zdravotníckych pomôckach ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES, pokiaľ ide o revíziu smerníc o zdravotníckych pomôckach (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))

138

P6_TC1-COD(2005)0263

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 90/385/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o aktívnych implantovateľných zdravotníckych pomôckach, smernica Rady 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach a smernica 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh 138

P6_TA(2007)0092

Štrukturálna podniková štatistika ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o štrukturálnej podnikovej štatistike (KOM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)) 139

P6_TC1-COD(2006)0020

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2007 o štrukturálnej podnikovej štatistike (prepracované znenie) 139

P6_TA(2007)0093

Plnenie povinností vlajkových štátov ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov (KOM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)) 140

P6_TC1-COD(2005)0236

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o plnení povinností vlajkových štátov 140

PRÍLOHA I

KÓDEX VLAJKOVÉHO ŠTÁTU (FSC) 154

PRÍLOHA II

MINIMÁLNE KRITÉRIÁ TÝKAJÚCE SA INŠPEKTOROV VLAJKOVÝCH ŠTÁTOV 162

PRÍLOHA III

USMERNENIE O NADVÄZNÝCH OPATRENIACH V SÚVISLOSTI S LOĎAMI ZADRŽANÝMI PRÍSTAVNÝM ŠTÁTOM 163

P6_TA(2007)0094

Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí (KOM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)) 166

P6_TC1-COD(2005)0242

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí 166

PRÍLOHA I

DOHOVOR O OBMEDZENÍ ZODPOVEDNOSTI VO VECI NÁMORNÝCH POHLADÁVOK Z ROKU 1976, ZMENENÝ A DOPLNENÝ PROTOKOLOM Z ROKU 1996 174

PRÍLOHA II

REZOLÚCIA ZHROMAŽDENIA MEDZINÁRODNEJ NÁMORNEJ ORGANIZÁCIE A SPRÁVNEJ RADY MEDZINÁRODNEJ ORGANIZÁCIE PRÁCE S NÁZVOM USMERNENIA PRE POSKYTOVANIE FINANČNEJ ZÁRUKY V PRÍPADE, KEĎ VLASTNÍK LODE ZANECHÁ NÁMORNÍKOV BEZ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A NEZABEZPEČÍ IM NÁLEŽITÚ STAROSTLIVOSŤ (REZOLÚCIA A.930(22) IMO)	174
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

PRÍLOHA III

VZOR OSVEDČENIA O FINANČNEJ ZÁRUKU UVEDENÉ V ČLÁNKU 9	175
-------------------------------------------------------------	-----

PRÍLOHA IV

ZOZNAM ÚDAJOV, KTORÉ JE POTREBNÉ OZNÁMIŤ PODĽA ČLÁNKU 10	175
----------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0095

Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov *

Návrh nariadenia Rady o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov (KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS))	176
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0096

Bezpečnosť na futbalových zápasoch s medzinárodným rozmerom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o iniciatíve Rakúskej republiky na prijatie rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/348/SVV týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))	206
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0097

Budúcnosť Kosova a úloha EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti Kosova a úlohe EÚ (2006/2267(INI))	207
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0098

Budúcnosť vlastných zdrojov Európskej únie

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti vlastných zdrojov Európskej únie (2006/2205(INI))	214
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

PRÍLOHA

VÝNIMKY, KTORÉ NA PRÍJMOVEJ A VÝDAVKOVEJ STRANE ROZPOČTU ZAVIEDLA EURÓPSKA RADA V DECEMBRI 2005	223
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0099

Usmernenia pre rozpočtový postup na rok 2008 – oddiely I, II, IV, V, VI, VII, VIII a IX

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2008 – oddiely II, IV, V, VI, VII, VIII a IX – a o predbežnom návrhu odhadov Európskeho parlamentu (oddiel I) pre rozpočtový postup na rok 2008 (2007/2013(BUD))	225
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0100

Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti profesionálneho futbalu v Európe (2006/2130(INI))	232
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0101

Integrácia nových členských štátov do SPP

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o integrácii nových členských štátov do spoločnej poľnohospodárskej politiky (2006/2042(INI))	240
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

P6_TA(2007)0102

Hepatitída typu C

Vyhlasenie Európskeho parlamentu o hepatitíde typu C	247
------------------------------------------------------------	-----

Vysvetlivky k použitým symbolom

- * Konzultačný postup
- **I Postup spolupráce: prvé čítanie
- **II Postup spolupráce: druhé čítanie
- *** Postup so súhlasom
- ***I Spolurozhodovací postup: prvé čítanie
- ***II Spolurozhodovací postup: druhé čítanie
- ***III Spolurozhodovací postup: tretie čítanie

(Voľba postupu závisí od právneho základu, ktorý navrhla Komisia)

Informácia o hlasovaní

Ak nie je určené inak, spravodajcovia pred hlasovaním písomne oznámia predsedníctvu svoj postoj k pozmeňujúcim/doplňujúcim návrhom.

Skratky parlamentných výborov

- AFET Výbor pre zahraničné veci
- DEVE Výbor pre rozvoj
- INTA Výbor pre medzinárodný obchod
- BUDG Výbor pre rozpočet
- CONT Výbor pre rozpočtovú kontrolu
- ECON Výbor pre hospodárske a menové veci
- EMPL Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
- ENVI Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
- ITRE Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
- IMCO Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
- TRAN Výbor pre dopravu a cestovný ruch
- REGI Výbor pre regionálny rozvoj
- AGRI Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
- PECH Výbor pre rybné hospodárstvo
- CULT Výbor pre kultúru a vzdelávanie
- JURI Výbor pre právne veci
- LIBE Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
- AFCO Výbor pre ústavné veci
- FEMM Výbor pre práva žien a rovnosť pohlaví
- PETI Výbor pre petície

Skratky politických skupín

- PPE-DE Skupina Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- PSE Socialistická skupina v Európskom parlamente
- ALDE Aliancia demokratov a liberálov pre Európu
- UEN Skupina Únie za Európu národov
- Verts/ALE Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
- GUE/NGL Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice – Nordická zelená ľavica
- IND/DEM Skupina nezávislosti a demokracie
- ITS Skupina pre identitu, tradíciu a zvrchovanosť
- NI nezávislí poslanci

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKY PARLAMENT

ZASADANIE 2007 – 2008

Schôdza 28. až 29. marca 2007

BRUSEL

ZÁPISNICA

(2008/C 27 E/01)

PRIEBEH ROKOVANIA

PRESEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

*predseda***1. Pokračovanie prerušeného zasadania**

Rokovanie sa začalo o 15.05 hod.

2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

3. Vyhlásenie predsedníctva (Zimbabwe)

Predseda vystúpil s vyhlásením k politickej situácii v Zimbabwe. Odsúdil násilie, ktoré uskutočňuje režim Roberta Mugabeho na svojich oponentoch, a vyzval na nastolenie skutočnej demokracie v tejto krajine.

V rozprave vystúpila Glenys Kinnock, predsedníčka delegácie pri Spoločnom parlamentnom výbore AKP-EÚ.

Streda 28. marca 2007

4. Poverenie poslanca

Predseda oznámil, že predseda vlády Českej republiky ho informoval o svojom rozhodnutí menovať Jana Zahradila za svojho zástupcu počas rokovaní týkajúcich sa Berlínskeho vyhlásenia a všeobecne v rámci oživenia ústavného procesu počas nemeckého predsedníctva EÚ.

Výbor pre právne veci, ktorému bola táto otázka pridelená v súlade s článkom 4 ods. 5 rokovacieho poriadku, dospel na svojej schôdzi 19. a 20. marca 2007 k záveru, že toto poverenie je v súlade s Aktom o voľbe poslancov Európskeho parlamentu všeobecným priamym hlasovaním a že Jan Zahradil nebol menovaný do funkcie nezlučiteľnej s funkciou poslanca Európskeho parlamentu a môže naďalej vykonávať svoj mandát.

5. Oficiálne privítanie

Predseda privítal v mene Parlamentu delegáciu irackého parlamentu na čele s Hamidom Mousom, ktorá bola usadená na čestnej galérii.

6. Zloženie výborov a delegácií

Skupiny PPE-DE, PSE, ALDE a nezávislí poslanci predložili predsedovi žiadosti o nasledujúce menovania:

- výbor AFET: Ria Oomen-Ruijten
- výbor INTA: Corien Wortmann-Kool namiesto Alberta Jana Maata
- výbor CONT: Ruth Hieronymi namiesto Vita Bonsignoreho
- výbor REGI: Wolfgang Bulfon namiesto Giulietta Chiesu
- výbor PECH: Joop Post namiesto Alberta Jana Maata
- výbor JURI: Giulietto Chiesa namiesto Wolfganga Bulfona
- výbor LIBE: Albert Jan Maat namiesto Rie Oomen-Ruijten
- výbor FEMM: Albert Jan Maat namiesto Corien Wortmann-Kool
- výbor PETI: Gay Mitchell
- Delegácia pri Parlamentných výboroch pre spoluprácu EÚ-Kazachstan, EÚ-Kirgizstan a EÚ-Uzbekistan a delegácia pre vzťahy s Tadžikistanom, Turkménskom a Mongolskom: Adam Gierek
- Delegácia pre vzťahy s krajinami Magrebu a s Arabskou magrebskou úniou (vrátane Líbye): Filiz Husmenova
- Delegácia pre vzťahy s krajinami Mašreku: Kurt Lechner namiesto Jana Zahradila
- Delegácia pre vzťahy s krajinami Perzského zálivu vrátane Jemenu: Françoise Grossetête už nie je členka
- Delegácia pre vzťahy s Mercosurom: Gérard Deprez namiesto Antoineta Duquesneho
- Delegácia pre vzťahy s Japonskom: Gianni De Michelis
- Delegácia pre vzťahy s krajinami južnej Ázie: Nedzhmi Ali
- Delegácia pre vzťahy s Indiou: Jan Zahradil namiesto Kurta Lechnera
- Delegácia pre vzťahy s Afganistanom: Jacek Saryusz-Wolski

Ak do schválenia tejto zápisnice nebudú predložené žiadne námietky, tieto menovania budú považované za schválené.

7. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) parlamentných výborov:

1.1) správy:

- Správa o integrácii nových členských štátov do SPP (2006/2042(INI)) — výbor AGRI
Spravodajca: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)
- * Správa o iniciatíve Rakúskej republiky na prijatie rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/348/SVV z 25. apríla 2002 týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)) — výbor LIBE
Spravodajca: Giusto Catania (A6-0052/2007)
- ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí (KOM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)) — výbor TRAN
Spravodajca: Gilles Savary (A6-0055/2007)
- ***I Správa k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov (KOM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)) — výbor TRAN
Spravodajkyňa: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)
- ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/391/EHS, jej samostatné smernice, ako aj smernice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES s cieľom zjednodušiť a zracionalizovať správy o implementácii v praxi (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)) — výbor EMPL
Spravodajkyňa: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)
- * Správa o návrhu nariadenia Rady o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov (KOM(2005)0671 [[01]] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)) — výbor AGRI
Spravodajkyňa: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)
- ***I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o štrukturálnej podnikovej štatistike (KOM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)) — výbor ECON
Spravodajkyňa: Elisa Ferreira (A6-0062/2007)
- * Správa o návrhu rozhodnutia Rady o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (KOM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS)) — výbor BUDG
Spravodajca: Esko Seppänen (A6-0065/2007)
- Správa o budúcnosti vlastných zdrojov Európskej únie (2006/2205(INI)) — výbor BUDG
Spravodajca: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)
- Správa o budúcnosti Kosova a úlohe EÚ (2006/2267(INI)) — výbor AFET
Spravodajca: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

Streda 28. marca 2007

- Správa o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2008 – oddiely II, IV, V, VI, VII, VIII a IX – a o predbežnom návrhu odhadov Európskeho parlamentu (oddiel I) pre rozpočtový postup na rok 2008 – Oddiel I – Európsky parlament; Oddiel II – Rada; Oddiel IV – Súdny dvor; Oddiel V – Dvor audítorov; Oddiel VI – Európsky hospodársky a sociálny výbor; Oddiel VII – Výbor regiónov; Oddiel VIII – Európsky ombudsman; Oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (2007/2013(BUD)) – výbor BUDG
Spravodajca: Ville Itälä (A6-0069/2007)
- Správa o žiadosti o ochranu imunity a výsad pána Giuseppe Garganiho (2006/2300(IMM)) – výbor JURI
Spravodajkyňa: Diana Wallis (A6-0071/2007)
- ***I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých aspektoch mediácie vo veciach občianskych a obchodných (KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD)) – výbor JURI
Spravodajkyňa: Arlene McCarthy (A6-0074/2007)

1.2) odporúčania do druhého čítania:

- ***II Odporúčanie do druhého čítania o spoločnej pozícii prijatej Radou na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady o hodnotení a manažmente povodňových rizík (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)) – výbor ENVI
Spravodajca: Richard Seeber (A6-0064/2007)

2) poslancov:

2.1) návrhy uznesení (článok 113 rokovacieho poriadku):

- Cristiana Muscardini. Návrh uznesenia o genetickom inžinierstve (B6-0120/2007)
pridelené gestorský: ENVI
stanovisko: ITRE, JURI, LIBE
- Salvador Garriga Polledo and Carlos Coelho. Návrh uznesenia o prírodnom parku Tajo Internacional (B6-0141/2007)
pridelené gestorský: ENVI
- Cristiana Muscardini. Návrh uznesenia o činnosti EÚ v súvislosti s únosom troch izraelských vojakov na Blízkom východe (B6-0142/2007)
pridelené gestorský: AFET
- Salvador Garriga Polledo. Návrh uznesenia o čistých uhoľných technológiách (B6-0143/2007)
pridelené gestorský: ITRE

8. Písomné vyhlásenia (článok 116 rokovacieho poriadku)

Písomné vyhlásenia č. 85, 86/2006 v súlade s článkom 116 ods. 5 rokovacieho poriadku prepadli, keďže nezískali požadovaný počet podpisov.

9. Písomné vyhlásenia a otázky na ústne zodpovedanie (predložené dokumenty)

Poslanci predložili nasledujúce dokumenty:

1) písomné vyhlásenia, ktoré sa zaznamenajú v registri (článok 116 rokovacieho poriadku):

- Andreas Mølzer o užitočnom využívaní orgánov EÚ (0031/2007),
- Elizabeth Lynne o novodobom otroctve po 200. výročí ukončenia transatlantického obchodovania s otrokmi (0032/2007),

Streda 28. marca 2007

- Jacky Henin a Marco Rizzo o akciách Európskej únie potrebných na podporu európskeho leteckého priemyslu (0033/2007),
- Karin Riis-Jørgensen, Silvia Ciornei, Simon Coveney, Lissy Gröner a Raúl Romeva i Rueda o vytvorení horúcej linky EÚ pre obeť obchodovania s ľuďmi (0035/2007),
- Romana Jordan Cizelj a Christian Ehler o emisiách skleníkových plynov produkovaných odvetvím živočíšnej výroby (0036/2007),
- Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Adeline Hazan, Guy Bono a Patrick Gaubert o boji proti obchodovaniu s deťmi a ich vykorisťovaniu v súvislosti s futbalom (0037/2007),
- Cristian Stănescu o rasistických a xenofóbnych útokoch Maurizia Zampariniho (0038/2007).

10. Kroky podniknuté na základe uznesení Parlamentu

Oznámenie Komisie o krokoch podniknutých Európskou komisiu na základe uznesenia Európskeho parlamentu o legislatívnom a pracovnom programe Komisie na rok 2007 bolo rozdané.

11. Program schôdze

Bol stanovený program práce (*bod 15 zápisnice zo dňa 12.03.2007*) a k programu schôdze bola rozdaná oprava (PE 385.050/OJ/COR).

Týmto bol stanovený program schôdze.

12. V nadväznosti na Berlínske vyhlásenie (rozprava)

Vyhlásenia Komisie a Rady: V nadväznosti na Berlínske vyhlásenie

Angela Merkel (úradujúca predsedníčka Rady) a José Manuel Barroso (predseda Komisie) vystúpili s vyhlásením.

Vystúpili títo poslanci: Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Bruno Gollnisch za skupinu ITS, Jim Allister nezávislý poslanec, Hartmut Nassauer, Edite Estrela, Silvana Koch-Mehrin, Konrad Szymański, Johannes Voggenhuber, Roberto Musacchio, Vladimír Železný, Timothy Kirkhope, Bernard Poignant, Andrew Duff, Mario Borghezio, Rebecca Harms, Pedro Guerreiro, Antonio Tajani, Stephen Hughes, Bronisław Geremek, Angela Merkel, Mirosław Mariusz Piotrowski, József Szájer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Íñigo Méndez de Vigo a Ioannis Varvitsiotis.

PRESEDNÍCTVO: Luisa MORGANTINI

podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: Margie Sudre, Bogusław Sonik, Elmar Brok a José Manuel Barroso.

Rozprava sa skončila.

Streda 28. marca 2007

13. Ďalšia konvergencia v kontrolných postupoch na úrovni EÚ (rozprava)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0125/2007), ktorú položila Pervenche Berès, za výbor ECON, pre Radu: Ďalšia konvergencia v kontrolných postupoch na úrovni EÚ (B6-0010/2007)

Otázka na ústne zodpovedanie (O-0126/2007), ktorú položila Pervenche Berès, za výbor ECON, pre Komisiu: Ďalšia konvergencia v kontrolných postupoch na úrovni EÚ (B6-0449/2006)

Pervenche Berès rozvinula otázky na ústne zodpovedanie.

Günter Gloser (úradujúci predseda Rady) a Charlie McCreevy (člen Komisie) odpovedali na otázky.

Vystúpili títo poslanci: Karsten Friedrich Hoppenstedt za skupinu PPE-DE, Joseph Muscat za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Piia-Noora Kauppi a Charlie McCreevy.

Rozprava sa skončila.

14. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ (rozprava)

Správa Budúcnosť Kosova a úloha EÚ [2006/2267(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.
Spravodajca: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

Joost Lagendijk uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Günter Gloser (úradujúci predseda Rady) a Olli Rehn (člen Komisie)

Vystúpili títo poslanci: Erika Mann (spravodajkyňa výboru INTA požiadaného o stanovisko), Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Csaba Sándor Tabajdi za skupinu PSE, Lapo Pistelli za skupinu ALDE, Brian Crowley za skupinu UEN, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM a Alojz Peterle.

PRESEDNÍCTVO: Mechtild ROTHE

podpredsedníčka

Vystúpili títo poslanci: Hannes Swoboda, Jelko Kacin, Hanna Foltyn-Kubicka, Erik Meijer, Doris Pack, Jan Marinus Wiersma, Andrzej Tomasz Zapałowski, Adamos Adamou, Francisco José Millán Mon, Adrian Severin, Ioannis Kasoulides, Józef Pinior, Peter Šťastný, Monika Beňová a Olli Rehn.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.10 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

15. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu

Na základe článku 144 rokovacieho poriadku vystúpili s jednominútovými vystúpeniami s cieľom upriamiť pozornosť Parlamentu na otázky politického významu títo poslanci:

Zita Pleštinská, Martin Schulz, Marios Matsakis, Hanna Foltyn-Kubicka a Věra Flasarová.

Streda 28. marca 2007

PRESEDNÍCTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredseda

Jim Allister, Atanas Papanizov, Czesław Adam Siekierski, Marco Cappato, Mario Borghezio, Bairbre de Brún, Martin Dimitrov, John Attard-Montalto, Danutė Budreikaitė, Milan Gaľa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Brian Crowley, Laima Liucija Andrikienė, Jörg Leichtfried, Avril Doyle, Neena Gill, Robert Evans, Carlo Fatuzzo a Dimitar Stoyanov s procedurálnou námietkou (predseda mu odobral slovo, pretože vystúpenie sa netýkalo procedurálnej námietky).

16. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov * (rozprava)

Správa Návrh nariadenia Rady o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov [KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)] – Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.
Spravodajkyňa: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)

V rozprave vystúpila Mariann Fischer Boel (členka Komisie)

Marie-Hélène Aubert uviedla správu.

Vystúpili títo poslanci: Roberto Musacchio (spravodajca výboru ENVI požiadaneho o stanovisko), Agnes Schierhuber za skupinu PPE-DE, María Isabel Salinas García za skupinu PSE, Kyösti Virrankoski za skupinu ALDE, Roberta Angelilli za skupinu UEN, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Vincenzo Aita za skupinu GUE/NGL, Luca Romagnoli za skupinu ITS, Ioannis Gklavakis, Marc Tarabella, Czesław Adam Siekierski, Bernadette Bourzai, Gábor Harangozó a Mariann Fischer Boel.

PRESEDNÍCTVO: Diana WALLIS

podpredsedníčka

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: bod 8.8 zápisnice zo dňa 29.3.2007.

17. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ (rozprava)

Správa Budúcnosť vlastných zdrojov Európskej únie [2006/2205(INI)] – Výbor pre rozpočet.
Spravodajca: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)

Reimer Böge, v zastúpení spravodajcu, uviedol správu.

V rozprave vystúpila Mariann Fischer Boel (členka Komisie)

Vystúpili títo poslanci: Elisa Ferreira (spravodajkyňa výboru ECON požiadaneho o stanovisko), Gerardo Galeote (spravodajca výboru REGI požiadaneho o stanovisko), Carlos Carnero González (spravodajca výboru AFCO požiadaneho o stanovisko), Salvador Garriga Polledo za skupinu PPE-DE, Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, Gérard Onesta za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Héléne Goudin za skupinu IND/DEM, Petre Popeangă za skupinu ITS, Hans-Peter Martin nezávislý poslanec, Richard James Ashworth, Jutta Haug, Gérard Deprez, Pierre Jonckheer, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Valdis Dombrovskis, Neena Gill, Kyösti Virrankoski a José Albino Silva Peneda.

Streda 28. marca 2007

PREDSEDNÍCTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Göran Färm, László Surján, Herbert Bösch, Monica Maria Iacob-Ridzi, Szabolcs Fazakas a Mariann Fischer Boel.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.11 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

18. Rozpočtové usmernenia na rok 2008 (rozprava)

Správa Rozpočtové usmernenia na rok 2008:

Oddiel I, Európsky parlament

Oddiel II, Rada

Oddiel IV, Súdny dvor

Oddiel V, Dvor audítorov

Oddiel VI, Európsky hospodársky a sociálny výbor

Oddiel VII, Výbor regiónov

Oddiel VIII, Európsky ombudsman

Oddiel IX, Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDÚOÚ) a predbežný návrh odhadov Európskeho parlamentu (oddiel I) pre rozpočtový postup na rok 2008 [2007/2013(BUD)] – Výbor pre rozpočet. Spravodajca: Ville Itälä (A6-0069/2007)

Ville Itälä uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Valdis Dombrovskis za skupinu PPE-DE, Vladimír Maňka za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Louis Grech a Nathalie Griesbeck.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.12 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

19. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe – Bezpečnosť počas futbalových zápasov * (rozprava)

Správa Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe [2006/2130(INI)] – Výbor pre kultúru a vzdelávanie. Spravodajca: Ivo Belet (A6-0036/2007)

Správa Iniciatíva Rakúskej republiky na účely prijatia rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/348/SVV z 25. apríla 2002 týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom [10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.

Spravodajca: Giusto Catania (A6-0052/2007)

V rozprave vystúpil Ján Figel' (člen Komisie).

Ivo Belet uviedol správu.

Giusto Catania uviedol správu.

Streda 28. marca 2007

Vystúpili títo poslanci: Jean-Luc Bennahmias (spravodajca výboru EMPL požiadaného o stanovisko), Toine Manders (spravodajca výboru IMCO požiadaného o stanovisko), Gary Titley (spravodajca výboru JURI požiadaného o stanovisko), Thomas Mann za skupinu PPE-DE, Guy Bono za skupinu PSE, Karin Resetarits za skupinu ALDE, Dariusz Maciej Grabowski za skupinu UEN, Ian Hudghton za skupinu Verts/ALE, Věra Flasarová za skupinu GUE/NGL, Jeffrey Titford za skupinu IND/DEM, Patrick Gaubert, Pier Antonio Panzeri, Luciana Sbarbati, Christopher Heaton-Harris, Christa Prets, Sharon Bowles, Luis Herrero-Tejedor, Emine Bozkurt, Manolis Mavrommatis, Joseph Muscat a Giuseppe Castiglione.

PRESEDNÍCTVO: Miguel Ángel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Richard Corbett, Jacek Protasiewicz, Maria Badia i Cutchet, Vasco Graça Moura, Mario Mantovani a Ján Figel'.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.13 zápisnice zo dňa 29.3.2007 a bod 8.9 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

20. Plnenie povinností vlajkových štátov *I – Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I (rozprava)**

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov [KOM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajkyňa: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí [KOM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Gilles Savary (A6-0055/2007)

V rozprave vystúpil Jacques Barrot (podpredseda podpredsedníčka Komisie).

Marta Vincenzi uviedla správu.

Gilles Savary uviedol správu.

Vystúpili títo poslanci: Luis de Grandes Pascual (spravodajca výboru JURI požiadaného o stanovisko), Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Willi Piecyk za skupinu PSE, Paolo Costa za skupinu ALDE, Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL, Bogusław Liberadzki, Josu Ortuondo Larrea a Jacques Barrot.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.6 zápisnice zo dňa 29.3.2007 a bod 8.7 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

21. Integrácia nových členských štátov do SPP (rozprava)

Správa Integrácia nových členských štátov do Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) [2006/2042(INI)] – Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.
Spravodajca: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)

Csaba Sándor Tabajdi uviedol správu.

V rozprave vystúpila Mariann Fischer Boel (členka Komisie).

Streda 28. marca 2007

Vystúpili títo poslanci: Albert Deß za skupinu PPE-DE, Bogdan Golik za skupinu PSE, Tchetin Kazak za skupinu ALDE, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea za skupinu ITS, Peter Baco nezávislý poslanec, Czesław Adam Siekierski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Dimitar Stoyanov, Andreas Mølzer a Mariann Fischer Boel.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.14 zápisnice zo dňa 29.3.2007.*

22. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 385.050/OJJE).

23. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 0.05 hod.

Harald Rømer
generálny tajomník

Alejo Vidal-Quadras
podpredseda

Streda 28. marca 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Ali, Allister, Anastase, Andersson, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasiu, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kustatscher, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morçun, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Palekis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Peillon, Peçk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seppänen, Šerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Ťiáú, Titford, Titley, Toia, Toubon, Toussas,

Streda 28. marca 2007

Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Válean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Štvrtok 29. marca 2007

ZÁPISNICA

(2008/C 27 E/02)

PRIEBEH ROKOVANIA

PRESEDNÍCTVO: Hans-Gert PÖTTERING

predseda

1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 9.10 hod.

2. Zloženie politických skupín

Bernard Wojciechowski vstúpil do skupiny IND/DEM s účinnosťou od 29.3.2007.

3. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) Rady a Komisie:

- Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 78/855/EHS o zlúčení a splynutí akciových spoločností a smernica Rady 82/891/EHS o rozdelení akciových spoločností so zreteľom na požiadavku týkajúcu sa správy nezávislého znalca v súvislosti so zlúčením alebo rozdelením (KOM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD))
pridelené gestorský: JURI
stanovisko: ECON
- Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie č. 11 týkajúce sa odstránenia diskriminácie v oblasti cien a podmienok dopravy pri uplatňovaní článku 79 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygiene potravín (KOM(2007)0090 — C6-0086/2007 — 2007/0037(COD))
pridelené gestorský: TRAN
stanovisko: ENVI
- Návrh smernice Rady o uvádzaní do obehu množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia (Rekodifikované znenie) (KOM(2007)0031 — C6-0093/2007 — 2007/0014(CNS))
pridelené gestorský: AGRI
- Návrh nariadenia Rady o uzatvorení Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Demokratickou republikou Svätého Tomáša a Princovho ostrova a Európskym spoločenstvom (KOM(2007)0085 — C6-0098/2007 — 2007/0034(CNS))
pridelené gestorský: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG
- Odporúčanie Rady o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii ohľadne vykonávania operácií Európskeho rozvojového fondu (šiesty ERF) za rozpočtový rok 2005 (06061/2007 — C6-0094/2007 — 2006/2169(DEC))
pridelené gestorský: CONT
stanovisko: DEVE, BUDG

Štvrtok 29. marca 2007

- Odporúčanie Rady o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii ohľadne vykonávania operácií Európskeho rozvojového fondu (siedmy ERF) za rozpočtový rok 2005 (06062/2007 — C6-0095/2007 — 2006/2169(DEC))
pridelené gestorský: CONT
stanovisko: DEVE, BUDG
- Odporúčanie Rady o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii ohľadne vykonávania operácií Európskeho rozvojového fondu (ôsmy ERF) za rozpočtový rok 2005 (06063/2007 — C6-0096/2007 — 2006/2169(DEC))
pridelené gestorský: CONT
stanovisko: DEVE, BUDG
- Odporúčanie Rady o absolútoriu, ktoré sa má udeliť Komisii ohľadne vykonávania operácií Európskeho rozvojového fondu (deviaty ERF) za rozpočtový rok 2005 (06064/2007 — C6-0097/2007 — 2006/2169(DEC))
pridelené gestorský: CONT
stanovisko: DEVE, BUDG

4. Text zmlúv poskytnutých Radou

Rada poskytla overenú kópiu tohto dokumentu:

Protokol k Euro-stredomorskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Izraelským štátom, na strane druhej, s cieľom zohľadniť prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii.

5. Výhľady spoločnej zahraničnej politiky Európskej únie v roku 2007, vrátane rozmiestnenia protiraketových obranných systémov USA v Európe (rozprava)

Vyhlasenie Vysokého predstaviteľa pre SZBP: Výhľady spoločnej zahraničnej politiky Európskej únie v roku 2007, vrátane rozmiestnenia protiraketových obranných systémov USA v Európe

Javier Solana (Vysoký predstaviteľ) vystúpil s vyhlásením.

Predseda vyjadril solidaritu Parlamentu s 15 britskými vojakmi, ktorí sú zadržávaní v Iráne.

V rozprave vystúpil Meglena Kuneva (členka Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Daniela Buruiană-Aprodu za skupinu ITS, Jana Bobošíková nezávislá poslankyňa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jan Marinus Wiersma, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ģirts Valdis Kristovskis, Angelika Beer, Jiří Maštálka, Gerard Batten, Ashley Mote, Roger Helmer, Karl von Wogau, Véronique De Keyser, István Szent-Iványi, Mirosław Mariusz Piotrowski, Dimitrios Papadimoulis, Alessandro Battilocchio, Jacek Saryusz-Wolski, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Seán Ó Neachtain, Charles Tannock, Ana Maria Gomes, Jan Zahradil, Libor Rouček, Stefano Zappalà, Adrian Severin, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Bogdan Klich, Giulietto Chiesa, Roberta Alma Anastase, Andrzej Jan Szejna, Jana Hybášková a Javier Solana.

Rozprava sa skončila.

PRESEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS
podpredsa

6. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Jan Mulder informoval predsedníctvo, že bol prítomný, ale že jeho meno nie je uvedené na prezenčnej listine.

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

7. Overenie právomoci nových členov Európskeho parlamentu

Giuseppe Gargani, predseda výboru JURI, vystúpil s vyhlásením, v ktorom prezentoval návrh svojho výboru v súvislosti s overením právomoci bulharských a rumunských poslancov (*bod 1 zápisnice zo dňa 15.1.2007 a bod 3 zápisnice zo dňa 15.1.2007 a príloha 1 k zápisnici z tohto dňa*) a poslancov Görana Färma, Sorena Bo Søndergaard a Wolfganga Bulfona.

Parlament potvrdil poslanecké mandáty týchto poslancov.

8. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach,...) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania“.

8.1. Sprostredkovanie v občianskych a obchodných veciach ***I (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých aspektoch sprostredkovania vo veciach občianskych a obchodných [KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD)] – Výbor pre právne veci.

Spravodajkyňa: Arlene McCarthy (A6-0074/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 1)

NÁVRH KOMISIE, POZMEŇUJÚCE/DOPLŇUJÚCE NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Arlene McCarthy (spravodajkyňa) vystúpila s vyhlásením podľa článku 131 ods. 4 rokovacieho poriadku.

Prijaté v jedinom hlasovaní (P6_TA(2007)0088)

8.2. Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu * (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Návrh rozhodnutia Rady o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu [KOM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS)] – Výbor pre rozpočet.

Spravodajca: Esko Seppänen (A6-0065/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 2)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P6_TA(2007)0089)

Štvrtok 29. marca 2007

8.3. Žiadosť o ochranu imunity Guiseppeho Garganiho (článok 131 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa Žiadosť o ochranu imunity pána Guiseppeho Garganiho [2006/2300(IMM)] – Výbor pre právne veci.
Spravodajkyňa: Diana Wallis (A6-0071/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 3)

NÁVRH ROZHODNUTIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P6_TA(2007)0090)

8.4. Revízia smerníc o zdravotníckych pomôckach ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES, pokiaľ ide o revíziu smerníc o zdravotníckych pomôckach [KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)] – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín.
Spravodajca: Thomas Ulmer (A6-0332/2006)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 4)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0091)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0091)

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Thomas Ulmer (spravodajca) s technickou poznámkou k ods. 4 a k hlasovaniu po častiach o ods. 87.

8.5. Štruktúrálna podniková štatistika ***I (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o štruktúrálnej podnikovej štatistike [KOM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)] – Výbor pre hospodárske a menové veci.
Spravodajkyňa: Elisa Ferreira (A6-0062/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 5)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0092)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0092)

Štvrtok 29. marca 2007

Vystúpili ohľadne hlasovania:

- Anne Ferreira (spravodajkyňa) pred hlasovaním,
- Reinhard Rack za skupinu PPE-DE počas hlasovania so žiadosťou, aby sa o PDN 118 a 143 až 174, ktoré predložila skupina PSE, hlasovalo v blokoch, a Hannes Swoboda za skupinu PSE s touto žiadosťou súhlasil.

8.6. Plnenie povinností vlajkových štátov ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov [KOM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajkyňa: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 6)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0093)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0093)

8.7. Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I (hlasovanie)

Správa Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí [KOM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)] – Výbor pre dopravu a cestovný ruch.
Spravodajca: Gilles Savary (A6-0055/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 7)

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0094)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0094)

8.8. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov * (hlasovanie)

Správa Návrh nariadenia Rady o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov [KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)] – Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.
Spravodajkyňa: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)
(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 8)

Štvrtok 29. marca 2007

NÁVRH KOMISIE

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0095)

V rozprave vystúpila Marie-Hélène Aubert (spravodajkyňa) so žiadosťou, aby sa na základe článku 53 rokovacieho poriadku hlasovanie o návrhu legislatívneho uznesenia odložilo. Parlament so žiadosťou súhlasil. Vec sa tým považuje za vrátenú gestorskému výboru na opätovné posúdenie.

Vystúpili ohľadne hlasovania:

— Roberta Angelilli za skupinu UEN vzala späť PDN 167 predložený svojou skupinou v prospech PDN 171.

8.9. Bezpečnosť počas futbalových zápasov * (hlasovanie)

Správa Iniciatíva Rakúskej republiky na účely prijatia rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/348/SVV z 25. apríla 2002 týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom [10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)] – Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.

Spravodajca: Giusto Catania (A6-0052/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 9)

INICIATÍVA RAKÚSKEJ REPUBLIKY

Schválený v znení zmien a doplnení (P6_TA(2007)0096)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0096)

8.10. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ (hlasovanie)

Správa Budúcnosť Kosova a úloha EÚ [2006/2267(INI)] – Výbor pre zahraničné veci.

Spravodajca: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 10)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0097)

8.11. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ (hlasovanie)

Správa Budúcnosť vlastných zdrojov Európskej únie [2006/2205(INI)] – Výbor pre rozpočet.

Spravodajca: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 11)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0098)

8.12. Rozpočtové usmernenia na rok 2008 (hlasovanie)

Správa Rozpočtové usmernenia na rok 2008:

Oddiel I, Európsky parlament

Oddiel II, Rada

Oddiel IV, Súdny dvor

Oddiel V, Dvor audítorov

Oddiel VI, Európsky hospodársky a sociálny výbor

Oddiel VII, Výbor regiónov

Oddiel VIII, Európsky ombudsman

Oddiel IX, Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDÚOÚ) a predbežný návrh odhadov Európskeho parlamentu (oddiel I) pre rozpočtový postup na rok 2008 [2007/2013(BUD)] – Výbor pre rozpočet.
Spravodajca: Ville Itälä (A6-0069/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 12)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0099)

8.13. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe (hlasovanie)

Správa Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe [2006/2130(INI)] – Výbor pre kultúru a vzdelávanie.
Spravodajca: Ivo Belet (A6-0036/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 13)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0100)

8.14. Integrácia nových členských štátov do SPP (hlasovanie)

Správa Integrácia nových členských štátov do Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) [2006/2042(INI)] – Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.
Spravodajca: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 14)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P6_TA(2007)0101)

9. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa článku 163 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Štvrtok 29. marca 2007

Ústne vysvetlenia hlasovania:

- Správa: Marta Vincenzi – A6-0058/2007: Bruno Gollnisch
- Správa: Marie-Hélène Aubert – A6-0061/2007: Richard Corbett
- Správa: Giusto Catania – A6-0052/2007: Andreas Mölzer
- Správa: Joost Lagendijk – A6-0067/2007: Eugen Mihăescu, Dimitar Stoyanov, Zita Pleštinská, Árpád Duka-Zólyomi a Andreas Mölzer
- Správa: Ville Itälä – A6-0069/2007: Astrid Lulling
- Správa: Alain Lamassoure – A6-0066/2007: Czesław Adam Siekierski
- Správa: Ivo Belet – A6-0036/2007: Jaroslav Zvěřina a Richard Corbett
- Správa: Csaba Sándor Tabajdi – A6-0037/2007: Danutė Budreikaitė

10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Opravy a zámery hlasovania sú uvedené na stránke „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)“ a v tlačenej verzii sú súčasťou prílohy „Výsledky hlasovania podľa mien“.

Elektronická verzia na stránke EuroParl sa bude pravidelne aktualizovať počas maximálne dvoch týždňov odo dňa hlasovania.

Po uplynutí tejto lehoty sa zoznam opráv a zámerov hlasovania uzavrie, aby mohol byť preložený a uverejnený v úradnom vestníku.

Francesco Musotto oznámil svoje zámery pri hlasovaní:

Správa: Esko Seppänen – A6-0065/2007

- uznesenie (ako celok): za

Správa: Ville Itälä – A6-0069/2007

- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5: proti

Správa: Alain Lamassoure – A6-0066/2007

- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2: proti
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3: proti
- odsek 12: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 6: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14: proti
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4: proti
- odsek 25, 1. časť: za
- odsek 25, 2. časť: proti
- odsek 25, 3. časť: proti
- odsek 29: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1: proti
- odsek 32: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9, 2. časť: proti
- uznesenie (ako celok) za

Štvrtok 29. marca 2007

Správa: Ivo Belet – A6-0036/2007

- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 35: za
- odsek 21: proti
- odsek 44, 1. časť: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44, 2. časť: za
- odsek 27, 2. časť: za
- odsek 61: proti
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4: za
- odôvodnenie H: za
- odôvodnenie M: za
- pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 9+55: za
- pozmeňujúci/doplňujúci návrh 29: proti

11. Oznámenie spoločnej pozície Rady

Predseda oznámil, že na základe článku 57 ods. 1 rokovacieho poriadku mu boli doručené nasledujúce spoločné pozície Rady spolu s dôvodmi ich prijatia ako aj pozícia Komisie:

- Spoločná pozícia prijatá Radou 22. marca 2007 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2007 – 2013) (16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042A(COD))
pridelené gestorský: ENVI
- Spoločná pozícia prijatá Radou 22. marca 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí (17032/2/2006 — C6-0101/2007 — 2004/0154(COD))
pridelené gestorský: BUDG

Trojmesačná lehota poskytnutá Parlamentu na prijatie jeho stanoviska preto začína plynúť v nasledujúci deň, t. j. 30.3.2007.

12. Zloženie medziparlamentných delegácií

Parlament schválil na žiadosť skupín PPE-DE, PSE, UEN, Verts/ALE a GUE/NGL nasledujúce menovania:

Delegácia pre vzťahy s Mercosurom:

- Cristian Dumitrescu, Luis Yañez-Barnuevo García, Leopold Józef Rutowicz, Gérard Onesta a Søren Bo Søndergaard
- Albert Deß a Charlotte Cederschiöld už nie sú členmi.

Delegácia pre vzťahy s krajinami Perzského zálivu vrátane Jemenu:

- Albert Deß

Delegácia pri Parlamentnom výbore pre spoluprácu EÚ-Rusko:

- Charlotte Cederschiöld namiesto Bélu Glattfeldera

Štvrtok 29. marca 2007

13. Zloženie Parlamentu

Titus Corlăţean podal písomné oznámenie o odstúpení z funkcie poslanca Parlamentu s platnosťou od 9.3.2007.

Parlament v súlade s článok 4 ods. 1 rokovacieho poriadku potvrdil uvoľnenie mandátu od tohto dňa a oznámil to príslušným úradom členského štátu.

Príslušné rumunské úrady oznámili menovanie Vasilea Puşcaşa za poslanca namiesto Titusa Corlăţeana, a to s účinnosťou od 9.3.2007.

Podľa článku 3 ods. 2 rokovacieho poriadku sa až do preskúmania osvedčení o zvolení za poslanca alebo do rozhodnutia prípadného sporu zúčastňuje rokovaní Parlamentu a jeho orgánov a požíva všetky práva s tým spojené za predpokladu, že vopred predložil vyhlásenie, v ktorom je uvedené, že nevykonáva funkciu nezlučiteľnú s výkonom mandátu poslanca Európskeho parlamentu.

14. Zaslanie textov prijatých počas rokovania

Podľa článku 172 ods. 2 rokovacieho poriadku bude zápisnica z tohto rokovania predložená Parlamentu na schválenie na začiatku nasledujúceho rokovania.

So súhlasom Parlamentu budú prijaté texty zaslané ich príjemcom.

15. Termín nasledujúcej schôdze

Nasledujúca schôdza sa bude konať od 23.4.2007 do 26.4.2007.

16. Prerušenie zasadania

Zasadanie Európskeho parlamentu bolo prerušené.

Rokovanie sa skončilo o 13.15 hod.

Harald Rømer
generálny tajomník

Hans-Gert Pöttering
predseda

Štvrtok 29. marca 2007

PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasias, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibragisic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Lipietz, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morillon, Morțun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peç, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber, Seppänen, Șerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stevenson, Stihler,

Štvrtok 29. marca 2007

Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Ťičá, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Válean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

PRÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVANIA

Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	prepadol
VS	vzatý späť
HPM (... , ... , ...)	hlasovanie podľa mien (za, proti, zdržali sa)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasovanie (za, proti, zdržali sa)
HPČ	hlasovanie po častiach
OH	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

1. Mediácia v občianskych a obchodných veciach *I**

Správa: Arlene McCARTHY (A6-0074/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

PDN 14 sa netýka všetkých jazykových verzií, a preto sa o ňom nehlasovalo (článok 151d) rokovacieho poriadku).

2. Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu *

Správa: Esko SEPPÄNEN (A6-0065/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie	HPM	+	603, 19, 18

Žiadosti o hlasovania podľa mien

PPE-DE: jediné hlasovanie

Štvrtok 29. marca 2007

3. Žiadosť o ochranu imunity Giuseppe Garganiho

Správa: Diana WALLIS (A6-0071/2007)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
jediné hlasovanie		+	

4. Revízia smerníc o zdravotníckych pomôckach *I**

Správa: Thomas ULMER (A6-0332/2006)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
Blok č. 1 – kompromisný balík	4 11 77 – 86 88 – 214	výbor PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	87	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	HPČ		
			1	-	
			2	+	
Blok č. 2	1 – 3 5 – 10 12 – 76	výbor		↓	
hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie			HPM	+	645, 15, 4

Žiadosti o hlasovania podľa mien

PPE-DE: záverečné hlasovanie

Žiadosti o hlasovanie po častiach

Verts/ALE

PDN 87

1. časť: „Napriek tomu, že... Následne“

2. časť: „mnohé členské štáty... musia byť náležite označené“

5. Štrukturálna podniková štatistika *I**

Správa: Elisa FERREIRA (A6-0062/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v blokoch	1 – 6 8 10 12 20 – 21 23 – 25 27 30 32 – 39 41 – 55 59 – 65 67 – 72 74 – 79 82 85 – 103 105 – 109 112 114 – 116	výbor		+	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	58	výbor	OH	-	
článok 3 odsek 4 zarážka 1	7	výbor		-	
	119	PSE		+	
článok 3 odsek 4 po zarážke 1	120	PSE		+	
	9	výbor		↓	
článok 3 odsek 4 zarážka 3	121	PSE		+	
článok 4 odsek 4	122	PSE		+	
článok 5 odsek 3	123	PSE		+	
	11	výbor		↓	
článok 7 odsek 2	126	PSE		+	
	13	výbor		↓	
článok 8 odsek 2	127	PSE		+	
	14	výbor		↓	
článok 8 po odseku 2	128	PSE		+	
	15	výbor		↓	
článok 10	129	PSE		+	
článok 11	125	PSE		+	
	16-18	výbor		↓	
článok 12 po odseku 2	124	PSE		+	
článok 14	130	PSE		+	
	19	výbor		↓	
príloha I oddiel 5	131	PSE		+	
	22	výbor		↓	
príloha I oddiel 6	132	PSE		+	
príloha I oddiel 8 odsek 1	133	PSE		+	
	26	výbor		↓	
príloha I oddiel 8 odsek 2	134	PSE		+	
	28	výbor		↓	
príloha I oddiel 9 odsek 1	135	PSE		+	
	29	výbor		↓	
príloha I oddiel 9 odsek 2	136/rev	PSE		+	
	31	výbor		↓	
príloha I oddiel 9 po odseku 2	137	PSE		+	
príloha I oddiel 11	138	PSE		+	
	40	výbor		↓	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
príloha II oddiel 4 odsek 3	139	PSE		+	
príloha II oddiel 4 odsek 4	140	PSE		+	
príloha II oddiel 6	141	PSE		+	
príloha II oddiel 9 tabuľka Údaje o životnom prostredí riadok 1	142	PSE		+	
	56	výbor		↓	
zvyšná časť textu	143 – 174 118	PSE		+	
	ďalšie PDN			↓	
hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PSE: PDN 58

6. Plnenie povinností vlajkových štátov ***I

Správa: Marta VINCENZI (A6-0058/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v blokoch	1	výbor		+	
	3				
	7 – 9				
	11 – 12				
	14 – 16				
	18 – 24				
	26 – 28				
	30 – 34				
	36 – 40				
	42 – 51				
	PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie				
4		výbor	OH/EH	+	344, 292, 25
5		výbor	OH/EH	+	340, 298, 21
6		výbor	OH	+	
13		výbor	OH	+	
17		výbor	OH	+	
25		výbor	OH	+	
29		výbor	OH	+	
35		výbor	OH	+	
príloha II	52	ALDE		+	
hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Štvrtok 29. marca 2007

PDN 10 a 41 sa netýkajú všetkých jazykových verzií, a preto sa o nich nehlasovalo (článok 151 odsek 1 písmeno d) rokovacieho poriadku).

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: PDN 2, 4, 5, 6, 13, 17, 25, 29 a 35

7. Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I

Správa: Gilles SAVARY (A6-0055/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v blokoch	1	výbor		+	
	3 – 4				
	11 – 17				
	19				
	24				
	27 – 28				
PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	2	výbor	OH	+	
	5	výbor	OH/EH	+	340, 286, 30
	7	výbor	HPM	+	575, 61, 26
	9	výbor	OH	+	
	10	výbor	HPM	+	580, 71, 12
	20	výbor	OH/EH	+	559, 57, 23
	21	výbor	OH	+	
	22	výbor	OH/EH	+	441, 205, 23
	23	výbor	OH	+	
	25	výbor	OH/EH	+	332, 306, 22
	26	výbor	OH	+	
	hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh				+
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

PDN 8 a 18 boli vzaté späť.

PDN 6 sa netýka všetkých jazykových verzií, a preto sa o ňom nehlasovalo (článok 151 odsek 1 písmeno d) rokovacieho poriadku).

Žiadosti o hlasovania podľa mien

PPE-DE: PDN 7 a 10

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: PDN 2, 5, 9, 20, 21, 22, 23, 25 a 26

Štvrtok 29. marca 2007

8. Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov *

Správa: Marie-Hélène AUBERT (A6-0061/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky	
PDN gestorského výboru – hlasovanie v blokoch	2 – 5 7 9 – 11 13 15 17 – 21 24 – 28 30 – 39 41 – 65 67 – 72 75 – 87 89 – 96 99 – 103 108 – 110 112 114 – 115 117 – 142 144 – 151	výbor		+		
	PDN gestorského výboru – oddelené hlasovanie	1	výbor	HPM	+	585, 35, 38
		8	výbor	OH	+	
		14	výbor	HPM	+	445, 210, 3
		29	výbor	OH	+	
		105	výbor	OH	+	
		106	výbor	HPM	+	437, 214, 7
	článok 1 odsek 2 úvodná veta	22	výbor		-	
		160	PPE-DE		+	
	článok 1 odsek 2 písmeno c)	161	PPE-DE		+	
	článok 1 odsek 2 písmeno d)	162	PPE-DE		+	
	článok 1 odsek 2 po písmene e)	179	Verts/ALE		+	
		153	PPE-DE		+	
		23	výbor		↓	
	článok 2 písmeno e)	163	PPE-DE		+	
článok 2 po písmene v)	195	Verts/ALE	EH	+	355, 293, 11	
článok 3 po odsek	180	Verts/ALE		+		
článok 3 písmeno a)	181	Verts/ALE	EH	-	220, 431, 12	
	40	výbor		+		
článok 4 po písmene c)	172	GUE/NGL	HPM	+	364, 293, 9	
článok 4 po písmene d)	154	PPE-DE		↓		
	182	Verts/ALE	EH	+	367, 251, 35	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
článok 5 písmeno m)	196	Verts/ALE		+	
článok 5 písmeno n)	164	PPE-DE	EH	-	286, 341, 30
	66	výbor		+	
článok 7 odsek 1 pododseky 2 a 3	183	Verts/ALE		-	
	74	výbor		-	
článok 7 odsek 2 pododsek 1	184	Verts/ALE		+	
článok 8 odsek 1 písmeno c)	168	PSE		-	
článok 8 odsek 1 písmeno d)	169	PSE		-	
článok 8 odsek 1 písmeno i)	185	Verts/ALE		+	
článok 9 písmeno b), pododsek vi)	186	Verts/ALE		+	
článok 9 písmeno b) pododsek viii)	155	PPE-DE		-	
článok 10	165	PPE-DE		+	
	88	výbor		↓	
článok 13 odsek 4 pododsek 1	189	Verts/ALE		+	
článok 13 odsek 4 pododsek 2	173	GUE/NGL	HPM	-	238, 387, 36
	97	výbor	EH	-	256, 387, 10
článok 14 odsek 1, písmeno a)	98	výbor		-	
	156	PPE-DE		+	
článok 14 odsek 3 pododsek 1	190	Verts/ALE		+	
článok 14 odsek 3, pododsek 2	174	GUE/NGL	HPM	-	180, 452, 37
	104	výbor	EH	-	252, 386, 16
článok 15 po odseku 4	107	výbor	HPM	+	392, 234, 31
	177	IND/DEM		↓	
článok 17 odsek 1	197	Verts/ALE		-	
	111	výbor		+	
článok 17 odsek 3	191	Verts/ALE	EH	-	227, 417, 23
	171	PSE	HPM	+	324, 282, 50
	113	výbor		↓	
článok 17 po odseku 3	167	UEN		R	
	175	GUE/NGL	HPM	-	174, 410, 73
	176	GUE/NGL	HPM	-	260, 378, 20
článok 18 odsek 1 písmeno b)	116	výbor		+	
	192	Verts/ALE		-	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
článok 28	152	ALDE		+	
	143	výbor		↓	
	178	IND/DEM		↓	
odôvodnenie 7	6	výbor		+	
	157	PPE-DE		+	
od odôvodnenia 9	187	Verts/ALE	HPM	+	314, 301, 35
	188	Verts/ALE	HPM	-	299, 322, 29
	166	UEN	HPM	-	173, 419, 61
odôvodnenie 16	12	výbor		+	
	158	PPE-DE		+	
odôvodnenie 18	159	PPE-DE		+	
od odôvodnenia 27	193	Verts/ALE	HPM	-	158, 466, 41
	170	PSE	HPM	+	393, 219, 54
	16	výbor		↓	
	194	Verts/ALE		↓	
hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh			HPM	+	410, 215, 39

V súlade s článkom 53 rokovacieho poriadku bola správa vrátená výboru.

PDN 73 sa netýka všetkých jazykových verzií, a preto sa o ňom nehlasovalo (článok 151 odsek 1 písmeno d) rokovacieho poriadku).

Žiadosti o hlasovania podľa mien

IND/DEM: PDN 14, 106 a 107

PSE: PDN 170 a 171

GUE/NGL: PDN 172, 173, 174, 175, 176 a záverečné hlasovanie

Verts/ALE: PDN 1, 187, 188, 193 a pozmenený a doplnený návrh

UEN: PDN 166

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: PDN 14, 29, 105 a 106

IND/DEM: PDN 8

9. Bezpečnosť počas futbalových zápasov *

Správa: Giusto CATANIA (A6-0052/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
PDN gestorského výboru – hlasovanie v blokoch	1 – 2	výbor		+	
hlasovanie: pozmenený a doplnený návrh				+	
hlasovanie: legislatívne uznesenie				+	

Štvrtok 29. marca 2007

10. Budúcnosť Kosova a úloha EÚ

Správa: Joost LAGENDIJK (A6-0067/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 1	12	GUE/NGL		-	
	13	PISTELLI a iní	HPM	+	319, 268, 66
odsek 3	odsek	pôvodný text	HPM	+	495, 23, 135
odsek 14	7	PPE-DE		+	
odsek 15	8	PPE-DE		-	
odsek 20	9	PPE-DE		-	
po odseku 21	5	ALDE, Verts/ALE		+	
po odseku 22	2	ALDE		+	
odsek 31	odsek	pôvodný text	HPČ		
			1	+	
			2	+	
po odseku 36	3	ALDE	HPM	+	495, 134, 23
po odôvodnení B	10	GUE/NGL		-	
po odôvodnení C	11	GUE/NGL		-	
odôvodnenie E	4	ALDE, Verts/ALE		+	
	6	PPE-DE		↓	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	490, 80, 87

PDN 1 bol vzatý späť.

Žiadosti o hlasovania podľa mien

ALDE: PDN 3, 13 a záverečné hlasovanie
GUE/NGL: odsek 3

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PSE: odsek 3

Žiadosti o hlasovanie po častiach

PSE

odsek 31

1. časť: Text ako celok okrem slov „vyzýva Komisiu... k štrukturálnym fondom EÚ“
2. časť: tieto slová

Štvrtok 29. marca 2007

11. Budúcnosť vlastných zdrojov EÚ

Správa: Alain LAMASSOURE (A6-0066/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 2	odsek	pôvodný text		+	presunutý za odsek 23
	11	Verts/ALE	EH	+	352, 275, 12
	20	PPE-DE		↓	
odsek 3	2	ALDE	HPM	-	207, 432, 10
odsek 4	3	ALDE	HPM	-	181, 464, 11
	25	PSE		+	
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 5	26	PSE		-	
odsek 6	odsek	pôvodný text	OH	+	
odsek 7	5V	ALDE		+	
odsek 10	12	Verts/ALE	HPČ		
			1	+	
			2	-	
odsek 12	13	Verts/ALE		-	
	odsek	pôvodný text	HPM	+	530, 109, 13
odsek 15	6	ALDE	HPM	+	365, 269, 15
odsek 17	odsek	pôvodný text	OH	+	
po odseku 17	27	PSE	EH	+	316, 302, 26
odsek 20	4	ALDE	HPM	-	181, 438, 22
odsek 22	7	ALDE	EH	-	316, 321, 11
	odsek	pôvodný text	OH	+	
odsek 23	8	ALDE		+	
	28	PSE		↓	
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 24	odsek	pôvodný text	OH	+	
odsek 25	21	PPE-DE		-	
	14	Verts/ALE	HPM	-	98, 509, 42
	odsek	pôvodný text	HPČ/HPM		
			1	+	569, 58, 12
			2	+	398, 210, 31
			3	-	300, 318, 24
odsek 26	odsek	pôvodný text	OH	+	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 28	15	Verts/ALE		-	
odsek 29	odsek	pôvodný text	HPM	+	509, 114, 15
po odseku 29	1	IND/DEM	HPM	-	157, 444, 37
podnadpis pred odsekom 32	29	PSE		+	
odsek 32	odsek	pôvodný text	HPM	+	536, 99, 15
odsek 33	16	Verts/ALE		-	
odsek 35	9	ALDE	HPČ		
			1	-	
			2/HPM	-	149, 474, 17
	19	PPE-DE		+	
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 37	30	PSE	EH	+	348, 283, 11
odsek 38	odsek	pôvodný text	HPČ		
			1	+	
			2	+	
odsek 40	10	ALDE		+	
	odsek	pôvodný text		↓	
po odôvodnení 7	17	PPE-DE		+	
odôvodnenie N	22	PSE		-	
odôvodnenie S	18	PPE-DE		+	
	23	PSE		↓	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)			HPM	+	458, 117, 61

PDN 24 bol zrušený.

Žiadosti o hlasovania podľa mien

IND/DEM: PDN 1 odsek 29 a záverečné hlasovanie

Verts/ALE: odseky 12, 32 a PDN 14

PSE: PDN 2, 3, 4 a 6 odsek 25 a záverečné hlasovanie

Žiadosti o oddelené hlasovanie

Verts/ALE: odseky 17, 22, 24 a 26

PSE: odseky 6, 22, 24 a 26

Žiadosti o hlasovanie po častiach

ALDE

PDN 12

1. časť: Text ako celok okrem slova „minimálne“

2. časť: toto slovo

Štvrtok 29. marca 2007

Verts/ALE

PDN 9

1. časť: text ako celok okrem slov „ktorý ostane v rozmedzí stropov... viazané rozpočtové prostriedky“
2. časť: tieto slová

UEN

odsek 38

1. časť: Text ako celok okrem slov „poukazuje na skutočnosť, že... daňových zákonov jednotlivých členských štátov“
2. časť: tieto slová

PPE-DE, UEN, PSE

odsek 25

1. časť: „zdôrazňuje, že je potrebné... na nový systém“
2. časť: „odmieta akékoľvek... spoločnej poľnohospodárskej politiky do pôsobnosti členských štátov“
3. časť: „navrhuje preto... z októbra 2002“

Iné

Skupina PSE navrhla, aby bol odsek 2 presunutý za odsek 23

12. Rozpočtové usmernenia na rok 2008

Správa: Ville ITÄLÄ (A6-0069/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
po odseku 3	1	Verts/ALE		-	
odsek 4	6	PSE		-	
odsek 7	2	Verts/ALE	EH	-	220, 378, 11
po odseku 12	12	PPE-DE		VS	
odsek 18	7	PSE		-	
odsek 24	8	PSE	HPM	+	564, 46, 10
odsek 26	3	Verts/ALE	EH	+	378, 233, 10
odsek 31	11	PPE-DE		+	
odsek 35	10	PSE		+	
	4	Verts/ALE		↓	
odsek 37	5	Verts/ALE	HPM	-	242, 369, 13
odsek 47	9	PSE		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovania podľa mien

Verts/ALE: PDN 5

PSE: PDN 8

Štvrtok 29. marca 2007

13. Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe

Správa: Ivo BELET (A6-0036/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 4	31	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	ALDE		R	
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 5	32	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 6	33	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 7	12	ALDE	EH	-	121, 443, 20
	34	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 8	35V	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL	HPM	+	436, 158, 7
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 9	36	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 10	13	ALDE		+	
po odseku 11	25	PSE		VS	
odsek 12	14	ALDE		VS	
	37	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 13	38	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	15	ALDE		VS	
po odseku 14	39	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 15	16	ALDE		-	
	40	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 16	41	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	17	ALDE		↓	
po odseku 16	18	ALDE		-	
odsek 19	19	ALDE		-	
	42	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 20	43	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 21	20	ALDE		-	
	odsek	pôvodný text	HPM	-	220, 355, 15
odsek 24	44	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL	HPČ/HPM		
			1	+	534, 30, 23
			2	+	527, 31, 22
	odsek	pôvodný text		↓	
odsek 25	45	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
po odseku 25	46	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 26	21	ALDE		R	
	47	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 27	odsek	pôvodný text	HPČ		
			1	+	
			2/HPM	+	538, 30, 19
odsek 29	48	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
po odseku 29	49	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	50	PPE-DE, UEN, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, PSE		+	
odsek 32	22	ALDE		-	
po odseku 33	27	PSE	EH	+	329, 243, 6
po odseku 34	51	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 38	odsek	pôvodný text	OH	+	
po odseku 44 podnadpis	23	ALDE	EH	+	388, 182, 9
	52	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
odsek 45	53	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
po odseku 47	24	ALDE		+	
odsek 48	odsek	pôvodný text	HPČ		
			1	+	
			2/EH	-	274, 295, 7
odsek 61	odsek	pôvodný text	HPM	-	100, 471, 11

Štvrtok 29. marca 2007

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 62	54	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ ALE, GUE/NGL	HPČ		
			1	+	
			2	-	
po odôvodnení 3	1	ALDE		-	
odôvodnenie A	2	ALDE		+	
odôvodnenie C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ ALE, GUE/NGL		+	
po odôvodnení C	3	ALDE		-	
odôvodnenie E	4V	ALDE	HPM	+	308, 263, 7
odôvodnenie F	5	ALDE		-	
odôvodnenie G	6	ALDE		+	
	odsek	pôvodný text		↓	
odôvodnenie H	odsek	pôvodný text	HPM	+	483, 81, 11
odôvodnenie K	7	ALDE		+	
odôvodnenie M	odsek	pôvodný text	HPM	+	430, 126, 11
odôvodnenie N	8	ALDE		-	
odôvodnenie Q	9= 55=	ALDE HEATON-HARRIS a. i.	HPM	+	315, 229, 27
	odsek	pôvodný text		↓	
po odôvodnení R	28	Verts/ALE		-	
	29	Verts/ALE	HPM	-	223, 329, 6
odôvodnenie U	10	ALDE		-	
hlasovanie: uznesenie (ako celok)				+	

Žiadosti o hlasovania podľa mien

IND/DEM: odôvodnenie H, M, PDN 35 a 44

Verts/ALE: odseky 21 a 61 a PDN 29

ALDE: PDN 4

PPE-DE: PDN 55

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: odseky 21 a 61

PSE: odseky 21, 24, 38 a 61

Žiadosti o hlasovanie po častiach

IND/DEM

odsek 27

1. časť: Text ako celok okrem slova „nútenej“

2. časť: toto slovo

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE

odsek 48

1. časť: „pevne verí... licenčného systému“
2. časť: „vzýva UEFA... právom Spoločenstva“

PDN 54

1. časť: Text ako celok okrem slova „G14“
2. časť: toto slovo

PSE

PDN 44

1. časť: Text ako celok okrem slov „a účasť fanúšikov a komunity“
2. časť: tieto slová

14. Integrácia nových členských štátov do SPP

Správa: Csaba Sándor TABAJDI (A6-0037/2007)

Predmet	PDN č.	Autor	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH – poznámky
odsek 38	odsek	<i>pôvodný text</i>	OH/EH	+	311, 48, 46
<i>hlasovanie: uznesenie (ako celok)</i>				+	

Žiadosti o oddelené hlasovanie

PPE-DE: odsek 38

Štvrtok 29. marca 2007

PRÍLOHA II

VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

1. Správa Seppänen A6-0065/2007

Uznesenie

Za: 603

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroč, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincú, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Štvrtok 29. marca 2007

Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk

Zdržali sa: 18

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Helmer, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Gérard Onesta, Hartmut Nassauer

2. Správa Ulmer A6-0332/2006

Uznesenie

Za: 645

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Štvrtok 29. marca 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespó, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 29. marca 2007

Proti: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mote

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

Zdržali sa: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hartmut Nassauer

3. Správa Savary A6-0055/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 7

Za: 575

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Štvrtok 29. marca 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papisizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Wojciechowski Janusz

Zdržali sa: 26

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Krupa, Louis, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ventre

PSE: Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Štvrtok 29. marca 2007

4. Správa Savary A6-0055/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 10

Za: 580

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, İlchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Garriga Polledo, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mavrommatis, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Evans Robert, Ford, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Muscat, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

Zdržali sa: 12

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corbett, McAvan

Verts/ALE: van Buitenen

5. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1

Za: 585

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtjou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Romagnoli, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Štvrtok 29. marca 2007

Zdržali sa: 38**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pflüger**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock**PSE:** McAvan**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní****Za:** Linda McAvan**Proti:** Lars Wohlin**6. Správa Aubert A6-0061/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14****Za: 445****ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Belet, Berend, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Galeote, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Millán Mon, Nicholson, Parish, Peterle, Purvis, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dinciu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Štvrtok 29. marca 2007

Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 210

ALDE: Maaten, Mulder, Staniszevska

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénè, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräße, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Crowley, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan

Zdržali sa: 3

NI: Kilroy-Silk

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Anna Ibrisagic

Štvrtok 29. marca 2007

7. Správa Aubert A6-0061/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 106

Za: 437

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Gargani, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Itälä, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Marques, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Saifi, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Štvrtok 29. marca 2007

Proti: 214

ALDE: Staniszewska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiè, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Groot, Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Piotrowski, Ryan

Zdržali sa: 7

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

8. Správa Aubert A6-0061/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 172

Za: 364

ALDE: Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Polfer, Resetarits, Susta, Toia, Válean

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Gräßle, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, Korhola, Landsbergis, Langendries, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Patriciello, Pirker, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borréll Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papiszov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťiĉău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Žile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 293

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Diĉkutė, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Štvrtok 29. marca 2007

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella

Zdržali sa: 9

ALDE: Ek

ITS: Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Gklavakis

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Tokia Saïfi

9. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 173

Za: 238

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Dehaene, Grosch, Iturgaiz Angulo, Karas, Langendries, Óry, Pirker, Pleštinská, Rack, Rübig, Seeber, Siekierski, Ventre, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Carnero González, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Jørgensen, Kirilov, Lévai, Lienemann, Medina Ortega, Muscat, Patrie, Piniór, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Schaldemose, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Czarnecki Ryszard, Krasts

Štvrtok 29. marca 2007

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 387

ALDE: Duff, Parvanova, Schmidt Olle

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Źelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štaštný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Hänsch, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičá, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Žile

Zdržali sa: 36

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: De Keyser, Roth-Behrendt

UEN: Czarnecki Marek Aleksander

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Véronique De Keyser, Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Pierre Schapira

10. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 174

Za: 180

ALDE: Ali, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Karas, Mayor Oreja, Pirker, Rack, Rübig, Seeber, Siekierski, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jørgensen, Kirilov, Koterec, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Muscat, Patrie, Poignant, Rasmussen, Rocard, Roure, Schaldemose, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 452

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroiu, Cocilovo, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Żelezný

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Corbett, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Žile

Zdržali sa: 37

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ventre

PSE: Ford, Roth-Behrendt, Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen

Štvrtok 29. marca 2007

11. Správa Aubert A6-0061/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 107**Za: 392**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Seppänen

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Weisgerber, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Proti: 234

ALDE: Duff, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Staniszevska

GUE/NGL: de Brún, Holm, Meijer, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Železný

ITS: Mote

Štvrtok 29. marca 2007

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiè, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, Ferreira Elisa, Glante, Goebbels, Kindermann, Mann Erika, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Valenciano Martínez-Orozco, Walter

UEN: Borghezio, Foltyn-Kubicka, Ryan, Speroni

Zdržali sa: 31

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Posselt

PSE: Kirilov

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: John Attard-Montalto

Proti: Rainer Wieland

12. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 171

Za: 324

ALDE: Andria, Beaupuy, Boursanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelsen, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Castiglione, Coelho, De Blasio, Dehaene, Esteves, Freitas, Gál, Galeote, Gawronski, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kelemen, Kónya-Hamar, Langendries, Mantovani, Marques, Olajos, Óry, Podestà, Saifi, Sartori, Schöpflin, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof

Proti: 282

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Christova, Ciornei, Cioroianu, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gała, Ganğ, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Štvrtok 29. marca 2007

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Glante, Hedh, Kindermann, Mann Erika

UEN: Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Kusstatscher, Rühle, Staes

Zdržali sa: 50

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Kaufmann, Pflüger

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Gklavakis, Wijkman

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Vittorio Prodi, Lapo Pistelli

13. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 175

Za: 174

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Cabrnock, Castiglione, De Blasio, Dehaene, Duchoň, Fajmon, Gawronski, Grosch, Járóka, Kónya-Hamar, Langendries, Mantovani, Olajos, Oomen-Ruijten, Podestà, Saïfi, Sartori, Škottová, Sumberg, Surján, Szabó, Tajani, Trakatellis, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Barón Crespo, Berès, Bono, Casaca, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Cramer, Frassoni

Proti: 410

ALDE: Ali, Alvaro, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Válean, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Titford, Wise, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Breyer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Štvrtok 29. marca 2007

Zdržali sa: 73**ALDE:** Ek, Harkin, Maaten, Resetarits**GUE/NGL:** Kaufmann**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeber, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Tannock, Ventre**PSE:** Bourzai, Bullmann, Castex, Gruber, Sacconi**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Harms, Hudghton, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber**Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní****Za:** Pierre Schapira**Proti:** Gerard Batten, Gérard Onesta, Jules Maaten, Tokia Saïfi**14. Správa Aubert A6-0061/2007****Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 176****Za: 260****ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morçun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Albertini, Belet, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Carollo, Casini, Coelho, Dehaene, Esteves, Freitas, Gawronski, Grosch, Langendries, Mantovani, Podestà, Sartori, Szájer, Tajani**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Lavarra, Lienemann, Madeira, Muscat, Paasilinna, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Štvrtok 29. marca 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 378

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Resetarits, Schmidt Olle, Šerbu, Staniszewska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Bonde, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vigenin, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter

Zdržali sa: 20

ALDE: Cavada

ITS: Claeys, Mölzer, Popeangă, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Stevenson, Wijkman

PSE: Bullmann, Gruber, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

15. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 187

Za: 314

ALDE: Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Cioroianu, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Morțun, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, Meijer, Musacchio, Rizzo, Svensson

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Becsey, De Blasio, Dehaene, Fjellner, Gál, Glattfelder, Hoppenstedt, Járóka, Karas, Kelemen, Kónya-Hamar, Langendries, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pirker, Roithová, Rübiger, Schöpflin, Seiber, Silva Peneda, Surján, Szabó, Szájer, Wijkman, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 301

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Štvrtok 29. marca 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Titford, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková

PPE-DE: Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gurmai, Hänsch, Paleckis

UEN: Kristovskis, Ryan, Zile

Zdržali sa: 35

ITS: Dillen, Martinez, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Rack, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ventre

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Frieda Brepoels, Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Thomas Wise

16. Správa Aubert A6-0061/2007 Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 188

Za: 299

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Cavada, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Brie, de Brún, Holm, Kaufmann, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Brepoels, Dehaene, Dimitrakopoulos, Járóka, Karas, Langendries, Niebler, Pirker, Rübiger, Seiber, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťiáú, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 322

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gaň, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Štvrtok 29. marca 2007

Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Zile

Zdržali sa: 29

NI: Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Rainer Wieland

17. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 166

Za: 173

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Ilchev, Jätteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Oviir, Ries, Staniszevska, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Carollo, Casini, Castiglione, Coelho, De Blasio, Esteves, Freitas, Gál, Galeote, Gawronski, Járóka, Kelemen, Kónya-Hamar, Mantovani, Olajos, Óry, Podestà, Saïfi, Sartori, Schöpflin, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Bösch, Bulfon, Christensen, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Ettl, Falbr, Gottardi, Hegyi, Jørgensen, Leichtfried, Lévai, Pahor, Schaldemose, Scheele, Swoboda, Szejna

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Cramer, Jonckheer, Kallenbach, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Staes

Štvrtok 29. marca 2007

Proti: 419

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Wojciechowski Bernard Piotr, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gaņ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarand, Ťicáu, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstatscher

Zdržali sa: 61

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Krupa

ITS: Mote

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Lienemann, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Tobias Pflüger, Poul Nyrup Rasmussen

18. Správa Aubert A6-0061/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 193

Za: 158

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Morillon, Morŕun, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Coúteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mólzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Dehaene, Grosch, Karas, Langendries, Pirker, Rack, Rübiger, Seeber, Wijkman

PSE: Berman, Bösch, Bulfon, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Gruber, Hutchinson, Jørgensen, Kirilov, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Sacconi, Schaldemose, Scheele, Schulz, Swoboda, Van Lancker, Weiler

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 466

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbuleŕiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Őerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Źelezný

ITS: Mote

Štvrtok 29. marca 2007

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičau, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Ryan, Zile

Zdržali sa: 41

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Castex, De Keyser, Hegyi, Roth-Behrendt, Rothe

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Štvrtok 29. marca 2007

19. Správa Aubert A6-0061/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 170

Za: 393

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morçun, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Castiglione, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gawronski, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, Langendries, McMillan-Scott, Mantovani, Millán Mon, Nicholson, Oomen-Ruijten, Óry, Parish, Podestà, Purvis, Saifi, Sartori, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schlyter, Staes

Proti: 219

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Piskorski, Schmidt Olle

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Wojciechowski Bernard Piotr, Źelezný

ITS: Mote

Štvrtok 29. marca 2007

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Anastase, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Glante, Hedh, Kindermann, Mann Erika, Walter, Weiler

UEN: Ryan

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Kallenbach, Kusstatscher

Zdržali sa: 54

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Kaufmann, Pflüger

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wijkman

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Cercas, Díez González, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Raül Romeva i Rueda

20. Správa Aubert A6-0061/2007

Návrh Komisie

Za: 410

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Christova, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin,

Štvrtok 29. marca 2007

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Guidoni, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Rizzo, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Coelho, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fontaine, Freitas, Grosch, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kelemen, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pirker, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Schwab, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szabó, Tannock, Wijkman, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 215

ALDE: Cioroianu, Guardans Cambó, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Kilroy-Silk

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Anastase, Andrikiénè, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnòch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járòka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübìg, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Zdržali sa: 39

ALDE: Staniszewska

GUE/NGL: Adamou, Papadimoulis, Triantaphyllides

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: Audy, Demetriou, Korhola, Langendries, Pleštinská, Rack, Saifi

PSE: Berès, Bourzai, Corbett, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Kindermann, Lienemann, Mann Erika, Patrie, Poignant, Roth-Behrendt, Savary, Schapira, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt Frithjof, Schroedter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Anne Ferreira, Béatrice Patrie, Ambroise Guellec, Harlem Désir, Brigitte Douay, Henri Weber, Gilles Savary, Pervenche Berès

Proti: Hubert Pirker, Jacques Toubon

21. Správa Lagendijk A6-0067/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 13

Za: 319

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Holm, Meijer, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Méndez de Vigo, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Posselt, Post, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leinen, Mann Erika, Mikko, Öger, Pahor, Saks

UEN: Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 268

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, de Grandes Pascual, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Marinescu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pleštinská, Purvis, Salafraña Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe,

Štvrtok 29. marca 2007

Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Zdržali sa: 66

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou

PSE: Arif, Berès, Bliznashki, Borrell Fontelles, Capoulas Santos, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Koterec, Leichtfried, Lévai, Martin David, Moscovici, Patrie, Poignant, Rocard, Sacconi, Sousa Pinto, Stihler, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Vergnaud, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter, Voggenhuber

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Baroness Nicholson of Winterbourne

Proti: Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Pilar Ayuso

Zdržali sa: Harlem Désir, Linda McAvan, Bernadette Bourzai

22. Správa Legendijk A6-0067/2007**Odsek 3****Za: 495**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Őerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary,

Štvrtok 29. marca 2007

Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnautakis, Berman, Chiesa, Corbett, Corbey, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gruber, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Lévai, McCarthy, Martin David, Matsouka, Paleckis, Rosati, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Tzampazi, Vigenin, Vincenzi, Weiler, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

ALDE: Ciornei

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

PPE-DE: de Grandes Pascual, Kasoulides, Sumberg

PSE: Berès, Bono, Cottigny, De Keyser, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Lienemann, Patrie, Rocard, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

Zdržali sa: 135

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Hudacký

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega,

Štvrtok 29. marca 2007

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Luis de Grandes Pascual

Proti: Bernadette Bourzai

Zdržali sa: Paul Marie Coûteaux, Dan Jørgensen

23. Správa Legendijk A6-0067/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3

Za: 495

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Holm, Kaufmann, Meijer, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Štvrtok 29. marca 2007

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičá, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Rogalski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 134

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Anastase, Ayuso, del Castillo Vera, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Cercas, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Podgorean, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržali sa: 23

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas

IND/DEM: Louis

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Hudacký, Pleštinská

PSE: Hegyi, Lienemann, Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

Štvrtok 29. marca 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní**Za:** Barbara Weiler**Proti:** Íñigo Méndez de Vigo, José Javier Pomés Ruiz**24. Správa Legendijk A6-0067/2007****Uznesenie****Za: 490**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Tomczak**NI:** Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťiáu, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Štvrtok 29. marca 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 80

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

PPE-DE: Anastase, Dimitrakopoulos, Fajmon, Gklavakis, Iacob-Ridzi, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Trakatellis, Vakalis

PSE: Chiesa, Hänsch, Simpson

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Kamiński, Pęk, Rogalski, Zapałowski

Zdržali sa: 87

ALDE: Budreikaitė, Ilchev, Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Holm, Morgantini, Musacchio, Portas, Søndergaard

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Demetriou, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Kamall, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Purvis, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sumberg, Tannock, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hegyi, Kirilov, Lienemann, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Podgorean, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Borghezio, Camre, Speroni, Szymański

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Zdržali sa: Iñigo Méndez de Vigo, José Javier Pomés Ruiz

25. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 2

Za: 207

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez,

Štvrtok 29. marca 2007

Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Píks, Pleštinská, Purvis, Sofianski, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Weisgerber, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gröner, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Paleckis, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Beer, Frassoni, Schlyter

Proti: 432

ALDE: Jensen, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Štvrtok 29. marca 2007

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržali sa: 10

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Bárbara Dührkop Dührkop, Stavros Arnautakis, Poul Nyrup Rasmussen, Rainer Wieland

26. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 3

Za: 181

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Mašťálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Weisgerber, Wijkman

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Prets, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 464

ALDE: De Sarnez, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičá, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 11

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Post, Wohlin

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Rainer Wieland

Zdržali sa: John Attard-Montalto

27. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Odsek 12

Za: 530

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens,

Štvrtok 29. marca 2007

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübìg, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwìec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičáu, Tìtley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Proti: 109

ALDE: Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Athanasiu, Attard-Montalto

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 13

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

Štvrtok 29. marca 2007

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Charlotte Cederschiöld

28. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 6

Za: 365

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Bono, Corbett, Evans Robert, Gill, Glante, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Matsouka, Saks, Simpson, Stihler, Titley, Tzampazi, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Proti: 269

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paporizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 15

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

PSE: Grech

UEN: Bielan, Grabowski, Pęk, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Hudgton

29. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4

Za: 181

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Claeys, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Fraga Estévez, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Chiesa, Corbett, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Glante, Golik, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Lévai, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David, Muscat, dos Santos, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Krasts, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Flautre, Schlyter

Proti: 438

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele,

Štvrtok 29. marca 2007

Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičá, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Didžiokas, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíll, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

30. Správa Lamassoure A6-0066/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 14

Za: 98

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schmidt Olle, Schuth

GUE/NGL: Meijer

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Hedh, Kreissl-Dörfler, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Van Lancker

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 509

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Strož

Štvrtok 29. marca 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasias, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ŧicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Lipietz, Schlyter, Voggenhuber

Zdržali sa: 42

ALDE: Costa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Mašťálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

Štvrtok 29. marca 2007

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kuhne, Muscat, Wiersma

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Alain Lipietz, Ieke van den Burg

Proti: Rosa Miguélez Ramos

31. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Odsek 25/1

Za: 569

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Jacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop,

Štvrtok 29. marca 2007

Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Papatizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 58

ALDE: Schmidt Olle, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

ITS: Mote

NI: Baco, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Petre, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Barón Crespo, Bösch, Chiesa, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Ettl, Leichtfried, McAvan, Pahor, Prets, Scheele, Vigenin

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan, Zile

Zdržali sa: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis

ITS: Claeys, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

32. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Odsek 25/2

Za: 398

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morğun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne,

Štvrtok 29. marca 2007

Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Mašťálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Garriga Polledo, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Ibrisagic, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lewandowski, McMillan-Scott, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 210

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Mote

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daoul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß,

Štvrtok 29. marca 2007

De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Barón Crespo, Ford, McAvan, Sornosa Martínez, Szejna

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 31

ALDE: Ek

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Claeys, Dillen, Stănescu, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Corbett, Crețu Corina, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Simpson, Stihler, Tarand, Titley, Willmott

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Jens Holm, Francisco José Millán Mon

33. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Odsek 25/3

Za: 300

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Remek, Seppänen, Strož, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gewalt, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Střeček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ventre, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mihalache, Mikko, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 318

ALDE: Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Portas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Crețu Gabriela, Díez González, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Lienemann, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Riera Madurell, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwec, Sornosa Martínez, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Zdržali sa: 24

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Karin Riis-Jørgensen

Proti: Joel Hasse Ferreira, Sérgio Sousa Pinto, Ana Maria Gomes

34. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Odsek 29

Za: 509

ALDE: Ali, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtout, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Papadimoulis

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepöels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer,

Štvrtok 29. marca 2007

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 114

ALDE: Alvaro, Andria, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ries, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Bonsignore, Cabrnach, Casa, Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Pinheiro, Stevenson, Weisgerber, Wohlin

PSE: Hasse Ferreira, Lavarra, Schapira

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Jonckheer, Schlyter

Zdržali sa: 15

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Patriciello

Štvrtok 29. marca 2007

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hughes, Muscat

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Charles Tannock, Pierre Schapira

Proti: Dimitrios Papadimoulis

35. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 1

Za: 157

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Ventre, Vlasák, Wohlin, Zahradil

PSE: Borrell Fontelles, Grabowska, Grech, Haug, Hedh, Hegyi, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Pahor, Szejna

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Hudghton, Schlyter

Proti: 444

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner,

Štvrtok 29. marca 2007

Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paporizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 37

ALDE: Costa, Harkin, Lynne

IND/DEM: Bonde

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Andersson, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Rosati, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Jens-Peter Bonde

Štvrtok 29. marca 2007

36. Správa Lamassoure A6-0066/2007**Odsek 32****Za: 536**

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 99

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Mauro, Ouzký, Píks, Škottová, Strejček, Vernola, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Fruteau, Lienemann, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržali sa: 15

ALDE: Costa, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Jens Holm

Proti: Pervenche Berès, Harlem Désir, Brigitte Douay, Bernadette Bourzai

37. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 9/2

Za: 149

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Vernola

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Castex, Corbett, Ford, Gill, Glante, Golik, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Matsouka, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Tzampazi, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Proti: 474

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schmidt Olle, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papiszov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťiáu, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Piotrowski, Podkański, Zřle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marř, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rřhle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Zdržali sa: 17

ALDE: Costa, Ek

GUE/NGL: Guidoni, Morgantini, Rizzo, Zimmer

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlřk, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

38. Správa Lamassoure A6-0066/2007

Uznesenie

Za: 458

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Břrbuleřtiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morřun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, řerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiętė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vřlean, Van Hecke, Veraldř, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořřiková, Kozlřk, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bōge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera Garcřa Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zōlyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernádez Marřin, Fontaine, Fraga Estėvez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganř, Garcřa-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzė, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Grřřfle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetėte, Guellec, Handzlik, Herranz Garcřa, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášřková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiž Angulo, Jałowiecki, Járōka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kōnya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášřik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pķks, Pinheiro, Pleřřinská, Podestà, Pomė Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Sařfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schōpflin, Schrōder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, řřastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berė, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bōsch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Creřu Corina, Creřu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dřhrkop Dřhrkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Garcřa Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grōner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hānsch,

Štvrtok 29. marca 2007

Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Onesta

Proti: 117

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasto, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 61

ALDE: Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Howitt, Hughes, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Walter, Willmott

UEN: Didžiokas, Krasts, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Štvrtok 29. marca 2007

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Marie-Hélène Descamps, Dominique Vlasto, Dan Jørgensen

Zdržali sa: José Ribeiro e Castro

**39. Správa Itäli A6-0069/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 8**

Za: 564

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itäli, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpfli, Schwab, Seeber, Siekierski, Sofianski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García,

Štvrtok 29. marca 2007

Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 46

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Camre

Zdržali sa: 10

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Wohlin

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Poul Nyrup Rasmussen

40. Správa Itäliä A6-0069/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 5

Za: 242

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

Štvrtok 29. marca 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

ITS: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Lewandowski, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Vernola

PSE: Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Casaca, Corbey, Dumitrescu, Ettl, Falbr, Ford, Gierek, Glante, Golik, Gottardi, Groote, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Leinen, Madeira, Mann Erika, Muscat, Pahor, Prets, Rosati, Rothe, Saks, Scheele, Sousa Pinto, Stihler, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Źdanoka

Proti: 369

ALDE: Pistelli

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseñte, Guellec, Handzlik, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kósáné Kovács, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega,

Štvrtok 29. marca 2007

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Ťičá, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Speroni

Zdržali sa: 13

IND/DEM: Krupa

ITS: Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Rivera

PSE: El Khadraoui, Fazakas, Hänsch, Koterec, Panzeri

UEN: Kamiński, Roszkowski, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Hélène Goudin, Nils Lundgren

Proti: Poul Nyrup Rasmussen, Dan Jørgensen

41. Správa Belet A6-0036/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 35

Za: 436

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Deprez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Štvrtok 29. marca 2007

Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Borrell Fontelles, Chiesa, Dumitrescu, Fazakas, Hedh

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 158

GUE/NGL: Rizzo

PPE-DE: Casini, Fajmon, Wohlin

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Zdržali sa: 7

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Kozlík

PSE: Kreissl-Dörfler, Muscat

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Poul Nyrup Rasmussen

Zdržali sa: Louis Grech

Štvrtok 29. marca 2007

42. Správa Belet A6-0036/2007**Odsek 21****Za: 220**

ALDE: Andria, Christova, Cornillet, Costa, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Ilchev, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Samuelsen, Silaghi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Őry

PSE: Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Piotrowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 355

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Deprez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Štvrtok 29. marca 2007

Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbett, Corbey, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Muscat, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Zdržali sa: 15

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Callanan, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

UEN: Bielan

Verts/ALE: Schlyter

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Joseph Muscat, Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Jens Holm, Eva-Britt Svensson

Zdržali sa: Ieke van den Burg

43. Správa Belet A6-0036/2007 Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/1

Za: 534

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Verdaldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Štvrtok 29. marca 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťiĉau, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Peç, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 30

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio

PSE: Falbr

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Rutowicz

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Zdržali sa: 23

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

ITS: Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Wohlin

PSE: van den Burg, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Piotrowski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Ieke van den Burg

Zdržali sa: Linda McAvan

**44. Správa Belet A6-0036/2007
Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 44/2**

Za: 527

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy,

Štvrtok 29. marca 2007

Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papisizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 31

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Bushill-Matthews

PSE: Andersson

UEN: Foglietta

Zdržali sa: 22

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Piotrowski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Ieke van den Burg

Štvrtok 29. marca 2007

45. Správa Belet A6-0036/2007**Odsek 27/2****Za: 538**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfli, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Štvrtok 29. marca 2007

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Ždanoka

Proti: 30

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Díaz de Mera García Consuegra, Wohlin

PSE: Andersson

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Zdržali sa: 19

GUE/NGL: Holm, Søndergaard

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Battilocchio, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Didžiokas, Piotrowski, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Staes

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Bairbre de Brún, Anna Hedh

46. Správa Belet A6-0036/2007

Odsek 61

Za: 100

ALDE: Cornillet, Deprez, Dičkutė, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Triantaphyllides

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Böge, Bonsignore, Brejc, Busuttil, Coelho, Daul, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Gaubert, Gauzès, de Grandes Pascual, Iacob-Ridzi, Jeggler, Karas, Kelam, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Lechner, Lulling, Martens, Mayor Oreja, Nassauer, Schwab, Šťastný, Stubb, Sudre, Thyssen, Ventre, Vernola, Weisgerber, Wieland

PSE: Berman, Corbey, Occhetto, Tabajdi

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Štvrtok 29. marca 2007

Proti: 471

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mořun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gaņ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräfle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfón, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiew, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Štvrtok 29. marca 2007

Zdržali sa: 11

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Vanhecke

NI: Kozlík

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Tokia Saïfi

Proti: Jean-Paul Gauzès, Luisa Morgantini, Vincenzo Aita, Vittorio Agnoletto, Maria da Assunção Esteves, Giusto Catania, Margie Sudre, Roberto Musacchio, Patrick Gaubert, Poul Nyrup Rasmussen, Rainer Wieland, Christel Schaldemose

47. Správa Belet A6-0036/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 4

Za: 308

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Štvrtok 29. marca 2007

Proti: 263

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Klich, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržali sa: 7

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bliznashki

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

48. Správa Belet A6-0036/2007**Odôvodnenie H****Za: 483**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder,

Štvrtok 29. marca 2007

Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Strož

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Gollnisch, Mihăescu, Mölzer, Popeangă

NI: Baco, Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Tittley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Ždanoka

Protí: 81

ALDE: Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Pflüger, Remek, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

Štvrtok 29. marca 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vernola, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bozkurt, Corbey, Pahor, Siwec

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Schlyter

Zdržali sa: 11

GUE/NGL: Guidoni, Holm, Rizzo, Seppänen, Søndergaard

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Crețu Corina, Ferreira Anne

UEN: Piotrowski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

Proti: Bruno Gollnisch, Petre Popeangă, Eugen Mihăescu, Jean-Marie Le Pen, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea, Andreas Mölzer

49. Správa Belet A6-0036/2007

Odôvodnenie M

Za: 430

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks,

Štvrtok 29. marca 2007

Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Pașcu, Patrie, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ťičau, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 126

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Pahor, Paporizov, Siwec

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Zdržali sa: 11

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

Štvrtok 29. marca 2007

UEN: Krasts**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton, Romeva i Rueda***Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní*****Za:** Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen**50. Správa Belet A6-0036/2007****Pozmeňujúce/doplňujúce návrhy 9 + 55****Za: 315**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**ITS:** Mihăescu**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Sartori, Schöpflin, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Gurmai, Koterec, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Proti: 229**ALDE:** Lehideux

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

Štvrtok 29. marca 2007

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Březina, Coelho, Dehaene, Dimitrov Martin, Esteves, Freitas, Grosch, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Mavrommatis, Niebler, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sonik, Thyssen, Vakalis, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Papparizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržali sa: 27

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská

PPE-DE: Post, Rack

PSE: Grech, Howitt, Panzeri

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Mari

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Proti: Louis Grech, Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

51. Správa Belet A6-0036/2007

Pozmeňujúci/doplňujúci návrh 29

Za: 223

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piškorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Martin Hans-Peter

Štvrtok 29. marca 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gräßle, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock, Thyssen, Wohlin, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Corbett, De Rossa, Díez González, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Honeyball, Hughes, Koterec, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Salinas García, Sánchez Presedo, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 329

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paşcu, Patrie, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Štvrtok 29. marca 2007

Zdržali sa: 6

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Evans Robert, Grech, Masip Hidalgo

UEN: Piotrowski

Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Za: Richard Howitt

Proti: Louis Grech, Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

PRIJATÉ TEXTY**P6_TA(2007)0088****Mediácia v občianskych a obchodných veciach ***I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých aspektoch sprostredkovania vo veciach občianskych a obchodných (KOM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2004)0718),
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a články 61 písm. c) a 67 ods. 5 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0154/2004),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci a stanovisko Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0074/2007),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradíť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2004)0251

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o určitých aspektoch sprostredkovania vo veciach občianskych a obchodných

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 61 písm. c) a článok 67 ods. 5 druhej zarážka,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 286, 17.11.2005, s. 1.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 29. marca 2007.

Štvrtok 29. marca 2007

keďže:

- (1) Spoločenstvo si ako svoj cieľ stanovilo zachovanie a rozvoj priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, v ktorej je zabezpečený slobodný pohyb osôb. Pre tento cieľ Spoločenstvo hodlá prijať, okrem iných, opatrenia v oblasti spolupráce súdov v občianskych veciach, ktoré sú nevyhnutné pre riadne fungovanie vnútorného trhu.
- (2) **Prístup k spravodlivosti je základnou zásadou a s cieľom zabezpečiť lepší prístup k spravodlivosti** Európska rada na schôdzi v Tampere v dňoch 15. a 16. októbra 1999 **žiadala**, aby členské štáty vytvorili *alternatívne*, mimosúdne konania.
- (3) V roku 2000 Rada prijala závery o alternatívnych spôsoboch urovnávania sporov podľa občianskeho a obchodného práva s konštatovaním, že vytvorenie základných princípov v tejto oblasti je kľúčový krok smerom k zodpovedajúcemu rozvoju a pôsobeniu mimosúdnych postupov pri urovnávaní sporov v občianskych a obchodných veciach, pokiaľ ide o zjednodušenie a zlepšenie prístupu k spravodlivosti.
- (4) V roku 2002 Európska komisia predložila Zelenú knihu, ktorá obsahovala opis existujúceho stavu pokiaľ ide o *alternatívne postupy urovnávania sporov v Európe* a začala rozsiahle konzultácie s členskými štátmi a zúčastnenými stranami o možných opatreniach na podporu využívania sprostredkovania.
- (5) Cieľ zabezpečiť lepší prístup k spravodlivosti, ako súčasť politiky Európskej únie na vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, by mal zahŕňať prístup k súdnym i mimosúdnym spôsobom riešenia sporov. Táto smernica by mala prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu, najmä pokiaľ ide o poskytovanie a využívanie sprostredkovateľských služieb.
- (6) **Táto smernica sa uplatňuje aj na mediáciu v spotrebiteľskej oblasti. Preto by mala zohľadniť špecifickosť mediácie v tejto oblasti. Smernica by predovšetkým mala zahŕňať zásady stanovené v odporúčaní Komisie 2001/310/ES zo 4. apríla 2001 o zásadách mimosúdnych orgánov zapojených do riešenia spotrebiteľských sporov dohodou** ⁽¹⁾.
- (7) Mediácia môže poskytnúť lacné a rýchle mimosúdne riešenie sporov v občianskych a obchodných veciach uplatnením postupov „šitých na mieru“ podľa potrieb zúčastnených strán. Je väčšia pravdepodobnosť, že **dohody, ktoré sú výsledkom mediácie**, sa budú plniť dobrovoľne a je pravdepodobnejšie, že sa zachová priateľský a udržateľný vzťah medzi zúčastnenými stranami. Tieto výhody sú ešte zreteľnejšie v prípadoch, ktoré vykazujú cezhraničné aspekty.
- (8) *Rámcové právne predpisy, ktoré sa zaoberajú najmä kľúčovými aspektmi občianskeho procesného práva, sú teda potrebné na podporu ďalšieho využívania sprostredkovania a musia zabezpečiť, aby sa zúčastnené strany, ktoré siahnu po sprostredkovaní, mohli spoľahnúť na predvídateľný právny rámec.*
- (9) **Členské štáty sú podnecované k uplatňovaniu ustanovení tejto smernice aj na vnútroštátne prípady, a to najmä na uľahčenie riadneho fungovania vnútorného trhu. Skutočnosť, že ustanovenia tejto smernice sú formulované tak, akoby sa týkali len prípadov s cezhraničným dosahom, by nemala mať obmedzujúci účinok pre predpisy vnútroštátneho právneho poriadku, ktoré v súčasnosti upravujú vykonateľnosť dohôd dosiahnutých mediáciou, dôvernú mediáciu alebo vplyv mediácie na premlčacie a prekluzívne doby aj v prípadoch, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.**

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 109, 19.4.2001, s. 56.

Štvrtok 29. marca 2007

- (10) Táto smernica by sa mala zaoberať postupmi, v ktorých dvom alebo viacerým zúčastneným stranám pomáha mediátor dospieť k priateľskej dohode o urovaní **cezhraničného** sporu, ale nemala by obsahovať procesy, **ako sú predzmluvné rokovania alebo procesy** prisudzujúceho charakteru, ako je arbitráž, **súdne zmierovacie systémy**, programy obhajcu ľudských práv (ombudsmana), programy pre sťažnosti spotrebiteľov, znalecké posudky alebo postupy vykonávané orgánmi, ktoré ako riešenie sporu vydávajú formálne odporúčania, či už právne záväzné alebo nie. **Takisto by sa mali riešiť prípady, v ktorých súd zúčastneným stranám odporučí mediáciu alebo mediáciu nariadi vnútroštátny právny poriadok, pričom však naďalej platí zásada, že mediácia je dobrovoľný proces a vnútroštátne právne predpisy, ktoré vyžadujú, aby mediácia bola povinná alebo závislá od stimulov alebo sankcií, by nemali zúčastneným stranám brániť v uplatňovaní ich práva na prístup k súdnemu systému. Okrem toho by do rozsahu pôsobnosti tejto smernice mala byť zahrnutá mediácia vedená sudcom, ktorý nie je zodpovedný za žiadne súdne konanie týkajúce sa spornej otázky či otázok. Táto smernica by sa však nemala vzťahovať na snahy súdu alebo sudcu povereného urovaním sporu v kontexte súdneho konania týkajúceho sa daného sporu alebo prípadov, v ktorých kompetentná osoba predloží súdu alebo sudcovi žiadosti o pomoc alebo radu.**
- (11) **Vzhľadom na význam dôvernosti v procese mediácie** je potrebná minimálna miera kompatibility pravidiel občianskeho procesného práva **v súvislosti so spôsobom ochrany dôverného charakteru mediácie** vo všetkých následných **občianskych a obchodných, súdnych alebo arbitrážnych** konaniach. Riešiť by sa tiež mala možnosť súdov **upozorniť zúčastnené strany na mediáciu**, pričom by sa mala zachovať zásada dobrovoľnosti procesu mediácie. **Takisto je potrebné zabezpečiť minimálnu mieru kompatibility predpisov občianskeho procesného práva v súvislosti s vplyvom mediácie na premlčacie a prekluzívne doby.**
- (12) Mediácia by sa nemala považovať za slabšiu alternatívu súdneho konania len preto, že plnenie **dohôd dosiahnutých mediáciou** závisí od dobrej vôle zúčastnených strán. Je preto potrebné zabezpečiť, aby **zúčastnené strany, ktoré uzatvorili dohodu dosiahnutú mediáciou, mohli požiadať o vykonateľnosť jej obsahu, pokiaľ vykonateľnosť takéhoto obsahu umožňujú právne predpisy členského štátu, v ktorom sa podala žiadosť o výkon. Obsah takejto dohody možno urobiť vykonateľným na základe rozsudku alebo rozhodnutia alebo autentického aktu súdu alebo iného príslušného orgánu v súlade s právnym poriadkom členského štátu, v ktorom bola žiadosť podaná.**
- (13) **Obsah dohody dosiahnutej mediáciou, ktorá je v členskom štáte vykonateľná, bude uznaný a vyhlásený za vykonateľný v ostatných členských štátoch v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva alebo vnútroštátnymi právnymi predpismi, napr. na základe nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o súdnej právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach⁽¹⁾ alebo nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností⁽²⁾.**
- (14) **Hoci do pôsobnosti tejto smernice patrí mediácia vo veciach rodinného práva, smernica sa vzťahuje len na tie práva zúčastnených strán, ktoré im prináležia podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom sa mediácia uskutočňuje. Okrem toho, ak obsah dohody dosiahnutej mediáciou v rodinných veciach nie je vykonateľný v členskom štáte, v ktorom bola uzavretá a v ktorom sa vyžaduje jej vykonanie, táto smernica neumožňuje zúčastneným stranám obísť právo tohto členského štátu tým, že sa dohoda stane vykonateľnou v inom členskom štáte vzhľadom na skutočnosť, že nariadenie (ES) č. 2201/2003 výslovne požaduje, aby takáto dohoda bola vykonateľná v členskom štáte, v ktorom bola uzavretá.**
- (15) Na zabezpečenie potrebnej dôvery medzi členskými štátmi v súvislosti s dôverným charakterom, pozastavením plynutia premlčacích dôb a s uznávaním a uplatňovaním **dohôd dosiahnutých mediáciou** musia byť zavedené mechanizmy kontroly kvality v oblasti poskytovania sprostredkovateľských služieb a školenia sprostredkovateľov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 338, 23.12.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2116/2004 (Ú. v. EÚ L 367, 14.12.2004, s. 1).

Štvrtok 29. marca 2007

- (16) Cieľom týchto mechanizmov a opatrení, ktoré **by mali** definovať členské štáty a môžu obsahovať možnosť siahnuť po trhových riešeniach, by malo byť zachovanie pružnosti procesu *mediácie* a autonómie súkromia zúčastnených strán. Komisia **by mala** podporovať samoregulačné opatrenia na úrovni Spoločenstva. **Členské štáty by mali podporovať a presadzovať uplatňovanie Európskeho kódexu správania pre mediátorov, ktorý by Komisia mala uverejniť v sérii C Úradného vestníka Európskej Únie, pričom sa zabezpečí, že kvalita mediácie je zaručená kritériami uvedenými a vymedzenými v odporúčaní Komisie 98/257/ES z 30. marca 1998 o zásadách platných pre orgány zodpovedné za mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov⁽¹⁾ a v odporúčaní 2001/310/ES, ktorými sú: nestrannosť, transparentnosť, účinnosť, spravodlivosť, zastúpenie, nezávislosť, kontradiktórnosť konania, zákonnosť a sloboda. Podobne aj v prípade mediácie medzi podnikom a spotrebiteľom by členské štáty mali presadzovať uplatňovanie zásad stanovených v odporúčaní 2001/310/ES. Členské štáty by mali podporovať rozvoj systému certifikácie vnútroštátnych orgánov, ktoré ponúkajú kurzy odbornej prípravy v oblasti mediácie.**
- (17) Odporúča sa, aby každý sprostredkovateľ alebo organizácia, ktorých sa odporúčanie 2001/310/ES týka, rešpektovali jeho princípy. Aby sa zabezpečilo šírenie informácií o týchto orgánoch, Komisia pripravuje údajovú základňu mimosúdnych programov, o ktorých sa členské štáty domnievajú, že dodržiavajú zásady tohto odporúčania.
- (18) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava princípy uznávané najmä Chartou základných práv Európskej únie. Konkrétne sa snaží zabezpečiť plné dodržiavanie práva na spravodlivý súdny proces, ako sa uvádza v článku 47 tejto charty.
- (19) Keďže ciele tejto smernice nemôžu členské štáty dostatočne plniť a kvôli širokej škále účinkov tohto kroku môžu byť skôr dosiahnuté na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku, táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (20) Podľa článku 3 Protokolu o pozícii Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Spojené kráľovstvo a Írsko oznámili svoje želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto **smernice**.
- (21) Podľa článkov 1 a 2 Protokolu o pozícii Dánska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa nezúčastňuje na prijímaní tejto smernice, a preto nie je ňou viazané, ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Cieľ

1. Cieľom tejto smernice je uľahčiť prístup k riešeniu sporov **a podporovať priateľské urovnanie sporov nabádaním k** využívaniu *mediácie* a zabezpečením **vyváženého** vzťahu medzi *mediáciou* a súdnym konaním.
2. Táto smernica sa uplatňuje v občianskych a obchodných veciach. **Nevzťahuje sa predovšetkým na daňové, colné alebo administratívne veci alebo na zodpovednosť štátu za konanie alebo opomenutia pri výkone štátnej moci (acta iure imperii).**
3. V tejto smernici „*členský štát*“ znamená všetky členské štáty s výnimkou Dánska.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 115, 17.4.1998, s. 31.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa uplatňuje vtedy, ak ku dňu, v ktorý sa zúčastnené strany dohodnú riešiť spor mediáciou, má aspoň jedna z nich bydlisko alebo obvyklý pobyt v členskom štáte inom ako je členský štát ktorejkoľvek ďalšej strany.
2. Odhliadnuc od odseku 1, články 6 a 7 sa uplatňujú vo vzťahu k súdnemu konaniu nasledujúcemu po mediácii vtedy, ak ku dňu, ku ktorému sa zúčastnené strany dohodnú riešiť spor mediáciou, by sa súd, ktorý by bol poverený konaním v prípade akéhokoľvek následného súdneho konania, nachádzal v členskom štáte inom ako je členský štát, v ktorom má aspoň jedna zo zúčastnených strán bydlisko alebo obvyklý pobyt.
3. Na účely odsekov 1 a 2, členské štáty, v ktorých má zúčastnená strana bydlisko alebo obvyklý pobyt sa určia v súlade s nariadením (ES) č. 44/2001 alebo nariadením (ES) č. 2201/2003.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňuje nasledujúce vymedzenie pojmov:

- a) „Mediácia“ znamená **štruktúrovaný** postup **dobrovoľného charakteru**, bez ohľadu na jeho pomenovanie alebo názov, ktorým sa naň odkazuje, v ktorom sa dve alebo viaceré zúčastnené strany **sporu pokúšajú** dospieť k dohode o urovaní **ich** sporu **za pomoci mediátora**. Tento postup môžu iniciovať zúčastnené strany **alebo** ho môže navrhnúť alebo nariadiť súd alebo môže byť predpísaný **právom členského štátu, pod podmienkou, že sa bude rešpektovať dobrovoľný charakter mediácie**.

Tento pojem zahŕňa mediáciu vedenú sudcom, ktorý nie je zodpovedný za žiadne súdne konanie v tomto spore. Nezahŕňa však pokusy, ktoré urobí súd alebo sudca poverený urovaním sporu v priebehu súdneho konania o tomto spore.
- b) „Mediátor“ znamená ľubovoľnú tretiu osobu, ktorá je vymenovaná v podmienkach, na základe ktorých sa dá očakávať, že mediácia bude vedená profesionálne, nestranne a kvalifikovane, bez ohľadu na vyznanie alebo zamestnanie tejto tretej osoby v príslušnom členskom štáte a na spôsob, akým bola táto tretia osoba vymenovaná alebo požiadaná o vedenie mediácie.

Článok 4

Kvalita mediácie

1. Členské štáty akýmikoľvek prostriedkami, ktoré uznajú za vhodné, podporujú tvorbu a dodržiavanie dobrovoľných kódexov správania pre mediátorov a organizácie poskytujúce mediáčne služby, ako aj iné účinné mechanizmy kontroly kvality v súvislosti s poskytovaním mediáčnych služieb.
2. Členské štáty podporujú úvodné a ďalšie školenie mediátorov s cieľom zabezpečiť, aby mediácia bola spravodlivá, účinná, nestranná a kvalifikovaná vo vzťahu k zúčastneným stranám a aby postupy zodpovedali okolnostiam sporu.
3. Členské štáty podporujú rozvoj systému certifikácie vnútroštátnych orgánov, ktoré ponúkajú kurzy odbornej prípravy v oblasti mediácie.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 5

Žiadosť o súhlas so sprostredkovaním

1. Súd, pred ktorý sa prípad dostane, môže, pokiaľ je to vhodné a vzhľadom na všetky okolnosti prípadu, vyzvať zúčastnené strany, aby na urovanenie sporu využili *mediáciu*. Súd môže **tiež pozvať** strany sporu, aby sa zúčastnili na informačnom stretnutí o použití *mediácie*, **ak sa takéto stretnutia organizujú a sú ľahko dostupné**.
2. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne právne predpisy, ktoré predpisujú použitie *mediácie* ako povinné alebo závislé od stimulov alebo sankcií, či už pred alebo po začatí súdneho konania, a to za predpokladu, že tieto právne predpisy **nebránia zúčastneným stranám uplatniť ich právo na prístup k súdnemu systému**.
3. **Mediácia je dobrovoľný postup.**

Článok 6

Vykonávanie *dohôd dosiahnutých mediáciou*

1. Členské štáty zabezpečia, aby zúčastnené strany, **alebo jedna z nich s výslovným súhlasom ostatných, mohla požiadať, aby obsah písomnej dohody dosiahnutej mediáciou bol vykonateľný do takej miery, aby vykonateľnosť obsahu dohody bola možná podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom bola žiadosť podaná, a aby nebola v rozpore s nimi**.
2. **Obsah dohody možno urobiť vykonateľným na základe rozsudku alebo rozhodnutia alebo autentickým aktom súdu alebo iného príslušného orgánu v súlade s právnymi predpismi členského štátu, v ktorom bola žiadosť podaná.**
3. Členské štáty budú informovať Komisiu o tom, ktoré súdy alebo **iné** orgány sú príslušné na adresovanie požiadavky podľa **odsekov 1 a 2**.
4. **Žiadne ustanovenie tohto článku nemá vplyv na predpisy upravujúce uznanie a vykonateľnosť dohôd dosiahnutých mediáciou v inom členskom štáte, ktoré sa stali vykonateľnými v súlade s odsekmi 1 a 2.**

Článok 7

Dôvernosť *mediácie*

1. **Vzhľadom na skutočnosť, že mediácia sa má uskutočniť spôsobom, ktorý zachováva dôvernosť, členské štáty zabezpečia, pokiaľ sa zúčastnené strany nedohodnú inak, aby ani mediátori, ani zúčastnené strany alebo tí, ktorí sú zapojení do správy procesu mediácie neboli oprávnení alebo nútení prezradiť alebo poskytnúť tretím stranám dôkazy v súdnych konaniach v občianskych a obchodných veciach alebo v arbitráži v súvislosti s informáciami, ktoré vyplývajú z mediácie, a to s týmito výnimkami:**
 - a) **v prípade prvoradých otázok súvisiacich s verejným poriadkom, najmä keď sa to vyžaduje na zabezpečenie ochrany najlepších záujmov detí alebo na zabránenie poškodenia fyzickej a psychickej integrity človeka; alebo**
 - b) **v prípadoch, keď je prezradenie nevyhnutné na uplatnenie alebo vykonanie dohody dosiahnutej mediáciou.**
2. **Žiadne ustanovenie odseku 1 nebráni členským štátom v tom, aby prijali prísnejšie opatrenia na ochranu dôvernosti mediácie.**

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 8

Pozastavenie plynutia premlčacej a prekluzívnej doby

1. *S cieľom zabezpečiť, aby sa zúčastneným stranám, ktoré si zvolia mediáciu v snahe vyriešiť spor, nebránilo následne iniciovať súdne konanie v súvislosti s týmto sporom do uplynutia premlčacej doby alebo prekluzívnej doby, členské štáty zabezpečia, že žiadna takáto doba neuplynie medzi:*
 - a) *dňom, keď sa zúčastnené strany písomne dohodnú potom, čo vznikol spor, že využijú mediáciu alebo – ak takáto písomná dohoda neexistuje – dňom, keď sa prvýkrát zúčastnia na stretnutí v súvislosti s mediáciou alebo dňom, keď podľa vnútroštátneho práva vznikne povinnosť použiť mediáciu; a*
 - b) *dňom uzatvorenia dohody dosiahnutej mediáciou, dňom, keď aspoň jedna zo zúčastnených strán písomne informuje ostatných, že mediácia sa ukončila alebo – ak takéto písomné oznámenie neexistuje – dňom, keď mediátor z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť najmenej jednej zo zúčastnených strán vyhlási mediáciu za ukončenú.*
2. *Odssek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o premlčacej dobe alebo prekluzívnej dobe v medzinárodných dohodách, ktorých zmluvnými stranami sú členské štáty a ktoré nie sú zlučiteľné s týmto článkom.*

Článok 9

Informácie pre občanov

1. *Členské štáty zabezpečia, aby boli občanom dostupné informácie, najmä na internetových stránkach, o tom, ako kontaktovať poskytovateľov mediácie a mediátorov.*
2. *Členské štáty budú nabádať právnikov, aby svojich klientov informovali o možnosti mediácie.*

Článok 10

Európsky kódex správania pre mediátorov

Komisia uverejní Európsky kódex správania pre mediátorov v sérii C Úradného vestníka Európskej Únie ako oznámenie bez právneho účinku.

Článok 11

Vykonávacie ustanovenia

Do 1. septembra 2009 Komisia uverejní informácie o príslušných súdoch a orgánoch tak, ako jej ich dodajú členské štáty v zmysle článku 6 ods. 3.

Článok 12

Správa

Komisia do... (*) predloží Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o uplatňovaní tejto smernice. Ak to bude potrebné, k správe sa priložia návrhy na úpravu tejto smernice. V správe sa zväží dosah tejto smernice na vývoj mediácie ako v cezhraničných, tak aj vnútroštátnych prípadoch. Ďalej sa posúdi, či je na riadne fungovanie vnútorného trhu potrebný návrh nástroja na ďalšiu harmonizáciu premlčacej a prekluzívnej doby.

(*) ...

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 13

Transpozícia

1. **Do 1. septembra 2008** členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne **opatrenia** potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **alebo prijímú všetky preventívne opatrenia potrebné na to, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek tejto smernice a tým zabezpečia, že strany zúčastňujúce sa na mediácii zavedú požadované opatrenia prostredníctvom dobrovoľných dohôd. O takýchto opatreniach členské štáty bezodkladne informujú Komisiu.**
2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica *nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom* po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 15

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

P6_TA(2007)0089

Účasť Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu rozhodnutia Rady o účasti Spoločenstva na navýšení kapitálu Európskeho investičného fondu (KOM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0621) ⁽¹⁾,

— so zreteľom na článok 3 rozhodnutia Rady 94/375/ES zo 6. júna 1994 o členstve Spoločenstva v Európskom investičnom fonde ⁽²⁾, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0426/2006),

⁽¹⁾ Zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 173, 7.7.1994, s. 12.

Štvrtok 29. marca 2007

- so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A6-0065/2007),
1. schvaľuje návrh Komisie;
 2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.
-

P6_TA(2007)0090

Žiadosť o ochranu imunity Giuseppe Garganiho

Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o žiadosti o ochranu imunity a výsad pána Giuseppe Garganiho (2006/2300(IMM))

Európsky parlament,

- so zreteľom na žiadosť o ochranu imunity, ktorú podal 30. novembra 2006 Giuseppe Gargani v súvislosti s občianskoprávnym konaním prebiehajúcim na súde v Taliansku a ktorá bola oznámená na plenárnej schôdzi 11. decembra 2006,
 - po vypočutí Giuseppe Garganiho v súlade s článkom 7 ods. 3 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 9 a 10 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965 ako aj na článok 6 ods. 2 Aktu o všeobecných a priamych voľbách poslancov Európskeho parlamentu z 20. septembra 1976,
 - so zreteľom na rozsudky Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 12. mája 1964 a 10. júla 1986 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 6 ods. 3 a článok 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci (A6-0071/2007),
1. ochraňuje imunitu a výsady Giuseppe Garganiho;
 2. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie a správu gestorského výboru ihneď postúpil príslušným orgánom Talianskej republiky.

⁽¹⁾ Vec 101/63, Wagner/Fohrmann a Krier, Zb. 1964, s. 383 a vec 149/85, Wybot/Faure a iní, Zb. 1986, s. 2391.

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0091

Preskúmanie smerníc o zdravotníckych pomôckach ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES, pokiaľ ide o revíziu smerníc o zdravotníckych pomôckach (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0681) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0006/2006),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a stanoviská Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0332/2006),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2005)0263

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 90/385/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov o aktívnych implantovateľných zdravotníckych pomôckach, smernica Rady 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach a smernica 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh

(Keďže medzi Európskym parlamentom a Radou bola dosiahnutá dohoda, pozícia Európskeho parlamentu v prvom čítaní zodpovedá legislatívnemu aktu v konečnom znení, smernici 2007/47/ES.)

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0092

Štrukturálna podniková štatistika *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o štrukturálnej podnikovej štatistike (KOM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2006)0066) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 285 ods. 1 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0063/2006),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci (A6-0062/2007),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2006)0020

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2007 o štrukturálnej podnikovej štatistike (*prepracované znenie*)

(Keďže medzi Európskym parlamentom a Radou bola dosiahnutá dohoda, pozícia Európskeho parlamentu v prvom čítaní zodpovedá legislatívnemu aktu v konečnom znení, nariadeniu (ES) č. .../2007.)

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0093

Plnenie povinností vlajkových štátov *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o plnení povinností vlajkových štátov (KOM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0586) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 80 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0062/2006),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0058/2007),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2005)0236

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o plnení povinností vlajkových štátov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 318, 23.12.2006, s. 195.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 229, 22.9.2006, s. 38.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 29. marca 2007.

Štvrtok 29. marca 2007

keďže:

- (1) Bezpečnosť lodnej dopravy Spoločenstva a občanov, ktorí ju využívajú **a prevádzkovateľov, ktorí ju poskytujú**, ako aj ochrana životného prostredia by mali byť vždy zabezpečené.
- (2) Pokiaľ ide o medzinárodnú lodnú dopravu, prijatím mnohých dohovorov, ktorých depozitárom je Medzinárodná námorná organizácia (IMO), sa zriadil komplexný rámec, ktorý zlepšuje námornú bezpečnosť a ochranu životného prostredia v súvislosti so znečisťovaním z lodí.
- (3) Podľa ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o námornom práve z roku 1982 (UNCLOS) a dohovorov, ktorých depozitárom je IMO, štáty, ktoré sú stranou týchto nástrojov, sú zodpovedné za vyhlasovanie zákonov a iných právnych predpisov a za prijímanie všetkých ostatných krokov, ktoré môžu byť potrebné, aby tieto nástroje nadobudli neobmedzenú a úplnú platnosť, s cieľom zabezpečiť, aby z hľadiska bezpečnosti ľudského života na mori a ochrany morského prostredia bola loď spôsobilá na určenú prevádzku, a aby bola obsadená kompetentnou posádkou.
- (4) **Zástupcovia všetkých členských štátov Európskej únie v Medzinárodnej organizácii práce (ILO) podporili prijatie Medzinárodného dohovoru ILO o práci na mori (MLC) z roku 2006, ktorý konsoliduje súčasný súbor nástrojov týkajúcich sa práce na mori, do jedného nástroja. Tento dohovor sa týka aj povinností vlajkového štátu a mal by sa zapracovať do tejto smernice hneď ako nadobudne účinnosť.**
- (5) Vzhľadom na to, že všetky členské štáty musia byť stranou dohovorov IMO a musia plniť povinnosti ustanovené v týchto dohovoroch v súvislosti s loďami plaviacimi sa pod ich vlajkou, na zabezpečenie účinnosti dohovorov IMO v Spoločenstve by sa mali záväzné ustanovenia týchto dohovorov zapracovať do právnych predpisov Spoločenstva.
- (6) Tieto záväzné ustanovenia sa musia implementovať spolu s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva týkajúcimi sa bezpečnosti lodí, ich posádky, pasažierov a nákladu, prevencie znečistenia z lodí a pracovného času námorníkov.
- (7) Niekoľko členských štátov ešte nezavrhlo proces, ktorým sa stanú zmluvnou stranou niektorých dohovorov IMO, napríklad SOLAS z roku 1988 a protokolov o nákladovej značke, príloh IV a VI MARPOL, alebo osobitných dohovorov IMO výslovne uvedených v právnych predpisoch Spoločenstva, a musia byť stimulované, aby dokončili tento proces.
- (8) Členské štáty musia podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES z... o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov⁽¹⁾ konať v súlade s príslušnými ustanoveniami prílohy a dodatku k rezolúcii A.847(20) IMO o usmerneniach určených na pomoc vlajkovým štátom pri implementácii nástrojov IMO s cieľom zabezpečiť, aby ich príslušné správne úrady boli schopné zaistiť náležité presadzovanie ustanovení medzinárodných dohovorov, najmä v súvislosti s inšpekciami a prehliadkami lodí a vydávaním osvedčení a osvedčení o výnimke.
- (9) Rezolúcia A.847(20) IMO bola zrušená rezolúciou A.973(24) IMO o Kódexe na implementáciu záväzných nástrojov IMO obsahujúcou záväzné ustanovenia, ktoré majú byť implementované vlajkovými štátmi.
- (10) Členské štáty majú účinne a jednotne plniť svoje povinnosti vlajkových štátov v súlade s dohovormi IMO a so zreteľom na rezolúciu A.973(24) IMO.

(1) Ú. v. EÚ L...

Štvrtok 29. marca 2007

- (11) Dohovory IMO oprávňujú vlajkové štáty na vyňatie lode z uplatňovania základných pravidiel, ktoré sa vzťahujú na vlajkové štáty a ktoré sú ustanovené v dohovoroch IMO, ako aj uplatňovať rovnocenné ustanovenia. Dohovory IMO tiež ponechávajú veľký počet požiadaviek na voľné uváženie správnych úradov. **Aj keď istý stupeň flexibility je pri vykonávaní konkrétnych opatrení potrebný, ponechanie tejto možnosti na samostatné a úplné uváženie správ jednotlivých členských štátov by mohlo viesť k rozdielnej úrovni bezpečnosti v jednotlivých členských štátoch a potenciálne by mohlo narušiť hospodársku súťaž medzi vlajkovými štátmi.**
- (12) Spoločenstvo sa zaviazalo *iniciovať* harmonizované výklady noriem technickej bezpečnosti v súvislosti s osobnými loďami využívanými na medzinárodných cestách v článku 12 smernice Rady 98/18/ES zo 17. marca 1998 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode⁽¹⁾. Ten istý prístup by sa mal uplatňovať na podobné ustanovenia týkajúce sa *iných* druhov lodí, na ktoré sa vzťahujú dohovory IMO, ak je to potrebné, **pričom sa v individuálnych prípadoch prijme príslušné riešenie a koná sa na žiadosť zúčastnených strán**, a bez toho, aby tým bolo dotknuté prijímanie harmonizovaných výkladov IMO.
- (13) Národné úrady členských štátov by mali byť schopné spoľahnúť sa na príslušné zdroje určené na vykonávanie povinností vlajkového štátu, ktoré sú primerané veľkosti a povahe ich flotily a zakladajú sa na príslušných požiadavkách IMO.
- (14) Minimálne kritériá týkajúce sa týchto zdrojov by sa mali vypracovať na základe praktických skúseností členských štátov.
- (15) Povinná implementácia postupov *odporúčaných* IMO v MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 z 20. decembra 2004 o prevode lodí medzi štátmi by mala sprísniť ustanovenia o zmene vlajky v dohovoroch IMO a v právnych predpisoch Spoločenstva o námornej bezpečnosti a mala by zlepšiť transparentnosť vo vzťahu medzi vlajkovými štátmi v záujme námornej bezpečnosti.
- (16) Členské štáty by mali uplatňovať pre lode plaviace sa pod ich vlajkou harmonizované požiadavky na certifikáciu a prehliadky vlajkovým štátom, ktoré sú stanovené v príslušných postupoch a usmerneniach pripojených k rezolúcii zhromaždenia IMO A.948(23) o usmerneniach k prehliadkam v rámci harmonizovaného systému prehliadok a certifikácie.
- (17) Prísne a dôkladné monitorovanie uznaných organizácií, vykonávajúcich povinnosti vlajkového štátu v mene členských štátov, ktoré je primerané k veľkosti a povahe flotily členských štátov, by malo zlepšiť celkovú kvalitatívnu činnosť lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.
- (18) Splnenie minimálnych kritérií inšpektormi vlajkového štátu by malo zabezpečiť rovnaké podmienky medzi námornými úradmi a prispieť ku kvalitatívnej činnosti lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.
- (19) Členské štáty majú povinnosť vlajkového štátu v súvislosti s vyšetrovaním nehôd a mimoriadnych udalostí, ktoré sa týkajú ich lodí.
- (20) Osobitné pravidlá, ktoré majú členské štáty dodržiavať pri vyšetrovaní nehôd v sektore námornej dopravy, sú stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES z..., ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 1999/35/ES a 2002/59/ES⁽²⁾.
- (21) Povinná implementácia zásad bezpečného obsadenia lode posádkou Medzinárodnej námornej organizácie by mala prispieť ku kvalitatívnej činnosti lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.

(¹) Ú. v. ES L 144, 15.5.1998, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2003/75/ES (Ú. v. EÚ L 190, 30.7.2003, s. 6).

(²) Ú. v. EÚ L...

Štvrtok 29. marca 2007

- (22) Budovanie databázy s dôležitými informáciami o lodiach plaviacich sa pod vlajkou členského štátu, ako aj o lodiach, ktoré boli vyradené z registra členského štátu, by malo zlepšiť transparentnosť činnosti vysoko kvalitnej flotily a malo by prispieť k lepšiemu monitorovaniu povinností vlajkového štátu a zabezpečeniu rovnakých podmienok medzi námornými úradmi.
- (23) Hodnotenie a skúmanie činnosti vlajkových štátov a podľa potreby nápravné opatrenia by mali zabezpečiť, aby sa všetky členské štáty nachádzali v bielej knihe Parížskeho memoranda o porozumení (MoP) o *prístavnej štátnej kontrole*.
- (24) Členské štáty sa zaviazali dokázať dosiahnutý súlad so záväznými nástrojmi IMO, ako vyžaduje rezolúcia A.974(24) o rámci a postupoch dobrovoľného systému IMO pre kontrolu členských štátov, ktorý bol prijatý zhromaždením IMO 1. decembra 2005.
- (25) Pri dobrovoľnom systéme IMO pre kontrolu členských štátov sa uplatňuje štandardný prístup riadenia kvality, ktorý zahŕňa zásady, kritériá, oblasti kontroly, proces a postupy kontroly, ktoré sú vhodné na použitie pri určení toho, v akej miere členské štáty vykonávajú a presadzujú povinnosti a zodpovednosti vlajkového štátu stanovené v záväzných dohovoroch IMO, ktorých sú stranami. Tento proces kontroly by mohol byť preto zavedený do práva Spoločenstva v oblasti námornej bezpečnosti.
- (26) Udeľovanie osvedčení kvality správnych postupov v súlade s normami ISO alebo rovnocennými normami by malo ďalej zabezpečiť rovnaké podmienky medzi námornými úradmi.
- (27) Na zabezpečenie rovnakých podmienok medzi vlastníkami lodí prevádzkujúcimi lode pod vlajkou členského štátu a vlastníkami lodí prevádzkujúcimi lode pod inými vlajkami by mala vzniknúť synergia medzi vlajkovými štátmi, ktoré sa zaviazali povinne implementovať Kódex na implementáciu záväzných nástrojov IMO, prijatý organizáciou IMO prostredníctvom rezolúcie A.973(24) z 1. decembra 2005, a ktoré súhlasia, že budú preverované v súlade s ustanoveniami rezolúcie IMO A.974(24).
- (28) Komisia by mala **za podmienok uvedených v rezolúciách IMO A.973(24) a A.974(24)** podporovať vypracovanie memoranda o porozumení medzi vlajkovými štátmi, aby medzi vlajkovými štátmi vznikli synergie, **a podporovať registráciu lodí v registroch členských štátov. Ak by mali tretie štáty, pri existencii záruk týkajúcich sa potrebných systémov kvality a kontroly, možnosť uzatvárať dohody s Európskym spoločenstvom, aby mohli využívať prestíž noriem Spoločenstva a zjednodušené administratívne postupy, v období celosvetovej konkurencie medzi národnými registrami a námornými orgánmi by to mohlo prispieť k zvýšeniu celkovej miery dodržiavania dohovorov IMO a k prekonaniu medzinárodného dumpingu.**
- (29) Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA), zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002⁽¹⁾ by mala poskytnúť potrebnú pomoc s cieľom zaistenia implementácie tejto smernice.
- (30) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu⁽²⁾.
- (31) Keďže ciele navrhovanej činnosti, a to zavedenie a implementácia primeraných opatrení v oblasti politiky námornej dopravy, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu tejto činnosti ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1891/2006 (Ú. v. EÚ L 394, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

Štvrtok 29. marca 2007

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

1. Účelom tejto smernice je:
 - a) zabezpečiť, aby členské štáty účinne a jednotne plnili svoje povinnosti vlajkových štátov, v súlade s dohovormi IMO **a príslušnými nástrojmi ILO**;
 - b) zlepšiť bezpečnosť a predísť znečisťovaniu z lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu;
 - c) poskytnúť mechanizmus pre harmonizovaný výklad opatrení ustanovených v dohovoroch IMO, ktoré boli ponechané na vlastné uváženie zmluvných strán týchto dohovorov.

2. Táto smernica nemá vplyv na právne predpisy Spoločenstva v oblasti námorníctva, ktoré sú uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002⁽¹⁾, a smernice Rady 1999/63/ES⁽²⁾.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tejto smernice sa uplatňujú nasledovné pojmy:
 - a) „dohovory IMO“ sú nasledovné dohovory vrátane súvisiacich protokolov a neskorších zmien a doplnení, ako aj súvisiace kódexy záväzného statusu prijaté v rámci IMO v ich platnom znení:
 - i) Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 (SOLAS 74),
 - ii) Medzinárodný dohovor o nákladovej značke z roku 1966 (LL 66),
 - iii) Medzinárodný dohovor o vymeriavaní lodí z roku 1969 (Tonnage 69),
 - iv) Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí (MARPOL),
 - v) Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (STCW 1978),
 - vi) Dohovor o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori z roku 1972 (COLREG 72),
 - vii) **Kódex bezpečnostných praktík pre lode prevážajúce drevo ložené na palube z roku 1991,**
 - viii) **Kódex bezpečnostných praktík pre lode prevážajúce suchý veľkoobjemový náklad z roku 1965 (Kódex BC);**
 - b) „osobitné dohovory IMO“ sú Protokol Torremolinos z roku 1993 týkajúci sa Medzinárodného dohovoru Torremolinos o bezpečnosti rybárskych plavidiel z roku 1977 a Medzinárodný dohovor o kontrole škodlivých antivegetatívnych systémov na lodiach z roku 2001;
 - c) „Kódex vlajkového štátu“ (FSC – Flag State Code) je časť 1 a 2 „Kódexu na implementáciu záväzných nástrojov IMO“ prijatého organizáciou IMO prostredníctvom rezolúcie A.973(24);
 - d) „lode“ sú lode a plavidlá, na ktoré sa vzťahuje jeden alebo viac dohovorov IMO;
 - e) „správa“ a „správny úrad“ sú príslušné námorné úrady členského štátu, pod vlajkou ktorého sú loď alebo plavidlo oprávnené plaviť sa;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 93/2007 (Ú. v. EÚ L 22, 31.1.2007, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 33.

Štvrtok 29. marca 2007

- f) „kvalifikovaný inšpektor vlajkového štátu“ je zamestnanec verejného sektora alebo iná osoba riadne oprávnená príslušným úradom členského štátu na výkon prehliadok a inšpekcí týkajúcich sa osvedčení a splňania kritérií kvalifikácie a nezávislosti uvedených v prílohe II;
- g) „uznaná organizácia“ je organizácia uznaná v súlade so smernicou 2007/.../ES [o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov];
- h) „osvedčenia“ sú štatutárne osvedčenia týkajúce sa dohovorov IMO.

2. Opatrenia s cieľom zmeniť a doplniť definície uvedené v písm. a), b) a c) odseku 1 z hľadiska nových dohovorov alebo ustanovení môžu byť prijaté v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 3

Implementácia medzinárodného rámca

1. Členské štáty sa stanú stranou dohovorov IMO a osobitných dohovorov IMO. Táto povinnosť sa však vzťahuje len na dohovory v ich znení *ku dňu* nadobudnutia účinnosti tejto smernice.
2. Členské štáty, ktoré *ku dňu* nadobudnutia účinnosti tejto smernice ešte nie sú stranou všetkých dohovorov IMO a osobitných dohovorov IMO, začnú postupy ratifikácie alebo pristúpenia k príslušným dohovorom v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi. Do deväťdesiatich dní od nadobudnutia účinnosti tejto smernice oznámia Komisii predpokladaný dátum, kedy uložia nástroj ratifikácie alebo pristúpenia k týmto dohovorom u generálneho tajomníka Medzinárodnej námornej organizácie.
3. Každý členský štát jasne prideliť svojim správam úlohy týkajúce sa tvorby a rozvoja politík, ktoré majú za cieľ vykonávanie povinností vlajkového štátu vyplývajúcich z dohovorov IMO a zabezpečí, aby jeho správne úrady boli schopné primerane prispievať k vydávaniu vnútroštátnych právnych predpisov a poskytovať usmernenia na ich vykonávanie a presadzovanie.
4. Členské štáty uplatňujú **najmä vo** vzťahu k medzinárodnej lodnej doprave v plnom rozsahu záväzné ustanovenia týkajúce sa vlajkových štátov, ktoré sú stanovené v dohovoroch IMO, v súlade s podmienkami a v súvislosti s loďami uvedenými v nich, a primerane zohľadnia ustanovenia Kódexu vlajkového štátu (FSC) v prílohe I tejto smernice.
5. Členské štáty nepretržite zlepšujú primeranosť opatrení, ktoré prijímajú na implementáciu dohovorov IMO. Toto zlepšovanie sa zabezpečuje podľa potreby prostredníctvom pevného a účinného uplatňovania a presadzovania vnútroštátnych právnych predpisov a trvalého monitorovania dosahovania zhody.
6. V súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2, z **iniciatívy Komisie alebo na žiadosť jednej alebo viacerých správ alebo jedného alebo viacerých zainteresovaných prevádzkovateľov**, možno prijať opatrenia s cieľom:
 - a) vypracovať harmonizované postupy pre uplatňovanie výnimiek a ekvivalentov uplatňovaných v súlade s dohovormi IMO;
 - b) vypracovať harmonizované výklady *vecí*, ktoré sú v dohovoroch IMO ponechané na vlastné uváženie správ;
 - c) **zjednotiť výklad a uplatňovanie** ustanovení stanovených v týchto dohovoroch.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 4

Zdroje a procesy na presadzovanie bezpečnostných požiadaviek a požiadaviek prevencie znečisťovania

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho správne úrady mali k dispozícii zdroje primerané k veľkosti a povahe jeho flotily. Tieto zdroje:
 - a) zabezpečia *oddržiavanie požiadaviek* dohovorov IMO **a osobitných dohovorov, ako aj Kódexu vlajkového štátu a príslušných nástrojov ILO**;
 - b) zabezpečia **pre všetky lode pod svojou vlajkou** vyšetřovania nehôd a **prijatie** primeraných a včasných **opatrení na nápravu zistených nedostatkov**;
 - c) zabezpečia, v zmysle **požiadaviek príslušných** dohovorov IMO, vypracovanie, dokumentáciu a poskytovanie poradenstva podľa požiadaviek **štátov ako zmluvných strán**;
 - d) zahŕňajú primeraný počet kvalifikovaných pracovníkov na vykonávanie a presadzovanie vnútroštátnych právnych predpisov vykonávajúcich dohovory IMO vrátane **kvalifikovaných inšpektorov vlajkového štátu na vykonávanie vyšetřování, kontrol, inšpekcii** a prehliadok;
 - e) zahŕňajú dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov vlajkového štátu na vyšetřovanie mimoriadnych udalostí, ak lode oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou boli zadržané prístavnými štátmi; a
 - f) zahŕňajú dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov vlajkového štátu na vyšetřovanie mimoriadnych udalostí, ak platnosť osvedčenia alebo potvrdenia, alebo nespôsobilosť osôb vlastniacich osvedčenia alebo potvrdenia vydané v rámci ich právomoci sú spochybnené prístavnými štátmi.
2. Každý členský štát zabezpečí odbornú prípravu **inšpektorov vlajkového štátu** a dohľad nad inšpektormi a vyšetřovateľmi vlajkového štátu **a v prípade nehôd alebo nedostatkov, pobrežného štátu ako aj dohľad nad činnosťou uznaných organizácií, ktoré získali oprávnenie v súlade s článkom 7**.
3. Každý členský štát rozvíja alebo udržiava spôsobilosť **pre preskúšavanie, homologizáciu a povoľovanie projektov konštrukcií a zariadení lodí, ako aj pre prijímanie technických rozhodnutí**, primerané veľkosti a povahe jeho flotily.
4. Minimálne požiadavky na vykonávanie povinností stanovených v odsekoch 1 a 2 sa ustanovia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 5

Registrácia lode pod vlajkou členského štátu

1. Dotknutý členský štát pred registráciou akejkoľvek lode preverí identitu lode a podľa potreby tiež identifikačné číslo lode IMO, ako aj iné záznamy o lodi, aby sa loď neplavila súčasne pod vlajkami dvoch alebo viacerých štátov. Získa dôkazy, že loď, ktorá bola predtým registrovaná pod vlajkou iného štátu, bola vyradená z registra tohto štátu, alebo že z registra tohto štátu bol získaný súhlas na prevod lode.
2. **Podmienkou prvej registrácie** lode vo svojom registri je **preskúmanie** dotknutým členským štátom, či príslušná loď spĺňa príslušné medzinárodné pravidlá a predpisy, **a zabezpečenie, aby to bolo potvrdené v písomných dokladoch, ktoré má k dispozícii. V prípade potreby, avšak vždy vtedy, ak nejde o novú loď sa dotknutý členský štát spojí s predchádzajúcim vlajkovým štátom a požiada ho o vydanie potrebných dokladov a údajov.**

Štvrtok 29. marca 2007

3. Ak jeden členský štát o to požiada iný členský štát, predchádzajúci vlajkový štát je povinný príslušné dokumenty a údaje poskytnúť v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 789/2004 z 21. apríla 2004 o prevode nákladných a osobných lodí medzi registrami v Spoločenstve ⁽¹⁾.

4. Ak iný vlajkový štát požiada o informácie o lodi, ktorá bola vyradená z registra členského štátu, tento členský štát urýchlene poskytne tomuto inému vlajkovému štátu údaje o nedostatkoch, nedodržaní uplatňovaného časového rozvrhu a akékoľvek ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti.

5. Odseky 1, 2 a 4 sa uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý článok 4 nariadenia (ES) č. 789/2004.

Článok 6

Zabezpečenie bezpečnosti lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu

1. Členské štáty prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie súladu s medzinárodnými pravidlami a normami loďami, ktoré sú oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou. Medzi tieto opatrenia patria najmä:

- a) zákaz lodiam plaviť sa, až kým tieto lode nemôžu vyplávať v súlade s medzinárodnými pravidlami a normami;
- b) zabezpečenie pravidelnej inšpekcie lodí na overenie toho, či skutočný stav lode a jej posádky je v súlade s udelenými osvedčeniami;
- c) zabezpečenie, aby počas pravidelnej inšpekcie uvedenej v písmene b) inšpektor skontroloval, **použitím vhodných metód a nevyhnutných prostriedkov**, či námorníci pridelení k lodiam sú oboznámení s osobitnými povinnosťami a s režimami, technickým vybavením, *zariadením* a postupmi lode;
- d) zabezpečenie, aby posádka lode ako celok **bola spôsobilá a mala prostriedky potrebné na účinnú koordináciu svojej činnosti** v núdzovej situácii a pri realizácii funkcií dôležitých pre bezpečnosť, resp. pre ochranu alebo zmiernenie následkov znečistenia;
- e) stanovenie primerane prísnych sankcií vo vnútroštátnych zákonoch a iných právnych predpisoch na odradenie porušenia medzinárodných pravidiel a noriem loďami;
- f) začatie konania – po vykonaní vyšetrovania – proti lodiam, ktoré porušili medzinárodné pravidlá a normy, bez ohľadu na to, kde takéto porušenie nastalo;
- g) stanovenie primerane prísnych sankcií vo vnútroštátnych zákonoch a iných právnych predpisoch na odradenie porušenia medzinárodných pravidiel a noriem osobami, ktorým boli udelené osvedčenia alebo potvrdenia patriace do ich právomoci; a
- h) začatie konania – po vykonaní vyšetrovania – proti osobám vlastniacim osvedčenia alebo potvrdenia, ktoré porušili medzinárodné pravidlá a normy, bez ohľadu na to, kde takéto porušenie nastalo.

2. Členské štáty v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém ⁽²⁾ vypracujú a uplatňujú vhodný program dozoru a monitorovania lodí plaviacich sa pod ich vlajkou, vrátane využitia systému Spoločenstva na výmenu informácií SafeSeaNet, aby mohli zabezpečiť včasnú a úplnú reakciu na žiadosti o informácie a podanie vysvetlenia zo strany prístavných a pobrežných štátov v prípade nehôd alebo nedostatkov.

3. Členské štáty alebo uznané organizácie konajúce v ich mene vydávajú alebo potvrdia osvedčenia lodí, až keď určia, že daná loď spĺňa všetky príslušné požiadavky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 19.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10.

Štvrtok 29. marca 2007

4. Členské štáty vydajú osobe medzinárodné osvedčenie o spôsobilosti alebo potvrdenie, až keď určia, že táto osoba spĺňa všetky príslušné požiadavky.
5. Členské štáty zabezpečia, aby ich lode boli podrobené prehliadke v súlade s príslušnými postupmi a usmerneniami podľa harmonizovaného systému prehliadok a osvedčovania pripojeného k rezolúcii A.948(23) zhromaždenia IMO v platnom znení.
6. Ak je loď plaviaca sa pod vlajkou členského štátu zadržaná prístavným štátom, vlajkový štát prijme opatrenia v súlade s usmernením uvedeným v prílohe III.
7. Príloha III sa môže zmeniť alebo doplniť v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2 s cieľom zlepšiť toto usmernenie z hľadiska skúseností získaných s implementáciou súčasných nástrojov.

Článok 7

Delegovanie právomoci pre štatutárne úlohy

1. Bez toho, aby bola dotknutá smernica 94/57/ES alebo smernica 2007/.../ES [o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov], členské štáty, ktoré na **inšpekcie a** udeľovanie osvedčení ich lodiam využívajú uznané organizácie, dosiahnu alebo udržiavajú spôsobilosť, primeranú veľkosti a povahe ich flotily, trvale monitorovať **a kontrolovať** proces vykonávania prehliadok a udeľovania osvedčení uznanými organizáciami, ktoré konajú v ich mene.

Zabezpečia, aby sa zriadila priama internetová komunikačná linka medzi správnymi úradmi a uznanými organizáciami a aby pracovníci zapojení v monitorovaní uznaných organizácií mali dobré vedomosti o pravidlách týchto organizácií a vlajkového štátu a aby boli k dispozícii na vykonávanie účinného praktického dohľadu uznaných organizácií.

2. Členské štáty, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, **umožnia vykonať** dodatočné **vyšetovania** lodí plaviacich sa pod ich **vlajkou**, s cieľom zabezpečiť, **aby spĺňali** požiadavky dohovorov IMO a vnútroštátne požiadavky.

3. **Dodatočné vyšetovania** v zmysle odseku 2 sa **vyžadujú v intervaloch nepresahujúcich 12 mesiacov** pre lode, ktoré:

- a) sú v registri členského štátu **menej ako** dva roky; **a**
- b) boli **zadržané podľa** smernice Rady 95/21/ES z 19. júna 1995 týkajúcej sa presadzovania medzinárodných štandardov pre bezpečnosť lodí, ochranu proti znečisteniu a životné a pracovné podmienky na lodiach vzhľadom k lodnej preprave, ktorá využíva prístavy spoločenstva a plaví sa vo vodách pod jurisdikciou členských štátov⁽¹⁾ alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole] **niekedy počas posledných 12 mesiacov**.

4. **Potom čo** nadobudnú účinnosť podrobné pravidlá pre inšpekcie prijaté podľa článku 5 ods. 2 smernice 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole], **dodatočné vyšetovania uvedené v odsekoch 2 a 3 v žiadnom prípade nie sú potrebné** pre lode, ktorým bol udelený nízky rizikový profil v zmysle tejto smernice v priebehu poslednej inšpekcie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 157, 7.7.1995, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/84/ES (Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 53).

Štvrtok 29. marca 2007

5. Členské štáty, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, ďalej:
- a) vydajú pre svoje uznané organizácie osobitné pokyny s podrobne stanovenými opatreniami, ktoré treba realizovať v prípade, ak sa zistí, že loď nie je spôsobilá vyplávať na more bez ohrozenia lode alebo osôb na palube, alebo sa zistí, že predstavuje neprimeranú hrozbu poškodenia morského prostredia; a
 - b) zabezpečia pre svoje uznané organizácie všetky náležité nástroje vnútroštátneho právneho poriadku, ktorými sa implementujú ustanovenia dohovorov IMO, ako aj výklady týchto nástrojov, alebo uvedú, že normy správneho úradu presahujú v akomkoľvek ohľade úroveň požiadaviek dohovorov.
6. **Usmernenia** potrebné pre zriadenie **vyšetrovacích postupov a systémov dozoru** pre dodatočné **vyšetrovania** a minimálne kritériá pre inšpektorov vykonávajúcich dodatočné **vyšetrovania** sa ustanovia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 8

Inšpektori vlajkového štátu

1. Členské štáty určia a zdokumentujú zodpovednosti, právomoc a vzájomné vzťahy všetkých pracovníkov vlajkového štátu poverených riadením, vykonávaním a overovaním práce súvisiacej s bezpečnosťou a ochranou pred znečistením a práce, ktorá má na ne vplyv.
2. Členské štáty zabezpečia, aby pracovníci zodpovední za vykonávanie prehliadok, inšpekcii a kontrol na lodiach a v spoločnostiach splňali minimálne kritériá ustanovené v prílohe II.
3. Členské štáty zabezpečia, aby pracovníci iní ako uvedení v odseku 2, ktorí pomáhajú pri vykonávaní povinností vlajkových štátov, mali primerané vzdelanie, odbornú prípravu a dohľad vzhľadom na úlohy, ktoré sú oprávnení vykonávať.
4. Členské štáty zabezpečia, **použitím vhodných metód a nevyhnutných prostriedkov**, implementáciu zdokumentovaného systému **kontinuálneho rozvoja zručností** personálu **v zmysle odsekov 1 až 3** a stáleho dopĺňania ich vedomostí primerane úlohám, **ktorých vykonávanie im bolo uložené, alebo** ktoré sú oprávnení vykonávať.
5. Vlajkový štát **vydá inšpektorom**, ktorí vykonávajú úlohy v jeho mene na **palubách alebo v nákladných priestoroch lodí, a ak je to potrebné aj iným pracovníkom uvedeným v odseku 3, identifikačné doklady potvrdzujúce ich oprávnenie.**
6. **Na zlepšenie usmernení vo svetle skúseností získaných pri vykonávaní platných predpisov je možné zmeniť a doplniť prílohu II v súlade s regulačným postupom ustanoveným v článku 18 ods. 2.**
7. Minimálne požiadavky na pracovníkov uvedené v odseku 3 sa môžu ustanoviť v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 9

Vyšetrovanie vlajkovým štátom

Členské štáty vykonajú vyšetrovanie po námornej nehode alebo udalosti znečistenia v súvislosti s loďou plaviacou sa pod ich vlajkou **rešpektujúc zodpovednosť a povinnosti vyplývajúce z Kódexu o vyšetrovaní námorných nehôd a mimoriadnych udalostí, prijatého rezolúciou A.849(20) IMO a pripojeného k rezolúcii A.884(21) zhromaždenia IMO, v platnom znení.** Toto vyšetrovanie nehôd vykonajú vyšetrovatelia s vhodnou kvalifikáciou a kompetentní v záležitostiach týkajúcich sa nehody, **ktorých na tento účel poskytnú členské štáty** bez ohľadu na miesto nehody alebo udalosti.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 10

Bezpečné obsadenie lode posádkou

Členské štáty zabezpečia, aby lode plaviace sa pod ich vlajkou boli primerane obsadené posádkou z hľadiska bezpečnosti ľudského života na mori, a dodržia zásady bezpečného obsadzovania lode posádkou, stanovené v rezolúcii A.890(21) zhromaždenia IMO o zásadách bezpečného obsadzovania lode posádkou, v platnom znení, a zohľadnia príslušné usmernenia pripojené k tejto rezolúcii.

Článok 11

Sprievodné opatrenia

1. Členské štáty vybudujú alebo budú udržiavať databázu flotily svojich lodí so základnými technickými údajmi o každej lodi a informáciami uvedenými v odseku 2, alebo zabezpečia, aby mali priamy prístup k databáze poskytujúcej podobné informácie. Členské štáty oprávnia Komisiu **k prístupu, alebo podľa potreby zdieľanému prístupu k databáze svojich lodí, ako aj k možnosti využívania a výmeny údajov s nimi.**

2. **Databáza každého členského štátu zahŕňa tieto informácie:**

a) individuálne informácie týkajúce sa každej zaregistrovanej lode:

- i) údaje o lodi (názov, číslo IMO, atď.); dátum zápisu do registra a prípadne dátum vyradenia z registra,**
- ii) identifikácia uznaných organizácií zapojených do udeľovania osvedčení a klasifikácie lode na pokyn vlajkového štátu,**
- iii) dátumy a výsledky (nedostatky: nie alebo áno, popis, vykonané alebo plánované opravy; zadržania: nie alebo áno a trvanie) prehliadok, vrátane prípadných dodatočných a doplňujúcich prehliadok a kontrol uskutočnených buď priamo vlajkovým štátom alebo uznanými organizáciami poverenými príslušným štátom,**
- iv) identifikácia orgánu, ktorý vykonal inšpekciu lode v súlade s ustanoveniami o prístavnej štátnej kontrole a dátumy inšpekcií,**
- v) výsledky inšpekcií vykonaných v rámci prístavnej štátnej kontroly (nedostatky: nie alebo áno, popis, vykonané alebo plánované opravy; zadržania: nie alebo áno a trvanie),**
- vi) informácie o nehodách,**
- vii) informácie o porušení dohovorov IMO a osobitne ustanovení MARPOL a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia⁽¹⁾;**

b) všeobecné informácie týkajúce sa všetkých lodí v jeho registri:

- i) zoznam a identifikácia lodí, ktoré boli vyradené z registra počas predchádzajúcich 12 mesiacov; počas tohto obdobia sa musia uchovávať všetky informácie zozbierané v databáze z obdobia v ktorom boli v registri,**
- ii) počet každoročných inšpekcií, rozdelený podľa spôsobov realizácie, ktoré boli uskutočnené vlajkovým štátom alebo v jeho mene.**

3. Informácie uvedené v odseku 2 možno meniť a dopĺňať z hľadiska vývoja v súvislosti s novými databázami v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Harmonizované formáty pre poskytovanie údajov možno stanoviť v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

4. Informácie uvedené v odseku 2 sa v prípade ak je loď vyradená z registra a presunutá do iného registra okamžite a v plnom znení oznamujú novému vlajkovému štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 12

Hodnotenie a preskúvanie činnosti vlajkových štátov

1. Členské štáty každoročne vyhodnotia svoju činnosť v súvislosti s ustanoveniami tejto smernice.
2. Medzi opatrenia na hodnotenie činnosti vlajkových štátov patria okrem iného miera zadržaní pri *prístavnej štátnej kontrole*, výsledky inšpekcie zo strany vlajkového štátu, štatistika nehôd, komunikačné a informačné procesy, ročná štatistika strát, vynímajúc technické úplné straty, a podľa potreby ďalšie ukazovatele činnosti, ktorých cieľom je určiť, či personál, zdroje a správne postupy sú primerané na splnenie povinností vlajkového štátu.
3. Spoločná metodika hodnotenia činnosti vlajkového štátu sa ustanoví v súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.
4. Členské štáty, ktoré sa 1. júla kalendárneho roka nachádzajú na čiernom alebo sivom zozname uverejnenom vo výročnej správe Parížskeho memoranda o porozumení (MoP) o *prístavnej štátnej kontrole*, predložia Komisii do 1. septembra toho istého roka rozsiahlu správu o svojich nedostatkoch vo výkone povinností vlajkového štátu. V tejto správe sa stanoví a analyzujú hlavné dôvody týchto nedostatkov a určia sa kategórie lodí, ktoré zapríčinili tento výsledok. Táto správa bude obsahovať aj plán nápravných opatrení, podľa potreby vrátane doplňujúcich prehliadok, ktoré sa vykonajú čo najskôr.

Článok 13

Proces kontroly vlajkového štátu

1. Každý členský štát zabezpečí, aby sa do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice a následne v pravidelných intervaloch *vykonávala nezávislá kontrola* dosahovania jeho súladu s touto smernicou.
2. Rámec a postupy *kontroly uvedenej* v odseku 1 sa stanoví v súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Kontroly vykonávané v súlade s ustanoveniami rezolúcie IMO A.974(24) sa však uznávajú ako *kontrola uvedená* v odseku 1, ak boli splnené podmienky stanovené v odseku 3. Toto uznanie nemá vplyv na žiadnu dodatočnú inšpekciu vykonanú Komisiou alebo na jej žiadosť, ktorá ma za cieľ skontrolovať súlad s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti námorníctva.

3. Členské štáty zabezpečia:
 - a) aby sa *kontrolou* preveril aj súlad s ustanoveniami tejto smernice;
 - b) možnosť účasti Komisie v procese *kontroly* IMO v postavení pozorovateľa;
 - c) aby sa správa a informácie o následných prijatých opatreniach bezodkladne sprístupnili Komisii.
4. V súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2 sa:
 - a) určí rozvrh vykonávania *kontrol* uvedených v odseku 1;
 - b) stanoví podmienky zverejnenia výsledkov *kontroly*.
5. **Komisia v spolupráci s členskými štátmi** vypracuje v prípade potreby **odporúčania a podá** návrhy na zlepšenie **postupov a výsledkov** systému *kontroly* IMO v **prípade** uvedenom v odseku 2.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 14

Certifikácia kvality

1. Členské štáty vytvoria, zavedú a udržiavajú systém riadenia kvality pre svoje správne úrady. Tento systém riadenia kvality sa certifikuje v súlade s normami ISO 9001:2000 alebo rovnocennou normou spĺňajúcou prinajmenšom všetky aspekty ISO 9001:2000 a preveruje sa *kontrolou* v súlade s usmerneniami ISO 19011:2002 alebo rovnocennej normy spĺňajúcej všetky aspekty ISO 19011:2002. Pokiaľ ide o uvedené rovnocenné normy, dosiahne sa súlad so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES⁽¹⁾.
2. Systém riadenia kvality sa vybuduje do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.
3. Systém riadenia kvality sa certifikuje do štyroch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.
4. Odkazy uvedené v odseku 1 na normy ISO sa môžu aktualizovať v súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.

Článok 15

Dohody o spolupráci

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade do konca roku [2007] správu o realizovateľnosti vypracovania Memoranda o porozumení **medzi Európskym spoločenstvom, členskými štátmi a tretími krajinami** o povinnostiach dozoru vlajkového štátu, zameraného na zabezpečenie rovnakých **konkurenčných** podmienok **aké existujú medzi členskými štátmi pre tie tretie krajiny**, ktoré sa zaviazali záväzne implementovať Kódex na implementáciu záväzných nástrojov IMO prostredníctvom rezolúcie IMO A.973(24) a schválili, že budú preverované *kontrolou* v súlade s ustanoveniami rezolúcie IMO A.974(24).

Článok 16

Zasielanie informácií a **oznámení**

1. Každý členský štát oznámi IMO **a Komisii** informácie vyžadované *ustanoveniami* dohovorov IMO.
2. Členské štáty každoročne informujú Komisiu o:
 - a) počte inšpekcí a *kontrol*, ktoré vykonali ako vlajkové štáty;
 - b) zdrojoch pridelených na plnenie úloh uvedených v článku 4 ods. 1 a článku 4 ods. 2, ako aj v článku 7 ods. 1;
 - c) opatreniach prijatých na dosiahnutie súladu s článkami 6 až 11, článkom 12 ods. 1 a s článkom 15.
3. Harmonizované vzorové tlačivo pre povinné podávanie **informácií** uvedené v odseku 2 sa môže ustanoviť v súlade s postupom uvedeným v článku 18 ods. 2.
4. Komisia po prijatí **informácií** od členských štátov vypracuje konsolidovanú správu týkajúcu sa implementácie tejto smernice. Táto správa je určená Európskemu parlamentu a Rade.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37. *Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.*

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 17

Zmeny a doplnenia

Dodatočne k zmenám a doplneniam ustanoveným v článku 2 ods. 2, článku 6 ods. 7 a článku 11 ods. 3 sa táto smernica môže meniť alebo dopĺňať v súlade s *regulačným* postupom uvedeným v článku 18 ods. 2 s cieľom zohľadniť nové ustanovenia a záväzky týkajúce sa vlajkových štátov, vypracované na medzinárodnej úrovni, najmä v IMO a ILO.

Zmeny a doplnenia dohovorov IMO a Kódexu na implementáciu záväzných nástrojov IMO možno vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice v súlade s článkom 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2099/2002.

Článok 18

Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) ustanovený článkom 3 nariadenia (ES) č. 2099/2002.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je dva **mesiace**.

Článok 19

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do [...]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 20

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Táto smernica je určená členským štátom.

V...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

Štvrtok 29. marca 2007

PRÍLOHA I

KÓDEX VLAJKOVÉHO ŠTÁTU (FSC)

Časti 1 a 2 KÓDEXU NA IMPLEMENTÁCIU ZÁVÄZNÝCH NÁSTROJOV IMO

ČASŤ 1 – SPOLOČNÉ OBLASTI

Cieľ

1. Cieľom tohto kódexu je zlepšiť globálnu námornú bezpečnosť a ochranu morského prostredia.
2. Rôzne správne úrady budú posudzovať tento kódex podľa vlastnej situácie a budú viazané implementáciou len tých nástrojov uvedených v odseku 6, ktorých sú zmluvnými vládami alebo stranami. Niektoré správne úrady môžu mať zo zemepisného hľadiska a z hľadiska špecifických daností väčšiu úlohu ako vlajkový štát než ako prístavný štát alebo pobrežný štát, kým iné môžu mať významnejšiu úlohu ako pobrežný štát alebo prístavný štát než ako vlajkový štát. Táto nerovnováha nijako nezmenšuje ich povinnosti vlajkového, prístavného alebo pobrežného štátu.

Stratégia

3. Aby štát splnil cieľ tohto kódexu, musí sa vypracovať stratégia, ktorá zahŕňa tieto záležitosti:
 - 1) implementácia a presadzovanie príslušných záväzných medzinárodných nástrojov,
 - 2) podľa potreby dodržiavanie medzinárodných odporúčaní,
 - 3) stále skúmanie a overovanie, ako účinne štát plní svoje medzinárodné záväzky a
 - 4) dosahovanie, udržiavanie a zlepšovanie celkovej organizačnej činnosti a spôsobilosti.

Pri implementácii uvedenej stratégie by sa malo dodržiavať usmernenie uvedené v tomto kódexe.

Všeobecne

4. Podľa ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o námornom práve z roku 1982 (UNCLOS) a dohovorov, ktorých depozitárom je Medzinárodná námorná organizácia (IMO), štáty, ktoré sú stranou týchto nástrojov, sú zodpovedné za vyhlasovanie zákonov a iných právnych predpisov a za prijímanie všetkých ostatných krokov, ktoré môžu byť potrebné, aby tieto nástroje nadobudli neobmedzenú a úplnú účinnosť, s cieľom zabezpečiť, aby z hľadiska bezpečnosti ľudského života na mori a ochrany morského prostredia bola loď schopná prevádzky, na ktorú je určená, a bola obsadená kompetentnou posádkou.
5. Štáty pri prijímaní opatrení na zabránenie, zníženie a kontrolu znečistenia morského prostredia konajú tak, aby neprenášali priamo ani nepriamo škody alebo riziká z jednej oblasti do inej, ani nepremieňali jeden druh znečistenia na iný (UNCLOS, článok 195).

Rozsah pôsobnosti

6. Tento kódex sa vzťahuje na tieto záväzné nástroje IMO:
 - 1) Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v znení neskorších zmien a doplnení (SOLAS 74),
 - 2) Protokol z roku 1978 týkajúci sa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v znení neskorších zmien a doplnení (SOLAS PROT 1978),

Štvrtok 29. marca 2007

- 3) Protokol z roku 1988 týkajúci sa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974 v znení neskorších zmien a doplnení (SOLAS PROT 1988),
- 4) Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí z roku 1973, upravený protokolom z roku 1978 (MARPOL 73/78),
- 5) Protokol z roku 1997, ktorým sa mení a dopĺňa Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí z roku 1973, upravený protokolom z roku 1978 (MARPOL PROT 1997),
- 6) Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov z roku 1978 v znení neskorších zmien a doplnení (STCW),
- 7) Medzinárodný dohovor o nákladovej značke z roku 1966 (LL 66),
- 8) Protokol z roku 1988 týkajúci sa Medzinárodného dohovoru o nákladovej značke z roku 1966 (LL PROT 1988),
- 9) Medzinárodný dohovor o vymeriavaní lodí z roku 1969 (Tonnage 69) a
- 10) Dohovor o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori z roku 1972 v znení neskorších zmien a doplnení (COLREG 72),

ako aj všetky nástroje, ktoré sa stali záväznými prostredníctvom týchto dohovorov a protokolov. Nevyčerpávajúce zoznamy povinností podľa týchto záväzných nástrojov sa uvádzajú v prílohách 1 až 4. Zoznam príslušných nástrojov sa uvádza v prílohe 5 a zhrnutie zmien a doplnení k záväzným nástrojom obsiahnutým v kódexe v prílohe 6 (¹).

Úvodné opatrenia

7. Keď nadobudne účinnosť pre štát nový alebo zmenený záväzný nástroj IMO, vláda tohto štátu musí byť schopná implementovať a presadzovať jeho ustanovenia prostredníctvom primeraných vnútroštátnych právnych predpisov a zabezpečiť potrebnú infraštruktúru na implementáciu a presadzovanie. To znamená, že vláda štátu musí mať:

- 1) schopnosť vyhlasovať zákony, ktoré poskytujú účinné právomoci a dozor v administratívnych, technických a sociálnych záležitostiach nad loďami plaviacimi sa pod jej vlajkou, a najmä zabezpečiť právny základ pre všeobecné požiadavky na registre, inšpekciu lodí, zákony o bezpečnosti a zabraňovanie znečisťovania, uplatňované na tieto lode, a tvorbu súvisiacich právnych predpisov,
- 2) právny základ pre presadzovanie jej vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov vrátane pridružených vyšetrovacích a sankčných postupov,
- 3) k dispozícii dostatočný počet pracovníkov so znalosťami v námorníctve na pomoc pri vyhlasovaní potrebných vnútroštátnych zákonov a na plnenie všetkých povinností štátu vrátane podávania správ požadovaných príslušnými dohovormi.

8. Možný rámec vnútroštátnych právnych predpisov pre uvedenie ustanovení príslušných nástrojov IMO do platnosti možno nájsť v publikácii Organizácie Spojených národov (²) s názvom Usmernenia pre právne predpisy v námorníctve.

Oznamovanie informácií

9. Štát by mal oznámiť všetkým, ktorých sa to týka, svoju stratégiu uvedenú v odseku 3 vrátane informácií o svojich vnútroštátnych právnych predpisoch.

(¹) Tieto prílohy budú vyplnené pri príležitosti MSC 80 (máj 2005). Len prílohy 1, 2 a 5 sa dotýkajú povinností vlajkového štátu.

(²) ST/ESCAP/1076.

Štvrtok 29. marca 2007

Záznamy

10. Podľa potreby by sa mali vytvárať a udržiavať záznamy s cieľom poskytnúť dôkazy o dosiahnutí súladu s požiadavkami a o účinnom fungovaní štátu. Tieto záznamy by mali zostať čitateľné, ľahko identifikovateľné a prístupné. Mal by sa vypracovať zdokumentovaný postup, ktorým sa stanovujú kontrolné mechanizmy potrebné pre identifikáciu, skladovanie, ochranu, vyhľadávanie, obdobie uchovávanía a likvidáciu záznamov.

Zlepšovanie

11. Štáty by mali nepretržite zlepšovať primeranosť opatrení, ktoré sa prijímajú na uvedenie do platnosti tých dohovorov a protokolov, ktoré prijali. Toto zlepšovanie by sa malo uskutočniť podľa potreby prísny a účinným uplatňovaním a presadzovaním vnútroštátnych právnych predpisov a monitorovaním dosiahnutia súladu.

12. Štát by mal stimulovať prostredie, ktoré poskytuje ľuďom príležitosti zlepšovať vykonávanie činností týkajúcich sa námornej bezpečnosti a ochrany morského prostredia.

13. Štát by mal ďalej prijať opatrenia na zistenie a odstránenie príčiny akejkoľvek nehody s požiadavkami s cieľom zabrániť opakovaniu vrátane:

- 1) preskúmania a analýzy nezhôd s požiadavkami,
- 2) vykonania potrebných nápravných opatrení a
- 3) preskúmania prijatých nápravných opatrení.

14. Štát by mal určiť opatrenia na odstránenie príčin potenciálnych nezhôd s požiadavkami s cieľom zabrániť ich opakovaniu.

ČASŤ 2 – VLAJKOVÉ ŠTÁTY

Implementácia

15. Vlajkové štáty by na riadne vykonávanie svojich povinností mali:

- 1) implementovať politiky prostredníctvom vydávania vnútroštátnych právnych predpisov a usmernení, ktoré budú pomáhať pri vykonávaní a presadzovaní požiadaviek podľa všetkých dohovorov a protokolov v oblasti bezpečnosti a zabráňovania znečistenia, ktorých sú stranami a
- 2) určiť zodpovednosti v rámci svojich správnych úradov za aktualizáciu a revíziu akýchkoľvek prijatých politík podľa potreby.

16. Vlajkové štáty by mali vytvoriť zdroje a procesy umožňujúce správu programu bezpečnosti a ochrany životného prostredia, ktorý by mali tvoriť aspoň:

- 1) administratívne pokyny na implementáciu príslušných medzinárodných pravidiel a predpisov, ako aj vypracovanie a rozširovanie akýchkoľvek výkladových vnútroštátnych predpisov, ktoré môžu byť potrebné,
- 2) zdroje na zabezpečenie súladu s požiadavkami podľa záväzných nástrojov IMO uvedených v odseku 6 s využitím programu *kontroly* a inšpekcie, ktorý je nezávislý od akýchkoľvek správnych orgánov vydávajúcich požadované osvedčenia a príslušné doklady, respektíve od akéhokoľvek subjektu, na ktorý vlajkové štáty preniesli právomoc vydávať osvedčenia a príslušné doklady,

Štvrtok 29. marca 2007

- 3) zdroje na zabezpečenie súladu s požiadavkami podľa dohovoru STCW z roku 1978 v znení neskorších zmien a doplnení. To zahŕňa okrem iného zdroje na zabezpečenie toho, aby:
- 3.1 odborná príprava, hodnotenie spôsobilosti a udeľovanie osvedčení námorníkov boli v súlade s ustanoveniami dohovoru,
 - 3.2 osvedčenia a potvrdenia STCW presne vyjadrovali spôsobilosť námorníkov s použitím vhodnej terminológie STCW, ako aj termínov, ktoré sú identické s termínmi používanými v akomkoľvek doklade o bezpečnom obsadení lode posádkou vydanom pre loď,
 - 3.3 sa mohlo vykonať nestranné vyšetrenie akéhokoľvek nahláseného nedodržania požiadaviek vlastníkmi osvedčení alebo potvrdení vydaných touto stranou v dôsledku konania alebo zanedbania konania, ktoré môže predstavovať priamu hrozbu pre bezpečnosť ľudského života alebo majetku na mori alebo pre morské prostredie,
 - 3.4 osvedčenia alebo potvrdenia vydané vlajkovým štátom mohli byť účinne odňaté, pozastavené alebo zrušené v prípade, ak je to odôvodnené a potrebné na zabránenie podvodu, a
 - 3.5 správne opatrenia, vrátane opatrení týkajúcich sa činností odbornej prípravy, hodnotenia a certifikácie, vykonávané v rámci pôsobnosti iného štátu, boli také, že vlajkový štát prijíma zodpovednosť za zabezpečenie spôsobilosti kapitánov, dôstojníkov a ostatných námorníkov slúžiacich na lodiach oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou⁽¹⁾,
- 4) zdroje na zabezpečenie výkonu vyšetrovania nehôd a primerané a včasné riešenie prípadov lodí, u ktorých sa zistili nedostatky a
- 5) vypracovanie, zdokumentovanie a poskytovanie usmernení podľa požiadaviek správnych orgánov v súvislosti s tými požiadavkami, ktoré sa nachádzajú v príslušných záväzných nástrojoch IMO.
17. Vlajkové štáty zabezpečia, aby lode oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou boli dostatočne a účinné obsadené posádkou pri zohľadnení zásad bezpečného obsadenia lodí posádkou prijatých IMO.

Delegovanie právomoci

18. Vlajkové štáty, ktoré splnomocňujú uznané organizácie, aby konali v ich mene pri vykonávaní prehliadok, inšpekcií, vydávaní osvedčení a dokladov, označovaní lodí a inej štatutárnej práci vyžadovanej podľa dohovorov IMO, musia upraviť toto povolenie v súlade s pravidlom SOLAS XI-1/1 s cieľom:

- 1) určiť, že uznaná organizácia má primerané zdroje z hľadiska technického, riadiaceho a výskumného potenciálu na splnenie pridelených úloh v súlade s minimálnymi normami pre uznané organizácie konajúce v mene správneho úradu, ktoré sú určené v príslušnej rezolúcii IMO⁽²⁾,
- 2) mať za základ formálnu písomnú dohodu medzi správnym úradom a uznanou organizáciou, ktorá ako minimum obsahuje prvky uvedené v príslušnej rezolúcii IMO⁽³⁾, alebo rovnocenné právne nástroje, a ktorá sa môže zakladať na vzorovej dohode pre povoľovanie uznaných organizácií konajúcich v mene správneho úradu⁽⁴⁾,
- 3) vydať osobitné pokyny podrobne upravujúce opatrenia, ktoré treba vykonať v prípade, ak sa zistí, že loď nie je spôsobilá vyplávať na more bez ohrozenia lode alebo osôb na palube, alebo sa zistí, že loď predstavuje neprímerané ohrozenie morského prostredia,

⁽¹⁾ Pravidlá I/2, I/9, I/10 a I/11 dohovoru STCW z roku 1978 v znení neskorších zmien a doplnení.

⁽²⁾ Dodatok 1 rezolúcie A.739(18) „Usmernenia pre povoľovanie organizácií konajúcich v mene správneho úradu“.

⁽³⁾ Dodatok 2 rezolúcie A.739(18) „Usmernenia pre povoľovanie organizácií konajúcich v mene správneho úradu“.

⁽⁴⁾ MSC/Circ.710 – MEPC/Circ.307.

Štvrtok 29. marca 2007

- 4) zabezpečiť pre svoje uznané organizácie všetky vhodné nástroje vnútroštátnych právnych predpisov a ich interpretácie, ktorými sa uvádzajú do platnosti ustanovenia dohovorov, alebo uvedú, že normy správneho úradu presahujú v akomkoľvek ohľade úroveň požiadaviek dohovorov, a
- 5) vyžadovať, že uznaná organizácia musí viesť záznamy, ktoré poskytnú správne úradu údaje na pomoc pri výklade pravidiel dohovoru.

19. Vlajkové štáty, ktoré nominujú inšpektorov na účel vykonávania prehliadok a inšpekcií v ich mene, by mali podľa potreby uskutočňovať tieto nominácie v súlade s usmernením uvedeným v odseku 18, najmä v pododsekoch 3 až 4.

20. Vlajkový štát by mal zriadiť alebo sa zúčastniť na programe dohľadu s primeranými zdrojmi pre monitorovanie svojich uznaných organizácií a komunikáciu s nimi s cieľom zabezpečiť, aby jeho medzinárodné povinnosti boli úplne splnené:

- 1) uplatnením svojej právomoci vykonávať doplňujúce prehliadky na zabezpečenie toho, aby lode oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou skutočne splňali požiadavky povinných nástrojov IMO,
- 2) vykonaním doplňujúcich prehliadok, ktoré považuje za potrebné na zabezpečenie toho, aby lode oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou splňali vnútroštátne požiadavky, ktoré doplňujú požiadavky dohovoru IMO,
- 3) zabezpečením pracovníkov, ktorí dobre poznajú pravidlá a predpisy vlajkového štátu a uznaných organizácií, a ktorí sú k dispozícii pre vykonávanie účinného praktického dohľadu uznaných organizácií.

Presadzovanie

21. Vlajkové štáty by mali prijať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania medzinárodných pravidiel a noriem loďami oprávnenými plaviť sa pod ich vlajkou a subjektmi a osobami patriacimi do ich právomoci s cieľom zabezpečiť dosiahnutie súladu s ich medzinárodnými záväzkami. Medzi tieto opatrenia by mali okrem iného patriť:

- 1) zákaz lodiam oprávneným plaviť sa pod ich vlajkou plaviť sa, až kým tieto lode nemôžu vyplávať v súlade s požiadavkami podľa medzinárodných pravidiel a noriem,
- 2) pravidelná inšpekcia lodí oprávnených plaviť sa pod ich vlajkou s cieľom overiť, či skutočný stav lode a jej posádky je v súlade s osvedčeniami, ktoré jej boli udelené,
- 3) že počas pravidelnej inšpekcie uvedenej v pododseku 2 by inšpektor mal zabezpečiť, aby námorníci pridelení k lodi boli oboznámení s:
 - 3.1) ich konkrétnymi povinnosťami a
 - 3.2) systémami, technickým vybavením, zariadeniami a postupmi lode,
- 4) zabezpečenie toho, aby posádka lode ako celok dokázala účinne koordinovať svoje činnosti v núdzovej situácii a pri realizácii funkcií dôležitých pre bezpečnosť, resp. pre ochranu alebo zmiernenie následkov znečistenia,
- 5) stanovenie primerane prísnych sankcií vo vnútroštátnych zákonoch a iných právnych predpisoch na odradenie porušenia medzinárodných pravidiel a noriem loďami, ktoré sú oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou,
- 6) začatie konania – po vykonaní vyšetrovania – proti lodiam oprávneným plaviť sa pod ich vlajkou, ktoré porušili medzinárodné pravidlá a normy bez ohľadu, kde toto porušenie nastalo,

Štvrtok 29. marca 2007

7) stanovenie primerane prísnych sankcií vo vnútroštátnych zákonoch a iných právnych predpisoch na odradenie porušenia medzinárodných pravidiel a noriem osobami, ktorým boli udelené osvedčenia alebo potvrdenia, udeľovanie ktorých patrí do ich právomoci a

8) začatie konania – po vykonaní vyšetrovania – vo vzťahu k osobám vlastniacim osvedčenia alebo potvrdenia, ktoré porušili medzinárodné pravidlá a normy bez ohľadu, kde toto porušenie nastalo.

22. Vlajkový štát by mal podľa potreby uvážiť vypracovanie a implementáciu programu dozoru a monitorovania s cieľom:

- 1) zabezpečiť promptné a dôkladné vyšetrenie nehôd vrátane podania príslušnej správy pre IMO,
- 2) zabezpečiť zber štatistických údajov, aby bolo možné vykonať analýzu trendov na určenie problémových oblastí a
- 3) zabezpečiť včasnú reakciu na nedostatky a údajné prípady znečistenia nahlásené prístavnými alebo pobrežnými štátmi.

23. Vlajkový štát by ďalej mal:

- 1) zabezpečiť súlad s príslušnými nástrojmi IMO prostredníctvom vnútroštátnych právnych predpisov,
- 2) zabezpečiť primeraný počet kvalifikovaných pracovníkov na vykonávanie a presadzovanie vnútroštátnych právnych predpisov uvedených v pododseku 15.1 vrátane personálu pre vykonávanie vyšetrovania a prehliadok,
- 3) zabezpečiť dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov vlajkového štátu na vyšetrovanie mimoriadnych udalostí, ak lode oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou boli zadržané prístavnými štátmi,
- 4) zabezpečiť dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov vlajkového štátu na vyšetrovanie mimoriadnych udalostí, ak platnosť osvedčenia alebo potvrdenia, alebo nespôsobilosť osôb vlastniacich osvedčenia alebo potvrdenia udelené v rámci jeho právomoci sú spochybnené prístavnými štátmi, a
- 5) zabezpečiť odbornú prípravu inšpektorov vlajkového štátu a dohľad nad ich činnosťou.

24. Ak je štát informovaný o tom, že loď oprávnená plaviť sa pod jeho vlajkou je zadržaná prístavným štátom, vlajkový štát by mal dozrieť, aby sa prijali vhodné nápravné opatrenia na okamžité dosiahnutie súladu predmetnej lode s príslušnými medzinárodnými dohovormi.

25. Vlajkový štát alebo uznaná organizácia konajúca v jeho mene by mali vydať alebo schváliť medzinárodné osvedčenie pre loď len až keď určia, že loď spĺňa všetky príslušné požiadavky.

26. Vlajkový štát by mal vydať medzinárodné osvedčenie o spôsobilosti alebo schválenie osoby, až keď zistí, že daná osoba spĺňa všetky príslušné požiadavky.

Inšpektori vlajkového štátu

27. Vlajkový štát by mal určiť a zdokumentovať zodpovednosti, právomoci a vzájomné vzťahy všetkých pracovníkov poverených riadením, vykonávaním a overovaním práce, ktorá súvisí s bezpečnosťou a ochranou pred znečistením alebo ju ovplyvňuje.

Štvrtok 29. marca 2007

28. Pracovníci, ktorí zodpovedajú za prehliadky, inšpekcie a *kontroly* na lodiach a v spoločnostiach spadajúcich do oblasti pôsobnosti príslušných záväzných nástrojov IMO a ktorí ich vykonávajú, by mali mať aspoň:

- 1) náležitú kvalifikáciu z námornej alebo moreplaveckej inštitúcie a príslušné námorné skúsenosti ako aprobovaný lodný dôstojník, ktorý vlastní alebo vlastnil platné osvedčenie spôsobilosti STCW II/2 alebo III/2 a udržiaval svoje technické znalosti o lodiach a ich prevádzke od získania svojho osvedčenia o spôsobilosti alebo
- 2) titul alebo ekvivalent z univerzitnej inštitúcie v príslušnej strojárkej alebo vedeckej oblasti uznávanej štátom.

29. Pracovníci kvalifikovaní podľa odseku 28 bod 1 by mali mať odslúžené najmenej tri roky na mori ako palubní alebo strojní dôstojníci.

30. Pracovníci kvalifikovaní podľa odseku 28 bod 2 by mali mať odpracované v príslušnej funkcii najmenej tri roky.

31. Títo pracovníci by mali mať navyše primerané praktické a teoretické vedomosti o lodiach, ich obsluhu a o ustanoveniach príslušných vnútroštátnych a medzinárodných nástrojov potrebné na vykonávanie ich povinností inšpektorov vlajkového štátu, získané prostredníctvom zdokumentovaných programov odbornej prípravy.

32. Ostatní pracovníci pomáhajúci pri výkone takejto práce by mali mať vzdelanie, odbornú prípravu a dozor primeraný k úlohám, ktoré sú oprávnení vykonávať.

33. Predchádzajúce skúsenosti v znalostnej oblasti by sa mali považovať za výhodu; v prípade žiadnych predošlých skúseností by správny úrad mal zabezpečiť vhodnú odbornú prípravu na mieste.

34. Vlajkové štáty môžu akreditovať inšpektorov prostredníctvom formalizovaného podrobného programu odbornej prípravy, ktorý poskytuje tú istú úroveň vedomostí a schopností, aká sa vyžaduje v odsekoch 29 až 32.

35. Vlajkový štát by mal mať implementovaný zdokumentovaný systém kvalifikácie pracovníkov a stáleho dopĺňania ich vedomostí primeraný k úlohám, ktoré sú oprávnení vykonávať.

36. V závislosti od vykonávaných funkcií by kvalifikácia mala obsahovať:

- 1) vedomosti o príslušných medzinárodných a vnútroštátnych pravidlách a predpisoch pre lode, ich spoločnosti, posádku, náklad a prevádzku,
- 2) vedomosti o postupoch uplatniteľných pri prehliadke, certifikácii, kontrole, vyšetrovacích a dozorných funkciách,
- 3) chápanie zámerov a cieľov medzinárodných a vnútroštátnych nástrojov zaoberajúcich sa námornou bezpečnosťou a ochranou morského prostredia, ako aj súvisiacich programov,
- 4) chápanie interných aj externých procesov na palube lode a na mori,
- 5) profesionálnu spôsobilosť potrebnú na účinné a efektívne vykonávanie daných úloh,
- 6) úplné povedomie bezpečnosti za všetkých okolností, taktiež pre vlastnú bezpečnosť, a
- 7) odbornú prípravu alebo skúsenosti s viacerými úlohami, ktoré sa majú vykonávať, a pokiaľ možno aj s funkciami, ktoré sa majú hodnotiť.

Štvrtok 29. marca 2007

37. Vlajkový štát by mal vydať identifikačný doklad, ktorý by mal inšpektor nosiť pri vykonávaní svojich úloh.

Vyšetrovanie vlajkovým štátom

38. Po námornej nehode alebo znečistení mora v dôsledku mimoriadnej udalosti by sa malo vykonať vyšetrovanie. Vyšetrovanie nehôd by mali vykonávať vyšetrovatelia s vhodnou kvalifikáciou, kompetentní v záležitostiach týkajúcich sa nehody. Vlajkový štát by mal byť pripravený zabezpečiť na tento účel kvalifikovaných vyšetrovateľov bez ohľadu na miesto nehody alebo mimoriadnej udalosti.

39. Vlajkový štát by mal zabezpečiť, aby jednotliví vyšetrovatelia mali pracovné znalosti a praktické skúsenosti v tých oblastiach, ktoré prináležia k ich štandardným povinnostiam. Vlajkový štát by mal ďalej na pomoc jednotlivým vyšetrovateľom pri výkone povinností mimo ich štandardných úloh podľa potreby zabezpečiť ľahký prístup k znalostiam v týchto oblastiach:

- 1) pravidlá o navigácii a zrážkach,
- 2) predpisy vlajkového štátu o udeľovaní osvedčení spôsobilosti,
- 3) príčiny znečistenia morí,
- 4) metódy vedenia pohovorov,
- 5) zhromažďovanie dôkazov,
- 6) hodnotenie vplyvov ľudského faktora.

40. Akékoľvek nehody spojené s ujmom na zdraví, ktoré si vyžadujú absenciu v službe v dĺžke troch dní alebo viac, a akékoľvek úmrtia vyplývajúce z pracovných nehôd a nehôd lodí vlajkového štátu by sa mali vyšetriť a výsledky tohto vyšetrovania by sa mali zverejniť.

41. Nehody lodí by sa mali vyšetriť a nahlásiť v súlade s príslušnými dohovormi IMO a usmernením vypracovaným IMO⁽¹⁾. Správa z vyšetrovania spolu s pripomienkami vlajkového štátu by sa mali postúpiť IMO v súlade s uvedeným usmernením.

Hodnotenie a preskúmanie

42. Vlajkové štáty by mali pravidelne hodnotiť svoju činnosť v súvislosti s implementáciou správnych procesov, postupov a zdrojov potrebných na splnenie svojich povinností vyžadovaných dohovormi, ktorých sú stranou.

43. Medzi opatrenia na hodnotenie činnosti vlajkových štátov môžu patriť okrem iného počet zadržaní pri prístavnej štátnej kontrole, výsledky inšpekcie vlajkovým štátom, štatistika nehôd, komunikačné a informačné procesy, ročná štatistika strát (okrem technických úplných strát (CTL)) a podľa potreby ďalšie ukazovatele pôsobenia, ktorých cieľom je určiť, či personál, zdroje a správne postupy sú primerané na splnenie povinností vlajkových štátov.

44. Medzi opatrenia môže patriť pravidelné skúmanie:

- 1) ukazovateľov strát a nehôd flotily na zistenie trendov počas vybraných období,
- 2) počtu preverených prípadov zadržaných lodí v pomere k veľkosti flotily,
- 3) počtu preverených prípadov nekompetentnosti alebo previnenia osobami, ktoré vlastnia osvedčenia alebo potvrdenia vydané v rámci jeho právomoci,

⁽¹⁾ Pozri Kódex pre vyšetrovanie námorných nehôd a mimoriadnych udalostí, ktorý organizácia prijala rezolúciou A.849 (20), v znení zmenenom a doplnenom rezolúciou A.884(21).

Štvrtok 29. marca 2007

- 4) odpovedí na správy prístavného štátu o nedostatkoch alebo zásahov,
- 5) vyšetrovania závažných nehôd a ponaučení vyvedených z neho,
- 6) vyčlenených finančných, technických a iných zdrojov,
- 7) výsledkov inšpekcií, prehliadok a kontrol lodí vo flotile,
- 8) vyšetrovania pracovných úrazov,
- 9) počtu mimoriadnych udalostí a porušení podľa MARPOL 73/78 v znení neskorších zmien a doplnení a
- 10) počtu pozastavení alebo odňatí osvedčení, potvrdení, schválení, atď.

PRÍLOHA II

MINIMÁLNE KRITÉRIÁ TÝKAJÚCE SA INŠPEKTOROV VLAJKOVÝCH ŠTÁTOV

(uvedené v článku 8)

1. Inšpektori musia byť oprávnení na vykonávanie prehliadok uvedených v tejto smernici príslušným orgánom členského štátu.
2. Inšpektori musia mať primerané teoretické vedomosti a praktické skúsenosti s loďami, ich prevádzkou a ustanoveniami príslušných vnútroštátnych a medzinárodných požiadaviek. Tieto znalosti a skúsenosti musia byť dosiahnuté prostredníctvom zdokumentovaných výcvikových programov.
3. Inšpektori musia mať aspoň:
 - 1) **zákonom požadovanú kvalifikáciu potrebnú na vykonávanie funkcie palubného alebo strojného dôstojníka na lodi, získanú z námornej alebo moreplaveckej inštitúcie, a osvedčenie o minimálne trojročnej skúsenosti na lodi ako kvalifikovaný lodný dôstojník alebo o ročnej skúsenosti na lodi a dvojročnom vykonávaní činnosti inšpektora vlajkového štátu v príslušnom orgáne členského štátu, alebo platné osvedčenie spôsobilosti STCW II/2 alebo III/2, alebo**
 - 2) absolvovanú skúšku uznávanú príslušným úradom ako lodný inžinier, strojný inžinier alebo inžinier v príbuzných námorných oblastiach a mať odpracovaných v tejto funkcii najmenej **tri** roky, alebo **jeden rok, doplnený dvojročným vykonávaním činnosti inšpektora vlajkového štátu v príslušnom orgáne členského štátu, alebo**
 - 3) mať príslušný univerzitný titul alebo ekvivalent a byť vyškolený a kvalifikovaný v školiacom inštitúte pre inšpektorov, a pracovať najmenej dva roky v príslušnom úrade členského štátu v pozícii praktikanta inšpektora vlajkového **štátu**.
4. **Inšpektori** kvalifikovaní podľa odseku 3 bod 1 a odseku 3 bod 2 musia udržiavať svoje technické vedomosti o lodiach a ich prevádzke od získania svojho osvedčenia o spôsobilosti alebo kvalifikácie.
5. Inšpektori kvalifikovaní podľa odseku 3 bod 3 musia mať vedomosti a schopnosti na rovnakej úrovni, aká sa vyžaduje od inšpektorov kvalifikovaných podľa odseku 3 bod 1 a odseku 3 bod 2.

Štvrtok 29. marca 2007

6. Inšpektori musia byť schopní komunikovať ústne a písomne s námorníkmi v jazyku, ktorým sa najčastejšie hovorí na mori.
7. Inšpektori nesmú mať obchodný, **osobný ani rodinný záujem žiadneho druhu** na prehliadanej lodi, **jej posádke, zástupcovi, spoločnosti, vlastníkovi alebo nájomcovi, a ani na žiadnej z neštátnych organizácií**, ktoré vykonávajú štatutárne alebo klasifikačné prehliadky alebo vydávajú osvedčenia pre lode.
8. Uznávajú sa aj inšpektori, ktorí nespĺňajú uvedené kritériá, ak boli *ku dňu prijatia tejto smernice* zamestnaní v príslušnom úrade pre výkon štatutárnych prehliadok alebo inšpekcií v rámci *prístavnej štátnej kontroly*, **a ak prístavný štát pristúpil k Parížskemu memorandu o porozumení o prístavnej štátnej kontrole**.

PRÍLOHA III

USMERNENIE O NADVÄZNÝCH OPATRENIACH V SÚVISLOSTI S LOĎAMI ZADRŽANÝMI
PRÍSTAVNÝM ŠTÁTOM

(uvedené v článku 6)

1. ZADRŽANIE PRÍSTAVNÝM ŠTÁTOM

1. Ak je príslušný orgán členského štátu (ďalej len „vlajkový štát“) informovaný, že loď plaviaca sa pod jeho vlajkou bola zadržaná **iným** prístavným štátom, mal by dozeráť na primerané nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť dosiahnutie súladu lode s príslušnými predpismi a medzinárodnými dohovormi. **Opatrenia uvedené nižšie sa považujú za primerané; tento zoznam nevylučuje prijatie rovnocenných alebo dodatočných opatrení, pokiaľ sú v súlade s cieľmi a prostriedkami tejto smernice.**

2. BEZPROSTREDNÉ OPATRENIA

1. Hneď ako je vlajkový štát informovaný o zadržaní, mal by sa skontaktovať so spoločnosťou (spoločnosťou na účely ISM) a prístavným štátom, aby zistil pokiaľ možno úplné okolnosti zadržania.
2. Na základe týchto informácií by mal vlajkový štát zvážiť, aké bezprostredné opatrenia sú potrebné na zabezpečenie dosiahnutia súladu lode s požiadavkami. Môže sa domnievať, že niektoré nedostatky môžu byť ľahko napravené a potvrdené prístavným štátom (napríklad záchranný čln, ktorý potrebuje údržbu). V takýchto prípadoch by mal vlajkový štát žiadať potvrdenie od prístavného štátu, že nedostatky boli napravené.
3. V prípade vážnejších nedostatkov, najmä konštrukčných a iných, na ktoré sa vzťahujú osvedčenia vydané **vlajkovým štátom alebo** uznanou organizáciou (ďalej len „UO“), by mal vlajkový štát vyžiadať vykonanie **osobitnej dodatočnej** inšpekcie jedným zo svojich inšpektorov, alebo by mal *poveriť* inšpektora z UO na jej vykonanie v svojom mene. Táto inšpekcia by sa mala najprv sústrediť na tie oblasti, v ktorých prístavný štát zaznamenal nedostatky. Ak to považuje inšpektor vlajkového štátu alebo UO za potrebné, môže sa rozšíriť na úplnú opakovanú prehliadku tých oblastí, na ktoré sa vzťahujú príslušné štatutárne osvedčenia.
4. V prípadoch, ak UO vykonala inšpekciu v *odseku 3*, jej inšpektor by mal nahlásiť vlajkovému štátu prijaté opatrenia a stav lode po tejto inšpekcii, aby vlajkový štát mohol rozhodnúť, aké prípadné ďalšie opatrenia sú potrebné.
5. Ak inšpekcia prístavným štátom bola tiež pozastavená v súlade s článkom 9 ods. 4 smernice 95/21/ES alebo článkom 13 ods. 5 smernice 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole], vlajkový štát by mal zabezpečiť opakovanú prehliadku lode z hľadiska tých osvedčení, ktoré sa týkajú oblastí, v ktorých prístavný štát zaznamenal nedostatky, a akýchkoľvek ďalších oblastí, v ktorých sa dodatočne našli nedostatky. Vlajkový štát by mal buď sám vykonať túto prehliadku, alebo by mal vyžiadať úplnú správu od inšpektora z UO a v náležitých prípadoch potvrdenie, že prehliadka skončila uspokojivo a že nedostatky boli napravené. Ak sú požiadavky vlajkového štátu splnené, mal by potvrdiť prístavnému štátu, že loď spĺňa požiadavky podľa príslušných predpisov a medzinárodných dohovorov.

Štvrtok 29. marca 2007

6. V prípadoch obzvlášť závažného nedodržania predpisov a medzinárodných dohovorov by mal vlajkový štát na vykonanie inšpekcií a prehliadok uvedených v *odsekoch 3 až 5* a na dohľad nad nimi vždy poslať vlastného inšpektora, a nie inšpektora z UO.
7. Ak sa neuplatňuje *odsek 10*, vlajkový štát predtým, ako povolí lodi vyplávať z prístavu zadržania, požiadala (navyše k nápravným opatreniam požadovaným prístavným štátom), aby spoločnosť vykonala nápravné opatrenia na dosiahnutie súladu lode s príslušnými predpismi a medzinárodnými dohovormi. Ak sa takéto nápravné opatrenia neprijímú, príslušné osvedčenia by sa mali odňať.
8. Vlajkový štát by mal zvážiť, v akej miere znamenajú nedostatky zaznamenané prístavným štátom a zistené po inšpekcii/prehliadke zo strany vlajkového štátu porušenie systému riadenia bezpečnosti lode a spoločnosti. Ak je to potrebné, vlajkový štát by mal zabezpečiť *opakovanú kontrolu* lode, respektíve spoločnosti a spolu s prístavným štátom zvážiť, či by sa *nemala táto opakovaná kontrola* uskutočniť predtým, ako loď dostane povolenie opustiť prístav zadržania.
9. Vlajkový štát by sa mal vždy spojiť a spolupracovať s prístavným štátom, aby napomohol pri zabezpečení nápravy zistených nedostatkov a čo najrýchlejšie odpovedal na akékoľvek žiadosti prístavného štátu o vysvetlenie.
10. Ak nedostatky nemožno napraviť v prístave zadržania a prístavný štát v súlade s článkom 11 ods. 1 smernice 95/21/ES alebo článkom 15 ods. 1 smernice 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole] povolí lodi vyplávať do lodenice na opravu, vlajkový štát by sa mal spojiť s prístavným štátom, aby určili podmienky, za ktorých sa táto cesta môže uskutočniť, a potvrdili tieto podmienky v písomnej forme.
11. Ak loď nespĺňa podmienky uvedené v *odseku 10* alebo nepríde do dohodnutej lodenice na opravu, vlajkový štát by mal okamžite požiadať o vysvetlenie od spoločnosti a uvážiť odňatie osvedčenia lode. Vlajkový štát by mal tiež pri prvej vhodnej príležitosti vykonať dodatočnú prehliadku.
12. Ak sa vlajkový štát na základe dostupných informácií domnieva, že zadržanie nie je oprávnené, mal by svoje pochybnosti oznámiť prístavnému štátu a spojiť sa so spoločnosťou, aby uvážili, či použiť odvolací postup, ktorý je k dispozícii v prístavnom štáte.

3. NÁSLEDNÉ OPATRENIA

1. V závislosti od závažnosti zistených nedostatkov a prijatých bezprostredných nadväzných opatrení by mal vlajkový štát ďalej zvážiť vykonanie dodatočnej prehliadky lode po jej prepustení zo zadržania. Táto dodatočná prehliadka by mala obsahovať hodnotenie účinnosti systému riadenia bezpečnosti. Vlajkový štát by mal vykonať dodatočnú prehliadku lode orientačne do [6] týždňov po tom, ako bol informovaný o zadržaní. Táto dodatočná prehliadka by mala byť vykonaná na náklady spoločnosti. Ak vlajkový štát plánuje vykonať štatutárnu prehliadku lode do [3] mesiacov, môže zvážiť posunutie dodatočnej prehliadky do toho termínu.
2. Vlajkový štát by mohol ďalej dodatočne zvážiť, či by nemal vykonať *opakovanú kontrolu* dotknutej spoločnosti. Vlajkový štát by mal tiež preskúmať predchádzajúce inšpekcie ďalších lodí, za ktoré zodpovedá tá istá spoločnosť, aby zistil, či neexistujú akékoľvek všeobecné zanedbania požiadaviek v rámci flotily tejto spoločnosti.
3. Ak loď bola počas predchádzajúcich 2 rokov odôvodnene zadržaná viac ako jedenkrát, nadväzné opatrenie by malo byť naliehavejšie a vlajkový štát by dodatočnú prehliadku mal v každom prípade vykonať do [4] týždňov odo dňa, keď bol informovaný o zadržaní.

Štvrtok 29. marca 2007

4. Ak zadržanie vedie aj k zákazu lode v súlade s článkom 7b smernice 95/21/ES alebo článkom 10 smernice 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole], vlajkový štát musí vykonať dodatočnú prehliadku a prijať všetky potrebné kroky na zabezpečenie, aby spoločnosť uviedla loď do úplného súladu so všetkými príslušnými dohovormi a predpismi. Ak sú požiadavky vlajkového štátu splnené, mal by vydať spoločnosti doklad, ktorý to potvrdzuje.
5. Vlajkový štát by mal vo všetkých prípadoch zvážiť, aké právne kroky **sa môžu voči spoločnosti podniknúť** vrátane pokút, **ktoré by primerane odrádzali pred porušovaním noriem Spoločenstva a medzinárodných pravidiel**. V prípade lode, ktorá trvalo nie je v súlade s **požiadavkami predpisov Spoločenstva** a medzinárodných dohovorov, by mal vlajkový štát zvážiť, aké dodatočné sankcie môžu byť nutné vrátane vyradenia lode z jeho registra.
6. Ak sa vykonali všetky nápravné opatrenia na uvedenie lode do súladu s medzinárodnými dohovormi **a predpismi Spoločenstva**, vlajkový štát by mal IMO **a Komisii** zasláť správu, **vypracovanú** v súlade s dohovorom SOLAS 74 v znení neskorších zmien a doplnení, kapitola I, predpis 19(d) a bod 5 ods. 2 rezolúcie A.787(19) IMO v *platnom* znení, **so zreteľom na IMO a obsahujúci dodatočné informácie týkajúce sa ustanovení súvisiacich so Spoločenstvom, so zreteľom na Komisiu**.

4. DODATOČNÁ PREHLIADKA

1. Uvedená dodatočná prehliadka by mala obsahovať dostatočne hlboké preskúmanie nasledujúcich oblastí s cieľom splniť požiadavky inšpektora vlajkového štátu, ktoré sa týkajú dosiahnutia súladu lode, jej zariadenia a posádky so všetkými predpismi a medzinárodnými dohovormi, ktoré sa na ne vzťahujú:
 - Osvedčenia a doklady
 - Konštrukcia trupu a zariadenia
 - Podmienky určovania nákladových značiek
 - Hlavné strojové zariadenia a systémy
 - Čistota priestorov so strojovými zariadeniami
 - Záchranné zariadenia
 - Protipožiarna bezpečnosť
 - Navigačné zariadenia
 - Manipulácia s nákladom a zariadenia pre manipuláciu s nákladom
 - Rádiové zariadenia
 - Elektrické zariadenia
 - Zabraňovanie znečistenia
 - Životné a pracovné podmienky
 - Obsadenie lode posádkou
 - Udeľovanie osvedčení posádke
 - Bezpečnosť pasažierov
 - Prevádzkové požiadavky vrátane komunikácie s posádkou, výcviku, odbornej prípravy, činností a bezpečnosti na kapitánskom mostíku a v strojovni.
2. Mala by okrem iného obsahovať príslušné položky rozšírenej inšpekcie uvedené **v prílohe** V smernice 95/21/ES alebo časti C prílohy VIII smernice 2007/.../ES [o prístavnej štátnej kontrole]. Inšpektori vlajkového štátu by sa nemali vyhýbať, ak to považujú za potrebné, zaradeniu skúšok funkčnosti takých položiek ako záchranné plavidlá a ich spúšťacie mechanizmy, hlavné a pomocné strojové zariadenia, kryty palubných otvorov, hlavné systémy elektrického napájania a útorové systémy.

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0094

Občianskoprávna zodpovednosť a finančné záruky vlastníkov lodí ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí (KOM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD))

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2005)0593) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 80 ods. 2 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0039/2006),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch a stanovisko Výboru pre právne veci (A6-0055/2007),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

P6_TC1-COD(2005)0242

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 29. marca 2007 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 318, 23.12.2006, s. 195.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 229, 22.9.2006, s. 38.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 29. marca 2007.

Štvrtok 29. marca 2007

keďže:

- (1) Jedna zo zložiek politiky Spoločenstva v oblasti námornej dopravy spočíva vo zvýšení kvality obchodného loďstva prenesením väčšej zodpovednosti na všetky hospodárske subjekty.
- (2) **Ochrana európskeho pobrežia a európskych občanov pred každou ekologickou škodou spôsobenou nehodami lodí predstavuje pre EÚ absolútnu prioritu.**
- (3) **Ochrana európskeho pobrežia má s ohľadom na zabránenie nehôd dvojaký aspekt: zabezpečenie toho, aby iba bezpečné lode boli oprávnené plaviť sa a vytvorenie vhodných postupov, ktoré umožňujú obetiam získať v čo najkratšom možnom čase úplné odškodnenie za škody spôsobené pri nehode.**
- (4) Odrádzajúce opatrenia sa už prijali smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia⁽¹⁾, doplnenou rámcovým rozhodnutím Rady 2005/667/SVV z 12. júla 2005 na posilnenie trestnoprávneho rámca pre vynútitelnosť práva proti znečisťovaniu mora z lodí⁽²⁾.
- (5) **Medzinárodné režimy občianskoprávnej zodpovednosti a náhrady škôd tretím osobám za škody spôsobené v námornej doprave sa musia vykonať a zlepšiť s cieľom zaručiť, aby prevádzkovatelia siete námornej dopravy zabezpečili, že tovar sa preváža iba na palube lodí, ktoré spĺňajú najvyššie štandardy, aby sa zabezpečilo primerané odškodnenie obetí, ktoré nie sú zapojené do reťazca námornej dopravy a povzbudili sa prevádzkovatelia a ich predstavitelia k väčšej ostražitosti a odbornosti.**
- (6) Protokol z roku 1996 k Dohovoru o obmedzení zodpovednosti vo veci námorných pohľadávok z roku 1976 (ďalej len „dohovor z roku 1996“) by mali ratifikovať všetky členské štáty a veľký počet tretích krajín.
- (7) **Zároveň je vhodné, aby Medzinárodný dohovor o zodpovednosti a náhrade škôd spojených s prepravou škodlivých a potenciálne nebezpečných látok po mori z roku 1996 (dohovor HNS), Medzinárodný dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené v dôsledku znečistenia ropnými látkami zo zásobníkov z roku 2001 („zásobníkový“ dohovor) a Dohovor o odstraňovaní vrakov z roku 2007 ratifikovali všetky členské štáty a veľké množstvo tretích krajín.**
- (8) S cieľom zabezpečiť úplné a jednotné vykonávanie dohovoru z roku 1996 na úrovni Európskej únie by sa mal tento dohovor začleniť do práva Spoločenstva. Režim Spoločenstva týkajúci sa občianskoprávnej zodpovednosti musí umožniť vlastníkom lodí obmedziť ich zodpovednosť až po stropy stanovené v tomto dohovore a v súlade s jeho ustanoveniami.
- (9) **Obmedzenie zodpovednosti podľa dohovoru z roku 1996 by sa nemalo uplatňovať na obeť, ktoré sa nezúčastňujú na prevádzkovaní námornej dopravy, ak vlastník lode, ktorá spôsobila škodu, nepostupoval s odbornou starostlivosťou a mal by si byť vedomý škodlivých následkov svojej činnosti alebo nekonania.**
- (10) Povinnosť mať finančnú záruku by mala umožniť zabezpečenie lepšej ochrany obetí. Napomáha tiež k odstráneniu lodí, ktoré nespĺňajú normy a umožňuje obnoviť hospodársku súťaž medzi prevádzkovateľmi. Takáto povinnosť je nevyhnutným doplnkom dohovoru z roku 1996. V rezolúcii A.898(21) odporučila Medzinárodná námorná organizácia (IMO) členským štátom zaviesť takúto povinnosť finančnej záruky. Úroveň krytia poistením by mala byť taká, aby reagovala na situácie, v ktorých stropy stanovené dohovorom z roku 1996 nie sú dostatočné, ale aby súčasne neúmerne nezaťažila priemysel.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 164.

Štvrtok 29. marca 2007

- (11) Osobitné opatrenia *by sa mali prijať* s cieľom chrániť námorníkov v prípade, že ich vlastníci lode zanechajú na palube bez finančných prostriedkov a náležitej starostlivosti, opierajúc sa o rezolúciu A.930(22) IMO.
- (12) Vystavovanie osvedčení potvrdzujúcich existenciu finančnej záruky je kľúčovým prvkom ustanovení tejto smernice, rovnako ako aj oznámenie týchto osvedčení, ich vzájomné uznávanie členskými štátmi a dostupnosť finančnej záruky pre obeť, ktoré *žiadajú* náhradu škody.
- (13) Európska námorná bezpečnostná agentúra *ustanovená* nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ⁽¹⁾ *by mala poskytnúť* potrebnú pomoc *na účely vykonania* tejto smernice, **a najmä aby sa zabránilo právnej nekonzistentnosti medzi jednotlivými členskými štátmi.**
- (14) *Opatrenia potrebné na vykonávanie* tejto smernice *by sa mali prijať* v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽²⁾.
- (15) Keďže *cieľ* navrhovanej činnosti, a to *zavedenie harmonizovaných pravidiel pre zodpovednosť a finančné záruky* vlastníkov lodí *s cieľom dosiahnuť vysokú úroveň* kvality námornej dopravy, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni *jednotlivých* členských štátov, ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica *neprekračuje* rámec nevyhnutný na dosiahnutie *tohto cieľa*,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

Táto smernica stanovuje pravidlá uplatniteľné na niektoré aspekty povinností prevádzkovateľov siete námornej dopravy *s ohľadom na občianskoprávnu zodpovednosť a záväzka* primeranú finančnú ochranu námorníkov v prípade, keď *ich* vlastníci lode *zanechajú bez* finančných prostriedkov a nezabezpečí im náležitú starostlivosť.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice:

1. „*loď*“ *je* námorná loď, bez ohľadu na vlajku a bez ohľadu na typ, prevádzkovaná na mori, vrátane člnov s nosnými krídlami, vznášadiel, ponoriek a plávajúcich zariadení;
2. „*vlastník lode*“ *je* vlastníci lode alebo akýkoľvek iný subjekt alebo osoba, ako sú manažér, agent alebo nájomca lode, ktorej vlastníci lode zveril zodpovednosť za prevádzku lode a ktorá prevzatím tejto zodpovednosti súhlasila s plnením všetkých povinností a záväzkov s tým spojených;
3. „*občianskoprávna zodpovednosť*“ **na účely dohovoru z roku 1996** *je* zodpovednosť, **z dôvodu ktorej má tretia osoba, ktorej bola pri prevádzkovaní námornej dopravy spôsobená škoda, nárok** žiadať náhradu škody *berúc do úvahy obmedzenia* podľa článku 2 **uvedeného** dohovoru, s výnimkou *nárokov* krytých nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2007 [o zodpovednosti osobných dopravcov v lodnej preprave po mori a vnútrozemských vodných cestách v prípade nehôd];

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1. Nariadenie *naposledy* zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1891/2006 (Ú. v. EÚ L 394, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. *Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím* 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

Štvrtok 29. marca 2007

4. „**hrubá nedbanlivosť**“ je konanie s neobvyklým nedostatkom náležitej starostlivosti, pri ktorom sa nerešpektuje to, čo malo byť v danej situácii v zásade každému jasné;
5. „**finančná záruka**“ je každá finančná záruka, ako napríklad poistenie, záruka banky alebo podobnej finančnej inštitúcie;
6. „**dohovor z roku 1996**“ je súhrnný text Dohovoru o obmedzení zodpovednosti vo veci námorných pohľadávok z roku 1976, prijatého pod záštitou Medzinárodnej námornej organizácie v znení, ktoré bolo zmenené a doplnené protokolom z roku 1996 a ktoré je uvedené v prílohe I;
7. „**zásobníkový dohovor**“ je Medzinárodný dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené v dôsledku znečistenia ropnými látkami zo zásobníkov z roku 2001;
8. „**dohovor HNS**“ je Medzinárodný dohovor o zodpovednosti a náhrade škôd spojených s prepravou škodlivých a potenciálne nebezpečných látok po mori z roku 1996;
9. „**rezolúcia A.930(22) IMO**“ je rezolúcia zhromaždenia Medzinárodnej námornej organizácie a Správnej rady Medzinárodnej organizácie práce „Usmernenia pre poskytovanie finančnej záruky v prípade, keď vlastník lode zanechá námorníkov bez finančných prostriedkov a nezabezpečí im náležitú starostlivosť“, uvedená v prílohe II.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa s výnimkou článkov 4 a 5 uplatňuje:
 - a) na námorné zóny spadajúce pod súdnu právomoc členských štátov, v súlade s medzinárodným právom;
 - b) na lode s hrubou registrovanou tonážou, ktorá sa rovná alebo je vyššia ako 300, s výnimkou režimu zodpovednosti uvedeného v článku 6, ktorý sa uplatňuje na všetky lode.
2. Táto smernica sa neuplatňuje na vojnové lode, pomocné vojnové lode alebo iné lode patriace štátu alebo prevádzkované štátom a využívané na účely vládneho nekomerčného charakteru.
3. Touto smernicou nie je v žiadnom z členských štátov dotknuté vykonávanie zásobníkového dohovoru, dohovoru HNS a Medzinárodného dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené znečistením ropnými látkami z roku 1992.

Článok 4

Občianskoprávna zodpovednosť za škodu spôsobenú v dôsledku znečistenia ropnými látkami zo zásobníkov

Členské štáty sa čo najskôr stanú zmluvnými stranami zásobníkového dohovoru, v každom prípade však pred dátumom uvedeným v článku 18 ods. 1 tejto smernice.

Článok 5

Škoda spôsobená prepravou škodlivých a potenciálne nebezpečných látok po mori

Členské štáty sa čo najskôr stanú zmluvnými stranami dohovoru HNS, v každom prípade však pred dátumom uvedeným v článku 18 ods. 1 tejto smernice.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 6

Režim zodpovednosti

1. Členské štáty sa čo najskôr stanú zmluvnými stranami dohovoru z roku 1996, v každom prípade však pred dátumom uvedeným v článku 18 ods. 1 tejto smernice. **Členské štáty, ktoré sú stále zmluvnými stranami Dohovoru o obmedzení zodpovednosti vo veci námorných pohľadávok z roku 1976, musia predmetný dohovor vypovedať.**
2. Členské štáty stanovujú režim občianskoprávnej zodpovednosti vlastníkov lodí a ubezpečia sa, že na právo vlastníkov lodí obmedziť svoju zodpovednosť sa vzťahujú všetky ustanovenia dohovoru z roku 1996.
3. **Na účely uplatnenia článku 4 dohovoru z roku 1996, vedomosť zodpovednej osoby o pravdepodobnej škode možno v každom prípade zistiť podľa povahy a okolností, za ktorých sa dopustila nedbanlivostného konania alebo opomenutia.**
4. V súlade s článkom 15 dohovoru z roku 1996 sa členské štáty ubezpečia, že článok 4 uvedeného dohovoru týkajúci sa zrušenia obmedzenia zodpovednosti, sa neuplatňuje na lode plaviace sa pod vlajkou štátu, ktorý nie je zmluvnou stranou tohto dohovoru. V takomto prípade režim občianskoprávnej zodpovednosti zavedený členskými štátmi v súlade s touto smernicou musí stanovovať, že vlastník lode stráca právo na obmedzenie svojej zodpovednosti, ak je dokázané, že škoda vzišla z jeho konania alebo opomenutia, ku ktorému došlo s úmyslom spôsobiť takú škodu, alebo z hrubej nedbanlivosti.

Článok 7

Finančná záruka občianskoprávnej zodpovednosti

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby každý vlastník lode plaviacej sa pod jeho vlajkou uzavrel finančnú záruku občianskoprávnej zodpovednosti. Hranica tejto záruky nesmie byť nižšia ako suma zodpovedajúca dvojnásobku stropu určeného v dohovore z roku 1996.

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby každý vlastník lode plaviacej sa pod vlajkou tretej krajiny uzavrel podľa ustanovení prvého pododseku finančnú záruku, hneď ako táto loď vstúpi do jeho výhradnej ekonomickej zóny alebo do ekvivalentnej zóny. Táto finančná záruka musí byť platná počas minimálne troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa požaduje.

Článok 8

Finančná záruka v prípade, keď vlastník lode zanechá námorníkov bez finančných prostriedkov a nezabezpečí im náležitú starostlivosť

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby každý vlastník lode plaviacej sa pod jeho vlajkou uzavrel finančnú záruku určenú na ochranu námorníkov zamestnaných alebo najatých na palube tejto lode v prípade, keď vlastník lode zanechá námorníkov bez finančných prostriedkov a nezabezpečí im náležitú starostlivosť, v súlade s rezolúciou A.930(22) IMO, **a na pokrytie nákladov na ubytovanie, zdravotnú starostlivosť a repatriáciu.**

Každý členský štát prijme opatrenia potrebné na to, aby každý vlastník lode plaviacej sa pod vlajkou tretej krajiny podpísal podľa ustanovení prvého pododseku finančnú záruku, akonáhle táto loď vstúpi do jeho prístavu alebo terminálu na mori spadajúceho do jeho súdnej právomoci, alebo zakotví v zóne spadajúcej do jeho súdnej právomoci.

Členské štáty sa ubezpečia o dostupnosti systému finančnej záruky v prípade, keď vlastník lode zanechá námorníkov bez finančných prostriedkov a nezabezpečí im náležitú starostlivosť v súlade s rezolúciou A.930(22) IMO.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 9

Osvedčenie o finančnej záruke

1. Existencia a platnosť finančných záruk uvedených v článkoch 7 a 8 musia byť potvrdené jedným alebo viacerými osvedčeniami, v súlade s ustanoveniami tejto smernice, a podľa vzoru uvedeného v prílohe III.

2. Osvedčenia vydávajú príslušné orgány členských štátov potom, ako sa ubezpečia, že vlastník lode spĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici. **V čase vydania osvedčenia príslušné orgány členských štátov vezmú tiež do úvahy či má subjekt, ktorý poskytuje záruku pobočku v EÚ.**

Ak ide o loď registrovanú v členskom štáte, osvedčenia vydáva alebo potvrdzuje príslušný orgán štátu, v ktorom je loď registrovaná.

Ak ide o loď registrovanú v tretej krajine, osvedčenia môže vydávať alebo potvrdzovať príslušný orgán ktoréhokoľvek členského štátu.

3. Podmienky vydávania a platnosti osvedčení, najmä kritérií a podmienok udeľovania, ako aj opatrenia týkajúce sa poskytovateľov finančných záruk, sa stanovujú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 17 ods. 2.

4. Osvedčenia musia byť v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III a musia obsahovať tieto údaje:

- a) meno lode a prístav, v ktorom je registrovaná;
- b) názov a miesto hlavného miesta podnikania;
- c) typ záruky;
- d) názov a miesto hlavného miesta podnikania poisťovne alebo iného subjektu, ktorý poskytuje záruku a prípadne miesto pobočky, kde bolo poistenie alebo záruka uzavretá;
- e) doba platnosti osvedčenia, ktoré nesmie prekročiť dobu platnosti poistenia alebo záruky.

5. Osvedčenia sú vystavené v úradnom jazyku alebo v úradných jazykoch členského štátu, ktorý ich vydáva. Ak týmto jazykom nie je angličtina, ani francúzština, text obsahuje preklad do niektorého z týchto jazykov.

Článok 10

Oznámenie osvedčenia o finančnej záruke

1. Osvedčenie sa musí nachádzať na palube lode a jedna kópia musí byť uložená u orgánu, ktorý vedie register lode alebo, ak loď nie je registrovaná v niektorom členskom štáte, u orgánu štátu, ktorý osvedčenie vydal alebo potvrdil. **Príslušný orgán podstúpi kópiu spisu o osvedčení úradu Spoločenstva uvedenom v článku 15, ktorý môže zaradiť do registra.**

2. Prevádzkovateľ, agent alebo kapitán lode, ktorá vstupuje do výhradnej ekonomickej zóny alebo do ekvivalentnej zóny niektorého členského štátu v prípadoch uvedených v článku 7, oznámi orgánom tohto členského štátu, že osvedčenie o finančnej záruke sa nachádza na palube v súlade s ustanoveniami prílohy IV.

Štvrtok 29. marca 2007

3. Prevádzkovateľ, agent alebo kapitán lode, ktorá smeruje do prístavu alebo terminálu na mori spadajúceho do súdnej právomoci niektorého členského štátu, alebo ktorá musí zakotviť v zóne spadajúcej do súdnej právomoci niektorého členského štátu v prípadoch uvedených v článku 8, oznámi orgánom tohto členského štátu, že osvedčenie o finančnej záruke sa nachádza na palube v súlade s ustanoveniami prílohy IV.

4. Príslušné orgány členských štátov musia mať možnosť vymieňať si informácie ustanovené v odseku 1 prostredníctvom systému Spoločenstva na výmenu námorných informácií SafeSeaNet.

Článok 11

Sankcie

Členské štáty kontrolujú dodržiavanie pravidiel ustanovených v tejto smernici a stanovujú sankcie za ich porušovanie. Sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Článok 12

Vzájomné uznávanie osvedčení o finančnej záruke členskými štátmi

Každý členský štát uznáva osvedčenia vydané alebo potvrdené iným členským štátom podľa článku 9 na všetky účely tejto smernice a považuje ich za rovnocenné s osvedčeniami ním vydanými alebo potvrdenými, a to aj pokiaľ ide o loď, ktorá nie je registrovaná v niektorom členskom štáte.

Členský štát môže kedykoľvek požiadať štát, ktorý vydal alebo potvrdil osvedčenie, o výmenu názorov, ak sa domnieva, že poisťovňa alebo subjekt, ktorý poskytol záruku a je uvedený na osvedčení nie je finančne schopný čeliť povinnostiam uloženým touto smernicou.

Článok 13

Priama žaloba proti poskytovateľovi finančnej záruky občianskoprávnej zodpovednosti

Každá žiadosť o náhradu škody spôsobenej loďou môže byť podaná priamo voči poskytovateľovi finančnej záruky pokrývajúcej občianskoprávnu zodpovednosť vlastníka.

Poskytovateľ finančnej záruky môže využiť prostriedky obrany, ktoré by vlastník sám bol oprávnený využiť, s výnimkou prostriedkov vyplývajúcich z konkurzu alebo vstupu vlastníka do likvidácie.

Poskytovateľ finančnej záruky môže tiež využiť skutočnosť, že škody vyplývajú z úmyselného pochybenia vlastníka. Nemôže však využiť žiadny prostriedok obrany, ktorý by mohol použiť v žalobe podanej vlastníkom voči nemu.

Poskytovateľ finančnej záruky môže v každom prípade uložiť vlastníkovi, aby sa zúčastnil na konaní.

Článok 14

Fond solidarity na pokrytie škody spôsobenej loďami bez finančnej záruky

Zriaďuje sa fond solidarity na odškodnenie tretích strán, a to fyzických alebo právnických osôb, ktoré utrpeli škodu spôsobenú loďami, ktoré sa bez toho, aby dodržali povinnosti ustanovené v tejto smernici, plavili v teritoriálnych vodách EÚ bez osvedčenia o finančnej záruke.

Suma, ktorá sa poskytne tomuto fondu, a prevádzkové pravidlá fondu sa určujú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 17 ods. 2

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 15**Úrad Spoločenstva**

Zriaďuje sa úrad Spoločenstva zodpovedný za vedenie úplného registra vydaných osvedčení, ich kontrolou, aktualizáciou ich platnosti a preverovaním skutočnosti, či existujú finančné záruky registrované tretími krajinami.

Článok 16**Správy**

Päť rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice podajú členské štáty Komisii správu o skúsenostiach získaných s jej uplatňovaním. **Tieto správy vyhodnotia najmä postupy osvedčovania a udeľovania osvedčení členskými štátmi a zväžia vhodnosť úplného alebo čiastočného presunu právomocí na úrad Spoločenstva uvedený v článku 15.** Na základe toho Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, ktorá obsahuje pozmeňujúce a doplnujúce návrhy tejto smernice, ktoré považuje za relevantné.

Článok 17**Výbor**

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 ⁽¹⁾.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na jeho článok 8.

Doba ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

Článok 18**Transpozícia**

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do...^(*). Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 93/2007 (Ú. v. EÚ L 22, 31.1.2007, s. 12).

^(*) 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Štvrtok 29. marca 2007

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť [...] dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 20

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V...

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

DOHOVOR O OBMEDZENÍ ZODPOVEDNOSTI VO VECI NÁMORNÝCH POHLADÁVOK Z ROKU 1976, ZMENENÝ A DOPLNENÝ PROTOKOLOM Z ROKU 1996

(Znenie dohovoru sa vloží po tom, ako bude dostupné vo všetkých úradných jazykoch.)

PRÍLOHA II

REZOLÚCIA ZHROMAŽDENIA MEDZINÁRODNEJ NÁMORNEJ ORGANIZÁCIE A SPRÁVNEJ RADY MEDZINÁRODNEJ ORGANIZÁCIE PRÁCE S NÁZVOM USMERNENIA PRE POSKYTOVANIE FINANČNEJ ZÁRUKY V PRÍPADE, KEĎ VLASTNÍK LODE ZANECHÁ NÁMORNÍKOV BEZ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A NEZABEZPEČÍ IM NÁLEŽITÚ STAROSTLIVOSŤ (REZOLÚCIA A.930(22) IMO)

(Znenie rezolúcie sa vloží po tom, ako bude dostupné vo všetkých úradných jazykoch.)

Štvrtok 29. marca 2007

PRÍLOHA III

VZOR OSVEDČENIA O FINANČNEJ ZÁRUKU UVEDENÉ V ČLÁNKU 9

Názov lode	Rozlišovacie písmeno alebo číslo	Prístav, kde je loď registrovaná	Meno a adresa vlastníka

Dolupodpísaný potvrdzuje, že uvedená loď je krytá poisťnou zmluvou alebo inou finančnou zárukou spĺňajúcou podmienky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/.../ES o občianskoprávnej zodpovednosti a finančných zárukách vlastníkov lodí.

Typ záruky

Trvanie záruky

Meno a adresa poisťovne (alebo poisťovní) a/alebo subjektu (alebo subjektov), ktorý(é) poskytol (poskytli) záruku

Meno

Adresa

Toto osvedčenie je platné do

Vydané alebo potvrdené vládou

Vydané v dňa

Podpis a meno úradníka, ktorý vydal alebo potvrdil osvedčenie

PRÍLOHA IV

ZOZNAM ÚDAJOV, KTORÉ JE POTREBNÉ OZNÁMIŤ PODĽA ČLÁNKU 10

1. Identifikácia lode (meno, volací kód, identifikačné číslo IMO, číslo MMSI)
2. Dátum a čas
3. Pozícia s udaním stupňov zemepisnej dĺžky a šírky alebo skutočné postavenie a vzdialenosť v námorných míľach od jasne určeného orientačného bodu na zemi
4. Cieľový prístav
5. Predpokladaný čas príchodu do cieľového prístavu alebo na stanovište lodivodov, podľa požiadaviek príslušných orgánov, a pravdepodobný čas vyplávania
6. Prítomnosť osvedčenia o finančnej záruke na palube
7. Adresa, na ktorej možno získať podrobné informácie o osvedčení

Ak je to možné môžu byť informácie uvedené v bodoch 6 a 7 poskytnuté zároveň s inými správami o oznámení, ak sú dodržané podmienky ustanovené článku 10 ods. 2.

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0095

Ekologická výroba a označovanie ekologických výrobkov ***Návrh nariadenia Rady o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov (KOM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS))**

(Konzultačný postup)

Návrh bol 29. marca 2007 zmenený a doplnený takto (!):

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Citácia 1

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej **článok 37**,so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej **články 37 a 95**,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Odôvodnenie 1

(1) Ekologická výroba predstavuje celkový systém riadenia poľnohospodárskych subjektov a výroby potravín, ktorý je kombináciou tých najlepších ekologických postupov, vysokej úrovne biodiverzity, ochrany prírodných zdrojov, uplatňovania prísnych noriem v oblasti blaha zvierat a výroby v súlade so záujmom istých spotrebiteľov o výrobky vyrábané s použitím prírodných látok a procesov. Spôsob ekologickej výroby takto zohráva **dvojitú spoločenskú úlohu, kde na jednej strane**, zabezpečuje konkrétny trh reagujúci na dopyt spotrebiteľa po ekologických výrobkoch, **a na druhej strane, dodáva verejnosti tovary prispievajúce** k ochrane životného prostredia a k blahu zvierat, ako aj k rozvoju vidieka.

(1) Ekologická výroba predstavuje celkový systém riadenia poľnohospodárskych subjektov a výroby potravín, **sústredujúci sa na všetky stránky trvalo udržateľnej výroby pri súčasnom úsilí o zachovanie rovnováhy**, ktorý je kombináciou tých najlepších ekologických postupov, vysokej úrovne biodiverzity, ochrany prírodných zdrojov **a** uplatňovania prísnych noriem v oblasti blaha zvierat **a jej cieľom je prirodzeným spôsobom zvýšiť úrodnosť pôdy a zabezpečiť** výrobu v súlade so záujmom istých spotrebiteľov o výrobky vyrábané s použitím prírodných látok a procesov. Spôsob ekologickej výroby takto zohráva **niekoľko pozitívnych úloh**: zabezpečuje **nielen** konkrétny trh reagujúci na dopyt spotrebiteľa po ekologických výrobkoch **pričom zásobuje verejnosť tovarom, ktorý nie je obmedzený len na potravinársky sektor, ale prispieva predovšetkým aj** k ochrane životného prostredia a k blahu zvierat, ako aj k **sociálnemu** rozvoju vidieka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Odôvodnenie 2

(2) Prínos ekologickeho poľnohospodárskeho sektora vo väčšine členských štátov rastie. Rast dopytu spotrebiteľa je v posledných rokoch mimoriadne pozoruhodný. Najnovšie reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky s dôrazom na trhovou orientáciu a zásobovanie kvalitnými výrobkami spĺňajúcimi požiadavky spotrebiteľa budú s najväčšou pravdepodobnosťou ďalej **podnecovať** trh s ekologickými výrobkami. Na tomto pozadí **zohrávajú právne predpisy v oblasti ekologickej výroby** čoraz dôležitejšiu úlohu v rámci poľnohospodárskej politiky, a úzko súvisia s vývojom na poľnohospodárskych trhoch.

(2) **Ekologické poľnohospodárstvo je v úplnom súlade s cieľmi trvalo udržateľného rozvoja, ktoré Európska únia stanovila v rámci göteborgského programu, pretože prispieva k dosiahnutiu trvalo udržateľného rozvoja, produkuje zdravé výrobky vysokej kvality a využíva výrobné postupy udržateľné z hľadiska životného prostredia.** Prínos ekologickeho poľnohospodárskeho sektora vo väčšine členských štátov rastie. Rast dopytu spotrebiteľa je v posledných rokoch mimoriadne pozoruhodný. Najnovšie reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky s dôrazom na trhovou orientáciu a zásobovanie kvalitnými výrobkami spĺňajúcimi požiadavky spotrebiteľa budú s najväčšou pravdepodobnosťou ďalej **podnietmi** pre trh s ekologickými výrobkami. Na tomto pozadí **je nevyhnutné, aby ekologická výroba zohrávala** čoraz dôležitejšiu úlohu v rámci poľnohospodárskej politiky a úzko súvisela s vývojom na poľnohospodárskych trhoch **a s ochranou a zachovaním pôdy určenej na poľnohospodársku činnosť.**

(!) Vec bola vrátená gestorskému výboru v súlade s článkom 53 ods. 2 rokovacieho poriadku (A6-0061/2007).

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Odôvodnenie 2a (nové)

(2a) Všetky právne predpisy a politiky, ktoré Spoločenstvo prijme v tejto oblasti, by mali prispievať k rozvoju ekologického poľnohospodárstva a ekologickej výroby, ako sú definované v tomto nariadení. Ekologické poľnohospodárstvo zohráva dôležitú úlohu pri uplatňovaní politiky trvalo udržateľného rozvoja Spoločenstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Odôvodnenie 3

(3) Hlavným bodom právneho rámca Spoločenstva, ktorým sa riadi sektor ekologickej výroby, by malo byť zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže a riadneho fungovania vnútorného trhu s ekologickými výrobkami, ako aj zachovanie a opodstatnenie dôvery spotrebiteľa k výrobkom označeným ako ekologické. Právny rámec by sa mal ďalej zameriavať na vytváranie podmienok, za ktorých môže tento sektor napredovať v súlade s rozvojom výroby a trhu.

(3) Hlavným bodom právneho rámca Spoločenstva, ktorým sa riadi sektor ekologickej výroby, by malo byť zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže a riadneho fungovania vnútorného trhu s ekologickými výrobkami, ako aj zachovanie a opodstatnenie dôvery spotrebiteľa k výrobkom označeným ako ekologické. Právny rámec by sa mal ďalej zameriavať na vytváranie podmienok, za ktorých môže tento sektor napredovať v súlade s rozvojom výroby a trhu **a trvalo udržateľným spôsobom z hľadiska životného prostredia.**

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 6 a 157

Odôvodnenie 7

(7) Všeobecný rámec pravidiel Spoločenstva pre ekologickú výrobu by sa mal vytvoriť s ohľadom na rastlinnú a živočíšnu výrobu vrátane pravidiel o konverzii, ako aj o výrobe spracovaných potravín a krmív. Komisii by sa mala udeliť právomoc určovať podrobnosti týchto všeobecných pravidiel **a prijímať pravidlá Spoločenstva týkajúce sa výroby v oblasti akvakultúry.**

(7) Všeobecný rámec pravidiel Spoločenstva pre ekologickú výrobu by sa mal vytvoriť s ohľadom na rastlinnú a živočíšnu výrobu vrátane pravidiel o konverzii, ako aj o výrobe spracovaných potravín a krmív. Komisii by sa mala udeliť právomoc určovať podrobnosti týchto všeobecných pravidiel **a príloh k nim, pričom by mala konzultovať s Európskym parlamentom a Radou.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Odôvodnenie 8

(8) Rozvoj ekologickej výroby treba naďalej uľahčovať, a to najmä podporovaním používania nových techník a látok vhodnejších na ekologickú výrobu.

(8) Rozvoj ekologickej výroby treba naďalej uľahčovať **na základe zavedených najlepších postupov**, a to najmä podporovaním **úrodnosti pôdy, rotácie plodín, zachovania miestnych semien, postupov šetriacich vodu a energiu a** používania nových techník a látok vhodnejších na ekologickú výrobu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Odôvodnenie 9

(9) Geneticky modifikované organizmy (GMO) a výrobky vyrobené z GMO alebo s ich použitím sú nezlučiteľné s koncepciou ekologickej výroby a vnímaním ekologických výrobkov zo strany spotrebiteľov. Z tohto dôvodu by sa nemali **zámerne** používať v rámci ekologického poľnohospodárstva alebo spracovávania ekologických výrobkov.

(9) Geneticky modifikované organizmy (GMO) a výrobky vyrobené z GMO alebo s ich použitím sú nezlučiteľné s koncepciou ekologickej výroby a vnímaním ekologických výrobkov zo strany spotrebiteľov. Z tohto dôvodu by sa nemali používať v rámci ekologického poľnohospodárstva alebo spracovávania ekologických výrobkov. **Kontaminácii ekologických semien, vstupov, krmiva a potravín by mali zabrániť primerané vnútroštátne právne predpisy a právne predpisy Spoločenstva založené na zásade prevencie.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187

Odôvodnenie 9a (nové)

(9a) Vzhľadom na rastúce riziká kontaminácie ekologických semien, krmiva a potravín GMO a pri absencii vnútroštátnej legislatívy týkajúcej sa preventívnych opatrení a zodpovednosti by Komisia do 1. januára 2008 mala uverejniť návrh rámcovej smernice o preventívnych opatreniach na zabránenie kontaminácie GMO v potravinovom reťazci vrátane legislatívneho rámca pre pravidlá týkajúce sa zodpovednosti vo vzťahu ku kontaminácii GMO na základe zásady znečisťovateľ platí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Odôvodnenie 9b (nové)

(9b) Používanie syntetických výrobkov na ochranu rastlín je nezlučiteľné s ekologickou výrobou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Odôvodnenie 14

(14) V úsilí zamedziť znečisteniu životného prostredia, **najmä** prírodných zdrojov, ako sú pôda a voda, by sa v rámci ekologickej živočíšnej výroby mal v zásade zabezpečiť úzky vzťah medzi takouto produkciou a pôdou, vhodné systémy viacročnej rotácie a kŕmenie dobytky produktmi z plodín ekologického poľnohospodárstva dopestovaných na hospodárstve samotnom alebo na susediacich ekologických hospodárstvách.

(14) V úsilí zamedziť znečisteniu životného prostredia **a nezvratnému poškodeniu kvality a dostupnosti** prírodných zdrojov, ako sú pôda a voda, by sa v rámci ekologickej živočíšnej výroby mal v zásade zabezpečiť úzky vzťah medzi takouto produkciou a pôdou, vhodné systémy viacročnej rotácie a kŕmenie dobytky produktmi z plodín ekologického poľnohospodárstva dopestovaných na hospodárstve samotnom alebo na susediacich ekologických hospodárstvách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Odôvodnenie 15

(15) Keďže ekologický chov dobytky predstavuje činnosť týkajúcu sa pôdy, zvieratá musia mať, **kde je to možné**, prístup na otvorené priestranstvá a pasienky.

(15) Keďže ekologický chov dobytky predstavuje činnosť týkajúcu sa pôdy, zvieratá musia mať **vždy, keď to klimatické a pôdne podmienky umožnia**, prístup na otvorené priestranstvá a pasienky.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 12 a 158

Odôvodnenie 16

(16) V rámci ekologického chovu dobytky je potrebné dodržiavať prísne normy týkajúce sa blaha zvierat, splňať druhovo špecifické behaviorálne potreby zvierat, a riadenie zdravia zvierat by malo byť založené na prevencii chorôb. V tomto ohľade treba venovať mimoriadnu pozornosť podmienkam ustajnenia, postupom živočíšnej výroby a hustote osadenia. Okrem toho je potrebné pri výbere plemien uprednostňovať pomaly rastúce druhy a brať do úvahy ich schopnosť prispôbiť sa miestnym podmienkam. Vykonávacie pravidlá pre živočíšnu výrobu **a produkciu akvakultúry** zabezpečia súlad aspoň s ustanoveniami Európskeho dohovoru pre ochranu zvierat chovaných na hospodárske účely (T-AP) a jeho následnými odporúčaniami.

(16) V rámci ekologického chovu dobytky je potrebné dodržiavať prísne normy týkajúce sa blaha zvierat, splňať druhovo špecifické behaviorálne potreby zvierat, a riadenie zdravia zvierat by malo byť založené na prevencii chorôb. V tomto ohľade treba venovať mimoriadnu pozornosť podmienkam ustajnenia, postupom živočíšnej výroby a hustote osadenia. Okrem toho je potrebné pri výbere plemien uprednostňovať **dĺho žijúce druhy, ktoré sú odolné voči chorobám** a pomaly rastúce druhy **a pôvodné miestne plemená** a brať do úvahy ich schopnosť prispôbiť sa miestnym podmienkam. Vykonávacie pravidlá pre živočíšnu výrobu **by mali** zabezpečiť súlad aspoň s ustanoveniami Európskeho dohovoru pre ochranu zvierat chovaných na hospodárske účely (T-AP) a jeho následnými odporúčaniami.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Odôvodnenie 17

(17) Systém ekologického chovu dobytky by sa mal zamerať na kompletizáciu produkčných cyklov rôznych druhov dobytky s ekologicky chovanými zvieratami. Preto sa v rámci neho podporuje zvyšovanie genofondu ekologických zvierat, zlepšuje samostatnosť, a tým zabezpečuje rozvoj sektora.

(17) Systém ekologického chovu dobytky by sa mal zamerať na kompletizáciu produkčných cyklov rôznych druhov dobytky s ekologicky chovanými zvieratami. Preto by sa v rámci neho malo podporovať zvyšovanie genofondu ekologických zvierat, zlepšovať samostatnosť, a tým zabezpečiť a podporovať rozvoj sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Odôvodnenie 18

(18) Až do prijatia pravidiel výroby Spoločenstva pre akvakultúru by členské štáty mali mať možnosť zabezpečiť uplatňovanie vnútroštátnych noriem, alebo v prípade ich absencie, súkromných noriem, akceptovaných alebo uznávaných členskými štátmi. V snahe zamedziť narušeniam vnútorného trhu by sa však od členských štátov malo vyžadovať vzájomné uznávanie výrobných noriem pre túto oblasť.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Odôvodnenie 22a (nové)

(22a) Vzhľadom na súčasnú rôznorodosť kultivačných postupov a postupov využívaných pri chove dobytky v rámci ekologického poľnohospodárstva by mali mať členské štáty možnosť uplatňovať na svojom území dodatočné, prísnejšie pravidlá ekologického poľnohospodárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Odôvodnenie 25

(25) S cieľom zabezpečiť zrozumiteľnosť na celom trhu Spoločenstva je potrebné povinne uvádzať jednoduchý štandardizovaný odkaz v prípade všetkých ekologických výrobkov vyrobených v rámci Spoločenstva, a to aspoň tam, kde takéto výrobky nie sú označené logom Spoločenstva o ekologickej výrobe. Možnosť používať takýto odkaz by sa mala vzťahovať aj na ekologické výrobky dovážané z tretích krajín, ale bez toho, aby to bolo záväzné.

(25) S cieľom zabezpečiť zrozumiteľnosť na celom trhu Spoločenstva je potrebné povinne uvádzať jednoduchý štandardizovaný odkaz v prípade všetkých ekologických výrobkov vyrobených v rámci Spoločenstva, dokonca aj v prípade, že takéto výrobky sú označené logom Spoločenstva o ekologickej výrobe. Normalizovaný referenčný kód by sa mal vzťahovať aj na ekologické výrobky dovážané z tretích krajín, a mal by jasne uvádzať pôvod výrobkov a možné rozdiely v uplatňovaní pravidiel ekologickej výroby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170

Odôvodnenie 27a (nové)

(27a) Je potrebné, aby si členské štáty vytvorili vhodný právny rámec založený na zásade prevencie a zásade kto znečisťuje, ten platí, aby sa odstránilo riziko kontaminácie ekologických výrobkov geneticky modifikovanými organizmami. Výrobcovia musia prijať všetky potrebné preventívne opatrenia, aby sa odstránilo akékoľvek riziko náhodnej alebo technicky nevyhnutnej kontaminácie geneticky modifikovaných organizmov. Prítomnosť GMO v ekologických výrobkoch je obmedzená výhradne na nepredvídateľné a technicky nevyhnutné množstvá do hodnoty 0,1 %.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Odôvodnenie 32

(32) V prípade dovážaných výrobkov by sa pri posudzovaní rovnocennosti mali zohľadňovať **medzinárodné normy uvedené v Codex Alimentarius**.

(32) V prípade dovážaných výrobkov by sa pri posudzovaní rovnocennosti mali zohľadňovať **rovnaké výrobné normy ako tie, ktoré sa v Spoločenstve uplatňujú na ekologickú výrobu**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Odôvodnenie 32a (nové)

(32a) Pravidlá pre dovoz ekologických výrobkov by sa mali považovať za vzor odborného prístupu na trh, ktorý výrobcom z tretích krajín umožňuje prístup na trh vysokej hodnoty za predpokladu, že títo výrobcovia dodržiavajú normy tohto trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Odôvodnenie 36

(36) Opatrenia potrebné na **implementáciu** tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu. S prihliadnutím na skutočnosť, že právne predpisy o ekologickej výrobe sú dôležitým faktorom v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, keďže úzko súvisia s rozvojom poľnohospodárskych trhov, je vhodné uviesť ich do súladu s existujúcimi legislatívnymi postupmi používanými na riadenie tejto politiky. Právomoci prenesené na Komisiu podľa tohto nariadenia sa musia preto vykonávať v súlade s postupom **riadenia** uvedeným v **článku 4** rozhodnutia 1999/468/ES.

(36) Opatrenia potrebné na **vykonávanie** tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu. S prihliadnutím na skutočnosť, že právne predpisy o ekologickej výrobe sú dôležitým faktorom v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky, keďže úzko súvisia s rozvojom poľnohospodárskych trhov, je vhodné uviesť ich do súladu s existujúcimi legislatívnymi postupmi používanými na riadenie tejto politiky. Právomoci prenesené na Komisiu podľa tohto nariadenia sa musia preto vykonávať v súlade s **regulačným** postupom **s kontrolou** uvedeným v **článku 5a** rozhodnutia 1999/468/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Článok 1 odsek 1 úvodná časť

1. V tomto nariadení sa stanovujú hlavné ciele, zásady a pravidlá, ktorými sa riadi:

1. Toto nariadenie **poskytuje základ pre trvalo udržateľný rozvoj ekologickej výroby a stanovuje** hlavné ciele, zásady a pravidlá, ktorými sa riadia:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Článok 1 odsek 1 písmeno a)

a) **výroba**, umiestnenie na trh, dovoz, vývoz **a kontroly** ekologických výrobkov;

a) **všetky štádiá výroby, výrobné metódy, spracovanie, distribúcia**, umiestnenie na trh, dovoz, vývoz, **inšpekcia a certifikácia** ekologických výrobkov;

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Článok 1 odsek 2 úvodná časť

Toto nariadenie sa uplatňuje na nasledujúce výrobky s pôvodom v poľnohospodárstve **alebo akvakultúre**, ak sú tieto určené výrobky na uvedenie na trh ako ekologické výrobky:

Toto nariadenie sa uplatňuje na nasledujúce výrobky s pôvodom v poľnohospodárstve, ak sú určené na uvedenie na trh ako ekologické výrobky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Článok 1 odsek 2 písmeno c)

- c) **živé alebo nespracované produkty akvakultúry,** **vypúšťa sa**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Článok 1 odsek 2 písmeno d)

- d) **spracované produkty akvakultúry, ktoré sú určené na ľudskú spotrebu,** **vypúšťa sa**

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 179 a 153

Článok 1 odsek 2 písmeno ea) (nové)

- ea) **iné produkty, ako sú soľ, krmivo pre domáce zvieratá, vlna, konzervované ryby, kozmetika, potravinové doplnky a éterické oleje;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Článok 1 odsek 3 úvodná časť

3. Toto nariadenie sa uplatňuje **v rámci územia Európskeho spoločenstva** pre ktoréhokoľvek prevádzkovateľa, ktorý sa zaoberá **nasledujúcimi činnosťami:**

3. Toto nariadenie sa uplatňuje **na každého** prevádzkovateľa, ktorý sa zaoberá **činnosťami v ktorejkoľvek fáze výroby, prípravy a distribúcie výrobkov vymenovaných v článku 1 ods. 2 vrátane:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Článok 1 odsek 3 písmeno b)

- b) **spracovanie potravín a krmív;** **úpravou, spracovaním a prípravou** potravín a krmív;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Článok 1 odsek 3 písmeno c)

- c) **balenie, označovanie a propagácia;** **úpravou, balením, skladovaním, označovaním a propagáciou produktov ekologického poľnohospodárstva;**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Článok 1 odsek 3 pododsek 2

Toto sa však nevzťahuje na činnosti verejného stravovania, závodné jedálne, **zásobovanie inštitúcií potravinami**, reštaurácie alebo iné podobné činnosti týkajúce sa potravinárskych služieb.

fa) činností verejného stravovania, závodných jedální, reštaurácií alebo iných podobných činností týkajúcich sa potravinárskych služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Článok 2 písmeno a)

a) „Ekologická výroba“ znamená metódy ekologickej výroby v rámci poľnohospodárskeho podniku, ako aj činnosti týkajúce sa ďalšieho spracovania, balenia a označovania výrobku, v súlade s hlavnými cieľmi, zásadami a pravidlami stanovenými v tomto nariadení;

a) „ekologická výroba“ znamená metódy ekologickej výroby v rámci poľnohospodárskeho podniku, ako aj činnosti týkajúce sa ďalšieho spracovania, **úpravy**, balenia, **balenia na prepravu, skladovania** a označovania výrobku, v súlade s hlavnými cieľmi, zásadami a pravidlami stanovenými v tomto nariadení;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Článok 2 písmeno b)

b) „Ekologický výrobok“ znamená **poľnohospodársky** výrobok pochádzajúci z ekologickej výroby;

b) „ekologický výrobok“ znamená výrobok pochádzajúci z ekologickej výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Článok 2 písmeno ba) (nové)

ba) „prevádzkovateľ“ znamená majiteľ podniku, ktorý vykonáva činnosti v rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia a podlieha dozoru orgánov alebo kontrolných orgánov zodpovedných za ekologickú výrobu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163

Článok 2 písmeno e)

e) „Akvakultúra“ znamená chov alebo kultiváciu vodných organizmov s použitím techník určených na zvýšenie produkcie nad rámec prirodzenej kapacity prostredia, pričom organizmy zostávajú majetkom fyzickej alebo právnickej osoby počas celého štádia chovu alebo kultivácie, až do zberu a aj počas zberu;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Článok 2 písmeno f)

f) „Konverzia“ znamená prechod z **neekologického** na ekologické poľnohospodárstvo;

f) „konverzia“ znamená **obdobie** prechodu z **konvenčného** poľnohospodárstva na ekologické,

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Článok 2 písmeno j)

- j) „Príslušný orgán“ znamená **ústredný** orgán členského štátu oprávnený **organizovať úradné kontroly v oblasti ekologickej výroby alebo akýkoľvek iný orgán, na ktorý bola táto právomoc delegovaná, a** prípadne aj príslušný orgán tretej krajiny;
- j) „príslušný orgán“ znamená orgán členského štátu oprávnený **presadzovať ustanovenia tohto nariadenia a podrobné pravidlá, ktoré prijala Komisia na uplatňovanie tohto nariadenia, alebo akýkoľvek iný orgán, ktorému bola zverená čiastočná alebo úplná právomoc; patrí sem** prípadne aj príslušný orgán tretej krajiny;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Článok 2 písmeno k)

- k) „Kontrolný orgán“ znamená **nezávislú tretiu stranu, na ktorú príslušný orgán delegoval určité kontrolné úlohy;**
- k) „kontrolný orgán“ znamená **nezávislý orgán vykonávajúci inšpekciu, certifikáciu a sledovateľnosťou v oblasti ekologickej výroby v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a podrobnými pravidlami prijatými Komisiou na jeho uplatňovanie, ktorý bol na tento účel uznaný a skontrolovaný zodpovedným orgánom; v prípade potreby zahŕňa aj rovnocenný orgán tretej krajiny, na ktorého uznanie sa uplatňujú osobitné pravidlá;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Článok 2 písmeno m)

- m) „Značka zhody“ znamená výrok o **zhode s konkrétnym súborom noriem alebo iných normatívnych dokumentov vo forme značky;**
- m) „značka zhody“ znamená výrok o **súlade s požiadavkami vyplývajúcimi z konkrétneho súboru noriem alebo iných normatívnych dokumentov vo forme značky;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Článok 2 písmeno r)

- r) „Výrobky vyrobené s použitím GMO“ **znamená prídavné látky do potravín a krmív, látky určené na aromatizáciu, vitamíny, enzýmy, pomocné technologické látky, určité výrobky používané na výživu zvierat (podľa smernice 82/471/EHS), prípravky na ochranu rastlín, hnojivá a pomocné pôdne látky, získané vyživovaním organizmu surovinami, ktoré sú úplne alebo z časti GMO;**
- r) „výrobky vyrobené s použitím GMO“ **znamenajú výrobky odvodené použitím GMO ako posledných živých organizmov vo výrobnom procese, ktoré však neobsahujú GMO, nepozostávajú z nich ani z nich nie sú vyrobené;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Článok 2 písmeno va) (nové)

- va) „zelené hnojivo“ **znamená plodiny, ktoré môžu obsahovať divoko rastúce rastliny a burinu a ktoré sa pridávajú do pôdy na účely zlepšenia jej kvality.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Článok 2 písmeno vb) (nové)

vb) „veterinárna liečba“ znamená všetky preventívne a liečebné opatrenia na liečenie chorého zvieratá alebo skupiny chorých zvierat trpiacich určitou chorobou v súlade s predpisom a počas obmedzeného obdobia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Článok 2 písmeno vc) (nové)

vc) pojem „syntetický“ sa vzťahuje na výrobky vyrobené chemickými a priemyselnými postupmi vrátane všetkých výrobkov, ktoré sa nevyskytujú v prírode, a napodobenín výrobkov z prírodných zdrojov okrem výrobkov extrahovaných z prírodných surovín alebo zmenených jednoduchými chemickými postupmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195

Článok 2 písmeno vd) (nové)

vd) „týkajúci sa pôdy“, znamená chov týkajúci sa pôdy má tieto tri povinnosti:

- zabezpečuje, aby zvieratá nachádzajúce sa na farme mali prístup na otvorené priestranstvá;
- zabezpečuje celkové alebo čiastočné rozhadzovanie ich výkalov;
- zabezpečuje celú alebo podstatnú časť ich krmiva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Článok 3 odsek – 1 (nový)

– 1 Cieľom tohto nariadenia je:

- a) posilnenie trvalo udržateľného rozvoja systémov ekologického poľnohospodárstva a celého reťazca s ekologickými potravinami a krmivami;**
- b) zabezpečenie fungovania vnútorného trhu s ekologickými výrobkami a spravodlivej súťaže medzi všetkými výrobcami ekologických výrobkov;**
- c) zavedenie spoľahlivých pravidiel pre systémy ekologickej výroby vrátane kontroly, certifikácie a označovania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Článok 3 úvodná časť

Systém ekologickej výroby sleduje tieto ciele:**1. Metóda** ekologickej výroby sleduje tieto ciele:

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Článok 3 písmeno a) úvodná časť

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) prostredníctvom praktického a ekonomicky životaschopného systému riadenia poľnohospodárstva zavedenie výroby širokej škály výrobkov metódami, ktoré: | a) prostredníctvom systému založeného na výrobe udržateľnej z environmentálneho a sociálno-hospodárskeho hľadiska zavedenie výroby širokej škály výrobkov metódami, ktoré: |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Článok 3 písmeno a) bod i)

- | | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| (i) minimalizujú negatívne účinky na životné prostredie; | i) minimalizujú negatívne účinky na životné prostredie a klímu; |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Článok 3 písmeno a) bod ia) (nový)

- ia) zabezpečujú trvácnu rovnováhu medzi pôdou, vodou, rastlinami a živočíchmi;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Článok 3 písmeno a) bod ii)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (ii) zachovávajú a zvyšujú vysokú úroveň biologickej diverzity na farmách a v priľahlých oblastiach; | ii) zachovávajú a zvyšujú vysokú úroveň biologickej a genetickej diverzity na farmách a tým aj v ich priľahlých oblastiach, pričom osobitnú pozornosť venujú zachovaniu miestnych adaptovaných odrôd a pôvodných plemien; |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Článok 3 písmeno a) bod iii)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (iii) chránia v čo možno najväčšej miere prírodné zdroje, ako je voda, pôda, ekologické látky a vzduch; | iii) čo najrozumnejšie využívajú možné prírodné zdroje (vodu, pôdu a vzduch) a poľnohospodárske vstupy (energiu, prípravky na ochranu rastlín, výživové zložky); |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Článok 3 písmeno a) bod iv)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (iv) dodržiavajú vysoké normy v oblasti blaha zvierat, a najmä spĺňajú druhovo špecifické behaviorálne potreby zvierat. | iv) dodržiavajú vysoké normy v oblasti zdravia a blaha zvierat a najmä spĺňajú druhovo špecifické behaviorálne potreby zvierat. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Článok 3 písmeno a) bod iva) (nový)

- iva) prispievajú k zachovaniu tradičných postupov prípravy kvalitných potravinových výrobkov a k vylepšovaniu malých rodinných hospodárstiev a podnikov.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Článok 3 písmeno b)

- b) zavedenie výroby potravín a iných poľnohospodárskych produktov zodpovedajúcich dopytu spotrebiteľa po tovaroch vyrábaných s použitím prírodných procesov alebo procesov porovnateľných s prírodnými procesmi, ako aj v prírode sa vyskytujúcich látok.
- b) zavedenie výroby potravín a iných poľnohospodárskych produktov zodpovedajúcich dopytu spotrebiteľa po tovaroch vyrábaných s použitím prírodných procesov alebo **fyzikálnych** procesov porovnateľných s prírodnými procesmi, ako aj v prírode sa vyskytujúcich látok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Článok 4 písmeno a)

- a) Využívanie živých organizmov a mechanických výrobných metód sa **uprednostňuje** pred používaním syntetických materiálov;
- a) využívajú sa **len** živé organizmy a mechanické výrobné metódy, používanie syntetických materiálov **a výrobných metód s využitím syntetických materiálov je povolené iba v súlade s článkom 16;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Článok 4 písmeno aa) (nové)

- aa) biologické a mechanické výrobné metódy sa uprednostnia pred využívaním vonkajších vstupov, ako sú syntetické materiály;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Článok 4 odsek 1 písmeno b)

- b) Prírodné látky sa **uprednostňujú pred** používaním chemicky syntetizovaných látok, **ktoré** sa môžu používať iba v prípade, že prírodné látky nie sú komerčne dostupné;
- b) **ak sú potrebné vonkajšie vstupy**, používajú sa prírodné látky, **minerály a ekologicky vyrábané suroviny**; chemicky **upravené alebo syntetizované látky sa musia prísne obmedziť na výnimočné prípady** a môžu sa používať iba v prípade, že prírodné látky nie sú komerčne dostupné, **a musia byť osobitne povolené v súlade s článkom 11;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Článok 4 písmeno c)

- c) GMO a výrobky vyrobené z GMO alebo s ich použitím sa **nemôžu používať, s výnimkou veterinárnych liečiv;**
- c) GMO a výrobky vyrobené z GMO alebo s ich použitím sa **nepoužívajú;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Článok 4 písmeno ca) (nové)

- ca) nesmie sa používať ionizujúce žiarenie;**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172

Článok 4 písmeno cb) (nové)

cb) je potrebné vyhnúť sa náhodnej kontaminácii spôsobenej blízkosťou výrobných oblastí používajúcich GMO.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Článok 4 písmeno d)

d) Pravidlá ekologickej výroby sa prispôbujú miestnym podmienkam, stupňom rozvoja a špecifickým postupom živočíšnej výroby pri zachovaní **spoločnej koncepcie** ekologickej výroby.

d) pravidlá ekologickej výroby sa prispôbujú miestnym podmienkam, stupňom rozvoja a špecifickým postupom živočíšnej výroby pri zachovaní **cieľov a zásad** ekologickej výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Článok 4 písmeno da) (nové)

da) ekologická výroba zaručuje kvalitu výrobkov, ich integritu a sledovateľnosť v rámci celého potravinového reťazca;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Článok 4 písmeno db) (nové)

db) ekologická výroba je sociálne, environmentálne a hospodársky udržateľná činnosť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Článok 4 písmeno dc) (nové)

dc) plodiny sa nepestujú hydroponicky ani žiadnou inou formou nesúvisiacou s pôdou a takouto formou sa neuskutočňuje ani chov dobytka;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182

Článok 4 písmeno dd) (nové)

dd) ekologická výroba udržuje a zabezpečuje zamestnanosť, umožňuje poľnohospodárom a spotrebiteľom vytvoriť sociálnu dohodu pre trvalo udržateľné postupy, umožňuje výrobu a spotrebu kvalitných potravín vrátane súboru opatrení na ochranu prírody, trvalo udržateľnú výrobu a uvádzanie výrobkov na trh v blízkom okolí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Článok 5 písmeno a)

a) V rámci poľnohospodárstva sa zachováva a zvyšuje úrodnosť pôdy, zabezpečuje prevencia a boj proti erózii pôdy, minimalizuje znečistenie;

a) v rámci poľnohospodárstva sa zachováva a zvyšuje **životnosť a** úrodnosť pôdy, zabezpečuje prevencia a boj proti erózii pôdy a minimalizuje znečistenie;

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Článok 5 písmeno aa) (nové)

aa) poľnohospodárstvo zachováva a vytvára zamestnanosť a tak prispieva k trvalo udržateľnému rozvoju vidieka;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Článok 5 písmeno c)

c) Minimalizuje sa využívanie neobnoviteľných zdrojov a vstupy nepochádzajúce z poľnohospodárstva;

c) minimalizuje sa využívanie neobnoviteľných zdrojov a vstupy nepochádzajúce z poľnohospodárstva; **treba podporiť využitie obnoviteľnej energie;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Článok 5 písmeno f)

f) Rastliny sú primárne vyživované prostredníctvom pôdneho ekosystému;

f) rastliny sú primárne vyživované prostredníctvom pôdneho ekosystému; **treba preto uplatniť postupy dobrého pôdneho manažmentu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61

Článok 5 písmeno g)

g) Zachovanie zdravia **živočíchov a** rastlín je založené na preventívnych technikách, vrátane výberu vhodných plemien a odrôd;

g) zachovanie zdravia rastlín je založené na preventívnych technikách vrátane výberu vhodných plemien a odrôd, **rotácie plodín, striedania pestovaných plodín, podpory prirodzených nepriateľov škodcov a rozvoja prirodzenej odolnosti proti škodcom a chorobám;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Článok 5 písmeno ga) (nové)

ga) zachovanie zdravia živočíchov sa zakladá na podpore prirodzenej imunity a zdravia živočíchov, ako aj na výbere vhodných plemien a postupov živočíšnej výroby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Článok 5 písmeno h)

h) Krmivo pre dobytok pochádza **primárne** z hospodárstva, na ktorom sa zvieratá chovajú, alebo je vyrobené v spolupráci s inými ekologickými hospodárstvami **v tom istom regióne;**

h) krmivo pre dobytok pochádza **prednostne** z hospodárstva, na ktorom sa zvieratá chovajú, alebo je vyrobené v spolupráci s inými ekologickými hospodárstvami, **pričom hustota hospodárskych zvierat je obmedzená, aby sa zabezpečila integrácia riadenia chovu dobytka a výroby plodín;**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Článok 5 písmeno k)

- k) *Plemená* sa vyberajú s uprednostňovaním pomaly rastúcich kmeňov, so zreteľom na schopnosť zvierat prispôbiť sa miestnym podmienkam, ich životaschopnosť a odolnosť voči chorobám alebo zdravotným problémom;
- k) *plemená* sa vyberajú s uprednostňovaním pomaly rastúcich, **dlho žijúcich** kmeňov **a pôvodných miestnych plemien** a so zreteľom na schopnosť zvierat prispôbiť sa miestnym podmienkam, ich životaschopnosť a odolnosť voči chorobám alebo zdravotným problémom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Článok 5 písmeno l)

- l) *Ekologické* živočíšne krmivo pozostáva **predovšetkým** z poľnohospodárskych zložiek z ekologického poľnohospodárstva a z prírodných nepoľnohospodárskych látok;
- l) *ekologické* živočíšne krmivo pozostáva z poľnohospodárskych zložiek z ekologického poľnohospodárstva a z prírodných nepoľnohospodárskych látok **a splňa osobitné požiadavky týkajúce sa výživy dobytka v príslušných vývojových štádiách; výnimky sa musia povoliť v súlade s článkom 11.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196

Článok 5 písmeno m)

- m) *Používajú* sa postupy živočíšnej výroby posilňujúce imunitný systém a prirodzenú obranu pred chorobami;
- m) *používajú* sa postupy živočíšnej výroby posilňujúce imunitný systém a prirodzenú obranu pred chorobami, **najmä vďaka pravidelnému pohybu a prístupu na otvorené priestranstvá a pasienky zakaždým, keď to klimatické podmienky a stav pôdy dovoľia;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Článok 5 písmeno n)

- n) V rámci akvakultúrnej produkcie sa *minimalizuje* **negatívny účinok** na vodné **prostredie**;
- n) v rámci akvakultúrnej produkcie sa **zachováva biodiverzita a kvalita prírodného vodného ekosystému a minimalizujú sa negatívne účinky** na vodné **a suchozemské ekosystémy**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Článok 6 názov

Zásady uplatniteľné na spracovanie

Zásady uplatniteľné na spracovanie **a prípravu**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Článok 6 úvodná časť

Okrem celkových zásad uvedených v článku 4 sa v rámci výroby spracovaných ekologických krmív a potravín uplatňujú nasledujúce zásady:

Okrem **cieľov a** celkových zásad uvedených v článku 4 sa v rámci výroby **a prípravy** spracovaných ekologických krmív a potravín **vrátane vymedzenia pojmov a možných zmien v prílohách** uplatňujú tieto zásady:

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Článok 6 písmeno a)

- a) *Ekologické* potraviny a krmivá sa vyrábajú **najmä** z poľnohospodárskych zložiek, ktoré sú ekologické, s výnimkou prípadov komerčnej nedostupnosti ekologickej zložky;
- a) *ekologické* potraviny a krmivá sa vyrábajú z poľnohospodárskych zložiek, ktoré sú ekologické, s výnimkou prípadov komerčnej nedostupnosti ekologickej zložky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Článok 6 písmeno b)

- b) *Doplňkové* látky a prípravky na spracovanie sa používajú v minimálnom rozsahu a iba v prípade zásadnej technologickej potreby;
- b) *doplňkové* látky a prípravky na spracovanie sa používajú v minimálnom rozsahu a iba v prípade zásadnej technologickej **alebo výživovej** potreby **a prípade, že je ich použitie povolené v súlade s postupom uvedeným v článku 15;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Článok 6 písmeno ca) (nové)

- ca) potraviny sa starostlivo spracujú takým spôsobom, aby sa zaručila integrita ekologických potravín.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Článok 7 odsek 1 pododsek 1

1. **Celá komerčná časť** poľnohospodárskeho podniku sa riadi v súlade s požiadavkami uplatniteľnými na ekologickú výrobu **alebo konverziu na ekologickú výrobu.**
1. Celý poľnohospodársky podnik sa riadi v súlade s požiadavkami uplatniteľnými na ekologickú výrobu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184

Článok 7 odsek 2 pododsek 1

2. **Ak hospodári majú informácie o prítomnosti GMO a výrobkov vyrobených z GMO na základe údajov uvedených na akomkoľvek štítku sprevádzajúcom daný výrobok alebo informácií z akéhokoľvek iného sprievodného dokumentu,** vyžaduje sa od nich tieto GMO alebo výrobky z nich vyrobené nepoužívať.
2. Od poľnohospodárov sa vyžaduje, aby nepoužívali GMO alebo výrobky vyrobené z **alebo s použitím** GMO.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Článok 7 odsek 2 pododsek 2

V prípade, že hospodári používajú na výrobu ekologických potravín alebo krmív výrobky zakúpené od tretích strán, od predávajúceho **vyžadujú** potvrdenie o tom, že dodané výrobky neboli vyrobené s použitím GMO.

V prípade, že hospodári **alebo akíkoľvek iní poskytovatelia ekologických výrobkov** používajú na výrobu ekologických potravín alebo krmív výrobky zakúpené od tretích strán, od predávajúceho **musia vyžadovať** potvrdenie o tom, že dodané výrobky neboli vyrobené z GMO **alebo** s použitím **GMO a že neobsahujú GMO ani z nich nepozostávajú.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Článok 7 odsek 2 pododsek 2a (nový)

V prípade náhodnej alebo technicky nevyhnutnej kontaminácie GMO musia prevádzkovatelia poskytnúť dôkaz o tom, že prijali všetky opatrenia potrebné na zabránenie takejto kontaminácii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

Článok 8 odsek 1 písmeno b)

- b) *Úrodnosť* a biologická aktivita pôdy sa zachováva a zvyšuje viacročnou rotáciou plodín, vrátane čerstvého hnoja, **rozha-dzovania hnoja** a ekologických materiálov z ekologických hospodárstiev;
- b) *úrodnosť* a biologická aktivita pôdy sa zachováva a zvyšuje viacročnou rotáciou plodín vrátane čerstvého hnoja, **používaním výkalov zo živočíšneho chovu** a ekologických materiálov z ekologických hospodárstiev, **pokiaľ možno kompostovaných;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

Článok 8 odsek 1 písmeno h)

- h) *Používanie* akýchkoľvek schválených syntetických látok podlieha podmienkam a obmedzeniam, pokiaľ ide o plodiny, na ktoré sa môžu používať, spôsob použitia, dávkovanie, lehoty použitia a kontakt s plodinou;
- h) *používanie* akýchkoľvek schválených syntetických látok podlieha **prísny**m podmienkam a obmedzeniam, pokiaľ ide o plodiny, na ktoré sa môžu používať, spôsob použitia, dávkovanie, lehoty použitia a kontakt s plodinou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185

Článok 8 odsek 1 písmeno i)

- (i) Môže sa používať iba ekologicky vyprodukované osivo a množiteľský materiál. Na tento účel sa materská rastlina v prípade osiva a rodičovská rastlina v prípade vegetatívneho množiteľského materiálu pestuje v súlade s pravidlami uvedenými v tomto nariadení počas obdobia aspoň jednej generácie alebo v prípade viacročných plodín počas dvoch vegetačných období.
- i) Môže sa používať iba ekologicky vyprodukované osivo a množiteľský materiál, **v ktorom sa preukázala neprítomnosť GMO**. Na tento účel sa materská rastlina v prípade osiva a rodičovská rastlina v prípade vegetatívneho množiteľského materiálu pestuje v súlade s pravidlami uvedenými v tomto nariadení počas obdobia aspoň jednej generácie alebo v prípade viacročných plodín počas dvoch vegetačných období.

V prípade nedostupnosti ekologicky rozmnožovaných semien sú možné výnimky podľa pravidiel ustanovených v článku 11 prílohy XX [so zreteľom na nariadenie č. (ES) č. 1452/2003] za predpokladu, že tieto semená nie sú žiadnym spôsobom kontaminované GMO.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Článok 9 písmeno b) bod iii)

- iii) *Dobytok* má trvalý prístup do **oblasti voľného výbehu**, prednostne na pastviny, a to vždy, keď to umožňuje počasie a stav pôdy;
- iii) *dobytok* má trvalý prístup na **otvorené priestranstvá**, prednostne na pastviny, a to vždy, keď to umožňuje počasie a stav pôdy, **ak právne predpisy Spoločenstva nestanovia**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

obmedzenia a povinnosti týkajúce sa ochrany ľudského zdravia a zdravia zvierat; Komisia a členské štáty zabezpečia, aby tieto obmedzenia a povinnosti nevedli k utrpeniu zvierat alebo k strate trhov pre ekologické výrobky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Článok 9 písmeno b) bod iv)

- (iv) Je potrebné obmedziť počet kusov dobytky v záujme minimalizovania nadmerného spásania, rozdupania pôdy, erózie alebo znečistenia spôsobeného zvieratami alebo v dôsledku rozhadzovaním ich **hnoja**;
- iv) je potrebné obmedziť počet kusov dobytky v záujme minimalizovania nadmerného spásania, rozdupania pôdy, erózie alebo znečistenia spôsobeného zvieratami alebo v dôsledku rozširovania ich **výkalov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Článok 9 písmeno b) bod v)

- (v) Ekologický dobytok sa chová oddelene **alebo ľahko oddeliteľne** od ostatného dobytky;
- v) ekologický dobytok sa chová oddelene od ostatného dobytky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186

Článok 9 písmeno b) bod vi)

- (vi) Zakazuje sa priväzovanie alebo izolácia dobytky, pokiaľ to nie je u jednotlivých zvierat opodstatnené na obmedzenú dobu z dôvodov bezpečnosti, blaha zvierat alebo z veterinárnych dôvodov;
- vi) Zakazuje sa priväzovanie alebo izolácia dobytky, pokiaľ to nie je u jednotlivých zvierat opodstatnené na obmedzenú dobu z dôvodov bezpečnosti, blaha zvierat alebo z veterinárnych dôvodov; **príslušný orgán alebo subjekt poverený príslušným orgánom však môže povoliť výnimky v prípade, že je dobytok uviazaný v budovách, ktoré boli postavené pred 24. augustom 2000 alebo v malých hospodárstvach, kde nie je možné, aby bol držaný v skupinách, ktoré vyhovujú jeho požiadavkám a návykom, pokiaľ má prístup na pastvu najmenej dvakrát za týždeň, otvorený výbeh alebo priestory na voľný pohyb a pokiaľ chov prebieha v súlade s požiadavkami na blaho zvieratá, používa sa kvalitná podstielka a chov je riadený individuálne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Článok 9 písmeno b) bod x)

- (x) Úle a materiály používané pri chove včiel sú vyhotovené z **prírodných** materiálov;
- x) úle a materiály používané pri chove včiel sú vyhotovené z materiálov, **ktoré preukázateľne nemajú nepriaznivý vplyv na okolité životné prostredie;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Článok 9 písmeno c) bod i)

- (i) Reprodukcia **sa nevyvoláva hormonálnou liečbou, pokiaľ nejde o liečbu porúch reprodukcie;**
- i) reprodukcia **by v zásade mala byť založená na prírodných metódach. Umelé oplodňovanie je však prípustné. Iné formy umelej alebo asistovanej reprodukcie (napríklad prenos embryí) sa nepoužívajú;**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Článok 9 písmeno c) bod ii)

- (ii) Klonovanie a prenos embryí sa nepoužíva;
- ii) **techniky chovu využívajúce genetické inžinierstvo**, klonovanie a prenos embryí sa nepoužívajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Článok 9 písmeno d) bod i)

- (i) Dobytok sa kŕmi ekologickým krmivom, **ktoré môže obsahovať časti krmiva z jednotiek hospodárstva** v štádiu konverzie na ekologické poľnohospodárstvo. **Toto krmivo spĺňa** požiadavky týkajúce sa výživy zvierat v rôznych štádiách ich vývoja;
- i) dobytok sa kŕmi ekologickým krmivom, **aby sa splnili** požiadavky týkajúce sa výživy zvierat v rozličných štádiách ich vývoja; **možné sú výnimky, ako stanovuje príloha XX, vymedzujúce percentuálny podiel krmiva, ktoré sa môže použiť z hospodárstiev** v štádiu konverzie na ekologické poľnohospodárstvo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Článok 9 písmeno d) bod ii)

- (i) Zvieratá majú trvalý prístup na pastviny alebo prístup k vlákninám;
- i) zvieratá majú trvalý prístup na pastviny alebo prístup k vlákninám, **pokiaľ to nie je vylúčené z veterinárnych dôvodov, čo posúdia príslušné orgány alebo veterinárny lekár, ktorý sa o zvieratá stará;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Článok 9 písmeno e) bod ii)

- (ii) Ohniská chorôb sa liečia okamžite, s cieľom zamedziť utrpeniu zvierat, v prípade potreby sa môžu používať alopatické výrobky, vrátane antibiotík tam, kde je používanie fytotherapeutických, homeopatických a iných výrobkov, nevhodné.
- ii) **prepuknuté choroby** sa liečia okamžite s cieľom zamedziť utrpeniu zvierat; v prípade potreby **a za prísnych podmienok (je stanovený maximálny počet liečob pripadajúcich na jedno zviera a dĺžka ochrannej lehoty)** sa môžu používať **syntetické chemické alopatické veterinárne lieky** vrátane antibiotík tam, kde je používanie fytotherapeutických, homeopatických a iných výrobkov, nevhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165

Článok 10

Článok 10

vypúšťa sa

Pravidlá produkcie v oblasti akvakultúry

1. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 a na základe hlavných cieľov a zásad uvedených v hlave II stanoví pravidlá produkcie, vrátane pravidiel konverzie, ktoré sú uplatniteľné na ekologickú akvakultúru.

2. Až do prijatia pravidiel uvedených v odseku 1 sa uplatňujú vnútroštátne pravidlá, alebo v prípade ich absencie súkromné normy prijaté alebo uznávané členskými štátmi za predpokladu, že sú v nich stanovené rovnaké hlavné ciele a zásady, ako tie, ktoré sú uvedené v hlave II.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Článok 11 odsek 1 úvodná časť

1. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 a na základe hlavných cieľov a zásad uvedených v hlave II, stanoví osobitné kritériá schvaľovania týchto produktov a látok, ktoré sa môžu používať v rámci ekologického poľnohospodárstva:

1. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 **po konzultácii s príslušnými zainteresovanými stranami** a na základe hlavných cieľov a zásad uvedených v hlave II, stanoví osobitné kritériá schvaľovania týchto produktov a látok, ktoré sa môžu používať v rámci ekologického poľnohospodárstva:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Článok 11 odsek 1 písmeno e)

e) čistiace materiály;

e) čistiace, **hygienické a dezinfekčné** materiály;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Článok 11 odsek 1 písmeno f)

f) ostatné látky.

f) ostatné látky, **ako napríklad vitamíny, mikroorganizmy a posilňujúce prípravky pre rastliny.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Článok 11 odsek 2a (nový)

2a. Komisia zabezpečí transparentné postupy, pokiaľ ide o uplatňovanie, dokumentáciu, prehodnotenie, hodnotenie a účinné rozhodovanie. Poskytuje usmernenie členským štátom, ktoré o to požiadajú, a využíva odborné poznatky z oblasti ekologického poľnohospodárstva a potravín. Zainteresované strany majú možnosť zapojiť sa do postupu hodnotenia určitých výrobkov a látok s cieľom zaradiť ich do pozitívneho zoznamu. Žiadosti o zmenu a doplnenie zoznamu alebo stiahnutie zo zoznamu, ako aj rozhodnutia v týchto veciach, sa uverejnia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Článok 11 odsek 2b (nový)

2b. Na prípravky na ochranu rastlín sa uplatňujú tieto pravidlá:

- i) **ich používanie musí byť nevyhnutné na ochranu pred škodlivým organizmom alebo určitou chorobou, proti ktorým ešte nie sú k dispozícii iné biologické, fyzikálne alebo šľachtiteľské alternatívy alebo kultivačné postupy, prípadne iné účinné postupy;**
- ii) **produkty iného ako rastlinného, živočíšneho, mikrobiálneho alebo minerálneho pôvodu, ktoré nie sú identické so svojou prírodnou formou, možno schváliť, len ak podmienky ich použitia znemožňujú akýkoľvek priamy kontakt s jedlými časťami plodiny;**
- iii) **ich používanie je dočasné a Komisia spresní termín, dokiaľ sa toto používanie postupne ukončí alebo obnoví;**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Článok 11 odsek 2c (nový)

2c. Mäsokostná múčka sa nepoužíva na kŕmenie zvierat určených na produkciu potravín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Článok 12 písmeno c)

c) Mlieko a mliečne výrobky od predtým neekologických mliečnych zvierat sa môžu predávať ako ekologické po uplynutí obdobia, ktoré sa stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2;

c) mlieko a mliečne výrobky od predtým neekologických mliečnych zvierat **a ďalšie produkty, ako mäso, vajcia a med**, sa môžu predávať ako ekologické po uplynutí obdobia, ktoré sa stanoví v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Článok 13 odsek 3

3. Hexán a **ostatné ekologické** rozpúšťadlá sa nesmú používať.

3. Hexán a **chemické** rozpúšťadlá sa nesmú používať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189

Článok 13 odsek 4 pododsek 1

4. Ak hospodári majú informácie o prítomnosti GMO a výrobkov vyrobených z GMO na základe údajov uvedených na akomkoľvek štítku sprevádzajúcom daný výrobok alebo informácií z akéhokoľvek iného sprievodného dokumentu, vyžaduje sa od nich tieto GMO alebo výrobky z nich vyrobené nepoužívať.

4. Od výrobcov krmív sa vyžaduje nepoužívať GMO alebo výrobky vyrobené z **GMO alebo využitím GMO; prevádzkovatelia prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akejkolvek kontaminácii GMO, a poskytnú dôkaz o tom, že k žiadnej kontaminácii nedošlo.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Článok 14 odsek 1 písmeno a)

a) aspoň 95 % hmotnosti zložiek poľnohospodárskeho pôvodu výrobku má ekologický charakter;

a) aspoň 95 % hmotnosti zložiek poľnohospodárskeho pôvodu výrobku má ekologický charakter, **ak sú v ňom obsiahnuté; pre výrobky obsahujúce viac ako 5 % rýb, morských rias, vína alebo octu by sa však mali stanoviť osobitné pravidlá;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Článok 14 odsek 1 písmeno b)

b) **Zložky nepoľnohospodárskeho pôvodu a pomocné spracovateľské látky sa môžu používať iba vtedy, ak boli schválené** podľa článku 15;

b) **iba prídavné látky, pomocné spracovateľské látky, dochucovadlá, voda, soľ, prípravky z mikroorganizmov a enzýmov, minerály, stopové prvky, vitamíny, aminokyseliny a iné mikroživiny sa môžu používať v potravinách určených na osobitné nutričné použitie za predpokladu, že boli povolené** podľa článku 15;

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Článok 14 odsek 1 písmeno c)

- c) *Neekologické* poľnohospodárske zložky sa môžu používať iba vtedy, ak boli **schválené** podľa článku 15.
- c) *neekologické* poľnohospodárske zložky sa môžu používať iba vtedy, ak boli **povolené** podľa článku 15 **alebo dočasne povolené členským štátom**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Článok 14 odsek 1 písmeno ca) (nové)

- ca) **ekologická zložka nesmie byť prítomná zároveň s rovnakou zložkou z neekologického zdroja alebo z podniku v konverzii**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Článok 14 odsek 1 písmeno cb) (nové)

- cb) **potraviny vyrobené z plodín zozbieraných v podniku v konverzii môžu obsahovať len jednu zložku poľnohospodárskeho pôvodu**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Článok 14 odsek 2

2. Extrakcia, spracovanie a skladovanie ekologických potravín sa vykonáva opatrne, s cieľom zamedziť strate vlastností zložiek. Nepoužívajú sa látky a techniky obnovujúce tieto vlastnosti alebo korigujúce dôsledky nedbalosti pri spracovávaní týchto produktov.
2. Extrakcia, **úprava, preprava**, spracovanie, skladovanie **a predaj** ekologických potravín sa vykonáva opatrne s cieľom zamedziť strate vlastností zložiek **a produktov**. Nepoužívajú sa látky a techniky obnovujúce tieto vlastnosti alebo korigujúce dôsledky nedbalosti pri spracovávaní týchto produktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190

Článok 14 odsek 3 pododsek 1

3. **Ak spracovatelia majú informácie o prítomnosti GMO a výrobkov vyrobených z GMO na základe údajov uvedených na akomkoľvek štítku sprevádzajúcom daný výrobok alebo informácií z akéhokoľvek iného sprievodného dokumentu, vyžaduje sa od nich tieto GMO alebo výrobky z nich vyrobené nepoužívať.**
3. Od spracovateľov sa vyžaduje nepoužívať GMO alebo výrobky vyrobené z GMO **alebo využitím** GMO; **prevádzkovatelia prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akejkoľvek kontaminácii GMO, a poskytnú dôkaz o tom, že k žiadnej kontaminácii nedošlo.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Článok 14 odsek 3a (nový)

- 3a. **Extrakcia, spracovanie a skladovanie ekologických potravinárskych výrobkov sa vykonáva tak, aby bolo zaručené oddelenie v priestore a čase od ostatných, neekologických druhov výroby.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106

Článok 14 odsek 3b (nový)

3b. Členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť prísnejšie pravidlá pre výrobu spracovaných potravín pod podmienkou, že takéto pravidlá sú v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a nebránia voľnému pohybu výrobkov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením, ani ho neobmedzujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Článok 15 odsek 3a (nový)

3a. Členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť prísnejšie pravidlá pre používanie určitých výrobkov a látok pri spracovaní pod podmienkou, že takéto pravidlá sú v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a nebránia voľnému pohybu výrobkov, ktoré sú v súlade s týmto nariadením, ani ho neobmedzujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Článok 16 odsek 2 písmeno ba) (nové)

ba) v prípade, ak právne predpisy Spoločenstva ukladajú obmedzenia a povinnosti týkajúce sa ochrany zdravia ľudí a zvierat;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Článok 16 odsek 2 písmeno h)

h) V prípade obmedzení a povinností týkajúcich sa ochrany zdravia ľudí a zvierat uložených na základe právnych predpisov Spoločenstva. vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Článok 16 odsek 2 pododseky 1a a 1b (nové)

Výnimky sa podľa potreby udeľujú na obmedzené obdobie a vychádzajú z rozvojového plánu pre daný región alebo hospodárstvo s cieľom vyriešiť príslušný problém.

Informácie o poskytovaní výnimiek podľa tohto článku sa sprístupnia verejnosti a prehodnotia aspoň každé 3 roky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Článok 17 odsek 1 pododsek 1a (nový)

V prípade spracovaných výrobkov sa tieto pojmy môžu používať iba ak:

a) sa pri určení a označovaní výrobkov aspoň 95 % hmotnosti zložiek poľnohospodárskeho pôvodu vyrába ekologickým spôsobom a všetky základné zložky sa vyrábajú ekologicky;

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

- b) sú v zozname zložiek informácie o ekologických zložkách poskytované rovnakým spôsobom a za použitia rovnakej farby, veľkosti písma a štýlu ako ostatné informácie v zozname zložiek. Tieto výrobky sa neoznačujú logom, ktoré by uvádzalo, že ide o ekologickú výrobu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112

Článok 17 odsek 2

2. Pojmy uvedené v prílohe 1, ich odvodeniny alebo zdobeniny, samostatne alebo v kombinácii, sa nesmú používať nikde v Spoločenstve, ani v žiadnom jazyku Spoločenstva na označovanie a propagovanie výrobku, ktorý nebol vyrobený, **kontrolovaný alebo dovezený** v súlade s týmto nariadením, pokiaľ sa tieto pojmy jasne nespájajú s poľnohospodárskou výrobou.

2. Pojmy uvedené v prílohe 1, ich odvodeniny alebo zdobeniny, samostatne alebo v kombinácii **alebo implicitne**, sa nesmú používať nikde v Spoločenstve, ani v žiadnom jazyku Spoločenstva na označovanie a propagovanie výrobku, ktorý nebol vyrobený **alebo dovezený, kontrolovaný a certifikovaný** v súlade s týmto nariadením, pokiaľ sa tieto pojmy jasne nespájajú s **ekologickou** poľnohospodárskou výrobou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171

Článok 17 odsek 3

3. Pojmy uvedené v prílohe 1, ich odvodeniny alebo zdobeniny, samostatne alebo v kombinácii, sa **nesmú** používať pre výrobok, ktorý je označený štítkom, na ktorom je uvedené, že obsahuje GMO, je zložený z GMO alebo je vyrobený z GMO.

3. Pojmy uvedené v prílohe 1, ich odvodeniny alebo zdobeniny, samostatne alebo v kombinácii, sa **nesmú** používať pre výrobok, ktorý je označený štítkom, na ktorom je uvedené, že obsahuje GMO, že je zložený z GMO alebo že je vyrobený z GMO, či **pomocou GMO, alebo ak je dokázané, že GMO kontaminovali použitý výrobok, zložku alebo potravinu, alebo na označenie výrobku, ktorý GMO náhodne kontaminovali do hodnoty vyššej ako je zistiteľná hranica 0,1 %**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114

Článok 17 odsek 4

4. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto článkom.

4. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto článkom **a na zabránenie neoprávnenému používaniu pojmov uvedených v tomto článku**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Článok 18 odsek 1 písmeno a)

a) kódové číslo uvedené v článku 22 ods. 7 orgánu oprávneného vykonávať kontroly, ktorým prevádzkovateľ podlieha;

a) kódové číslo uvedené v článku 22 ods. 7 **subjektu alebo orgánu oprávneného vykonávať kontroly, certifikáciu a inšpekciu**, ktorým prevádzkovateľ podlieha;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Článok 18 odsek 1 písmeno b)

b) aspoň jedno z označení uvedených v prílohe II veľkými písmenami **v prípade nepoužívania** loga uvedeného v článku 19.

b) logo uvedené v článku 19 **a** aspoň jedno z označení uvedených v prílohe II veľkými písmenami;

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Článok 18 odsek 1 písmeno ba) (nové)

ba) uvedenie miesta pôvodu výrobku alebo poľnohospodárskych surovín, z ktorých výrobok pozostáva, a to či výrobok pochádza zo Spoločenstva, z tretej krajiny alebo má kombinovaný pôvod. Miesto pôvodu je doplnené o názov krajiny, pokiaľ výrobok alebo suroviny, z ktorých je vyrobený, pochádzajú z tej konkrétnej krajiny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Článok 19 názov

Logo Spoločenstva pre ekologickú výrobu

Logo Spoločenstva **a vnútroštátne logá** pre ekologickú výrobu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Článok 19

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 určí logo Spoločenstva, ktoré sa **môže používať** pri označovaní, predvádzaní a propagovaní výrobkov vyrábaných a kontrolovaných alebo dovážaných v súlade s týmto nariadením.

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 určí logo Spoločenstva, ktoré sa **používa** pri označovaní, predvádzaní a propagovaní výrobkov vyrábaných a kontrolovaných alebo dovážaných v súlade s týmto nariadením **a ktoré predstavuje hlavný identifikačný symbol pre ekologické výrobky v celej EÚ.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Článok 19 odsek 1a (nový)

Logo Spoločenstva sa nepoužíva v prípade, ak spracované potraviny nie sú v súlade s článkom 14 ods. 1, ani v prípade konvertovaných výrobkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Článok 21

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 stanoví špecifické požiadavky na označovanie uplatniteľné na ekologické krmivá **a na výrobky pochádzajúce z hospodárstiev, ktoré sa nachádzajú v štádiu konverzie.**

Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 stanoví špecifické požiadavky na označovanie uplatniteľné na ekologické krmivá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Článok 21 odseky 1a a 1b (nové)

Na označeniach a v reklame na plodiny sa môžu uvádzať údaje o konverzii na ekologickú výrobu, ak tieto výrobky spĺňajú požiadavky uvedené v článku 12a.

Takéto údaje:

- a) obsahujú výraz „výrobca v štádiu konverzie na ekologické poľnohospodárstvo“,
- b) umožňujú spotrebiteľom na základe farby, veľkosti a štýlu písma jasne identifikovať konkrétny výrobok pochádzajúci z hospodárstva v štádiu konverzie.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Článok 22 odsek 4 pododsek 1

4. Príslušný orgán môže v súlade s **článkom 5** nariadenia (ES) č. 882/2004 delegovať určité kontrolné úlohy na jeden alebo viacero kontrolných orgánov.

4. Príslušný orgán môže v súlade s **článkom 4 ods. 3 a článkom 5 ods. 1** nariadenia (ES) č. 882/2004 delegovať určité kontrolné úlohy na jeden alebo viacero kontrolných **úradov alebo** orgánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Článok 22 odsek 4 pododsek 2

Kontrolné orgány **musia spĺňať požiadavky uvedené v Európskej norme EN 45011 alebo v ISO usmernení 65** „Všeobecné požiadavky pre orgány, ktoré prevádzkujú systémy certifikácie výrobkov“, verzie naposledy oznámenej v Úradnom vestníku Európskej únie, séria C.

Kontrolné orgány **sú akreditované v súlade s Európskou normou EN 45011 alebo s ISO usmernením 65** „Všeobecné požiadavky pre orgány, ktoré prevádzkujú systémy certifikácie výrobkov“, verzie naposledy oznámenej v Úradnom vestníku Európskej únie, séria C.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Článok 22 odsek 7

7. Členské štáty pridelia kódové číslo každému orgánu, ktorý je oprávnený vykonávať kontroly v zmysle tohto nariadenia.

7. Členské štáty pridelia kódové číslo každému orgánu **alebo úradu**, ktorý je oprávnený vykonávať kontroly, **inšpekcie a certifikácie** v zmysle tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Článok 22 odsek 8a (nový)

8a. V každom prípade členské štáty zabezpečia, aby vytvorený kontrolný systém umožnil sledovanie výrobkov v každom štádiu výroby, prípravy a distribúcie, a tým by poskytol spotrebiteľom záruku, že ekologické výrobky boli vyrobené v súlade s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Článok 23 odsek 1 písmeno a)

a) *túto činnosť* oznámi príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa daná činnosť vykonáva;

a) **plný rozsah** tejto činnosti oznámi príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa daná činnosť vykonáva;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Článok 23 odsek 4

4. **Príslušný orgán** bude viesť aktualizovaný zoznam obsahujúci mená a adresy prevádzkovateľov, ktorí sú predmetom systému kontrol.

4. **Príslušné úrady a kontrolné orgány** budú viesť aktualizovaný zoznam obsahujúci mená a adresy prevádzkovateľov, ktorí sú predmetom systému kontrol. **Tento zoznam sa sprístupní zainteresovaným stranám.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Článok 24 odsek 3a (nový)

3a. Organizujú sa pravidelné vypočutia zainteresovaných strán s cieľom uznať a zdôrazniť významnú úlohu, ktorú zohrávajú ekologickí hospodári pri rozhodovaní a certifikácii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

Článok 25 odsek 1 písmeno a)

a) v prípade zistenia nezrovnalosti, pokiaľ ide o dodržiavanie požiadaviek uvedených v tomto nariadení, *zabezpečí*, aby sa označovania a logo uvedené v článkoch 17, 18 a 19 nepoužívali na celé množstvo, ani na výrobnú šaržu ovplyvnenú touto nezrovnalosťou;

a) v prípade zistenia nezrovnalosti, pokiaľ ide o dodržiavanie požiadaviek uvedených v tomto nariadení, *zabezpečia*, aby sa označovania a logo uvedené v článkoch 17, 18 a 19 nepoužívali na celé množstvo ani na výrobnú šaržu ovplyvnenú touto nezrovnalosťou **alebo aby z nich boli odstránené**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131

Článok 26

Na základe žiadosti opodstatnenej nutnosťou garantovať, že určitý výrobok bol vyrobený v súlade s týmto nariadením, si príslušné orgány a kontrolné orgány vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi a kontrolnými orgánmi dôležité informácie o výsledkoch svojich kontrol. Takéto informácie si môžu vymieňať aj na základe vlastnej iniciatívy.

Na základe žiadosti opodstatnenej nutnosťou garantovať, že určitý výrobok bol vyrobený v súlade s týmto nariadením, si príslušné orgány, **zástupcovia zainteresovaných strán na vnútroštátnej úrovni a úrovni Spoločenstva, ktorí sa zúčastňujú na rozhodovaní**, a kontrolné orgány vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi a kontrolnými orgánmi dôležité informácie o výsledkoch svojich kontrol. Takéto informácie si môžu vymieňať aj na základe vlastnej iniciatívy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Článok 27 odsek 1

1. Výrobok dovážaný z tretej krajiny sa môže uviesť na trh Spoločenstva označený ako ekologický, ak spĺňa ustanovenia uvedené v **hlavách II, III a IV tohto nariadenia**.

1. Výrobok dovážaný z tretej krajiny sa môže uviesť na trh Spoločenstva, označený ako ekologický, ak:

- a) spĺňa ustanovenia uvedené v tomto nariadení;
- b) **sa na podniky zodpovedné za výrobu, dovoz a marketing vzťahujú kontroly rovnocenné s kontrolami Spoločenstva, ktoré uskutočňuje úrad alebo orgán oficiálne uznaný Spoločenstvom;**
- c) **sú podniky zodpovedné za výrobu, dovoz a marketing schopné kedykoľvek poskytnúť dôkaz o tom, že výrobky spĺňajú požiadavky tohto nariadenia;**
- d) **sa na výrobok vzťahuje certifikát vydaný príslušným kontrolným úradom potvrdzujúcim súlad s týmto nariadením.**

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Článok 27 odsek 2

2. Prevádzkovateľ z tretej krajiny, ktorý si želá uviesť svoje výrobky označené ako ekologické na trh Spoločenstva, podľa podmienok uvedených v odseku 1, predloží svoje činnosti akémukoľvek príslušnému orgánu alebo kontrolnému orgánu uvedenému v hlave V za predpokladu, že takýto dotknutý orgán alebo úrad vykonáva kontroly v tretej krajine výroby, alebo kontrolnému orgánu schválenému v súlade s odsekom 5.

2. Prevádzkovateľ z tretej krajiny **v ktoromkoľvek štádiu výroby, spracovania alebo distribúcie výrobkov**, ktorý si želá uviesť svoje výrobky označené ako ekologické na trh Spoločenstva, podľa podmienok uvedených v odseku 1, predloží svoje činnosti akémukoľvek príslušnému úradu alebo kontrolnému orgánu uvedenému v hlave V za predpokladu, že takýto dotknutý orgán alebo úrad vykonáva kontroly v tretej krajine výroby, alebo kontrolnému orgánu schválenému v súlade s odsekom 5.

Takéto výrobky sú chránené certifikátom doručeným kontrolnými úradmi alebo orgánmi potvrdzujúcim, že spĺňajú podmienky ustanovené v tomto článku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Článok 27 odsek 2a (nový)

2a. Príslušný prevádzkovateľ musí byť kedykoľvek schopný poskytnúť dovozcom alebo vnútroštátnym úradom listinné dôkazy vystavené príslušným úradom alebo kontrolným orgánom, ako sa uvádza v hlave V, umožňujúce identifikáciu prevádzkovateľa, ktorý uskutočnil poslednú výrobnú operáciu, a overenie toho, či príslušný prevádzkovateľ spĺňa ustanovenia tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Článok 27 odsek 3 písmeno a)

a) výrobok sa vyrobil v súlade s výrobnými normami zhodnými s normami uplatňovaným na ekologickú výrobu v Spoločenstve, **alebo v súlade s medzinárodne uznávanými normami uvedenými v usmerneniach Codex Alimentarius;**

a) výrobok sa vyrobil v súlade s výrobnými normami zhodnými s normami uplatňovaným na ekologickú výrobu v Spoločenstve **berúc do úvahy** usmernenia Codex Alimentarius CAC/GL 32;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Článok 27 odsek 3 písmeno b)

b) **výrobca** sa podrobil kontrolným mechanizmom, ktoré sú rovnocenné s mechanizmami systému kontrol Spoločenstva, **alebo ktoré sú v súlade so** usmerneniami Codex Alimentarius;

b) **prevádzkovateľ** sa podrobil kontrolným mechanizmom, ktoré sú rovnocenné s mechanizmami systému kontrol Spoločenstva **a bral pritom do úvahy** usmernenia Codex Alimentarius **CAC/GL 32;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137

Článok 27 odsek 3 písmeno c)

c) **prevádzkovateľ** z tretej krajiny, ktorý si želá uviesť svoje výrobky označené ako ekologické na trh Spoločenstva podľa podmienok tohto odseku, **podrobil** svoje činnosti systému kontrol uznávanému v súlade s odsekom 4 alebo **kontrolnému orgánu uznávanému** v súlade s odsekom 5.

c) **prevádzkovatelia** z tretej krajiny **vo všetkých štádiách výroby, spracovania a distribúcie výrobkov**, ktorí majú v úmysle uviesť svoje výrobky označené ako ekologické na trh Spoločenstva podľa podmienok tohto odseku, **podrobili** svoje činnosti systému kontrol uznávanému v súlade s odsekom 4 alebo **jednému alebo viacerým kontrolným orgánom uznávaným** v súlade s odsekom 5.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138

Článok 27 odsek 3 písmeno d)

d) na výrobok sa vzťahuje certifikát vydaný príslušnými orgánmi alebo kontrolnými orgánmi tretej krajiny uznávanými v súlade s odsekom 4, alebo kontrolným orgánom uznávaným v súlade s odsekom 5, ktorý potvrdzuje, že daný výrobok vyhovuje podmienkam stanoveným v tomto odseku.

d) na výrobok sa vzťahuje certifikát vydaný príslušnými orgánmi alebo kontrolnými orgánmi tretej krajiny uznávanými v súlade s odsekom 4, alebo kontrolným orgánom uznávaným v súlade s odsekom 5, ktorý potvrdzuje, že daný výrobok vyhovuje podmienkam stanoveným v tomto odseku. **Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 31 ods. 2 stanoví podmienky udelenia certifikátu a stanoví vykonávacie predpisy predtým, ako nový dovozný režim nadobudne účinnosť.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139

Článok 27 odsek 3 písmeno da) (nové)

da) kontrolné orgány tretích krajín schválené podľa odseku 4 alebo uznané podľa odseku 5 spĺňajú európsku normu EN 45011 o všeobecných kritériách pre orgány certifikácie výrobkov (ISO/IEC usmernenie 65) a sú akreditované pred 1. januárom 2009 v súlade s uvedenou normou ktorýmkoľvek akreditačným orgánom, ktorý podpísal Dohodu o mnohostrannom uznávaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Článok 27 odsek 4 pododsek 1

4. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 uzná, že tretie krajiny, ktorých výrobné normy a kontrolné mechanizmy sú rovnocenné tým, ktoré sa uplatňujú v Spoločenstve, **alebo ktoré sú v súlade s medzinárodne uznanými normami uvedenými v usmerneniach Codex Alimentarius**, a vyhotoví zoznam týchto krajín.

4. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 31 ods. 2 uzná tretie krajiny, ktorých výrobné normy a kontrolné mechanizmy sú rovnocenné s tými, ktoré sa uplatňujú v Spoločenstve, **a vezme pritom do úvahy usmernenia Codex Alimentarius CAC/GL 32** a vyhotoví zoznam týchto krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141

Článok 27 odsek 4 pododseky 2a a 2b (nové)

Uznané kontrolné orgány alebo kontrolné úrady poskytujú hodnotiace správy vystavené akreditačným orgánom alebo prípadne príslušným orgánom o pravidelných hodnoteniach na mieste, o dohlade a viacročných opätovných hodnoteniach ich činnosti. Tieto hodnotiace správy sa uverejnia na internete.

Na základe týchto hodnotiacich správ Komisia zabezpečí za pomoci členských štátov náležitý dohľad nad uznanými kontrolnými úradmi a kontrolnými orgánmi pravidelným prehodnocovaním ich uznania. Povaha dohľadu sa určuje na základe hodnotenia rizika výskytu nezrovnalostí alebo porušení ustanovení tohto nariadenia.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Článok 27 odsek 5a (nový)

5a. Príslušné vnútroštátne orgány sa zapájajú do postupu uznávania inšpekčných a certifikačných orgánov. Dovzocovia im zasielajú certifikáty pre všetky činnosti týkajúce sa dovozu. Vytvoria spoločnú verejnú databázu Spoločenstva pre dovoz.

Príslušné vnútroštátne úrady a orgány Spoločenstva môžu na mieste uskutočňovať náhodné kontroly inšpekčných a certifikačných orgánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Článok 28

Členské štáty nemôžu z dôvodov týkajúcich sa výrobných metód, označovania alebo uvádzania takejto metódy, zakázať a ani obmedziť predaj ekologických výrobkov, ktoré spĺňajú požiadavky tohto nariadenia.

1. Príslušné úrady a kontrolné orgány nemôžu so zreteľom na výrobnú metódu, označovanie alebo uvádzanie takejto metódy zakázať a ani obmedziť predaj ekologických výrobkov, ktoré kontroluje kontrolný orgán iného členského štátu, ak tieto výrobky spĺňajú požiadavky tohto nariadenia.

Najmä nie je možné uplatňovať kontrolné mechanizmy alebo inú finančnú záťaž ako tú, ktorá je uvedená v časti V tohto nariadenia.

2. Členské štáty môžu uplatniť prísnejšie pravidlá na svojom území za predpokladu, že tieto pravidlá sú v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a nezakazujú ani neobmedzujú uvádzanie na trh ekologických výrobkov vyprodukovaných mimo príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144

Článok 31 názov

Riadiaci výbor pre ekologickú výrobu**Regulačný** výbor s kontrolou pre ekologickú výrobu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145

Článok 31 odsek 1

1. Komisii bude pomáhať **Riadiaci výbor** pre ekologickú výrobu (ďalej len „výbor“).

1. Komisii pomáha **Regulačný výbor s kontrolou** pre ekologickú výrobu (ďalej len „výbor“).

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Článok 31 odsek 1a (nový)

1a. Výbor zabezpečuje pravidelné konzultácie a spoluprácu so zástupcami výrobcov ekologických výrobkov a zástupcami spotrebiteľov s cieľom dôsledného plnenia cieľov v oblasti ekologickej výroby, ktoré sú uvedené v článku 3, pričom ich zapája do aktualizácie a uplatňovania vhodných postupov, ktoré sú v súlade s cieľmi a zásadami uvedenými v hlave II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Článok 31 odsek 2

2. Pri odvolávaní sa na tento odsek sa uplatňujú **články 4 a 7** rozhodnutia 1999/468/ES.

2. Ak sa odvoláva na tento odsek, uplatňuje sa **článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7** rozhodnutia 1999/468/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148

Článok 31 odsek 2a (nový)

2a. Komisia informuje Európsky parlament o všetkých plánovaných zmenách tohto nariadenia v rámci komitologického postupu a riadne zohľadní pozíciu Európskeho parlamentu k takýmto zmenám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Článok 31 odsek 4

4. Výbor prijme svoj *vlastný* rokovací poriadok.

4. Výbor prijme svoj rokovací poriadok **podľa článku 7 rozhodnutia 1999/468/ES.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150

Článok 32 písmeno a)

a) podrobné pravidlá týkajúce sa výrobných pravidiel uvedených v hlave III, najmä pokiaľ ide o špecifické požiadavky a podmienky, ktoré majú dodržiavať hospodári a ostatní výrobcovia ekologických výrobkov;

a) podrobné pravidlá týkajúce sa výrobných pravidiel uvedených v hlave III, najmä pokiaľ ide o špecifické požiadavky a podmienky, ktoré majú dodržiavať hospodári a ostatní výrobcovia ekologických výrobkov **vrátane pozitívnych zoznamov týkajúcich sa rastlinných vstupov, prídavných látok, pomocných spracovateľských látok a iných zložiek;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Príloha II

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0096

Bezpečnosť na futbalových zápasoch s medzinárodným rozmerom *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o iniciatíve Rakúskej republiky na prijatie rozhodnutia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2002/348/SVV týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na iniciatívu Rakúskej republiky (10543/2006) ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 34 ods. 2 písm. c) Zmluvy o EÚ,
 - so zreteľom na článok 39 ods. 1 Zmluvy o EÚ, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0240/2006),
 - so zreteľom na články 93 a 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0052/2007),
1. schvaľuje zmenenú a doplnenú iniciatívu Rakúskej republiky;
 2. vyzýva Radu, aby zodpovedajúco zmenila text;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť iniciatívu Rakúskej republiky;
 5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

TEXT PREDLOŽENÝ
RAKÚSKOU REPUBLIKOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
ČLÁNOK 1 BOD 1 PÍSMENO A
Článok 2 odsek 2 (rozhodnutie 2002/348/SVV)

2. Národné futbalové informačné strediská *budú mať* v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi a medzinárodnými **právnymi predpismi** prístup k informáciám obsahujúcim osobné údaje o najrizikovejších fanúšikoch.

2. Národné futbalové informačné strediská *majú* v súlade s príslušnými vnútroštátnymi a medzinárodnými **právnymi predpismi** prístup k informáciám obsahujúcim osobné údaje o vysoko rizikových fanúšikoch. **Tieto údaje je možné využívať výhradne v súvislosti s futbalovými zápasmi a nesmú byť použité pri iných činnostiach.**

(¹) Ú. v. EÚ C 164, 15.7.2006, s. 30.

Štvrtok 29. marca 2007

TEXT PREDLOŽENÝ
RAKÚSKOU REPUBLIKOUPOZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY
EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

ČLÁNOK 1 BOD 1A (nový)

Článok 3 odsek 3 (rozhodnutie 2002/348/SVV)

1a. Článok 3 ods. 3 sa nahrádza takto:

3. Osobné údaje sa vymieňajú v súlade s príslušnými vnútroštátnymi a medzinárodnými právnymi predpismi pri zohľadnení zásad Dohovoru Rady Európy č. 108 z 28. januára 1981 o ochrane osôb pri automatizovanom spracovaní osobných údajov a primerane aj odporúčanie č. R(87)15 Výboru ministrov Rady Európy zo 17. septembra 1987 o používaní osobných údajov v policajnom sektore. Cieľom takých výmen je pripraviť a prijať vhodné opatrenia na udržanie práva a poriadku počas konania futbalového podujatia. Také výmeny môžu obsahovať najmä údaje o osobách, ktoré skutočne alebo potenciálne predstavujú ohrozenie práva a poriadku a bezpečnosti.

P6_TA(2007)0097

Budúcnosť Kosova a úloha EÚ

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti Kosova a úlohe EÚ (2006/2267(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na uznesenie Bezpečostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999,
- so zreteľom na správu vyslanca generálneho tajomníka OSN pre revíziu noriem o úplnej revízii uplatňovania noriem predloženú Bezpečostnej rade OSN 7. októbra 2005,
- so zreteľom na rozhodnutie Bezpečostnej rady OSN, oznámené vo vyhlásení jej predsedu z 24. októbra 2005, schválí návrh generálneho tajomníka na začatie rozhovorov o právnom postavení Kosova,
- so zreteľom na menovanie pána Marttiho Ahtisaariho za osobitného vyslanca generálneho tajomníka OSN pre proces stanovenia budúceho právneho postavenia Kosova, zo 14. novembra 2005,
- so zreteľom na vyhlásenie kontaktnej skupiny (Spojené kráľovstvo, Francúzsko, Nemecko, Taliansko, USA a Rusko) z 31. januára 2006, ktoré zdôrazňujú osobitnú povahu problému Kosova – ktorý podľa uvedeného vyhlásenia vytvorila dezintegrácia bývalej Juhoslávie a následné konflikty, etnické čistky a udalosti z roku 1999, ako aj dlhé obdobie medzinárodnej správy na základe rezolúcie Bezpečostnej rady č. 1244 (1999) – a v ktorom sa vyzýva na skoré rokovania o riešení tejto otázky ako na najlepší možný postup,

Štvrtok 29. marca 2007

- so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady zo 14. a 15. decembra 2006, ktoré plne podporujú úsilie Marttiho Ahtisaariho o vyriešenie otázky právneho postavenia Kosova a potvrdzujú pripravenosť EÚ zohrávať významnú úlohu pri vykonávaní riešenia o budúcom právnom postavení,
 - so zreteľom na záverečnú správu osobitného vyslanca o budúcom právnom postavení Kosova a o komplexnom návrhu riešenia právneho postavenia Kosova z 26. marca 2007,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zahraničné veci a stanovisko Výboru pre medzinárodný obchod (A6-0067/2007),
- A. keďže hlavné zásady pre riešenie právneho postavenia Kosova, ktoré prijala kontaktná skupina 7. októbra 2005, zdôrazňujú, že riešenie dosiahnuté na základe rokovaní má byť hlavnou medzinárodnou prioritou a že po začatí procesu rokovaní nemôže byť tento proces zablokovaný a musí byť riadne dokončený; keďže tieto zásady jasne stanovujú, že v žiadnom prípade nesmie dôjsť k návratu k situácii spreď marca 1999, ani k žiadnemu rozdeleniu Kosova či spojeniu Kosova s inou krajinou alebo časťou inej krajiny,
- B. keďže v 90. rokoch 20. storočia bolo obyvateľstvo Kosova vystavené systematickým aktom násillia a útľaku, ktoré v roku 1999 vyvrcholili masovým vyhostením civilného obyvateľstva a primáli Bezpečnostnú radu OSN k zásahu v stopách operácie NATO a zavedeniu medzinárodnej civilnej a bezpečnostnej správy na tomto území; keďže tým v medzinárodnom práve vznikla bezprecedentná situácia,
- C. keďže udalosti z marca 2004, ktoré sa musia odsúdiť, dokazujú, že v Kosove stále trvá napätie medzi albánskou a srbskou komunitou a že treba nájsť riešenie, ktoré zaručí práva oboch etník a ďalších etnických skupín v súľade s publikáciami Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE), Rady Európy a ďalších organizácií s právomocami v oblasti ochrany menšín,
- D. keďže určenie budúceho právneho postavenia Kosova prispeje k jeho hospodárskemu rozvoju, vzniku vyspelej politickej triedy a rozvoju tolerantnej, nesegregačnej spoločnosti v tejto provincii,
- E. keďže napriek početným kolám rozhovorov bohužiaľ nebolo možné dosiahnuť žiadnu dohodu prijateľnú pre obe strany a vzhľadom na skutočnosť, že osobitný vyslanec OSN kontaktnej skupine a generálnemu tajomníkovi OSN predstavil návrhy riešenia sporu,
- F. keďže konečné riešenie nemožno nadiktovať pod hrozbou radikalizácie v Kosove alebo v Srbsku, ale musí to byť riešenie, ktoré zohľadní záujmy všetkých zúčastnených strán,
- G. keďže ďalšie zdržanie určenia postavenia Kosova by mohlo mať negatívny vplyv na už aj tak krehkú a napätú situáciu,
- H. keďže pre udalosti z roku 1999, dlhotrvajúcu prechodnú medzinárodnú správu a vznik a postupné upevňovanie kosovských dočasných inštitúcií samosprávy vznikla výnimočná situácia, na základe ktorej je opätovné začlenenie Kosova do Srbska nereálne,
- I. keďže vzťahy medzi Kosovom a Srbskom vzhľadom na úzke kultúrne, náboženské a hospodárske väzby by sa mali ďalej rozvíjať v duchu partnerstva a dobrých susedských vzťahov v záujme celého obyvateľstva Kosova a Srbska,

Štvrtok 29. marca 2007

- J. keďže nedôvera medzi rôznymi etnickými skupinami, ešte vždy nestála situácia a potreba rozvíjať a upevňovať demokratické, mnohonárodnostné inštitúcie v Kosove, si v dohľadnom čase vyžadujú stálu medzinárodnú prítomnosť,
- K. keďže medzinárodné spoločenstvo by malo pokračovať v investíciách do vzdelávania, predovšetkým so zreteľom na vážne výzvy, ktoré stoja pred mladšou generáciou obyvateľov Kosova,
- L. keďže vzhľadom na strategickú polohu Kosova musí mať EÚ ústrednú úlohu pri monitorovaní, zabezpečovaní a uľahčovaní presadzovania riešenia právneho postavenia a tiež pri pomoci pri zakladaní a upevňovaní demokratických inštitúcií v Kosove, pričom Európsky parlament bude plniť svoje monitorovacie povinnosti,
- M. keďže však príspevok EÚ musí byť podmienený splnením určitých minimálnych požiadaviek v rámci tohto riešenia,
- N. keďže riešenie konečného právneho postavenia musí byť zlučiteľné s EÚ, t. j. má zabezpečiť ústavný rámec zlučiteľný s európskymi výhľadmi Kosova a má EÚ umožniť využitie celého rozsahu nástrojov, ktoré má k dispozícii,
1. podporuje proces pod vedením OSN na určenie konečného štatútu Kosova a snahy o vytvorenie životaschopného rámca, ktorý zaručuje stabilitu a ochranu pre všetky spoločenstvá v Kosove, ako aj dlhodobý, sebestačný hospodársky a spoločenský rozvoj; schvaľuje komplexný návrh pána Ahtisaariho na riešenie budúceho štatútu Kosova a zastáva názor, že zvrchovanosť pod dohľadom medzinárodného spoločenstva je najlepšou možnosťou na dosiahnutie týchto cieľov; na základe toho návrhu očakáva, že Bezpečnostná rada OSN čo najskôr prijme novú rezolúciu, ktorá nahradí rezolúciu 1244 (1999);
2. dochádza k záveru, že jediným udržateľným riešením pre Kosovo je také riešenie, ktoré:
- zaručuje Kosovu prístup k medzinárodným finančným organizáciám, čo mu umožní začať hospodársku obnovu a vytvárať podmienky na tvorbu pracovných miest,
 - počíta s medzinárodnou prítomnosťou s cieľom zachovať mnohoetnický ráz Kosova a chrániť záujmy a bezpečnosť srbského a rómskeho obyvateľstva a ďalších etnických komunit,
 - zabezpečuje medzinárodnú pomoc s cieľom zaručiť rozvoj efektívnych, sebestačných inštitúcií pre všetkých obyvateľov Kosova, ktoré budú fungovať podľa zásady právneho štátu a základných pravidiel demokracie,
 - umožní naplniť želanie Kosova integrovať sa do Európy, čo časom povedie k vytvoreniu vzťahov vzájomnej závislosti s jeho susedmi;
3. nazdáva sa, že riešenie budúceho právneho postavenia Kosova musí byť v súlade s medzinárodným právom;
4. vyjadruje nádej, že sa v Srbsku v krátkom čase sformuje silná a jednoznačne proeurópska vláda, ktorá sa bude vážne a pozitívne podieľať na hľadaní riešenia otázky právneho postavenia Kosova; zdôrazňuje, že takáto vláda je potrebná na účely plnej spolupráce s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juho-sláviu (MTT) a za týchto podmienok zohľadní opätovné začatie prístupových rokovaní, ktoré povedú k uzatvoreniu dohody o stabilizácii a pridružení medzi Srbskom a EÚ;

Štvrtok 29. marca 2007

5. je presvedčený, že konečné riešenie by malo obsahovať, okrem iného, aj tieto aspekty:
- jasné vymedzenie úlohy a mandátu medzinárodnej civilnej pomoci a prítomnosti bezpečnostných síl,
 - jasné opatrenia na decentralizáciu, ktoré poskytujú podstatnú autonómiu v kľúčových oblastiach, ako sú vzdelávanie, zdravotníctvo a miestna bezpečnosť, a v prípade srbských obcí umožňujú priame ale transparentné spojenie s Belehradom; tieto opatrenia musia byť finančne únosné a nesmú oslabovať rozpočtové, výkonné a legislatívne privilégia jednotného Kosova,
 - plné dodržiavanie ľudských práv vrátane záväzku poskytovať ústavné záruky v prípade životných záujmov menších a utečencov a primerané mechanizmy na ochranu takýchto záujmov,
 - ochranu všetkých kultúrnych a náboženských miest,
 - opatrenia týkajúce sa vytvorenia mnohoetnických vnútorných kosovských bezpečnostných síl vyzbrojených ľahkými zbraňami, ktoré budú mať obmedzenú pôsobnosť, limitovaný potenciál a ohraničené funkcie, pod prísny dohľadom medzinárodných jednotiek v Kosove pod vedením NATO (KFOR),
 - medzinárodné záruky pokiaľ ide o územnú celistvosť všetkých susediacich štátov;
6. zdôrazňuje, že riešenie otázky Kosova nevytvorí precedens v medzinárodnom práve, pretože Kosovo je pod správou OSN už od roku 1999 a Rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 (1999) už obsahuje ustanovenia o potrebe vyriešiť otázku konečného právneho postavenia Kosova; usudzuje preto, že situáciu v súvislosti s Kosovom nemožno vôbec porovnávať so situáciou v iných konfliktných regiónoch, ktoré nie sú pod správou OSN;
7. zdôrazňuje, že dohoda o budúcnosti Kosova musí zahrnúť aj osobitné inštitucionálne opatrenia pre Kosovskú Mitrovicu, ktoré plne zaručia práva a bezpečnosť srbskej komunity bez ohrozenia jednoty Kosova; domnieva sa, že na tieto opatrenia má priamo dohliadať medzinárodné spoločenstvo v rámci konzultácií a spolupráce s Belehradom; Srbsku však pripomína, že takáto účasť v Kosove je spojená so srbskou spoluprácou pri presadzovaní konečného riešenia právneho postavenia Kosova;
8. víta preto skutočnosť, že návrh pána Ahtisaariho načrtáva rozsiahlu autonómiu pre srbskú komunitu i pre ostatné komunity vrátane podstatného stupňa komunálnej autonómie v súlade s európskymi zásadami subsidiarity a samosprávy;
9. zastáva názor, že medzinárodné spoločenstvo má svoju prítomnosť čo najviac orientovať na pomoc miestnym orgánom pri:
- presadzovaní podmienok riešenia,
 - rozvoji samosprávnych, národnostne vyvážených inštitucionálnych, správnych, súdnych a politických právomocí,
 - dosahovaní pokroku pri dodržiavaní noriem OSN a referenčných hodnôt EÚ pre stabilizáciu a pridruženie;
10. domnieva sa preto, že medzinárodná prítomnosť v Kosove má mať dostatok príslušníkov na primerané plnenie svojich úloh, nemá však viesť k zriadeniu súbežnej správy alebo duplikácii súčasnej správy pod vedením OSN;
11. zdôrazňuje, že medzinárodné spoločenstvo musí mať priame nápravné a v obmedzených prípadoch aj substitučné právomoci v kľúčových oblastiach, ako:
- zabezpečenie životných záujmov menších,
 - ochrana citlivých miest,
 - bezpečnosť,
 - súdnictvo a širšia zásada právneho štátu, najmä v boji proti organizovanému zločinu;

Štvrtok 29. marca 2007

12. zdôrazňuje, že treba vyvinúť ďalšie úsilie na podporu návratu utečencov a osôb vysídlených po celom Kosove; zdôrazňuje, že kľúčom k trvalo udržateľnému návratu je vytváranie pracovných príležitostí a že trvalo udržateľný hospodársky rozvoj sa musí stať prioritou; zdôrazňuje, že nesrbskí a nealbánski utečenci, ako sú Rómovia a Aškali, si vyžadujú osobitnú pozornosť, vrátane vnútorne vysídlených Rómov, ktorí žijú v táborech v Kosovskej Mitrovici;

13. podporuje potrebu vytvoriť kompletný a spravodlivý vzdelávací systém, ktorý rómskym a aškalským žiakom umožní čiastočné vyučovanie v rómčine a podporí pestovanie identity a kultúry týchto menšinových spoločností;

14. zdôrazňuje, že Bezpečnostná rada OSN musí mať významnú úlohu pri konečnom rozhodnutí o budúcom postavení Kosova; naliehavo vyzýva EÚ a jej členské štáty, najmä tie členské štáty, ktoré sú zároveň členmi Bezpečnostnej rady OSN, aby v plnej miere a aktívne podporili životaschopné riešenie pre budúce právne postavenie Kosova;

15. nazdáva sa, že prijatie novej rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN je tiež rozhodujúce pre budúcu účasť EÚ na vývoji v Kosove a že by sa nemala plánovať intenzívnejšia účasť EÚ, ak takáto rezolúcia nebude existovať;

16. je presvedčený, že vzhľadom na ústrednú úlohu pri vykonávaní riešenia má mať EÚ právo vyjadriť sa v rozhodujúcej miere ku konečným podmienkam riešenia;

17. domnieva sa, že členské štáty by sa mali vo veci Kosova pokúsiť o dosiahnutie spoločnej pozície, vyzýva preto Radu, aby sa pokúsila prijať spoločnú pozíciu k otázke právneho postavenia s vyjadrením minimálnych požiadaviek trvalo udržateľného riešenia pre Kosovo, zlučiteľného s EÚ;

18. pripomína, že v súlade s článkom 19 Zmluvy o EÚ sa od členských štátov zastúpených v Bezpečnostnej rade OSN očakáva, že podporia spoločnú pozíciu a budú Radu EÚ pravidelne informovať o rokovaní; tiež vyžaduje, aby bol Európsky parlament pravidelne informovaný;

19. vyzýva členské štáty EÚ, ktoré sú členmi kontaktnej skupiny, aby sa o svoje informácie podelili s Radou a všetkými ďalšími členskými štátmi, aby zlepšili koordináciu a spoluprácu s nimi, pretože EÚ ako celok ponese medzinárodnú zodpovednosť a finančné náklady spojené s konečným riešením;

20. nalieha na členské štáty v Bezpečnostnej rade OSN, a najmä na stálych členov, aby zohrávali konštruktívnu úlohu v úsilí o zabezpečenie pružného konania obidvoch zainteresovaných strán a prijali jednoznačné, trvalo udržateľné riešenie pre Kosovo, v súlade s návrhmi predloženými osobitným vyslancom a pokiaľ možno po dohode s oboma stranami;

21. je pripravený poskytnúť ďalšie zdroje potrebné na financovanie budúcej účasti EÚ v Kosove s cieľom vykonať riešenie jeho právneho postavenia a podporiť vyhliadky Kosova na členstvo v EÚ za predpokladu, že:

- riešenie postavenia podporené Bezpečnostnou radou OSN primerane zohľadní spoločnú pozíciu EÚ,
- sa v dostatočnom predstihu uskutočnia konzultácie o rozsahu pôsobnosti, cieľoch, prostriedkoch a postupoch tejto misie, aby sa Európsky parlament ubezpečil, že zdroje sú primerané úlohám,
- tieto dodatočné finančné prostriedky sa poskytnú v súlade s podmienkami Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení zo 17. mája 2006⁽¹⁾, a
- včas sa zvolá medzinárodná konferencia darcov;

(¹) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

Štvrtok 29. marca 2007

22. podporuje vytvorenie misie Európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (EBOP) v Kosove, ktorá prispeje k implementácii dohody o štatúte v oblasti právneho štátu; zastáva názor, že misia EBOP by mala mať k dispozícii všetky nevyhnutné prostriedky, aby sa zabezpečilo, že bude môcť vykonávať svoj mandát a prijať vážnu zodpovednosť, ktorá jej bude zverená;
23. pripomína záväzok, ktorý fínske predsedníctvo v mene Rady prijalo v súvislosti so schválením rozpočtu na rok 2007, na podrobné informovanie Európskeho parlamentu o rozsahu pôsobnosti, cieľoch a pravdepodobných finančných aspektoch možnej budúcej operácie počas plánovania misie;
24. zdôrazňuje, že EÚ je v Kosove zastúpená styčným úradom Komisie, ako aj orgánmi, ktoré vedie generálny tajomník Rady/Vysoký splnomocnenec; vyzýva Radu, aby ďalej zvažila otázku, či je možné ešte viac zracionalizovať a zjednodušiť organizáciu jej zastúpenia v Kosove;
25. vyjadruje znepokojenie nad spôsobom riadenia prechodu z misie dočasnej správy OSN v Kosove (UNMIK) na novú medzinárodnú civilnú správu; pripomína misii UNMIK, že sa má v Kosove stále angažovať, kým nová správa nebude zorganizovaná a plne funkčná; vyzýva OSN a EÚ, aby navrhli prostriedky, ktoré zabránia ďalšiemu odlivu medzinárodných odborníkov v kľúčových správnych oblastiach, najmä vzhľadom na skutočnosť, že dočasné inštitúcie samosprávy v Kosove budú potrebovať čas a pomoc na prevzatie určitých legislatívnych a výkonných právomocí od UNMIK;
26. naliehavo vyzýva OBSE, aby pokračovala vo svojej najdôležitejšej úlohe v Kosove aj po vyriešení jeho právneho postavenia, najmä so zreteľom na pozorovanie a potvrdenie platnosti volebných postupov; v tejto súvislosti vyzýva Radu aj OBSE, aby posilnili vzájomnú spoluprácu v oblasti právneho štátu a jasne vymedzili svoje úlohy v rámci misie EBOP;
27. vyjadruje podporu dôrazu, ktorý EÚ kladie na súdnicstvo a zásadu právneho štátu v štádiu po vyriešení právneho postavenia a zdôrazňuje, že bude potrebné hladké prevzatie zodpovedností; vyzýva k zavedeniu jasného a transparentného rozdelenia úloh a zodpovedností medzi domácimi kosovskými súdmi a súdnymi orgánmi a pripravovanou misiou EÚ pre právo a poriadok; vyžaduje úplnú zodpovednosť a rešpektovanie zásady právneho štátu vo vzťahu k zatýkaniu a ďalším krokom zo strany KFOR;
28. upozorňuje kosovské úrady, že medzinárodné spoločenstvo od nich očakáva, že:
- sústredia svoje úsilie na rozvoj inštitucionálnej a administratívnej spôsobilosti potrebnej na úplné prevzatie zodpovedností, ktoré doteraz vykonávala misia UNMIK,
 - vypracujú koncepciu kosovského občianstva, ktorá bude explicitne vychádzať z mnohojazykového a mnohonárodnostného charakteru regiónu a úplne zabezpečí práva všetkých etnických komunit, ktoré tvoria obyvateľstvo Kosova,
 - budú vážne a konštruktívne pracovať na vytvorení mnohoetnickej, mnohokultúrnej, mnohonáboženskej a tolerantnej krajiny a spoločnosti, ktorá rešpektuje práva všetkých etnických skupín;
29. zdôrazňuje v tejto súvislosti, že medzinárodná prítomnosť v Kosove zostane, kým sa uvedené ciele skutočne hlboko nezakorenia a nesplnia;
30. vyjadruje hlboké znepokojenie nad nedávnymi prejavmi násilia v Kosove, ktoré vážne ohrozujú hladké pokračovanie procesu hľadania mierového riešenia jeho budúceho právneho postavenia; vyzýva obidve strany, aby si zachovali čo najväčšiu umiernenosť a umožnili tak pokojné ukončenie procesu hľadania riešenia právneho postavenia;

Štvrtok 29. marca 2007

31. ďalej pripomína kosovským úradom, že po konečnom vyriešení otázky právneho postavenia bude ľud Kosova od svojej vlády chcieť, aby riešila problémy, ktoré majú vplyv na jeho každodenný život, ako sú problémy týkajúce sa bezpečnosti, hospodárskeho rozvoja, korupcie a organizovaného zločinu, zamestnanosti, primeraných verejných služieb a rovnosti pred zákonom pre všetkých;

32. vyzýva orgány EÚ a Kosova k vzájomnej spolupráci, aby vytvorili podmienky na zlepšenie hospodárskeho rastu pre dobro všetkých etnických komún v Kosove; znovu pripomína potrebu vypracovať komplexný a realistický dlhodobý plán hospodárskeho rozvoja, ako aj zabezpečiť úplný súlad so základnými zásadami právneho štátu a pripraviť podrobnú a riadne financovanú protikorupčnú stratégiu;

33. zdôrazňuje, že treba podporovať rozvoj malých a stredných podnikov na základe Európskej charty pre malé podniky, ktorú Kosovo schválilo; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila prístup k štrukturálnym fondom EÚ a zaručila lepšie financovanie projektov súvisiacich s malými a strednými podnikmi a aby stanovila inštitucionálny rámec na podporu spolupráce medzi Spoločenstvom a súkromným sektorom v Kosove;

34. nalieha na vedúcich predstaviteľov srbského spoločenstva v Kosove, aby uznali, že ich záujmy sa lepšie zabezpečia v demokratickom, decentralizovanom a hospodársky životaschopnom Kosove, a aby sa zapojili do budúceho procesu po nájdení riešenia s cieľom zabezpečiť plné vykonanie tých ustanovení dohody, ktoré sú v ich priamom záujme;

35. vyzýva srbskú vládu, aby uznala, že budúcnosť spočíva v rozvoji úzkych, transparentných väzieb s Kosovom v kontexte hlbšej regionálnej integrácie a spoločných vyhládok na budúce členstvo v EÚ;

36. zdôrazňuje, že nájdenie riešenia otázky budúceho štatútu Kosova na základe konečných návrhov pána Ahtisaariho je veľmi dôležité pre stabilitu a budúci rozvoj celého regiónu; v tejto súvislosti vyzýva vlády všetkých susediacich štátov, aby pozitívne prispievali k tomuto procesu a rešpektovali existujúce štátne hranice; navyše podporuje názor, že riešenie týkajúce sa budúceho štatútu Kosova v dlhodobom kontexte spočíva aj v skutočnosti, že tak Srbsko, ako aj Kosovo by sa mali stať súčasťou EÚ spolu s ich susedmi, pretože budúcnosť západného Balkánu je v EÚ;

37. opätovne pripomína, že pevné zakotvenie Kosova do stabilizačného a asociačného procesu okrem iného posilní hospodárske vzťahy Kosova s členskými štátmi a ich susedmi na západnom Balkáne a tiež uľahčí stabilizačný proces regiónu;

38. víta podpísanie dohody o voľnom obchode s Albánskom, Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, Bosnou a Hercegovinou a Chorvátskom; nalieha na kosovské úrady, aby plne vykonávali tieto dohody a zabezpečili pokračovanie voľného obchodu so Srbskom a Čiernou horou;

39. vyzýva Radu a Komisiu, aby v rámci fázy po vyriešení štatútu a v súlade so súčasným vývojom rokovanií so susednými štátmi prišli k dohode o zjednodušení poskytovania víz pre Kosovo a zohľadnili osobitné problémy Kosova, predovšetkým nedostatok konzulárnych úradov v mnohých členských štátoch a doterajšie využívanie pasov UNMIK;

40. vyzýva kosovské a srbské úrady, aby plne spolupracovali navzájom, ale aj s MTT, pri vydávaní osôb obvinených z vojnových zločinov;

Štvrtok 29. marca 2007

41. domnieva sa, že uverejnenie správy pána Ahtisaariho má byť sprevádzané kampaňou, ktorá príslušným národom vrátane srbských občanov jasne a objektívne vysvetlí podmienky navrhovaného riešenia a že EÚ musí vo vzťahu ku Kosovu zdôrazňovať posolstvo mierového spolunažívania; nazdáva sa, že Kosovo, v ktorom sa budú uznávať práva väčšiny aj menšín, bude stabilné a prosperujúce;

42. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii, vláde Srbska a dočasným inštitúciám samosprávy v Kosove, misii UNMIK, členom kontaktnej skupiny, Bezpečnostnej rade OSN a osobitnému vyslancovi generálneho tajomníka OSN pre proces riešenia budúceho právneho postavenia Kosova.

P6_TA(2007)0098

Budúcnosť vlastných zdrojov Európskej únie

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti vlastných zdrojov Európskej únie (2006/2205(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje uznesenie z 22. novembra 1990 o budúcom financovaní Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ a z 21. apríla 1994 o novom systéme vlastných zdrojov Európskej únie⁽²⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 94/728/ES, Euratom z 31. októbra 1994 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev⁽³⁾,
- so zreteľom na dokument zo 7. októbra 1998 nazvaný *Financovanie Európskej únie – správa Komisie o fungovaní systému vlastných zdrojov* (KOM(1998)0560),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. marca 1999 o potrebe upraviť a zreformovať systém vlastných zdrojov Európskej únie⁽⁴⁾,
- so zreteľom na svoju pozíciu zo 17. novembra 1999 k návrhu rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskej únie⁽⁵⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev⁽⁶⁾,
- so zreteľom na správu Komisie o fungovaní systému vlastných zdrojov (KOM(2004)0505) a Komisiou predložený návrh nového rozhodnutia Rady o vlastných zdrojoch, ku ktorému bol priložený návrh nariadenia Rady o vykonávacích opatreniach týkajúcich sa korekcie rozpočtových schodkov v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia Rady z (...) o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (KOM(2004)0501), predložené 14. júla 2004,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 324, 24.12.1990, s. 243.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 128, 9.5.1994, s. 363.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 9.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 175, 21.6.1999, s. 238.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 189, 7.7.2000, s. 72.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42.

Štvrtok 29. marca 2007

- so zreteľom na svoje uznesenie z 8. júna 2005 o politických výzvach a rozpočtových prostriedkoch rozšírenej Únie v rokoch 2007 – 2013 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na štúdiu pre Európsky parlament: Vlastné zdroje: vývoj systému v EÚ s 25 členmi predloženú 30. júna 2005 ⁽²⁾,
 - so zreteľom na závery predsedníctva Európskej rady v Bruseli 15. – 16. decembra 2005,
 - so zreteľom na Komisiou predložený návrh rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev a na pracovný dokument Komisie o výpočte, financovaní, platbe a zahrnutí do rozpočtu korekcií rozpočtových schodkov v prospech Spojeného kráľovstva („korekcia Spojeného kráľovstva“) v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia Rady (...) o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (KOM(2006)0099),
 - so zreteľom na svoju pozíciu zo 4. júla 2006 o návrhu rozhodnutia Rady o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ⁽³⁾,
 - so zreteľom na štúdiu pre Európsky parlament: Vlastné zdroje EÚ – predbežné vyhodnotenie rozsahu daní členských štátov podporujúcich daňový systém platný pre celú EÚ predloženú v januári 2007 ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na stretnutia Výboru pre rozpočet s predsedami výborov národných parlamentov pre rozpočet, ktoré sa konali 16. júna 2005 a 21. júna 2006,
 - so zreteľom na odpovede na dotazník o vlastných zdrojoch zaslaný Výborom pre rozpočet 30. novembra 2005 všetkým výborom národných parlamentov členských štátov pre rozpočet,
 - so zreteľom na formálne a neformálne výmeny názorov medzi stálym spravodajcom pre vlastné zdroje a príslušnými parlamentnými výbormi, alebo ich zástupcom, ktoré sa konali na základe pozvania národných parlamentov, ktoré majú záujem o tejto záležitosti diskutovať v priebehu rokov 2006 a 2007,
 - so zreteľom na výsledky dosiahnuté v pracovných skupinách pre budúce financovanie EÚ spoločných parlamentných stretnutí z 8. – 9. mája 2006 a 4. – 5. decembra 2006,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁵⁾, najmä jej bod 8 a vyhlásenie č. 3 o preskúmaní finančného rámca, ktoré je prílohou tejto dohody,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet a stanoviská Výboru pre ústavné veci, Výboru pre kontrolu rozpočtu, Výboru pre hospodárske a menové veci a Výboru pre regionálny rozvoj (A6-0066/2007),
- A. keďže prvé európske spoločenstvo, Európske spoločenstvo uhlia a ocele založené 23. júla 1952 bolo financované skutočným systémom vlastných zdrojov založeným na odvodoch z každej tony vyrobenej ocele, ktoré platili spoločnosti vyrábajúce uhlie a oceľ priamo do rozpočtu ESUO,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 124 E, 25.5.2006, s. 373.

⁽²⁾ Štúdiá vykonaná Študijnou skupinou pre európske politiky (Study Group for European Policies (SEP)), pozri tiež prílohu: Komentár k príjmovej primeranosti možných vlastných daní EÚ, 30. august 2005.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2006)0292.

⁽⁴⁾ Štúdiá vykonaná spoločnosťou Deloitte and Touche: Správa z druhej etapy – predbežný návrh z 12. januára 2007.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

Štvrtok 29. marca 2007

- B. keďže podľa Rímskej zmluvy z 25. marca 1957 malo byť Európske hospodárske spoločenstvo financované národnými príspevkami len počas prechodného obdobia, po ktorom mal nasledovať prechod na systém vlastných zdrojov,
- C. keďže tento prechod konečne nastal 21. – 22. apríla 1970, keď sa Európska rada v Luxemburgu dohodla na rozhodnutí, ktoré ukončilo národné príspevky a zaviedlo nový systém financovania založený na dvoch skutočne vlastných zdrojoch – poľnohospodárskych odvodoch a colných poplatkoch – doplnených o tretí zdroj založený na dani z pridanej hodnoty (DPH),
- D. keďže všetko úsilie Európskeho parlamentu⁽¹⁾ o využitie samotných priznaní k DPH na určenie vymeriavacieho základu, ktorý mal byť použitý na získanie zdrojov z DPH („metóda priznaní k DPH“) namiesto harmonizovaného základu vypočítaného uplatnením priemernej váženej sadzby na celkový čistý výnos („výnosová metóda“) bolo márne a jeho výsledkom bola zmena zdroja z DPH zo skutočného vlastného zdroja so silným priamym spojením na občanov Európy na čisto štatistický nástroj na výpočet príspevku členského štátu,
- E. keďže dohoda z Fontainebleau, ktorú uzavreli hlavy štátov a vlád 25. – 26. júna 1984, jasne uvádza, že „výdavková politika je v podstate hlavným prostriedkom riešenia otázky rozpočtovej nerovnováhy“; keďže Európska rada zároveň vytvorila „britskú zľavu“, korekčný mechanizmus pre Spojené kráľovstvo, v ktorom sa stanovilo, že od roku 1985 Spojené kráľovstvo dostane 66 % rozdielu medzi svojím podielom na platbách z DPH a podielom na pridelených výdavkoch v predmetnom roku, pričom náklady na túto zľavu mali financovať všetky členské štáty s tým, že na príspevok Nemecka bol stanovený strop, čo viedlo k tomu, že Spojené kráľovstvo využíva zľavu na svojich príspevkoch do rozpočtu EÚ, ktoré v období 2001 – 2004 dosahovali v priemere výšku 5,3 miliardy EUR ročne,
- F. keďže na tom istom samite sa hlavy štátov a vlád dohodli, že rovnakú zľavu v zásade a vo vhodnom čase sprístupnia „ktorémukoľvek členskému štátu, ktorý bude znášať rozpočtovú záťaž vo výške považovanej za prehnajú vo vzťahu k jeho relatívnej prosperite“,
- G. keďže Európska rada z 11. – 13. februára 1988 v Bruseli, stanovila strop rozpočtu Spoločenstva na 1,2 % HNP pre platby a 1,3 % HNP pre záväzky a potvrdila, že členské štáty si môžu ponechať 10 % výnosu z tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na ich výber,
- H. keďže v období 1993 – 1999 sa strop vlastných zdrojov pre EÚ s 15 členskými štátmi zvýšil na 1,24 % HND EÚ pre platobné rozpočtové prostriedky a 1,31 % pre viazané rozpočtové prostriedky a napriek rozšíreniu sa odvtedy nezmenil,
- I. keďže, čo je najdôležitejšie, bruselská Európska rada vytvorila štvrtý „doplnkový“ zdroj založený na HNP, z ktorého je možné čerpať v prípade, že čiastka získaná z DPH a z tradičných vlastných zdrojov nebude postačovať na pokrytie finančných záväzkov Spoločenstva,
- J. keďže v priebehu času sa tento zdroj stal kľúčovým zdrojom rozpočtu EÚ, ktorý pokrýva odhadom 70 % príjmov na rozpočtový rok 2007, pričom zdroj DPH pokrýva asi 15 %, takže podiel tradičných vlastných zdrojov (colné poplatky a poľnohospodárske odvody spolu) sa znížil na iba 15 % rozpočtových príjmov,
- K. keďže aktuálne rozhodnutie o vlastných zdrojoch z 29. septembra 2000 nadobudlo účinnosť 1. marca 2002 a medzi jeho hlavné aspekty patria: strop vlastných zdrojov vo výške 1,24 % HND EÚ (rovná sa 1,27 % HDP) pre platobné rozpočtové prostriedky a 1,31 % HND (rovná sa 1,335 % HDP) pre viazané rozpočtové prostriedky, rozpočtový príjem pre členské štáty ako náhrada nákladov za výber prostriedkov z tradičných zdrojov vo výške 25 %, maximálna sadzba uplatňovaná na DPH vo výške 0,50 %, základ dane z pridanej hodnoty členského štátu obmedzený na 50 % jeho HNP (obmedzenie základu DPH) a zľava v prospech jedného členského štátu s výnimkami pre niektoré iné členské štáty týkajúcimi sa financovania tejto zľavy,

⁽¹⁾ Napr. Cornelissenova správa: Európsky parlament 1985: „Môže Parlament tolerovať fakt, že výnos z DPH sa čoraz viac mení na národný finančný príspevok po nevyhnutnom upustení od princípu jednotnej sadzby DPH a akceptovať skutočnosť, že stanovenie jednotného základu DPH sa nakoniec obmedzí na štatistický výpočet? ... Alebo sa musí vynaložiť všetko úsilie v súvislosti s výpočtom základu DPH na oživenie systému vlastných zdrojov Spoločenstiev a finančnej autonómie Spoločenstva, ktoré je na ňom závislé?“

Štvrtok 29. marca 2007

- L. keďže najnovší návrh Komisie predložený v roku 2006 má za cieľ realizovať rozhodnutia Európskej rady v Bruseli z 15. – 16. decembra 2005 v oblasti vlastných zdrojov, ktoré charakterizuje najmä prídanie dokonca ďalších osobitných ustanovení pre niektoré, čisto prispievajúce členské štáty, ako zníženie sadzby DPH alebo hrubé zníženie ročných príspevkov HND k už existujúcemu zoznamu výnimiek, a tým prispievajú k zložitosti a nepochopiteľnosti systému a ďalšiemu podporovaniu krátkozrakkej koncepcie rozpočtovej nerovnováhy,
- M. keďže Európska rada tiež obnovila rozhodnutie prijaté v roku 2000 zvýšiť prémie za výber, ktorá ostáva členským štátom, z 10 % na 25 % tradičných vlastných zdrojov, a to napriek nespornej skutočnosti, že tento podiel nemá žiadnu súvislosť so skutočnými nákladmi členských štátov na výber, zvyšujúce členské štáty, ktoré vyberú veľkú časť prostredníctvom colných poplatkov na úkor tých štátov, ktoré ich nevyberajú, a preto je potrebné považovať ju skôr za ďalšiu formu zľavy,
- N. keďže návrh Komisie nového rozhodnutia o vlastných zdrojoch, hoci ho medzičasom Európsky parlament prijal⁽¹⁾, je naďalej v Rade blokovaný členskými štátmi, ktoré s ním najprv súhlasili, ale teraz sú proti tomu, aby ho sami aplikovali,
- O. keďže Európsky parlament považuje komplexnú reformu príjmov a výdavkov EÚ, ktorá sa má uskutočniť v roku 2008/2009, ako je to stanovené v medziinštitucionálnej dohode zo 17. mája 2006, za príležitosť ktorá by sa nemala premeškať, vrátiť sa ku skutočnému, ale spravodlivému systému vlastných zdrojov v duchu zakladajúcich zmlúv Európskych spoločenstiev,
- P. keďže od roku 2006 sa konajú konzultácie s tými národnými parlamentmi, ktoré majú o diskusiu o tejto záležitosti záujem, s cieľom vyvinúť všetko úsilie o vytvorenie spoločného parlamentného základu pre tento nadchádzajúci proces reformy,
- Q. keďže doteraz boli tieto konzultácie prostými výmenami osobných názorov medzi poslancami, a to preto, že väčšina národných politických strán a parlamentov dosiaľ nemala príležitosť zaujať oficiálne stanovisko k otázke vlastných zdrojov,
- R. keďže však tieto stretnutia umožnili medzi zúčastnenými identifikovať niekoľko oblastí konsenzu a mnohými zdieľaný cieľ, ktorým je nájdenie spôsobu spolupráce na budúcnosti financovania EÚ,
- S. keďže medzičasom predseda portugalského Národného zhromaždenia navrhol, aby sa počas portugalského predsedníctva v druhej polovici roku 2007 v rámci COSAC zorganizovala konferencia predsedov výborov národných parlamentov pre rozpočet a financie a Európskeho parlamentu venovaná vlastným zdrojom EÚ a finančnému rámcu,

Nedostatky súčasného systému financovania

1. pripomína, že systém, v ktorom približne 70 % rozpočtových príjmov EÚ nepochádza z vlastných zdrojov, ale priamo z národných rozpočtov prostredníctvom zdroja HND a 15 % pochádza zo zdroja ako napríklad podiel sadzby DPH, ktorú nemožno v žiadnom ohľade považovať (vzhľadom na spôsob, akým je stanovená) za vlastný zdroj EÚ, sa odlišuje od ustanovení a ducha Rímskej zmluvy; pripomína, že samotná existencia EÚ spôsobila zvýšenie obchodu v rámci Spoločenstva a nárast bohatstva členských štátov a EÚ je preto plne oprávnená vytvoriť si systém skutočných vlastných zdrojov namiesto systému zásobovaného národnými príspevkami;

2. zdôrazňuje, že práve tieto „členské poplatky“ zintenzívnili krátkozrakú diskusiu o čistých prispievateľoch, ktorá nezohľadňuje výhody EÚ pokiaľ ide o mier, slobodu, prosperitu a bezpečnosť, bez ohľadu na skutočnosť, že pojem „čistých rozpočtových bilancií“ je zásadne chybný aj z formálneho hľadiska a neumožňuje viac než len čisté odhady; zdôrazňuje, že ani strana príjmov („rotterdamský efekt“) ani strana výdavkov („luxemburský efekt“) čistých bilancií plne nezodpovedajú realite;

⁽¹⁾ Prijaté texty, 4.7.2006, P6_TA(2006)0292.

Štvrtok 29. marca 2007

3. je hlboko presvedčený o tom, že súčasný systém vlastných zdrojov založený na príspevkoch členských štátov je jednak neférový voči verejnosti a protidemokratický, nepomáha zvýrazniť záväzok európskej integrácie a okrem toho, takýto systém, keďže prispieva k vnímaniu EÚ ako nadbytočnej záťaže pre národné rozpočty, neposkytuje EÚ dostatok prostriedkov na všetky jej politiky veľmi kriticky nazerá na to, že sa pre jednotlivé štáty vytvárajú možnosti oficiálne financovať len tie politiky, v ktorých sú zainteresované; obáva sa, že to môže byť začiatok deštrukcie hodnôt, ktoré charakterizovali úspech EÚ za posledných 50 rokov;
4. zdôrazňuje, že súčasný systém, so svojimi štyrmi rôznymi zdrojmi a niekoľkými rôznymi mechanizmami zliav, či už sú v prospech jedného členského štátu, ako britská zľava alebo osobitné, ako zľavy vo financovaní iných zliav, je príliš zložitý, chýba mu transparentnosť a je pre európskych občanov úplne nezrozumiteľný; zdôrazňuje, že nijako neprispieva k napĺňaniu požiadavky vytvoriť priame prepojenie medzi EÚ a jej občanmi;
5. berie na vedomie, že požiadavka jednotnosti v rozhodnutiach o vlastných zdrojoch a finančných rámcoch spôsobuje, že akýkoľvek výsledok rokovaní v týchto oblastiach závisí od dobrej vôle a finančných možností aj tých najmenej ochotných členských štátov, bohatých či chudobných; nepovažuje za prekvapivé, že výsledky týchto rokovaní sú často sklamaním;
6. pripisuje tomuto chybnému systému nedostatky dohody Európskej rady o novom finančnom rámci na roky 2007 – 2013 dosiahnutej na zasadnutí Európskej rady v Bruseli 14. – 15. decembra 2005; domnieva sa, že dohodnutý finančný balík so svojimi početnými výnimkami na strane príjmov a kompenzačnými darmi pre isté členské štáty na strane výdavkov je najjasnejším dôkazom úplného zlyhania súčasného systému; považuje za neprijateľné, že všetky členské štáty sa dohodli na dôležitých aktivitách Spoločenstva, ako je projekt Galileo alebo transeurópske siete a stanovili mnohé ambiciózne ciele, napríklad göteborgské a lisabonské ciele alebo rozvojové ciele milénia, a nikto ich nechce financovať;
7. vyjadruje poľutovanie nad tým, že na svojom zasadnutí v roku 2005 v Bruseli sa Európska rada namiesto vytvorenia jednoduchšieho a transparentnejšieho systému rozhodla ešte viac ho skomplikovať a zneprehľadniť ponechaním britskej korekcie, tzv. „britskej zľavy“, v zásade nedotknutej a pridaním ďalších vlnímiek a korekčných mechanizmov, z ktorých budú mať prospech ďalšie členské štáty;
8. pripomína, že ak by bolo v plnej miere využité edinburské rozhodnutie z roku 1992, ktorým sa stanovil strop vlastných zdrojov vo výške 1,24 % HNP, rozpočet Spoločenstva by za posledných 13 rokov ročne získal 0,2 % HNP, čo zodpovedá nárastu o približne 240 miliárd EUR; považuje tieto prostriedky, ktoré boli jednohlasne prijaté členskými štátmi podľa návrhu britského predsedníctva, za potrebné na to, aby EÚ mohla konať v súlade so svojimi rastúcimi náročnými úlohami a právomocami, predovšetkým v súvislosti s jej úlohou vo svete, s úsilím o dosiahnutie lisabonských cieľov (inovácia, vzdelávanie, výskum infraštruktúra a zamestnanosť), alebo dohodnutými v Maastrichtskej zmluve, Amsterdamskej zmluve a Zmluve z Nice, nehovoriac o návrhu Zmluvy o Ústave a EÚ s 27 členskými štátmi;
9. zdôrazňuje, že od roku 1995 sa európsky rozpočet reálne zvýšil len o 8,2 % a jeho podiel na HNP sa znížil, pričom sa zároveň národné rozpočty zvýšili v priemere o 23 %, t. j. takmer trojnásobne;

Prvá fáza reformy: lepší systém národných príspevkov

10. uznáva skutočnosť, že akákoľvek reforma systému vlastných zdrojov bude citlivou a zložitou úlohou, ktorá by sa mala plniť za účasti parlamentov členských štátov; vyzýva preto na progresívny prístup, ktorý by sa dal uplatniť v dvoch etapách, ale ktorý by mal tvoriť súčasť jedného rozhodnutia vzhľadom na fakt, že ťažkopádny postup Spoločenstva by znemožnil prijatie dvoch rozhodnutí v relatívne krátkom čase. Provi-

Štvrtok 29. marca 2007

zórna a prechodná prvá fáza by viedla k zlepšeniu súčasného systému národných príspevkov, na ktorý by sa mali vzťahovať tieto politické princípy:

- rovnosť medzi členskými štátmi,
- jednoduchosť prezentácie pre zvolených zástupcov i pre občanov,
- solidarita a rovnocennosť medzi členskými štátmi,
- vytvorenie politického prepojenia medzi reformou príjmov a reformou výdavkov, ako už je správne zaradená do medziinštitucionálnej dohody;

Rovnosť medzi členskými štátmi

11. vymedzuje rovnosť medzi členskými štátmi ako absenciu akéhokoľvek rozpočtového privilegia ktoréhokoľvek členského štátu; pripúšťa, že pre niektoré členské štáty môže byť ťažké vzdať sa osobitných ustanovení na strane príjmov a istých spôsobov distribúcie výdavkov, ktoré majú dlhú históriu a ktoré môžu odôvodňovať akúkoľvek reformu len ak sa bude realizovať postupne (postupné zrušenie starého systému); odmieta však pripustiť dlhú históriu rozpočtových privilegií ako argument v prospech systému, ktorý po rozbehnutí nevyhnutných reforiem už nebude opodstatnený;

Jednoduchosť prezentácie

12. zdôrazňuje význam toho, aby lepší systém bol prezentovaný čo najjednoduchším spôsobom tak, aby bol zrozumiteľný a transparentný pre európskych občanov; vyjadruje poľutovanie nad prezentáciou rozhodnutí dotýkajúcich sa životov všetkých európskych občanov, ktoré sú úplne nezrozumiteľné, ako napríklad závery predsedníctva Európskej rady v Bruseli z roku 2005 týkajúce sa financií EÚ;

Solidarita a rovnocennosť medzi členskými štátmi

13. žiada, aby sa zaviedol systém, ktorý by chránil princípy solidarity a rovnocennosti medzi členskými štátmi; domnieva sa, že tieto princípy sú podkopané súčasným systémom vlastných zdrojov, v ktorom niektorí majú prospech z kompenzácií, zatiaľ čo iní dosiahnu kompenzácie len vyjednávaním na schôdzach Európskej rady; pripomína, že spomedzi 46 článkov v záveroch predsedníctva Európskej rady v Bruseli z roku 2005 určujúcich výdavky v novej kapitole 1b – *Súdržnosť pre rast a zamestnanosť*, až 20 predstavuje „Ďalšie ustanovenia“, ktorými sa voľne dávajú tzv. „vianočné darčeky“ rôznym členským štátom alebo regiónom⁽¹⁾;

Politické prepojenie medzi reformou príjmov a reformou výdavkov

14. je presvedčený o tom, že politické prepojenie medzi reformou príjmov a reformou výdavkov je nevyhnutné a úplne rozumné, najmä ak je logika financovania politik Spoločenstva prostredníctvom príjmov plynúcich z národných rozpočtov stále vedúcim princípom EÚ;

Dočasný a prechodný charakter systému

15. pripomína, že akýkoľvek zlepšený súčasný systém, ako prvá fáza navrhovaného dvojfázového prístupu, musí byť považovaný za dočasný a prechodný, pretože z dôvodu zásadných slabín systému príspevkov členských štátov je politicky neudržateľný;

16. zdieľa však názor Európskeho dvora audítorov⁽²⁾, že je veľmi zložitú dosiahnuť dôkladnú reformu systému vlastných zdrojov Spoločenstiev, ak je diskusia o takejto reforme priamo spojená s rokovaniaми o finančných stropoch a sumách, ktoré sa majú vynaložiť na politiky Spoločenstva podľa viacročného finančného rámca, ako sa to už niekoľko krát stalo v diskusiách Európskej rady v minulosti;

⁽¹⁾ Pozri prílohu k tomuto uzneseniu.

⁽²⁾ Pozri odsek 18 stanoviska č. 2/2006 (Ú. v. EÚ C 203, 25.8.2006, s. 50).

Štvrtok 29. marca 2007

Odporúčania na zlepšenie systému národných príspevkov

Návrhy komisárky Schreyerovej

17. pripomína, že návrhy na zlepšenie súčasného systému financovania tu už boli, napríklad tie, ktoré predložila komisárka Michaele Schreyerová v júli 2004⁽¹⁾, podľa ktorých:

- každý členský štát, bez ohľadu na svoje bohatstvo, má právo na zľavu, ktorá by sa aktivovala v prípade, že jeho príspevok do rozpočtu EÚ dosiahne 0,35 % HNP,
- refundácia by mala podobu zníženia čistého príspevku členského štátu o 66 % a
- celková maximálna výška refundácie pre všetky zľavy by bola obmedzená na 7,5 miliardy EUR ročne,

18. pripúšťa, že niektoré aspekty návrhov komisárky Schreyerovej sa uberali správnym smerom v tom, že by sa systém stal mierne transparentnejším aspoň zrušením zásady „zľava zo zľavy“ alebo tým, že by obmedzili kompenzácie a korekcie – pričom hlavným pozitívom bolo, že boli plánované len ako prechodný systém do roku 2014;

19. je však presvedčený o tom, že generalizácia zľavy, a to i v prípade, že by bola spojená so stropom pre čisté rozpočtové bilancie, by bola dvojnásobnou chybou, pretože by len posilnila protikomunitárny charakter systému a „zabetónovala“ krátkozraký prístup kvantifikovateľného „juste retour“ (spravodlivého vyrovnania); trvá na tom, že jediným možným riešením je raz a navždy zakázať systém čistých bilancií popri reforme výdavkových vzorov; zdôrazňuje, že európske výdavky odlišuje ich pridaná hodnota založená na zásade finančnej solidarity;

Otázka štrukturálnych a kohéznych výdavkov

20. kategoricky odmieta myšlienku, ktorú obsahujú iné reformné návrhy, vyčleniť štrukturálne a kohézne výdavky zo všetkých výpočtov na účely stanovovania príspevkov členských štátov alebo zliav z týchto príspevkov, keďže takýto krok by priniesol rozlišovanie medzi „šlachetnými“ a „podozrivými“ výdavkami, čím by sa otvorili dvere EÚ *à la carte*, kde by napokon politiky financovali výhradne tie členské štáty, ktoré sú na nich zainteresované;

Záver

21. berie na vedomie návrh Fínska z apríla 2004 o nahradení súčasného systému financovania EÚ, pri zachovaní tradičných vlastných zdrojov, systémom založeným na HNP, kde by základom príspevkov členských štátov na vlastné zdroje EÚ bol podiel HNP, ktorý by zrušil zdroj DPH v jeho súčasnej forme, keďže predstavuje len matematický základ pre výpočet národných príspevkov a postupne znížil britskú zľavu na nulu v roku 2013;

22. zdôrazňuje skutočnosť, že tento systém by mal výhodu v tom, že by bol jednoduchý a transparentný, že by predstavoval krok vpred smerom k vytvoreniu skutočného systému vlastných zdrojov pre EÚ a že by z neho mali prospech všetky členské štáty prispievajúce na britskú zľavu, ako aj samotné Spojené kráľovstvo prostredníctvom zrušenia zdroja DPH v jeho súčasnej forme; zdôrazňuje, že týmto nie je dotknuté dlhodobé zahrnutie pozmenenej DPH vo financovaní EÚ;

23. uznáva, že zdroj HND je pre občanov menej viditeľný, ale spravodlivý v pomere príspevkov k všeobecnej úrovni prosperity členských štátov a vyjadrením solidarity medzi nimi;

24. uvedomuje si, že dohoda na novom systéme financovania podľa fínskeho návrhu je politicky prijateľná len v rámci globálneho procesu rokování, do ktorého patria i výdavky; vyzýva Komisiu, aby pri vypracúvaní akýchkoľvek nových návrhov v oblasti príjmov EÚ podľa procesu reformy, ktorý predpokladá medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006, posúdila vyššie popísaný systém založený na HNP;

(¹) Správa komisárky Schreyerovej: KOM(2004)0505 a KOM(2004)0501 zo 14. júla 2004.

Štvrtok 29. marca 2007

25. zdôrazňuje, že je potrebné, aby prepojenie medzi príjmami a výdavkami bolo aspektom úvah týkajúcich sa prechodu na nový systém; odmieta akékoľvek pokusy o opätovné navrátenie spoločnej poľnohospodárskej politiky do pôsobnosti členských štátov;

26. odporúča, aby prvá fáza reformy začala okamžite po ratifikácii dohody, ktorá sa má dosiahnuť; hoci by sa zachoval systém národných príspevkov ako taký, bol by jednoduchší, transparentnejší a plne by zodpovedal relatívnemu bohatstvu každého členského štátu; zdôrazňuje však dočasnú povahu takejto fázy v tom, že jej výhradným cieľom bude príprava pôdy pre zavedenie skutočne nového systému vlastných zdrojov;

Druhá fáza reformy: nový systém vlastných zdrojov

27. potvrdzuje názory, ktoré už vyjadril skôr, že cieľom reformy príjmov Spoločenstva musí byť vytvorenie skutočne vlastného zdroja pre EÚ s cieľom nahradiť súčasný mechanizmus; pripomína, že tento cieľ a návrhy na jeho dosiahnutie nie sú vonkoncom revolučné, len sa snažia oživiť význam a ducha zakladajúcich zmlúv;

28. považuje nasledovné zásady, ktoré sa objavili vo všetkých kontaktoch s národnými parlamentmi, za základné kamene akéhokoľvek budúceho systému vlastných zdrojov:

- plné rešpektovanie princípov daňovej suverenity členských štátov,
- daňová neutralita,
- žiadne zmeny v poradí dôležitosti v rozpočte EÚ,
- postupné zavádzanie nového systému,
- stanovenie jasného politického prepojenia medzi reformou príjmov a reformou výdavkov;

Úplne rešpektovanie daňovej suverenity členských štátov

29. domnieva sa, že podľa zmlúv a návrhu ústavy daňová suverenita ostane členským štátom, ktoré však môžu EÚ na obmedzené obdobie, ktoré možno kedykoľvek ukončiť, umožniť získavať priamo istý podiel na dani, ako je to vo väčšine členských štátov v prípade regionálnych či miestnych samospráv;

Daňová neutralita

30. je presvedčený, že pri nezmenených ostatných okolnostiach nesmie nový systém zvýšiť celkové verejné výdavky ani daňovú záťaž občanov; z toho vyvodzuje, že ak by nový systém priamo prideliť dane EÚ, viditeľné pre všetkých občanov, čiastočne alebo úplne, na inom mieste by muselo nastať rovnocenné zníženie; navrhuje vyzvať národné dvory audítorov a Európsky dvor audítorov, aby kontrolovali a garantovali súlad s touto zásadou;

31. domnieva sa, že vytvorenie nového systému vlastných zdrojov musí zohľadniť úsilie členských štátov o koordináciu svojich politík v oblasti zdaňovania;

Žiadne zmeny v poradí dôležitosti v rozpočte EÚ, ale zabezpečenie dostatočných rozpočtových príjmov EÚ na splnenie jej politických priorit

32. nepovažuje v súčasnosti za potrebné meniť strop 1,24 % HNP, ktorý už poskytuje značný manévrovací priestor; pripomína, že žiaden rozpočet sa nikdy nedostal do blízkosti tohto stropu dohodnutého samotnými členskými štátmi v roku 1992 počas britského predsedníctva, pričom výdavkové rozpočtové prostriedky dosiahli maximálnu úroveň v roku 1993 na 1,18 % HNP; zdôrazňuje, že hoci finančný rámec predpokladá v rokoch 2007 – 2013 výšku 1,045 % HNP, prvý rozpočet tohto obdobia bol prijatý na úrovni len 0,99 % HNP;

Štvrtok 29. marca 2007

Postupné zavádzanie nového systému

33. vyzýva na postupné zavedenie nového systému od roku 2014; podporuje umožnenie prechodného obdobia, aby sa zaručilo hladké postupné ukončenie starého systému financovania so všetkými historickými osobitnými ustanoveniami;

Stanovenie jasného politického prepojenia medzi reformou príjmov a reformou výdavkov

34. pripomína, že reforma štruktúry príjmov EÚ a reforma štruktúry výdavkov EÚ musia ísť ruku v ruke, ako sa predpokladá vo vyhlásení č. 3 v prílohe Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006;

35. poznamenáva, že systém vlastných zdrojov, ktorý zaistí vývoj príjmu rozpočtu EÚ podľa rastu blahobytu v členských štátoch, zlepši politickú situáciu rozpočtového rozhodovania a umožní zamerať sa na kľúčové priority týkajúce sa pridanej hodnoty EÚ namiesto rokovania o úrovniach výdavkov;

36. víta iniciatívu, ktorá sa začala na spoločných stretnutiach Európskeho parlamentu a parlamentov členských štátov s cieľom vytvoriť osobitnú pracovnú skupinu pre vlastné zdroje; domnieva sa, že na dosiahnutie pokroku v oblasti reformy vlastných zdrojov je nevyhnutný dialóg s parlamentmi členských štátov;

Možnosti pre budúcnosť

37. opätovne pripomína, že počas stretnutí s predstaviteľmi národných parlamentov členských štátov mnohí uviedli, že z krátkodobého hľadiska ešte nenastal čas pre novú európsku daň; zdôrazňuje však, že to nevylučuje možnosť, že ak a keď sa členské štáty rozhodnú vyberať nové dane, mohli by sa zároveň alebo v neskoršej fáze rozhodnúť oprávniť EÚ k tomu, aby mala z takýchto nových daní priamy prospech;

38. zdôrazňuje, že v druhej fáze bude nevyhnutné preskúmať vytvorenie nového systému vlastných zdrojov založeného na dani už vyberanej v členských štátoch, pričom predstava je taká, že táto daň by sa čiastočne alebo celá odvádzala priamo do rozpočtu EÚ ako skutočný vlastný zdroj, čím by sa vytvorilo priame prepojenie medzi EÚ a európskymi daňovými poplatníkmi; poukazuje na skutočnosť, že by to pomohlo aj priblíženiu daňových zákonov jednotlivých členských štátov; zdôrazňuje, že takéto riešenie by znamenalo len návrat k zásade stanovenej v Rímskej zmluve, podľa ktorej majú byť európske výdavky financované z vlastných európskych zdrojov;

39. pripomína, že vhodné dane, celkové alebo čiastočné, ktoré boli vzaté do úvahy na tento účel pri výmenách názorov s národnými parlamentmi alebo v správach Komisie o reforme systému vlastných zdrojov, zahŕňajú:

- DPH,
- spotrebné dane z motorových palív pre dopravu a ďalšie energetické dane,
- spotrebné dane z tabaku a alkoholu,
- dane z príjmu právnických osôb;

40. poznamenáva, že v diskusiách v Európskom parlamente boli preskúmané aj ďalšie možnosti ako napr.:

- dane z obchodovania s cennými papiermi,
- dane z dopravných alebo telekomunikačných služieb,
- daň z príjmu,

Štvrtok 29. marca 2007

- zrážková daň z úrokov,
 - zisky ECB (rozdiel medzi skutočnou a nominálnou hodnotou),
 - ekologická daň,
 - dane z menových obchodov,
 - dane z úspor,
 - dane z finančných obchodov;
41. domnieva sa, že vhodnosť nového systému vlastných zdrojov by sa mala posúdiť podľa týchto kritérií:
- Dostatočnosť: Boli by výnosy dostatočné na dlhodobé pokrytie výdavkov EÚ?,
 - Stabilita: Priniesol by systém stabilné príjmy pre rozpočet EÚ?,
 - Viditeľnosť a jednoduchosť: Bolo by to pre občanov EÚ viditeľné a porozumeli by tomu?,
 - Nízke prevádzkové náklady: Bolo by ľahké ho spravovať a mal by nízke náklady na zosúladenie?,
 - Efektívna alokácia zdrojov: Viedol by k efektívnej alokácii zdrojov v rámci EÚ?,
 - Vertikálna spravodlivosť: Zahŕňalo by to prerozdelenie príjmov?,
 - Horizontálna spravodlivosť: Malo by to rovnaký vplyv na rovnocenných daňových poplatníkov v celej EÚ?,
 - Spravodlivé príspevky: Priniesol by tento zdroj prostriedky od členských štátov podľa ich hospodárskej sily?;
42. vyjadruje želanie ďalej sa zaoberať skúmaním týchto možností v úzkej spolupráci s národnými parlamentmi predtým, než prijme svoje konečné stanovisko; považuje za veľkú prioritu vytvorenie, možno počas portugalského predsedníctva, spoločnej platformy pre diskusiu týkajúcu sa nadchádzajúcej reformy príjmov EÚ; vyvinie maximálnu snahu o dosiahnutie postoja k budúcnosti vlastných zdrojov EÚ, ktorý môže podporovať väčšina parlamentov členských štátov;
43. považuje toto uznesenie za prvý, ale pevný základ, na ktorom sa môže vybudovať ďalšie úsilie smerujúce k nájdeniu spravodlivejšieho a prehľadnejšieho nového systému financovania EÚ; má v úmysle prerokovať a prijať svoju konečnú pozíciu o novom systéme vlastných zdrojov pre EÚ včas tak, aby mohlo byť vzaté do úvahy pri rokovaniach o komplexnej reforme príjmov a výdavkov EÚ, ako bola dohodnutá v Medziinštitucionálnej dohode zo 17. mája 2006;

*

* *

44. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a parlamentom a vládam členských štátov.

PRÍLOHA

VÝNIMKY, KTORÉ NA PRÍJMOVEJ A VÝDAVKOVEJ STRANE ROZPOČTU ZAVIEDLA EURÓPSKA RADA V DECEMBRI 2005, KONKRÉTNE:

Vyčlenené na projekty

- 865 mil. EUR na jadrovú elektrárňu Ignalina (Litva) a 375 mil. na jadrovú elektrárňu Bohunice (Slovensko),
- 200 mil. na mierový proces v Severnom Írsku (Spojené kráľovstvo),

Štvrtok 29. marca 2007

Vyčlenené pre regióny

- 879 mil. pre päť poľských regiónov cieľa 2 (107 EUR na obyvateľa),
- 140 mil. pre maďarský región Közép-Magyarország,
- 200 mil. pre Prahu,
- postupné zastavenie podpory pre fínsky región a Madeiru, v ktorých bola podpora postupne zavádzaná,
- 100 mil. pre Kanárske ostrovy,
- 150 mil. pre rakúske pohraničné regióny,
- 75 mil. pre Bavorsko,
- 50 mil. pre Ceutu a Mellilu (Španielsko),
- 225 mil. pre východonemecké spolkové krajiny,
- 136 mil. pre najodľahlejšie regióny (35 EUR na obyvateľa),
- 150 mil. pre švédske regióny v rámci cieľa „Konkurencieschopnosť a zamestnanosť“,

Osobitné prostriedky pre členské štáty

- miera absorpcie pre Poľsko zvýšená o 4 %,
- postupne zavádzaná podpora pre Cyprus aj napriek tomu, že nikdy nebol regiónom cieľa 1,
- 2 mld. pre Španielsko, ktoré je možné voľne rozdeliť na ciele štrukturálnych fondov,
- 1,4 mld. pre Taliansko (vopred určené rozdelenie),
- 100 mil. pre Francúzsko (cieľ: „Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť“),
- 47 mil. pre Estónsko (35 EUR na obyvateľa),
- 81 mil. pre Litvu (35 EUR na obyvateľa),
- dodatočné platby z oblasti rozvoja vidieka:

1,350 mld. pre Rakúsko	20 mil. pre Luxembursko
460 mil. pre Fínsko	100 mil. pre Francúzsko
500 mil. pre Írsko	820 mil. pre Švédsko
500 mil. pre Taliansko	320 mil. pre Portugalsko

Osobitné podmienky

- podpora pre bývalé vonkajšie hranice s Rumunskom a Bulharskom zvýšená o 50 % oproti štandardnej podpore pre hraničné regióny,
- do projektov podporovaných zo štrukturálnych fondov v nových členských krajinách a vo východonemeckých spolkových krajinách (HDP na obyvateľa < 85 % priemeru EÚ) možno započítať súkromné spolufinancovanie,
- v nových členských štátoch (< 85 %) je možné považovať DPH za oprávnený náklad v prípade projektov štrukturálnych fondov,

Štvrtok 29. marca 2007

Osobitné podmienky v právnych základoch

- upustenie od pravidla „n+2“ v prípade nových členských štátov v rokoch 2007 – 2010,
- v nových členských štátoch (EÚ 10 + Rumunsko a Bulharsko) možno podporovať stavebné projekty,
- 20 % prostriedkov z prvého piliera (poľnohospodárstvo) môže každá krajina využiť na rozvoj vidieka bez ohľadu na všeobecné pravidlá, ako napr. spolufinancovanie,
- osobitné prostriedky na rozvoj vidieka v Portugalsku (320 mil.) bez spolufinancovania,

Osobitné podmienky na financovanie rozpočtu

- sadzba na vlastné zdroje založené na DPH sa v prípade Rakúska znižuje o 25 %,
- sadzba na vlastné zdroje založené na DPH sa v prípade Nemecka znižuje o 50 %,
- sadzba na vlastné zdroje založené na DPH sa v prípade Švédska a Holandska znižuje o 66 %,
- Holandsko dostane 4,23 mld. (vlastné zdroje pochádzajúce z HND),
- Švédsko dostane 1,05 mld. (vlastné zdroje pochádzajúce z HND),
- rabat pre Spojené kráľovstvo sa zachováva, znižuje sa o určité postupne zavádzané platby pre nové členské štáty.

P6_TA(2007)0099**Usmernenia pre rozpočtový postup na rok 2008 – oddiely I, II, IV, V, VI, VII, VIII a IX****Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2008 – oddiely II, IV, V, VI, VII, VIII a IX – a o predbežnom návrhu odhadov Európskeho parlamentu (oddiel I) pre rozpočtový postup na rok 2008 (2007/2013(BUD))***Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 272,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev⁽¹⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽²⁾,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽³⁾,
- so zreteľom na piatu správu generálnych tajomníkov inštitúcií z mája 2006 o trendoch v okruhu 5 finančného výhľadu,
- so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov za rozpočtový rok 2005 o plnení rozpočtu spolu s odpoveďami inštitúcií⁽⁴⁾,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A6-0069/2007),

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 263, 31.10.2006, s. 1.

Štvrtok 29. marca 2007

- A. keďže na rozpočet na rok 2007 bola pre okruh 5 stanovená suma 7 115 000 000 EUR, pričom rozpočet Európskeho parlamentu je 1 397 460 174 EUR, čo predstavuje 19,65 % okruhu 5,
- B. keďže rok 2008 je prvým rozpočtovým rokom, v ktorom nie sú naplánované žiadne závažné úlohy, ako je rozšírenie alebo zavedenie nových jazykov, ani žiadne iné udalosti so zásadným vplyvom na administratívu,
- C. keďže inštitúcie sa musia vysporiadať s predchádzajúcimi dvoma rozšíreniami,
- D. keďže Európsky parlament v tomto štádiu ročného rozpočtového postupu čaká na odhady iných inštitúcií a na návrhy svojho predsedníctva pre rozpočet na rok 2008,

Všeobecný rámec

1. konštatuje, že strop v okruhu 5 je na rok 2008 stanovený vo výške 7 457 000 000 EUR, čo predstavuje nárast o 4,8 % v porovnaní s rokom 2007;
2. poznamenáva, že hlavne v dôsledku rozšírenia sa rozpočet inštitúcií za posledné štyri roky zvýšil o takmer 18 %; domnieva sa, že pre rok 2008 dosiahli všetky inštitúcie štádium, keď sú plne funkčné a disponujú prostriedkami, ktoré im umožňujú zabezpečovať ich administratívne funkcie; vyzýva inštitúcie, aby pri príprave svojich odhadov na rok 2008 postupovali obozretne;
3. domnieva sa, že Európsky parlament má zodpovednosť voči občanom a že efektívne využívanie peňazí daňových poplatníkov môže prispieť k zvýšeniu ich dôvery voči inštitúciám EÚ; zastáva názor, že rozpočet inštitúcií na rok 2008 by v zásade mal zostať na približne rovnakej úrovni ako v predchádzajúcom roku, keďže sa nepočíta so žiadnymi závažnými udalosťami (rozšírenie alebo zavedenie nových jazykov), ktoré by boli dôvodom na zvýšenie rozpočtu; domnieva sa, že každá nová iniciatíva by mala byť financovaná najprv v rámci stropu aktuálneho rozpočtu, pokiaľ nie sú konkrétne dôvody na iný postup;
4. uznáva, že medziinštitucionálna spolupráca môže byť výhodná z hľadiska úspor z rozsahu a z hľadiska efektívnosti, ale zároveň môže oslabiť nezávislosť inštitúcie alebo jej identitu; domnieva sa, že všetky inštitúcie by sa mali usilovať o dosiahnutie správnej rovnováhy medzi týmito aspektmi; žiada generálnych tajomníkov, aby podávali správy o vzájomnej spolupráci; očakáva, že do 1. júla 2007 dostane informácie o kvalite, efektívnosti a finančných aspektoch, ako aj o možných výhodách a nevýhodách medziinštitucionálnej spolupráce vrátane informácií o kvalite a efektívnosti služieb, ktoré poskytujú úrady a subjekty vytvorené v rámci takejto spolupráce;
5. pripomína, že počas predchádzajúcich rokov vo svojich uzneseniach žiadal o niekoľko pravidelných správ o priebehu prijímania pracovníkov z EÚ-10 a EÚ-2 a o statuse prijatých pracovníkov; vyzýva preto inštitúcie, aby naďalej uskutočňovali skríning, ako je to naplánované v spoločnom vyhlásení o prijímaní pracovníkov v súvislosti s rozširovaním v rokoch 2004 a 2007 prijatom s uznesením Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2006 o všeobecnom rozpočte Európskej únie na rozpočtový rok 2007, ktorý bude poskytovať informácie o celkovej situácii, ako aj o situácii v každej inštitúcii⁽¹⁾;

Európsky parlament**POLITICKÉ PRIORITY**

Poskytovať poslancom efektívne služby s cieľom umožniť lepšiu tvorbu práva

6. ako spoluzákonomodarca sa domnieva, že pre poslancov by sa mali zabezpečiť optimálne pracovné podmienky, aby mohli ľahšie plniť svoje úlohy a aby sa zvýšila kvalita právnych predpisov EÚ; zastáva názor, že pomoc pre poslancov sa môže zlepšiť poskytovaním primeraných špecializovaných alebo technických informácií v krátkych lehotách; trvá na tom, že poslanci Európskeho parlamentu by mali byť lepšie informovaní a oboznámení so všetkými im prístupnými zdrojmi a materiálmi na základe práce vykonanej rôznymi oddeleniami Európskeho parlamentu (štúdie, technické a podkladové dokumenty);

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2006)0570.

Štvrtok 29. marca 2007

7. žela si zabezpečiť čo najlepšie jazykové služby pre všetkých poslancov vrátane nových poslancov, hlavne na oficiálnych schôdzach parlamentných orgánov; je pripravený na základe transparentných a jasne definovaných podmienok zväziť primerané návrhy týkajúce sa poskytovania služieb pre poslancov, ktoré lepšie zodpovedajú ich špecifickým potrebám pri plnení úloh, a preskúma efektívnosť týchto návrhov;

8. žela si preskúmať možnosť mať k dispozícii pre všetkých poslancov zasadacie miestnosti na rozhovory s odborníkmi v relatívne malých skupinách (8 – 20 ľudí), najmä v súvislosti s novými budovami D4 a D5; domnieva sa, že pre nepredvídané potreby vyplývajúce z parlamentnej práce by malo byť možné rezervovať si tieto miestnosti dostatočne rýchlo a bez zbytočnej byrokracie; očakáva do 1. júla 2007 správu o takýchto existujúcich priestoroch a o možnostiach ich ďalšieho zdokonalenia;

9. poznamenáva, že na zabezpečenie čo najlepšej pomoci pre poslancov pri výkone ich povinností by sa mal vyžadovať ďalší vývoj pracovných a administratívnych štruktúr a posilňovanie súčasných služieb; žiada administratívu, aby preskúmala možnosti rozšírenia vybavenia, ktoré poslancom poskytuje knižnica prostredníctvom podpory výskumu a jednotného rozsiahleho dokumentačného a informačného archívu zahrňujúceho všetky existujúce texty a odborné dokumenty (systém riadenia znalostí); očakáva, že príslušné návrhy, ktoré budú zahŕňať aj možnosť uverejnenia odpovedí na tieto požiadavky na intranete Európskeho parlamentu, budú spolu s odhadom nákladov predložené do 1. júla 2007;

10. vyjadruje poľutovanie nad geografickým rozložením svojej administratívy na troch pracoviskách a nad ďalšími nákladmi, ktoré sú tým spôsobené z hľadiska prevádzkových nákladov a obzvlášť pri cestovaní z jedného pracoviska na druhé; domnieva sa, že administratíva by mala poskytnúť poslancom rôzne druhy vybavenia, ktoré ponúkajú nové technológie, s cieľom obmedziť negatívny vplyv geografického rozmiestnenia Parlamentu, napr. synchronizáciu počítačov s mobilnými telefónmi alebo miestnosti na videokonferencie;

11. poznamenáva, že napriek značnej výške rozpočtu, ktorý bol vyčlenený na informačné technológie, naďalej pretrvávajú niektoré problémy ako napr. spomaľovanie siete v Štrasburgu alebo doba potrebná na realizáciu všetkých nových projektov IT; vyzýva preto generálneho tajomníka, aby do predbežného návrhu správy o odhadoch zahrnul do prílohy IV osobitnú časť venovanú projektom IT, ktoré sa začali v uplynulých piatich rokoch, s údajmi o predbežných nákladoch, dátume začiatku projektu a predbežnom a skutočnom dátume dodania a konečných nákladoch;

12. žiada generálneho tajomníka, aby predložil návrhy týkajúce sa štruktúry a kapacity sekretariátov výborov s cieľom zlepšiť následné kroky súvisiace s právnymi predpismi a rozpočtovým postupom; žiada administratívu, aby predložila príslušné návrhy do 1. júla 2007;

Zvyšiť efektívnosť komunikačných nástrojov Európskeho parlamentu a jeho politických skupín

13. zastáva názor, že komunikácia Európskeho parlamentu sa uskutočňuje prostredníctvom rôznych kanálov, ktoré sa navzájom dopĺňajú a ktorých spoločným cieľom je efektívne informovať občanov EÚ o jeho činnostiach a prínose k budovaniu Európy;

14. domnieva sa, že komunikácia Európskeho parlamentu má dva aspekty: prvým aspektom je inštitucionálna komunikácia uskutočňovaná administratívou, pri ktorej ide o faktické informácie, a druhým aspektom sú politickejšie zamerané informácie, ktoré odzrkadľujú rôzne názory, stanoviská a činnosti politických skupín a poslancov;

15. domnieva sa, že je možné dosiahnuť pokroky v komunikačnej a informačnej politike koherentnejším spôsobom v rámci globálnej koncepcie komunikácie zameranej na občanov EÚ, pri ktorej je stanovený prínos každého nástroja, ako je uvedené v odseku 21 svojho uznesenia z 26. októbra 2006 o návrhu všeobecného rozpočtu na rok 2007 (Oddiely I, II, IV, V, VI, VII a VIII) ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2006)0452.

Štvrtok 29. marca 2007

16. žela si zlepšiť nástroje, ktoré sa používajú na zvýšenie informovanosti európskych občanov o úlohe Európskeho parlamentu v legislatívnom a rozhodovacom postupe, o jeho činnosti v oblasti európskej politiky, ako aj o činnosti poslancov a politických skupín Európskeho parlamentu a na odstránenie nedostatkov pokiaľ ide o imidž EÚ, najmä so zreteľom na voľby v roku 2009; domnieva sa, že súčasné komunikačné kanály nezodpovedajú primerane tejto potrebe;

17. domnieva sa hlavne, že väčšie zapojenie miestnych a regionálnych médií by bolo veľkým prínosom pre európsky projekt; vyzýva preto administratívu, aby predložila akčný plán komunikácie zameraný na miestne a regionálne médiá a aby preskúmala nové nástroje, najmä s cieľom pripraviť nasledujúce voľby do Európskeho parlamentu, ktoré poslancom umožnia komunikovať s miestnymi médiami; pripomína, že v roku, ktorý predchádzal posledným voľbám do Európskeho parlamentu, bol vyčlenený osobitný rozpočet na kampaň zameranú na informovanie verejnosti;

18. poukazuje na skutočnosť, že súčasné i budúce komunikačné nástroje musia byť čo najefektívnejšie, aby sa zvýšilo povedomie občanov EÚ o inštitúcii; je presvedčený, že administratíva i politické skupiny by mali byť zapojené do vytvárania a hodnotenia týchto nástrojov;

19. žiada, aby sa do 1. júla 2007 vytvoril zoznam opatrení v oblasti komunikácie, pripravený externými kancelárkami a v domoch Európy v spolupráci s Komisiou a aby sa vyhodnotili ich efektívnosť a pôsobenie;

20. pripomína, že v júli 2006 začala platiť nová politika pre skupiny návštevníkov pozvaných poslancami, ktorá predstavuje zlepšenie v porovnaní s predchádzajúcou situáciou; zastáva názor, že je priestor na ďalšie zlepšenie, najmä z hľadiska pružnosti, a potom, ako sa dokončí nové návštevnícke centrum, môže sa prehodnotiť minimálny povinný počet návštevníkov a náhrady nákladov, pričom sa zohľadnia osobitosti jednotlivých návštevníkov, aby sa uhradili skutočné náklady; očakáva preto, že mu do 1. júla 2007 bude predložený nový návrh, ktorý zohľadní potreby poslancov a ktorý bude čo najskôr realizovaný;

21. uznáva pokrok, ktorý sa dosiahol za posledné roky pokiaľ ide o návštevnícky program; zdôrazňuje však, že ďalšie zlepšenie sa môže uskutočniť v oblastiach, kde sa návštevníci stretávajú so skutočným životom Európskeho parlamentu, a očakáva odpovede na presne formulované otázky v súvislosti s možnosťou návštev v rokovej miestnosti pléna a dostupnosti viacerých rokovacích miestností⁽¹⁾; žiada administratívu, aby predložila príslušné návrhy do 1. júla 2007;

Zlepšiť rozdeľovanie rozpočtových prostriedkov

22. pripomína, že pri zostavovaní rozpočtu za posledné dva roky sa vychádzalo z oprávnených potrieb efektívneho fungovania inštitúcie; zdôrazňuje, že rozpočet Európskeho parlamentu by mal byť stanovený vo výške, ktorá inštitúcii umožňuje plniť svoje úlohy pri primeranej úrovni finančných zdrojov čo najefektívnejšie; domnieva sa, že úroveň rozpočtových prostriedkov na rok 2008 vrátane navýšenia v súvislosti s prispôbením sa bežným cenám by za žiadnych okolností nemala byť vyššia ako 20 % z okruhu 5, čo by malo stanoviť hornú hranicu rozpočtu; vyzýva preto predsedníctvo, aby pri prijímaní rozhodnutia o výške odhadov Európskeho parlamentu zväzilo zodpovednosť Európskeho parlamentu voči občanom EÚ;

23. poznamenáva, že rok 2008 bude posledným celým rokom pred voľbami poslancov Európskeho parlamentu a uplatnením nového štatútu poslancov v roku 2009; domnieva sa, že boli prijaté potrebné opatrenia na zvládnutie problémov súvisiacich s posledným rozšírením; okrem doladenia rozpočtových potrieb v súvislosti s prijatím nových členských štátov sa neočakávajú žiadne závažné udalosti, ktoré by mali finančné dôsledky;

⁽¹⁾ Prijaté texty, 26.10.2006, P6_TA(2006)0452, odsek 26.

Štvrtok 29. marca 2007

24. poznamenáva, že jednou z priorít predsedníctva Európskeho parlamentu je zviditeľniť Európsky parlament ako účastníka vonkajšej politiky a zároveň zdôrazňuje význam podpory dialógu medzi kultúrami a demokracie; poukazuje na to, že Európsky parlament zriadil s národnými parlamentmi tretích krajín niekoľko delegácií a zhromaždení, ktoré nie sú v rozpočte Európskeho parlamentu jasne identifikované; vyzýva preto administratívu, aby do 1. júla 2007 predložila správu o súčasných subjektoch v tejto oblasti výdavkov a o subjektoch, ktoré sa práve vytvárajú, vrátane finančného zhodnotenia potrieb v nasledujúcich rokoch;

25. vyjadruje poľutovanie nad obmedzeným tokom informácií o témach, ktoré patria aj do pôsobnosti iných rozhodovacích orgánov Európskeho parlamentu, najmä v súvislosti s rozhodnutiami s finančným dopadom na rozpočet Európskeho parlamentu; domnieva sa, že by sa malo vyvinúť spoločné úsilie na podporu výmeny informácií v skorom štádiu rozhodovania;

26. poznamenáva, že rozpočtové odhady ex ante týkajúce sa celkových nákladov rozvojových projektov nie sú vždy spoľahlivé; odsudzuje tento postup a domnieva sa, že pri väčších projektoch by sa malo v prípade podstatného odchýlenia sa od pôvodne plánovanej výšky nákladov poskytnúť odôvodnenie a projekty by mali byť znovu predložené na prehodnotenie a schválenie príslušnými orgánmi;

27. poznamenáva, že pre viaceré rozpočtové riadky sú pravidelne vyčlenené nedostatočné, alebo naopak prebytočné rozpočtové prostriedky; pripomína, že žiadosti o presun prostriedkov v roku plnenia rozpočtu by sa mali obmedzovať na výnimočné prípady a iba na udalosti, ktoré sa nedali predvídať; vyzýva administratívu, aby uskutočnila presnejší odhad potrebných rozpočtových prostriedkov pre každý rozpočtový riadok a aby prognózovala realistickejšie sumy;

ĎALŠIE TÉMY

Budovy

28. uznáva, že prostredníctvom zálohových platieb za budovy sa za posledných desať rokov vytvorili úspory; zdôrazňuje, že Európsky parlament je teraz vlastníkom väčšiny budov na troch pracoviskách a začne sa zameriavať na investície do externých kancelárií; má v úmysle preskúmať zásadu zdieľania externých kancelárií s Komisiou so zreteľom na správu požadovanú na marec 2007 v odseku 47 svojho hore uvedeného uznesenia z 26. októbra 2006; v tejto súvislosti vyzýva na vypracovanie spoločnej správy Komisie a Európskeho parlamentu o podmienkach zdieľania kancelárií z hľadiska pracovníkov, logistiky, prevádzkových nákladov a rôznych časových plánov spolufinancovania zakúpenia spoločných kancelárií; pripomína, že doteraz to bolo umožnené vďaka dostupným rozpočtovým prostriedkom v rozpočte Európskeho parlamentu;

29. podporuje snahy administratívy o zlepšenie bezpečnostného systému v domoch Európy; vyzýva administratívu a Komisiu, aby s tým spojené náklady znášali spoločne a proporcionálne;

Zamestnanci

30. zastáva názor, že po poslednom zvýšení plánu stavu zamestnancov (21 % za obdobie štyroch rokov), ktoré súvisí hlavne s dvoma rozšíreniami a nárastom počtu úradných jazykov, by mala mať inštitúcia dostatočné ľudské zdroje potrebné na jej fungovanie a mala by ich postupne efektívne integrovať; každú žiadosť o vytvorenie nových postov bude preto zvažovať po tom, ako administratíva predloží svoju správu o krátkodobej a strednodobej stratégii zameranú na možnosť presunu zamestnancov, ktorá zahŕňa programy odbornej prípravy a rozvoja súvisiace s presunom zamestnancov; žiadosti bude skúmať na základe týchto podrobných informácií;

31. podporuje odstraňovanie nedostatkov, ktoré bránia dostupnosti tlmočnických služieb a ich najlepšej kvalite, pri zachovaní správnej rovnováhy medzi kvalitou a nákladmi a tým zabezpečenie efektívne využitia prostriedkov;

Štvrtok 29. marca 2007

32. zastáva názor, že by sa malo pokračovať v politike presunu zamestnancov, ktorá sa začala uplatňovať v roku 2006, s cieľom vyriešiť dôsledky posledných dvoch rozšírení a posilniť efektívnosť administratívy pri dodržaní politických priorít; vyzýva svojho generálneho tajomníka, aby v odhadoch podrobne prezentoval svoju stratégiu na rok 2008;

33. osobitnú pozornosť venuje nákladom spojeným s geografickým rozložením a preskúma možnosti ich lepšej racionalizácie; zameria sa hlavne na počet služobných ciest, ktoré uskutočňujú zamestnanci v rámci troch pracovísk; poznamenáva, že náklady na tieto služobné cesty dosahovali v roku 2005 výšku 12 799 988 EUR a služobné cesty predstavovali spolu 71 369 dní, okrem služobných ciest zamestnancov politických skupín; domnieva sa, že v tejto oblasti by sa mohli vyvinúť snahy o zvýšenie efektívnosti; vyzýva generálneho tajomníka, aby do 1. júla 2007 predložil za každé generálne riaditeľstvo správu o služobných cestách zamestnancov na tri pracoviská a o príslušných nákladoch;

34. vyjadruje svoje znepokojenie nad neistotou, ktorá existuje v súvislosti so systémom európskych škôl; pripomína, že zamestnanci majú nárok na dobre fungujúci a atraktívny školský systém, a preto vyzýva inštitúciu, aby zabezpečila dodržanie týchto podmienok;

35. berie na vedomie rozhodnutie Európskeho parlamentu plne podporiť prijatie skutočného a zmysluplného štatútu asistentov poslancov; očakáva, že Rada prijme v tejto veci konečné rozhodnutie do začiatku septembra 2007 s cieľom umožniť pridelenie potrebných finančných prostriedkov; vyzýva predsedníctvo, aby vytrvalo presadzovalo otázku štatútu poslancov voči Rade; je presvedčený, že takýto štatút prispeje k zlepšeniu kvality činnosti poslancov;

Bezpečnosť

36. berie na vedomie finančné dôsledky vyplývajúce z potreby poskytnúť poslancom a zamestnancom na troch pracoviskách najlepšie možné bezpečnostné podmienky; podporuje administratívu, aby čo najskôr zaviedla nový systém vstupných preukazov, ktorý uľahčí každodennú prácu poslancov, najmä používanie elektronických podpisov tým, že im poskytne bezpečnejšie prostredie; zdôrazňuje, že ustanovenia na ochranu údajov sa musia vždy dodržiavať;

37. domnieva sa, že inštitúcie EÚ by mali slúžiť ako príklad v uplatňovaní politik nepoškodzujúcich životné prostredie a zlepšenej energetickej efektívnosti; pripomína, že Európsky parlament sa zaviazal uplatňovať nariadenie EMAS a na základe žiadosti (správa za rok 2006 o rozpočte iných inštitúcií) predsedníctva preskúmať spôsoby, ako znížiť zvyšujúce sa náklady na energiu, vrátane možnosti obmedzenia používania klimatizácie v letnom období; žiada efektívnejšie využitie papiera a zníženie distribúcie tlačených materiálov, pričom sa má umožniť dostupnosť tlačených verzií mnohých úradných dokumentov Európskeho parlamentu na požiadanie; do 1. júla 2007 očakáva od administratívy správu o plánovanej činnosti a návrhy v spomínaných oblastiach spolu s požiadavkami na zamestnancov a s odhadom finančných nákladov;

Ostatné inštitúcie

38. vyzýva inštitúcie, aby predložili rozpočet zodpovedajúci ich skutočným potrebám; domnieva sa, že rok 2008 by mal byť po dvoch významných rozšíreniach a zavedení 12 jazykov rokom čo najefektívnejšej mobilizácie dostupných ľudských, technologických a logistických prostriedkov; pripomína, že žiadosti o presun a úpravy plánu stavu zamestnancov počas rozpočtového roka nepredstavujú správny spôsob spravovania rozpočtu a mali by sa vyskytovať iba výnimočne; žiada inštitúcie, aby pri predkladaní svojich návrhov venovali pozornosť týmto aspektom;

39. podporuje inštitúcie v tom, aby posilnili medziinštitucionálnu spoluprácu aj v oblastiach, v ktorých na prvý pohľad nevidia žiadne možnosti pre racionalizáciu a zlepšenie efektívnosti, keďže rozpočet inštitúcií nebude v budúcnosti rásť takým tempom ako v minulosti;

40. poznamenáva, že inštitúcie za posledné roky vo významnej miere zvýšili výdavky na budovy a v nasledujúcich štyroch rokoch ich budú naďalej zvyšovať; zastáva názor, že je čas pozastaviť ďalší nárast nehnuteľného majetku; vyzýva preto inštitúcie, aby dôkladne preskúmali všetky možnosti pred tým, ako začnú uvažovať o ďalšom rozširovaní budov; okrem toho vyzýva inštitúcie, aby boli v rámci medziinštitucionálnej spolupráce ochotné rozdeliť si zvyšné sumy, ktoré majú vo svojich rozpočtoch k dispozícii na konci roka, aby čo najskôr pokryli výdavky na budovy;

Štvrtok 29. marca 2007

41. pripomína, že zosúladenie formy odhadov jednotlivých inštitúcií by prispelo k zrozumiteľnosti rôznych rozpočtov a transparentnosti pre občanov EÚ;
42. ocenil by, ak by odhady obsahovali kapitolu, v ktorej by inštitúcie uviedli svoje špecifické podmienky a pokroky dosiahnuté počas roka; rozpočtovému orgánu by to umožnilo lepšie prehodnotiť a pochopiť špecifické potreby každej inštitúcie;
43. žiada inštitúcie, aby dôkladne monitorovali prijímanie pracovníkov v súvislosti s poslednými dvoma rozšíreniami a aby o tom aspoň dvakrát ročne informovali rozpočtový orgán;

Rada

44. berie na vedomie ohraničený nárast rozpočtu Rady na rok 2007; bude venovať pozornosť jeho budúcemu vývoju a zmenám v nomenklatúre, najmä v hlave 3; uznáva skutočnosť, že Rada poskytuje dôležité informácie o témach, ktoré sú v záujme Európskeho parlamentu;

Súdny dvor

45. zastáva názor, že Súdny dvor by mal po zriadení Súdu pre verejnú službu a dvoch významných rozšíreniach racionalizovať svoje pracovné metódy a udržiavať stabilnú úroveň svojho rozpočtu;

Dvor audítorov

46. berie na vedomie vývoj primeraného školiaceho programu pre pomocných audítorov a modernizáciu sektora informatiky, s ktorými sa začalo minulého roku, a očakáva ďalšie informácie o výsledkoch, ktoré doteraz priniesli tieto iniciatívy;

Európsky hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov

47. očakáva, že dostane jasný signál o spôsobe budúcej spolupráce dvoch výborov od roku 2008 do predloženia odhadov; zastáva názor, že to nebude dostatočným dôvodom na zvýšenie celkovej úrovne ich jednotlivých rozpočtov;

Európsky ombudsman

48. vzal na vedomie úsilie ombudsmana stabilizovať nárast jeho rozpočtu a najmä plánu stavu zamestnancov v roku 2007; očakáva, že táto stabilita bude zachovaná v roku 2008;

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

49. poznamenáva, že rok 2008 bude štvrtým úplným rokom činnosti európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, ktorý bude čoskoro schopný pracovať v plnom nasadení; vyzýva preto európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, aby predložil strednodobý plán činnosti zahŕňajúci jeho potreby a termín týkajúci sa uplatňovania novej nomenklatúry, ktorú zaviedli ostatné inštitúcie od roku 2005;
50. zastáva preto názor, že rok 2008 bude posledným rokom, v ktorom dôjde k podstatnému nárastu rozpočtu a najmä plánu stavu zamestnancov; pripomína, že zmeny v pláne stavu zamestnancov musia byť, podobne ako každý výdavok, odôvodnené;

*

* *

51. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, Súdnemu dvoru, Dvoru audítorov, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov, Európskemu ombudsmanovi a Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Štvrtok 29. marca 2007

P6_TA(2007)0100

Budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o budúcnosti profesionálneho futbalu v Európe (2006/2130(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na Helsinskú správu z 10. decembra 1999⁽¹⁾ a Deklaráciu z Nice z 8. decembra 2000⁽²⁾ o špecifických vlastnostiach športu a jeho spoločenskej funkcii v Európe,
 - so zreteľom na články 17 a III-282 Zmluvy o Ústave pre Európu,
 - so zreteľom na podnet britského predsedníctva týkajúci sa európskeho futbalu, ktorý bol základom pre Nezávislú štúdiu o európskom športe 2006 („*Independent European Sport Review 2006*“),
 - so zreteľom na judikatúru Súdneho dvora Európskych spoločenstiev (Súdny dvor) a Súdu prvého stupňa, ako aj na rozhodnutia Komisie v záležitostiach týkajúcich sa športu,
 - so zreteľom na článok 45 svojho rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre kultúru a vzdelávanie a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre právne veci (A6-0036/2007),
- A. keďže Komisia v Helsinskej správe zdôraznila, že na dobré riadenie futbalu ako hry je potrebné partnerstvo medzi riadiacimi futbalovými orgánmi a verejnými orgánmi, ktoré v plnej miere rešpektuje samoregulačnú povahu profesionálneho športu,
- B. keďže európsky šport, zvlášť futbal, je neodlučiteľnou súčasťou európskej identity, európskej kultúry a občianstva, a európsky futbalový model, ktorý sa vyznačuje otvorenými športovými súťažami v rámci pyramídovej štruktúry, v ktorej niekoľko stotisíc amatérskych klubov a milióny dobrovoľníkov a hráčov tvoria základ špičkových profesionálnych klubov, je výsledkom dlhodobej demokratickej tradície a podpory na úrovni miestneho spoločenstva ako celku,
- C. keďže futbal zohráva významnú spoločenskú a výchovnú úlohu a je účinným nástrojom sociálneho začlenenia a multikultúrneho dialógu a musí zohrávať aktívnu úlohu v boji proti diskriminácii, netolerancii, rasizmu a násilniu, keďže mnohé takto motivované incidenty sa stále stávajú na štadiónoch a v ich okolí a keďže profesionálne futbalové kluby a ligy takisto zohrávajú kľúčovú spoločenskú a kultúrnu úlohu vo svojich miestnych a národných spoločenstvách,
- D. keďže profesionálny futbal má ekonomický i neekonomický rozmer,
- E. keďže ekonomické hľadisko profesionálneho futbalu podlieha právu Spoločenstva a judikatúra uznáva špecifickosť športu a spoločenskú a vzdelávaciu úlohu, ktorú zohráva futbal v Európe,
- F. keďže národné a európske politické a športové orgány sú preto zodpovedné za to, aby vypracovaním primeraného právneho rámca, ktorý v plnej miere dodržiava základné zásady osobitosti profesionálneho futbalu, nezávislosť jeho orgánov a subsidiaritu, zabezpečili, aby sa pri uplatňovaní práva Spoločenstva v oblasti profesionálneho futbalu neohrozila jeho spoločenská a kultúrna úloha,

⁽¹⁾ KOM(1999)0644.

⁽²⁾ Závery predsedníctva, Zasadnutie Európskej rady v Nice, 7. – 9. december 2000, príloha IV.

Štvrtok 29. marca 2007

- G. keďže vzhľadom na rastúci význam športu v rámci rôznych politík EÚ (sloboda pohybu, uznávanie vzdelania, hospodárska súťaž, ochrana zdravia a audiovizuálne politiky) bolo prijaté rozhodnutie začleniť šport do Zmluvy o Ústave pre Európu ako oblasť v pôsobnosti EÚ (v rámci článkov 17 a III-282); keďže Zmluvu o Ústave pre Európu neratifikovali všetky členské štáty a samotná Deklarácia z Nice o športe v Európe nepostačuje na riešenie súčasných problémov, ktoré presahujú vnútroštátny rozmer a vyžadujú si preto riešenia na európskej úrovni,
- H. keďže narastajúca profesionalizácia a komercializácia športu všeobecne a futbalu zvlášť spôsobili, že právo ES má v tejto oblasti oveľa väčší význam, pričom táto skutočnosť sa odráža v rastúcom počte prípadov čakajúcich na rozhodnutie pred Súdny dvorom a Komisiou,
- toto výrazne zhoršilo problém právnej neistoty, pričom dotknuté odvetvia považujú prístup založený výlučne na individuálnom riešení prípadov čoraz viac za neprimeraný, čo je stanovisko, ktoré dokumentuje aj štúdia vypracovaná z poverenia viacerých ministrov členských štátov EÚ pre oblasť športu, nedávno zverejnená pod názvom Nezávislá štúdia o európskom športe 2006,
 - napríklad nie je jasné, či pravidlo Európskej futbalovej federácie (UEFA), ktoré stanovuje, že mužstvá musia pozostávať z určitého minimálneho počtu domácich hráčov, a je ustanovením osobitne dôležitým pre rozvoj mládeže, by sa po prípadnom preskúmaní zo strany Súdneho dvora ukázalo ako zlučiteľné s článkom 12 Zmluvy o ES,
- I. keďže v dôsledku tejto právnej neistoty nie je jasné, do akej miery sú samoregulačné orgány, ako napríklad UEFA a národné asociácie a národné ligy, autonómne a do akej miery sú pri uplatňovaní svojho práva na samoreguláciu a pri vykonávaní svojej regulačnej funkcie viazané určitými zásadami práva Spoločenstva, napríklad zásadou voľného pohybu, nediskriminácie a pravidlami hospodárskej súťaže,
- J. keďže táto právna neistota nie je problematická len z hospodárskeho hľadiska, ale najmä vzhľadom na spoločenskú, kultúrnu a výchovnú funkciu futbalu, a zároveň znižuje záujem fanúšikov a úsilie o zlepšenie podpory a ohrozuje zásadu fair play,
- K. keďže bolo prijaté rozhodnutie začleniť šport do Zmluvy o Ústave pre Európu ako oblasť v pôsobnosti EÚ (články 17 a III-282) s cieľom udeliť EÚ právomoci na rozvoj jeho európskeho rozmeru,
- L. keďže profesionálny futbal nefunguje ako typické odvetvie hospodárstva a keďže profesionálne futbalové kluby nemožno prevádzkovať za tých istých trhových podmienok ako ostatné hospodárske odvetvia, pretože medzi súpermi v rámci športu existuje vzájomná závislosť a na zachovanie neistých výsledkov je potrebná konkurenčná rovnováha, a keďže rozličné zúčastnené subjekty vrátane fanúšikov, hráčov, klubov, lig a asociácií nefungujú ako bežní zákazníci alebo podniky,
- M. keďže budúcnosť profesionálneho futbalu v Európe je ohrozená zvyšujúcou sa koncentráciou ekonomického bohatstva a vplyvu športu,
- N. keďže rastúci význam ziskov z predaja vysielacích práv môže narušiť konkurenčnú rovnováhu medzi klubmi z rôznych krajín, pretože takéto zisky sú do veľkej miery podmienené veľkosťou národných vysielacích trhov,
- O. keďže už niekoľko desaťročí sa profesionálny futbal v čoraz väčšej miere vyznačuje medzinárodným rozmerom a v rovnakej miere naň pôsobia rôzne medzinárodné regulačné a právne režimy,
- P. keďže odlišné vnútroštátne právne predpisy a licenčné kritériá v Európe spôsobujú nerovnaké hospodárske a právne podmienky a táto situácia je vážnou prekážkou čestnej športovej súťaže medzi mužstvami v rámci európskej ligy, a teda aj medzi národnými mužstvami,
- Q. keďže účasť žien v športe je vo všeobecnosti stále omnoho nižšia ako účasť mužov; keďže ženy majú stále nedostatočné zastúpenie v rozhodovacích orgánoch v oblasti športu a keďže v súvislosti s odmeňovaním športových profesionálov možno naďalej konštatovať prípady rodovej diskriminácie,

Štvrtok 29. marca 2007

- R. keďže napriek tomu, že rozsudok vo veci Bosman z roku 1995 mal priaznivý vplyv na zmluvy a pohyb hráčov – i keď naďalej treba riešiť množstvo problémov v oblasti zamestnanosti a problémov sociálneho charakteru – mal pre šport i nepriaznivé následky, medzi ktoré patria väčšie možnosti na strane najbohatších klubov na podpísanie zmluvy s najlepšimi hráčmi, silnejšie spojenie medzi finančnou silou a športovými úspechmi, inflačná špirála plátov hráčov, menej možností pre hráčov trénujúcich v miestnych podmienkach prejavíť svoj talent na najvyššej úrovni a znížený stupeň solidarity medzi profesionálnym a amatérskym športom,
- S. keďže špirála výdavkov, platová inflácia a následná finančná kríza, ktorej čelí mnoho klubov, vedú k trestnej činnosti (manipulovanie so zápasmi, korupcia, atď.),
- T. keďže Komisia v rámci oficiálnych rozhodnutí potvrdila zlučiteľnosť kolektívneho predaja mediálnych práv s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže,

Všeobecný kontext

1. zdôrazňuje, že sa prikláňa k európskemu futbalovému modelu, s jeho symbiotickým vzťahom medzi amatérskym a profesionálnym futbalom;
2. poukazuje na dôležitosť prepojenia národných pyramídových štruktúr európskeho futbalu, ktoré zabezpečujú širokú základňu talentov a súťaží, pretože národné ligy a súťaže sú takisto cestou k európskym súťažiam, pričom vzniká potreba dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi národnou základňou futbalu a európskou úrovňou, aby futbalové ligy a asociácie mohli účinne spolupracovať;
3. uznáva potrebu spoločného úsilia riadiacich futbalových orgánov a politických orgánov na rôznych úrovniach v boji proti určitým znakom nepriaznivého vývoja, ako napríklad nadmernej komercializácii a nekalej súťaži, s cieľom zabezpečiť pozitívnu budúcnosť profesionálneho futbalu vyznačujúcu sa vzrušujúcou súťažou, vysoký stupeň identifikácie fanúšikov s ich klubmi a prístup k zápasom pre širokú verejnosť, okrem iného aj prostredníctvom špeciálnych cien lístkov pre mladých ľudí a rodiny, najmä v prípade významných medzinárodných zápasov;
4. víta prácu vykonanú pri vypracovaní vyššie uvedenej Nezávislej štúdie o európskom športe 2006 a štúdie o profesionálnom športe na vnútornom trhu, ktorú nechal vypracovať Európsky parlament; vyzýva členské štáty, európske a národné riadiace futbalové orgány a Komisiu s ohľadom na jej pripravovanú Bielu knihu o športe, aby pokračovali v úsilí, ktoré začalo britské predsedníctvo a ktorého cieľom je posúdiť potrebu politických opatrení riadne zohľadňujúcich zásadu subsidiarity tým, že sa zohľadnia zásady a hlavné odporúčania tejto štúdie;
5. vyjadruje želanie zabrániť tomu, aby sa budúcnosť európskeho profesionálneho futbalu určovala výlučne na základe jednotlivých prípadov, ako aj želanie zlepšiť právnu istotu;
6. súhlasí so základnou zásadou, podľa ktorej ekonomické hľadiská profesionálneho športu patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o ES, pričom zohľadňuje špecifický charakter športu uvedený v Deklarácii z Nice; domnieva sa, že obmedzujúce účinky športových úprav sú zlučiteľné s právom EÚ za predpokladu, že úprava má legitímny cieľ týkajúci sa povahy a účelu športu a že jej reštriktívne účinky sú obsiahnuté v úsilí o ochranu tohto cieľa a sú voči nemu primerané;
7. vyzýva Komisiu, aby vypracovala postupy na uplatňovanie tejto zásady a začala proces konzultácií s európskymi a národnými futbalovými orgánmi s cieľom vytvoriť oficiálnu rámcovú dohodu medzi EÚ a európskymi a národnými riadiacimi futbalovými orgánmi;
8. žiada Komisiu, aby v spolupráci s Európskym parlamentom, členskými štátmi a európskymi a národnými futbalovými riadiacimi orgánmi a ďalšími zúčastnenými stranami začlenila do svojej pripravovanej bielej knihy zásady a odporúčania zahrnuté v tomto uznesení a vytvorila akčný plán pre európsky šport všeobecne a osobitne pre futbal, ktorý stanoví otázky, ktorými sa bude Komisia zaoberať, a právne nástroje, ktoré sa použijú právnu istotu a rovnaké podmienky pre všetky strany;

Štvrtok 29. marca 2007

9. žiada Komisiu, aby pokračovala v štruktúrovanom dialógu s riadiacimi futbalovými orgánmi vrátane národných asociácií a líg a ostatnými zainteresovanými stranami s cieľom prekonať problém právnej neistoty;

10. víta úspech ženského futbalu v Európe a veľký záujem oň a upozorňuje na jeho rastúci spoločenský význam;

Riadenie

11. vyzýva všetky riadiace futbalové orgány, aby lepšie určili a koordinovali svoje právomoci, zodpovednosti, funkcie a rozhodovacie postupy s cieľom zvýšiť stupeň svojej demokracie, transparentnosti a legitímnosti v prospech celého futbalového odvetvia; vyzýva Komisiu, aby poskytla poradenstvo v otázke legitímnej a primeranej samoregulácie s náležitým ohľadom na vnútroštátne právne predpisy a finančnú podporu pre federácie a asociácie, ktorá je zameraná na rozvoj a podporu mladých futbalistov a národného mužstva;

12. vyzýva UEFA, aby do rozhodovacieho procesu zapojila reprezentatívne organizácie zastupujúce hráčov, kluby a ligy;

13. domnieva sa, že lepšie riadenie vedúce k sústredenejšej samoregulácii na vnútroštátnej a európskej úrovni zníži tendenciu obracania sa na Komisiu a Súdny dvor;

14. uznáva odbornosť a legitimitu športových tribunálov, ktoré umožňujú uplatniť právo občana na spravodlivé vypočutie v zmysle článku 47 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie;

15. zastáva názor, že odvolanie sa na občianske súdy, dokonca aj vtedy, keď to zo športového hľadiska nie je opodstatnené, nemožno penalizovať na základe disciplinárnych predpisov; v tomto ohľade odmieta svojvoľné rozhodnutia Medzinárodnej federácie futbalových zväzov (FIFA);

16. žiada UEFA a FIFA, aby vo svojich štatútoch akceptovali právo obrátiť sa na bežné súdy, uznáva však, že zásada samoregulácie implikuje a odôvodňuje štruktúry európskeho športového modelu a základných princípov organizácie športových súťaží vrátane antidopingových predpisov a disciplinárnych trestov;

17. nalieha, aby bola zásada proporcionality podstatnou pre všetky riadiace futbalové orgány pri uplatňovaní ich samoregulačnej právomoci, a vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby sa táto zásada uplatňovala v právnych prípadoch týkajúcich sa športu;

18. vyzýva FIFA, aby zvýšila svoju vnútornú demokraciu a transparentnosť svojich štruktúr;

19. domnieva sa, že prípad Charleroi, ktorý je v súčasnosti predložený Súdnemu dvoru, by mohol vážne narušiť schopnosť malých a stredných národných futbalových zväzov zúčastňovať sa na medzinárodných súťažiach a ohroziť kľúčové investície národných zväzov do futbalovej základne; v tomto ohľade sa domnieva, že kluby by mali uvoľňovať svojich hráčov, aby si splnili svoje povinnosti v národných mužstvách bez nároku na kompenzáciu; povzbudzuje UEFA, FIFA a futbalové ligy, aby spolu s európskymi klubmi dosiahli dohodu o podmienkach týkajúcich sa hráčov, ktorí utrpeli zranenie počas reprezentovania svojej krajiny a o systéme kolektívneho poistenia, ktorý sa zavádza;

20. podporuje licenčný systém klubov UEFA, ktorého cieľom je zabezpečiť dobré prostredie medzi klubmi a prispieť k ich finančnej stabilite, vyzýva UEFA, aby ďalej rozvíjala tento licenčný systém v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva s cieľom zaručiť finančnú transparentnosť a náležité riadenie;

21. odporúča dynamickú kampaň zo strany národných a európskych politických a športových orgánov s cieľom zabezpečiť vyšší stupeň transparentnosti a dobrú správu v rámci európskeho profesionálneho futbalu;

Štvrtok 29. marca 2007

22. podporuje úsilie o ochranu integrity futbalu ako športu tým, že zabraňuje konfliktu záujmov významných zainteresovaných strán v kluboch alebo riadiacich orgánoch;
23. vyzýva Komisiu, aby konzultujúc riadiace futbalové orgány, ligy a kluby, reagovala na zavedenie európskeho právneho štatútu pre športové spoločnosti s cieľom zohľadniť hospodárske aktivity významných futbalových klubov pri zachovaní ich osobitných športových vlastností; takýto štatút by umožnil stanoviť pravidlá na sledovanie hospodárskych a finančných aktivít takýchto spoločností a účasť fanúšikov a komunity;
24. žiada členské štáty a riadiace futbalové orgány, aby aktívne podporovali spoločenskú a demokratickú úlohu futbalových fanúšikov, ktorí podporujú zásady fair play, prostredníctvom podpory vytvárania a rozvoja nadácií fanúšikov (uznaním ich zodpovednosti), ktoré by sa mohli podieľať na vlastníctve a riadení klubov menovaním futbalového ombudsmana a najmä rozšírením britského modelu priaznivcov futbalu Supporters Direct na európsku úroveň;
25. žiada UEFA, aby preskúmala, ako by sa organizácie fanúšikov mohli začleniť ako dôležité zúčastnené strany, keď sú organizované na európskej úrovni a aby preskúmala možnosť vytvorenia európskeho orgánu European Supporters Direct;
26. domnieva sa, že do riadenia futbalu by sa mali prostredníctvom lepšieho sociálneho dialógu užšie zapojiť profesionálni futbalisti, zástupcovia ich odborových zväzov, klubov a lig;

Boj proti trestnej činnosti

27. podporuje úsilie európskych a národných futbalových riadiacich orgánov zaviesť väčšiu transparentnosť do vlastníckych štruktúr klubov a žiada Radu, aby vytvorila a prijala opatrenia na boj proti trestnej činnosti v profesionálnom futbale vrátane prania špinavých peňazí, nezákonného stávkovania, dopingu a manipulovania so zápasmi, ako aj proti nútenej prostitúcii na pozadí veľkých futbalových podujatí;
28. zdôrazňuje potrebu zabezpečiť, aby subjekty pôsobiace v oblasti futbalu boli v plnom súlade s právnymi predpismi týkajúcimi sa transparentnosti a prania špinavých peňazí;
29. vyzýva členské štáty, aby zaviedli mechanizmy na podporu spolupráce medzi klubmi, políciou a organizáciami fanúšikov s cieľom bojovať proti násiliu, výtržníctvu a ďalším formám problémového správania pred, počas a po futbalových zápasoch a aby si vymieňali osvedčené postupy;
30. žiada Radu, aby posilnila koordináciu preventívnych opatrení a sankcií týkajúcich sa výtržníkov aj v súvislosti s národnými zápasmi; v tejto súvislosti žiada Radu, aby implementovala svoje rozhodnutie 2002/348/SVV týkajúce sa bezpečnosti v súvislosti s futbalovými zápasmi s medzinárodným rozmerom a aby v prípade potreby zlepšila dodatočné opatrenia v dôsledku nedávnych násilných incidentov na futbalových štadiónoch a mimo nich;
31. vyzýva členské štáty, európske futbalové orgány, ako aj federácie a ligy, aby viedli veľkú európsku informačnú kampaň pre fanúšikov s cieľom zamedziť násiliu na štadiónoch a mimo nich;

Spoločenská, kultúrna a výchovná úloha futbalu

32. zdôrazňuje význam výchovy prostredníctvom športu a potenciál futbalu pomôcť sociálne zraniteľným skupinám mladistvých vrátiť sa na správnu cestu a žiada členské štáty, národné zväzy, ligy a kluby, aby si vymieňali osvedčené postupy v tejto oblasti;
33. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby takisto podporili projekty sociálneho začlenenia organizované futbalovými klubmi;

Štvrtok 29. marca 2007

34. vyjadruje jednoznačnú podporu opatreniam UEFA na podporu výchovy mladých hráčov prostredníctvom požiadavky určitého minimálneho počtu domácich hráčov v profesionálnych klubových mužstvách a uplatnenia obmedzení na veľkosť mužstiev; domnieva sa, že tieto podporné opatrenia sú primerané, a vyzýva profesionálne kluby na prísne uplatňovanie tohto pravidla;
35. je pevne presvedčený, že sú potrebné dodatočné zmluvy, ktoré by mali zabezpečiť, aby iniciatíva týkajúca sa domácich hráčov nebola príčinou obchodovania s deťmi v niektorých kluboch, ktoré uzatvárajú zmluvy s veľmi mladými osobami (vo veku menej než 16 rokov);
36. poukazuje na to, že sa mladým hráčom musí poskytnúť možnosť všeobecného vzdelávania a odbornej prípravy súbežne s ich klubovými a tréningovými aktivitami a že kluby by mali zabezpečiť, aby sa mladí hráči z tretích krajín vrátili bezpečne domov, ak sa ich kariéra v Európe nerozvinie;
37. trvá na tom, že v súvislosti s náborom mladých zahraničných talentov sa musí za každých okolností dodržiavať imigračné právo, a vyzýva Komisiu, aby sa zaoberala problémom obchodovania s deťmi v kontexte rámcového rozhodnutia Rady 2002/629/SVV z 19. júla 2002 o boji proti obchodovaniu s ľuďmi⁽¹⁾ a (alebo) v kontexte vykonávania smernice Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci⁽²⁾; upozorňuje na to, že mladí hráči musia dostať príležitosť na získanie všeobecného vzdelania a odbornej prípravy súbežne s aktivitami v klube a tréningovou činnosťou, aby neboli celkom závislí od klubu; vyzýva na prijatie opatrení na zabránenie sociálnemu vylúčeniu tých mladých ľudí, ktorí sa nakoniec nedostanú do užšieho výberu;
38. žiada riadiace orgány futbalu a kluby, aby sa zapojili do boja proti obchodovaniu s ľuďmi tým, že
- prijmú európsku chartu solidarity vo futbale, ktorou sa zaviazu dodržiavať zásady dobrého správania v súvislosti s vyhľadávaním, náborom a prijímaním mladých zahraničných futbalistov,
 - vytvoria fond solidarity, ktorý bude financovať preventívne programy v krajinách najviac postihnutých obchodovaním s ľuďmi,
 - prehodnotia článok 19 Poriadku FIFA upravujúceho štatúty a prestupy hráčov v súvislosti s ochranou neploletých;
39. zdôrazňuje význam spoločenskej a výchovnej úlohy výcvikových stredísk a rozhodujúcu úlohu, ktorú zohrávajú v súvislosti s prosperitou klubov a budúcim rozvojom futbalových talentov; podporuje finančné stimuly pre kluby s výcvikovým strediskom, ak sú takéto stimuly zlučiteľné s pravidlami zmluvy týkajúcimi sa štátnej pomoci, a žiada Komisiu, aby uznala túto kľúčovú úlohu pri vypracovávaní usmernení o štátnej pomoci;
40. zdôrazňuje potrebu vytvorenia prostredia, v ktorom sa môžu mladí hráči rozvíjať a vychovávať v duchu poctivosti a fair play;
41. nalieha na členské štáty, aby zaviedli rodové hľadisko do všetkých oblastí športových politík v záujme ďalšieho zníženia pretrvávajúceho rozdielu medzi mužmi a ženami, pokiaľ ide o zastúpenie v športových orgánoch, odmeňovanie, ako aj skutočnú účasť na športe, a rovnomernejšie tým rozdelili osobné a spoločenské výhody vyplývajúce zo športu;

Zamestnanosť a sociálne otázky

42. ľutuje, že medzi členskými štátmi existujú rozdiely v sociálnych a finančných právnych predpisoch, ktoré spôsobujú nerovnosti medzi klubmi, a tiež to, že členským štátom chýba ochota riešiť túto situáciu na európskej úrovni;
43. zdôrazňuje význam vzájomného uznávania odbornej spôsobilosti získanej v inom členskom štáte pre voľný pohyb zamestnancov;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 203, 1.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 12.

Štvrtok 29. marca 2007

44. domnieva sa, že súčasná ekonomická situácia týkajúca sa manažérov futbalových hráčov si vyžaduje, aby riadiace futbalové orgány na všetkých úrovniach a na základe konzultácií s Komisiou zlepšili pravidlá, ktoré riadia činnosť manažérov futbalových hráčov; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby podporila úsilie UEFA o úpravu postavenia manažérov hráčov a aby v prípade potreby predložila návrh smernice týkajúcej sa manažérov hráčov, ktorá by zahŕňala: presné normy a skúšobné kritériá pred začatím činnosti manažérov futbalových hráčov; transparentnosť transakcií manažérov; minimálne harmonizované normy pre zmluvy manažérov; účinný kontrolný a disciplinárny systém zabezpečovaný európskymi riadiacimi orgánmi; zavedenie „systému vydávania licencií pre manažérov“ a registra manažérov; ukončenie „dvojitého zastupovania“ a vyplácanie manažérov hráčmi;
45. vyzýva UEFA a Komisiu, aby zintenzívnili úsilie o posilnenie sociálneho dialógu na európskej úrovni o otázkach ako napríklad doba platnosti zmlúv, definícia období prestupu, možnosti včasného ukončenia zmluvy a kompenzácia pre materské kluby, keďže tým možno zabrániť napätiu medzi hráčmi a zamestnávateľmi a prekonať ho;
46. víta kroky federácie FIFPro, UEFA a Európskej profesionálnej futbalovej ligy (EPFL) na podporu práv hráčov tým, že sa zabezpečí, aby hráči vždy dostali písomné zmluvy s určitými minimálnymi požiadavkami;
47. uvedomuje si potrebu účinného vykonávania právnych predpisov v oblasti zamestnanosti vo všetkých členských štátoch s cieľom zabezpečiť, aby profesionálni hráči mali práva, na ktoré majú nárok, a plnili si povinnosti, ktoré vyplývajú z ich postavenia zamestnancov;
48. žiada Komisiu, aby aktívne podporovala iniciatívy a kampane na boj proti detskej práci v odvetviach súvisiacich s futbalom a preskúmala všetky politické a právne možnosti na zabezpečenie dodržiavania práv všetkých pracovníkov vrátane detí;

Boj proti násiliu, rasizmu a iným formám diskriminácie

49. žiada Komisiu, členské štáty a všetky strany zainteresované v profesionálnom futbale, aby prijali svoju zodpovednosť za pokračovanie a zintenzívnenie boja proti rasizmu a xenofóbii tým, že odsúdia všetky formy diskriminácie rasizmu na štadiónoch aj mimo nich, keďže právny nárok na pracovné prostredie bez rasizmu a iných foriem diskriminácie sa vzťahuje aj na futbalistov; žiada prísnejšie sankcie voči akémukoľvek druhu diskriminačných rasistických a xenofóbnych prejavov vo futbale; žiada UEFA, národné zväzy a ligy, aby uplatňovali disciplinárne pravidlá koherentným, dôkladným a koordinovaným spôsobom bez toho, aby zanedbávali finančnú situáciu klubov;
50. v tejto súvislosti tiež vyzýva Komisiu, UEFA a ďalšie zainteresované strany, aby prijali opatrenia v nadväznosti na vyhlásenie Európskeho parlamentu zo 14. marca 2006 o boji proti rasizmu vo futbale⁽¹⁾; blahožela federáciám UEFA a FIFA k začleneniu prísnejších sankcií do ich štatútov a k prijímaným opatreniam a víta budúce opatrenia všetkých príslušných strán v oblasti futbalu;
51. vyzýva Komisiu, UEFA a ďalšie zainteresované strany, aby nedovolili beztretnosť ďalších foriem diskriminácie, napríklad diskriminácie na základe pohlavia, pôvodu, sexuálnej orientácie a podobne, na futbalových štadiónoch a mimo nich;
52. odsudzuje všetky formy násilného správania na futbalových štadiónoch, povzbudzuje členské štáty, aby uplatňovali najprísnejšie opatrenia, ktoré majú k dispozícii, s cieľom znížiť a odstrániť všetky formy násilia na športoviskách, a vyjadruje svoju podporu opatreniam UEFA zameraným na ich odstránenie;

Právo hospodárskej súťaže a vnútorný trh

53. pevne verí, že zavedenie upraveného systému kontroly nákladov by mohlo byť prostriedkom na zvýšenie finančnej stability a konkurenčnej rovnováhy medzi mužstvami, napríklad pri začlenení do aktualizovaného klubového licenčného systému;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 143.

Štvrtok 29. marca 2007

54. domnieva sa, že futbal musí zabezpečiť vzájomnú závislosť konkurentov a potrebu zaručiť neistotu výsledkov súťaží, čo by mohlo byť odôvodnením pre športové organizácie, aby na trhu uplatňovali osobitný rámec na organizovanie a predaj športových podujatí; domnieva sa však, že takéto osobitné vlastnosti nezaručujú v dôsledku rastúceho ekonomického významu takýchto činností automatické oslobodenie od pravidiel hospodárskej súťaže Spoločenstva pre všetky hospodárske činnosti iniciované v rámci profesionálneho futbalu;

55. vyzýva Komisiu, aby vypracovala jasné usmernenia o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci, ktoré by uvádzali, aký druh verejného financovania je prijateľný a legitímny na to, aby futbal plnil svoju spoločenskú, kultúrnu a výchovnú úlohu, napr. finančná alebo iná podpora, ktorú poskytujú miestne orgány na zabezpečenie alebo modernizáciu futbalových štadiónov či zariadení;

56. žiada Komisiu a členské štáty, aby v úzkej spolupráci s medzinárodnými, európskymi a národnými riadiacimi futbalovými orgánmi zvažili následky prípadnej liberalizácie stávkového trhu a mechanizmy na zabezpečenie financovania športu vo všeobecnosti a futbalu zvlášť a aby preskúmali opatrenia, ktoré by chránili integritu národných a európskych futbalových súťaží;

57. uznáva význam obchodných značiek v odvetví športu okrem prípadov, keď sa používajú na obmedzenie voľného pohybu tovaru;

58. berie na vedomie, že často existuje nepomer medzi ponukou a dopytom lístkov na veľké futbalové podujatia, čo je prospešné pre sponzorov, ale škodlivé pre spotrebiteľov; zdôrazňuje, že pri distribúcii lístkov by sa mali plne zohľadňovať záujmy spotrebiteľov a že na všetkých úrovniach by sa mal zaručiť nediskriminačný a spravodlivý predaj lístkov, pričom však uznáva, že distribúcia lístkov môže byť v prípade potreby obmedzená na členov klubov fanúšikov, cestovných klubov alebo podobných organizácií, v ktorých je členstvo dostupné na nediskriminačnom základe;

Predaj televíznych práv a právo hospodárskej súťaže

59. trvá na tom, že kolektívny predaj práv na všetky súťaže je rozhodujúci pre ochranu modelu finančnej solidarity európskeho futbalu; víta verejnú diskusiu a podrobnejší výskum Komisie týkajúci sa toho, či by sa mal tento model prijať v celej Európe pre súťaže na celoeurópskej i domácej úrovni, ako sa navrhuje v Nezávislej štúdii o európskom športe 2006; v tomto ohľade vyzýva Komisiu, aby poskytla podrobné hodnotenie hospodárskych a športových dôsledkov svojich príslušných rozhodnutí týkajúcich sa mediálnych práv a rozsahu, v akom boli alebo neboli funkčné;

60. zdôrazňuje, že predaj mediálnych práv, ktoré majú európske národné futbalové ligy, by mal byť vždy v súlade s právom ES týkajúcim sa hospodárskej súťaže pri zohľadnení špecifického charakteru športu a mal by sa prerokovať a uzavrieť transparentným spôsobom; za tohto predpokladu sa však domnieva, že vysielanie futbalu by malo byť prístupné čo najširšiemu spektru ľudí, ako aj prostredníctvom voľne vysielajúcich kanálov;

61. zdôrazňuje, že podstatu článku 3a súčasnej smernice o „Televízii bez hraníc“ 97/36/ES⁽¹⁾ možno sotva preceniť;

62. poukazuje na to, že pre profesionálny futbal je nevyhnutné, aby sa zisky z televíznych práv rozdelili čestným spôsobom tak, aby sa zabezpečila solidarita medzi profesionálnym a amatérskym futbalom a medzi konkurenčnými klubmi vo všetkých súťažiach; poznamenáva, že rozdeľovanie ziskov z televíznych práv v rámci Ligy majstrov UEFA v súčasnosti do značnej miery odráža veľkosť národných televíznych trhov príslušných klubov; poukazuje na skutočnosť, že týmto sa zvýhodňujú veľké krajiny a znižuje sa sila klubov z menších krajín;

63. preto vyzýva UEFA, aby spolu s Komisiou pokračovala v skúmaní mechanizmov na vytvorenie konkurenčnejšej rovnováhy v tejto oblasti prostredníctvom intenzívnejšieho prerozdeľovania;

(¹) Ú. v. ES L 202, 30.7.1997, s. 60.

Štvrtok 29. marca 2007

64. upozorňuje na to, že televízne vysielanie športových súťaží sa čoraz viac uskutočňuje na kódovaných a platených televíznych kanáloch a že tieto súťaže sa tým stávajú nedostupnými pre množstvo spotrebiteľov;

Doping

65. odporúča, aby sa prevencia a boj proti dopingu stali dôležitým záujmom členských štátov; vyzýva na uplatňovanie politiky prevencie a boja proti dopingu a zdôrazňuje potrebu bojovať proti nezrovnalostiam prostredníctvom kontrol, výskumu, skúšok, dlhodobého sledovania uskutočňovaného nezávislými lekármi a prostredníctvom vzdelávania, ako aj prevencie a školení; vyzýva profesionálne kluby, aby prisľúbili, že budú bojovať proti dopingu a sledovať dodržiavanie pravidiel prostredníctvom vnútorných kontrol;

*
* *

66. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, vládam a parlamentom členských štátov a UEFA, FIFA, EPFL, Európskemu klubovému fóru a FIFPro.

P6_TA(2007)0101

Integrácia nových členských štátov do SPP

Uznesenie Európskeho parlamentu z 29. marca 2007 o integrácii nových členských štátov do spoločnej poľnohospodárskej politiky (2006/2042(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 33 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. júna 1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období⁽¹⁾,
- so zreteľom na Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia⁽²⁾,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽³⁾,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2004/281/ES z 22. marca 2004, ktorým sa na základe reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky upravuje Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 236 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 270 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2013/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 13).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 93, 30.3.2004, s. 1.

Štvrtok 29. marca 2007

- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 864/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 ustanovujúce spoločné pravidlá pre schémy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a určité podporné schémy pre poľnohospodárov a ktorým sa spomínané nariadenie upravuje z dôvodu prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽²⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) ⁽³⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽⁴⁾,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽⁵⁾,
 - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa a opravuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) ⁽⁶⁾,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (A6-0037/2007),
- A. keďže sa po rozšírení v roku 2004 podstatne zväčšila celková poľnohospodárska plocha (asi o 27 %), počet fariem (asi o 60 %) a zamestnancov v poľnohospodárstve (asi o 57 %) v EÚ, na základe čoho vzrástol výrobný potenciál a zvýšil sa význam poľnohospodárstva; keďže s rastúcimi hektárovými výnosmi potravín a krmív sa uvoľnilo dostatok oblastí na pestovanie biomasy a prispelo k ďalšej diferenciacii štruktúry európskeho poľnohospodárstva a vidieka, pričom sa tento proces ešte zvýraznil a prehĺbil prístupím Bulharska a Rumunska,
- B. keďže sa poľnohospodárstvo vo väčšine nových členských štátov podstatne odlišuje od poľnohospodárstva 15 členských štátov EÚ, čo sa týka úrovne a štruktúry výroby a veľkosti fariem, a celkovo je menej produktívne ako v starých členských štátoch, technicky menej rozvinuté a vertikálne a horizontálne menej integrované,
- C. keďže poľnohospodárstvo zohráva vo väčšine nových členských štátov dôležitejšiu hospodársku a sociálnu úlohu ako v 15 členských štátoch EÚ, pretože podiel tohto sektora na hrubom národnom produkte a percento zamestnancov pracujúcich v ňom prekračujú priemer EÚ,
- D. keďže v niektorých nových členských štátoch má samozásobiteľské a čiastočne samozásobiteľské poľnohospodárstvo veľký sociálny, kultúrny a environmentálny význam,
- E. keďže sa nové členské štáty úspešne a hladko integrovali v rámci spoločného trhu, čím významne zväčšili objem európskeho poľnohospodárskeho a potravinárskeho obchodu; keďže nové členské štáty včas zaviedli a správne uplatnili horizontálne veterinárne, fytozsanitárne predpisy, ako aj predpisy týkajúce sa bezpečnosti potravín, organizácie spoločného trhu a iné horizontálne predpisy, vďaka čomu nebolo potrebné prijímať osobitné zabezpečujúce opatrenia,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 48.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2012/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 8).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 8.

Štvrtok 29. marca 2007

- F. keďže nové členské štáty museli znášať vysoké sociálne a hospodárske výdavky spojené s prispôbením a integráciou pravidiel spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) a adaptáciou na prostredie hospodárskej súťaže v EÚ; keďže predstupové fondy len čiastočne pokryli náklady procesu prispôbenia a integrácie pred vstupom do EÚ; keďže sa po pristúpení odhalili všeobecné hospodárske problémy nových členských štátov a problémy v oblasti konkurencieschopnosti, keďže SPP nebola úspešná pri úplnom riešení týchto problémov,
- G. keďže SPP podnietila značný vývoj a významné zmeny v poľnohospodárstve nových členských štátov, niektoré problémy a napätie vznikli najmä pre skutočnosť, že pravidlá SPP nedostatočne podporujú zavedenie a vývoj vyrovnaného, trvalo udržateľného poľnohospodárskeho sektora, najmä pokiaľ ide o živočíšnu výrobu, záhradníctvo a integráciu smerom nahor, ako aj nadol,
- H. keďže sa aktom o pristúpení začalo dlhé obdobie postupného zavádzania (deväť rokov) s nízkou počiatočnou úrovňou (25 % úrovne platnej v EÚ) priamych platieb v nových členských štátoch, napriek tomu, že pre ne úplne platia pravidlá o vnútornom trhu a rozpočtových príspevkoch; keďže úrovne výdavkov a príjmov v nových členských štátoch neopodstatňujú tento stupeň diferenciácie, z ktorej vyplývajú nerovnomerné podmienky pre farmárov nových členských štátov v rámci hospodárskej súťaže,
- I. keďže problémy, ktoré treba v nových členských štátoch riešiť, sa týkajú najmä štrukturálnych zmien na posilnenie konkurencieschopnosti; keďže opatrenia SPP podporou príjmov a zaručením cien významne prispeli k takému posilneniu,
- J. keďže Komisia a Rada neskoro alebo nedostatočne chápe osobitné problémy nových členských štátov a ponúka potrebnú pomoc (napríklad problémy na trhu ovocia a zeleniny, najmä pokiaľ ide o drobné ovocie, čerešne, višne a jablká, neopodstatnený zákaz poľského vývozu do Ruska a na Ukrajinu, úprava a navrhované zrušenie pravidiel intervencie pre kukuricu, dovoz medu z tretích krajín),
- K. keďže nedostatočné vlastnícke práva výrobcov v sektoroch výroby a spracovania potravín v nových členských štátoch a zneužitie dominantného postavenia distribučných reťazcov závažne obmedzujú konkurencieschopnosť poľnohospodárov, ako aj ich možnosti spolupráce a integrácie,
- L. keďže 8 z 10 nových členských štátov si vybralo systém jednotnej platby na plochu (SAPS) pre priame platby,
- M. keďže potreba pomoci Spoločenstva pri rozvoji vidieka v nových členských štátoch bola omnoho väčšia než dostupné vyčlenené rozpočtové prostriedky na obdobie 2004 až 2006 a zároveň pravidlá realizácie programov rozvoja vidieka obmedzili dynamické využitie vyčlenených rozpočtových prostriedkov Spoločenstva; keďže tieto faktory značne zúžili dosah druhého piliera SPP v nových členských štátoch a môžu pretrvať aj počas nového finančného rámca,

Hladká integrácia, všeobecný úžitok

1. víta skutočnosť, že sa poľnohospodárske a potravinárske sektory nových členských štátov úplne a hladko integrovali do spoločného trhu EÚ;
2. zdôrazňuje, že rozšírenie v roku 2004 spôsobilo narušenie poľnohospodárskeho a potravinárskeho trhu niektorých nových členských štátov, ale významne prispelo k rozvoju dobre fungujúcich trhových vzťahov v 25 členských štátoch ako celku;
3. poukazuje na skutočnosť, že poľnohospodárskemu a potravinárskemu sektoru starých, ako aj nových členských štátov, rozšírenie prinajmenšom čiastočne prospelo – zúčastnené subjekty v nových členských štátoch získali výhody z vyššej úrovne poľnohospodárskej pomoci, ako aj zo zvýšenia počtu možností obchodovania, zatiaľ čo poľnohospodársky sektor a medzinárodný obchod v starých členských štátoch postupovali a zaznamenal sa nárast investícií a zvýšenie maloobchodného obratu, predovšetkým v období pred pristúpením;

Štvrtok 29. marca 2007

4. zastáva názor, že integrácia nových členských štátov je celkovo pozitívna, ale že túto skutočnosť nemožno jednoznačne určiť vo všetkých prípadoch, pretože nie všetky poľnohospodárske podniky zaznamenali zvýšenie príjmov; zdôrazňuje, že nárast nákupných cien a dotácií sa sčasti vyrovnal podstatným nárastom výrobných nákladov (napríklad v súvislosti so zvýšenými cenami za pohonné látky, energiu, hnojivá, prípravky na ochranu rastlín a stroje);
5. zdôrazňuje skutočnosť, že sa rozšírením nezvýšila úroveň rizika čo sa týka bezpečnosti potravín a zdravia živočíchov a rastlín a v tomto ohľade konštatuje, že v určitých aspektoch niektoré normy a efektivita práce zodpovedných orgánov nových členských štátov presahujú priemer EÚ;
6. podotýka, že rozšírenie v roku 2004 nezaťažilo rozpočet SPP, ani si nevyžiadalo žiadne výraznejšie zmeny, ale rozhodnutia o zmrazení trhu, rozpočte priamych platieb a finančnom rámci na roky 2007 až 2013 budú od roku 2007 vyžadovať obeť zo strany 15 členských štátov EÚ podľa zásady solidarity; ďalej poukazuje na skutočnosť, že výrobcovia v 15 členských štátoch EÚ boli na základe rozhodnutí Európskej rady z decembra 2005 z dôvodu pristúpeniu Bulharska a Rumunska zaťažení ďalšími kráteniami, okrem uznesení o realizácii opatrení ako fakultatívna modulácia na posilnenie druhého piliera;
7. s poľutovaním konštatuje, že pri rozšíreniach v roku 2004 a 2007 neboli stanovené žiadne vyššie kvóty ani v počítateľne plánovanej výške;

Uplatňovanie SPP v nových členských štátoch

8. konštatuje, že viditeľné rozdiely medzi poľnohospodárskymi sektormi v nových členských štátoch majú za následok rozdiely v dopade uplatňovania SPP a v rozsahu a intenzite výziev, ktorým musia nové členské štáty čeliť;
9. domnieva sa, že právne predpisy Spoločenstva po rozšírení EÚ o desať nových členských štátov v roku 2004 neboli vhodným spôsobom prispôbené novým podmienkam, ktoré vládli na niektorých trhoch (napr. na trhoch v sektoroch drobného ovocia a škrobu);
10. konštatuje, že prispôbenie podmienok a pravidiel vnútorného trhu a uplatňovanie SPP – najmä pokiaľ ide o veterinárne a fytozoošitárne predpisy, ako aj predpisy týkajúce sa bezpečnosti potravín, organizácie spoločného trhu a iné horizontálne predpisy – spôsobilo, že sa od poľnohospodárov a vlád nových členských štátov vyžaduje výrazné úsilie;
11. domnieva sa, že Komisia niekoľko mesiacov nevenovala potrebnú pozornosť zrušeniu zákazu vývozu poľských poľnohospodárskych výrobkov na Ukrajinu a do Ruska a v tomto smere neprijala žiadne účinné opatrenia;
12. konštatuje, že hoci predvstupové programy financované EÚ prispeli k príprave uplatňovania SPP a užitočnosť twinningových programov sa potvrdila, pôvodné ciele boli iba čiastočne dosiahnuté a účinnosť opatrení Spoločenstva je obmedzená;
13. pripomína, že sa osobitný predvstupový program pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka (SAPARD) začal s výrazným oneskorením a jeho rozsah bol obmedzený, a to najmä pre zložité požiadavky a nedostatok včasných rozhodnutí Komisie a orgánov nových členských štátov;
14. podotýka, že niektoré nové členské štáty čelia pri realizácii programov Spoločenstva na rozvoj vidieka veľkým ťažkostiam pre komplexnosť predpisov a administratívnu zaťaženosť správy;
15. znovu opakuje, že keďže priame platby zohrávajú základnú úlohu v rozvoji a prispôbovaní poľnohospodárskeho sektora nových členských štátov, ich nízka úroveň v počiatočných rokoch obdobia postupného zavádzania spôsobila nielen príbrzdzenie potrebného prispôbenia, ale dokonca vytvorila nerovné podmienky súťaže na vnútornom trhu, čo niektoré podniky nemohli hospodársky preklenúť;

Štvrtok 29. marca 2007

16. zdôrazňuje dôležitú úlohu programov poľnohospodárskeho rozvoja pre trhovo orientované smerovanie poľnohospodárskych podnikov – napríklad v oblasti spracovania a predaja vlastných produktov alebo v cestovnom ruchu – ako aj vzhľadom na vytvorenie alternatív príjmov pre tých, ktorí z hospodárskych dôvodov končia s poľnohospodárskou výrobou;
17. konštatuje, že rozdielne úrovne priamych platieb medzi štátmi EÚ 10 a EÚ 15 nezabezpečili rovnaké podmienky pre všetkých účastníkov, a tak vo viacerých nových členských štátoch výrobcovia stratili zázemie dokonca aj na domácom trhu, čo je situácia vyvolaná najmä konkurenciou zvýšením dovozu a vývozu z tretích krajín na základe zmeneného colného režimu;
18. zastáva názor, že výhrady Komisie voči novým členským štátom vzhľadom na údajne priveľké zásoby ku dňu prístúpenia k EÚ, ako aj hrozby uloženia vysokých pokút, neboli vo väčšine prípadov odôvodnené a spočívali na chybných výpočtoch; čo na žiadnom poľnohospodárskom trhu nespôsobil poruchu rovnováhy, ktorá mala vzniknúť z týchto údajne priveľkých zásob;
19. zdôrazňuje, že nové členské štáty boli donútené využiť doplnkové vnútroštátne priame platby (CNDP, doplnkové príspevky), ktoré možno pokladať za spôsob spolufinancovania a kvázi opätovnému presunu priamych platieb Spoločenstva do pôsobnosti členských štátov a že to viedlo k vážnym politickým a hospodárskym ťažkostiam vo viacerých nových členských štátoch, pretože významne zaťažili štátne rozpočty a obmedzili možnosť uplatniť programy štátnej pomoci;
20. poukazuje na skutočnosť, že pre obmedzenia rozpočtu, v rozpore so všeobecnými cieľmi a zásadami SPP, ako aj s úpravou v rámci štátov EÚ 15, bola väčšina nových členských štátov donútená preskupiť časť pridelených prostriedkov Spoločenstva na rozvoj vidieka na účely CNDP, čo umožňuje akt o prístúpení;
21. poukazuje na stanovisko niektorých nových členských štátov, že platby, ktoré nie sú spojené s inými platbami a sú závislé od plochy, celkom neprispievajú k vyváženému rozvoju a udržateľnosti ich poľnohospodárstva a že platby s odvetvovými prioritami alebo voliteľné spojené platby by mohli byť aspoň nateraz nevyhnutné v niektorých členských štátoch do roku 2013 a v prípade žiadosti by sa o nich malo uvažovať; odkazuje na úspešnú prax úplne alebo čiastočne spojených CNDP a dočasných opatrení štátnej pomoci v tomto ohľade;
22. podotýka, že väčšina nových členských štátov by chcela pokračovať v uplatňovaní systému jednotnej platby na plochu (SAPS) tak dlho, ako je to možné, pretože prechod na systém jednotnej platby (SPS) predstavuje krajné administratívne a technické zaťaženie a SAPS je plne zlučiteľný s budúcou politikou oddelených platieb;
23. považuje za potrebné, aby sa pravidlá krízovej zhody a požiadavky ohľadom rozumných poľnohospodárskych spôsobov pestovania, rovnako ako environmentálne podmienky, dodržiavali v starých, ako aj nových členských štátoch; navrhuje zaviesť pravidlá krízovej zhody postupne a plne ich uplatňovať do konca obdobia postupného zavádzania; ďalej navrhuje poskytnúť novým členským štátom možnosť odložiť uplatňovanie pravidiel krízovej zhody až do skončenia obdobia postupného zavádzania priamych platieb; ďalej navrhuje, aby požiadavky týkajúce sa dobrých poľnohospodárskych a environmentálnych podmienok bezpodmienečne zostali v platnosti aspoň počas obdobia SAPS, pretože väčšina nových členských štátov môže mať ťažkosti s dosiahnutím zhody s komplexnými a nákladnými pravidlami krízovej zhody;
24. víta skutočnosť, že Rada prijala návrh Komisie o predĺžení SAPS do konca roka 2010 a účasti nových členských štátov na režime podpory pre energetické plodiny;
25. vyzýva Komisiu, aby v rámci zjednodušenia a racionalizácie zavádzania SPP, nariadení pre priame platby a programov rozvoja vidieka zohľadnila problémy, ktoré sa dotýkajú najmä nových členských štátov a navrhla primerané riešenia bez toho, aby sa odklonila od pravidiel zavádzania SPP;

Štvrtok 29. marca 2007

26. zdôrazňuje, že by Komisia mala väčšmi zohľadniť osobitné problémy a znepokojenia nových členských štátov pri rozhodovaní v rámci SPP;

27. vyjadruje vážne znepokojenie nad nedávnym návrhom Komisie úplne odstrániť systém intervencie pre kukuricu od roku 2007; konštatuje, že spôsob, akým sa tento návrh predstavil, je v rozpore so základnými princípmi EÚ v súvislosti s časom, chýbajúcim riadnym hodnotením – najmä vzhľadom na následky pre spoločnú organizáciu trhu pre obilie a priame platby na plochu – ako aj chýbajúcimi alternatívami a prechodnými obdobiami; zastáva názor, že predčasné zrušenie systému intervencie pre kukuricu môže mať vážne následky;

28. zastáva názor, že v duchu reformy SPP z roku 2003 je potrebné zvážiť zavedenie platby na plochu v rámci pestovania drobného ovocia určeného na spracovanie a nadviazať na povinnosť podieľať sa na skupinách vyrábajúcich potraviny alebo organizáciách výrobcov a zaviesť povinnosť predaja výrobkov na základe obchodných zmlúv, čo by mohlo prispieť k väčšej konkurencieschopnosti odvetvia drobného ovocia a k zlepšeniu situácie poľnohospodárov v členských štátoch, najmä v Poľsku;

29. zastáva názor, že v poľnohospodárskej výrobe a štruktúre vidieka nových členských štátov bude nevyhnutné prijať zmeny a zdôrazňuje, že pravidlá SPP a pomoc Spoločenstva musia podporiť tento proces; ďalej zdôrazňuje, že potrebné zmeny musia byť nevyhnutne vykonané miernejším spôsobom, pretože vidiecka spoločnosť a ekonomika nových členských štátov viazaná na poľnohospodárstvo by nemusela zniesť príliš rýchle a drastické zmeny v štruktúre výroby a zamestnanosti;

Budúcnosť SPP v rozšírenej EÚ

30. poukazuje na skutočnosť, že súčasná SPP nie je vhodná na riešenie hlavnej časti poľnohospodárskych a súvisiacich problémov v rozšírenej EÚ; zastáva názor, že oddelenie finančnej podpory od produkcie pri priamych platbách, ktoré si vynútila Svetová obchodná organizácia (WTO), vo všeobecnosti zvyšuje trhovú orientáciu európskeho poľnohospodárstva, ale že priame platby oddelené od produkcie neprispievajú úplne k vytvoreniu trvalo udržateľného poľnohospodárskeho sektora a vidieckej spoločnosti, či už v rámci nových členských štátov alebo vo väčšine členských štátov EÚ 15; zdôrazňuje nevyhnutnosť doplnkových opatrení alebo prispôbeného uplatňovania priamych platieb;

31. zastáva názor, že najmä v tých členských štátoch a regiónoch, v ktorých rozhodujúcu úlohu v poľnohospodárstve zohrávajú špeciálne poľnohospodárske podniky, súčasný systém priamych platieb nadmieru podporuje produkciu plodín pestovaných na ornej pôde a správne nenapomáha vytváraniu trvalo udržateľnej živočíšnej výroby, pretože ani nepodporuje a neumožňuje potrebné štrukturálne zmeny;

32. konštatuje, že v prípade niektorých nových členských štátov v niektorých sektoroch viedli pridelené úrovne kvót k zmrazeniu alebo dokonca poklesu poľnohospodárskej produktivity a že pre spojenie neviazaných platieb s nižšími úrovňami kvót vznikla okrem postupného zavádzania ešte aj ďalšia nevýhoda systému dotácií pre nové členské štáty; rovnako konštatuje, že tento problém sa objavuje aj v niektorých starých členských štátoch;

33. verí, že dosiahnutie cieľov SPP v nových členských štátoch brzdí aj nedostatočná úroveň financovania rozvoja vidieka, nedostatok účinného systému riadenia rizík a krízových situácií a nakoniec aj priveľmi zastarané pravidlá Spoločenstva pre štátnu podporu;

34. zdôrazňuje, že SPP sa musí na úrovni Spoločenstva udržiavať v rámci reformovanej SPP a je potrebné zabrániť jej opätovnému presunu do pôsobnosti členských štátov; ale zároveň zdôrazňuje, že je potrebné uplatňovať zvláštne opatrenia podľa zásady subsidiarity; zaujíma stanovisko, podľa ktorého je nevyhnutné preveriť rozsah, ciele a zásady SPP vrátane európskeho poľnohospodárskeho modelu so zreteľom na ciele a potreby poľnohospodárstva, vidieckych oblastí, poľnohospodárov, spotrebiteľov a celej spoločnosti v rozšírenej EÚ dvadsiatich siedmich krajín s cieľom určiť potrebné finančné zdroje a zabezpečiť ich správne, spravodlivé a úplne oprávnené pridelovanie;

Štvrtok 29. marca 2007

35. zdôrazňuje, že v rámci budúcej reformy SPP bude potrebné riadne zohľadniť všetky možné faktory (napríklad dôsledky predchádzajúcich finančných rozhodnutí, reformy SPP, skúsenosti nových členských štátov, rozdielnosť a rôznorodosť európskeho poľnohospodárstva) týka sa to najmä „zdravotnej kontroly SPP“ a priebežného preskúmania finančného rámca na roky 2007 až 2013 v rokoch 2008 až 2009;

36. ďalej zdôrazňuje, že kategoricky odmieta rozhodnutia vynútené len na základe pokusov o zníženie úrovne financovania Spoločenstvom alebo zachovanie daného finančného stavu medzi členskými štátmi;

37. domnieva sa, že výroba biomasy a bioenergie bude v budúcnosti poľnohospodárskeho sektora EÚ zohrávať strategickú úlohu; v tejto súvislosti vyzýva k primeranému financovaniu zo zdrojov EÚ na podporu pestovania biomasy na plochách, ktoré sa už nepoužívajú na pestovanie potravín a krmív; pritom pripomína veľké kapacity nových členských štátov a zväčšenie celkového výrobného potenciálu rozšírenej EÚ;

38. zdôrazňuje, že uspokojenie zvláštnych potrieb členských štátov a regiónov vrátane problémov a ťažkostí v nových členských štátoch by sa malo dosiahnuť podľa zásady subsidiarity a pomocou nasledovných prispôbených nástrojov:

- a) zavedenie revidovaného systému priamych platieb vrátane nových opatrení, napríklad možností dobrovoľného opätovného prepojenia priamych platieb iba pre tie členské štáty, ktoré opätovné prepojenie pokladajú za nevyhnutné na splnenie cieľov v sociálnej oblasti, zamestnanosti a trvalo udržateľného rozvoja; rozšírenia platieb o nové sektory a nových príjemcov, napríklad na spracovanie istých druhov drobného ovocia, v rámci revidovaného systému štátnych finančných rámcov a úplného financovania Spoločenstvom;
- b) zavedenie doplnkových, voliteľných, regionálnych alebo dočasných trhových opatrení v rámci financovania Spoločenstvom;
- c) uplatňovanie systému štátnych finančných rámcov z rozpočtu EÚ v sektoroch, ktoré majú prejsť reformou (víno, ovocie a zelenina);
- d) zlepšenie podpory a silná podpora organizácií výrobcov a odstránenie zákonných prekážok v jednotlivých štátoch pre tieto organizácie;
- e) podpora cezhraničnej spolupráce medzi organizáciami výrobcov;
- f) zavedenie účinného systému riadenia krízových situácií a rizík v poľnohospodárstve s finančnou pomocou Spoločenstva vyplácanou zo štátnych finančných krytí;
- g) posilnenie vnútorného trhu pomocou spoločných pravidiel pre normy kvality, marketing, hospodársku súťaž, bezpečnosť potravín, životné prostredie a starostlivosť o blaho zvierat;
- h) presadzovanie systému rozvoja vidieka a jeho financovania;
- i) zlepšenie prispôbitosti pravidiel štátnej podpory (napríklad zväčšenie rozsahu skupinových výnimiek, zvýšenie úrovne de minimis);

39. domnieva sa, že počas kola rokovaní v Dohe je potrebné zabezpečiť zhodu s pravidlami Svetovej WTO ako súčasť ponuky EÚ obmedziť obchodné prekážky alebo výmenou za vyjadrenie súhlasu so zachovaním úrovni vnútornej podpory ostatných členov WTO;

40. poukazuje na to, že dodatočné clá, ktoré sa zaviedli v rámci osobitných ochranných opatrení (SSG), by mohli byť zmysluplným nástrojom na ochranu trhu Spoločenstva pred nadmerným dovozom a dovozom s umelo nízkymi cenami v citlivých odvetviach, medzi nimi v odvetviach citlivých pre nové členské štáty; vyzýva Komisiu, aby v súčasnom kole rokovaní organizácie WTO vytvorila podobnú možnosť príslušnej zmeny v súčasnej oblasti uplatnenia SSG v zozname koncesíí EÚ; poukazuje na to, že niektoré z nových členských štátov mali možnosť použiť SSG v citlivých poľnohospodárskych odvetviach, ktoré sa nenachádzali v súčasnom zozname koncesíí EÚ;

Štvrtok 29. marca 2007

41. očakáva, že okrem zohľadnenia potreby rozšírenej EÚ, sa budúca SPP bude ľahšie manažovať; zmenší administratívne zaťaženie poľnohospodárov a štátnych orgánov a podporí environmentálne bezchybnú výrobu orientovanú na trh – výrobu bezpečných produktov – a zároveň zabezpečí budúcnosť trvalo udržateľného poľnohospodárstva;

42. vyzýva Komisiu, členské štáty a zúčastnené subjekty, aby viedli živú diskusiu a predkladali pokrokové návrhy s cieľom vybudovať trvalo udržateľnú budúcnosť poľnohospodárstva v rozšírenej EÚ;

43. víta úmysel Komisie vypracovať dlhodobú perspektívu pre budúcnosť SPP po roku 2013, ktorá jej umožní mať úžitok z jedinečnej možnosti expanzie, keďže rast celosvetového obchodu s poľnohospodárskymi potravinami bude oproti očakávanému rastu svetového obchodu v nasledujúcich 30 rokoch pravdepodobne dvojnásobný; v rámci ktorej sa prihliadne aj na rovnomerný rozvoj poľnohospodárstva vo všetkých regiónoch EÚ a štáty EÚ-15 a nové členské štáty spoločnými silami splnia trvalé výrobné a iné úlohy poľnohospodárstva;

*
* *

44. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, parlamentom a vládam členských štátov.

P6_TA(2007)0102

Hepatitída typu C

Vyhlasenie Európskeho parlamentu o hepatitíde typu C

Európsky parlament,

— so zreteľom na článok 116 rokovacieho poriadku,

- A. keďže v Európe je vírusom hepatitídy typu C (HCV) infikovaných 12 miliónov osôb,
- B. keďže HCV predstavuje naliehavý problém, keďže ide o ochorenie, ktoré napáda pečeň a vedie k chronickej hepatitíde typu C, ktorá spôsobuje cirhózu, zlyhanie pečene alebo rakovinu pečene, a teda zvyšuje potrebu transplantácie,
- C. keďže HCV ako ochorenie, ktoré sa označuje aj ako „tichý zabijak“ alebo „zákerné ochorenie“, sa často nezistí, takže mnohí pacienti ostávajú nediagnostikovaní, zatiaľ čo diagnostikovaní pacienti čelia neraz stigmatizácii,

1. Vyzýva Komisiu a Radu, aby:

- uznali HCV ako naliehavý problém v oblasti verejného zdravia a stanovili prioritné akcie v programoch budúcich predsedníctiev Rady;
- prijali odporúčanie Rady týkajúce sa skríningu HCV, ktorý má zabezpečiť včasnú diagnózu a širší prístup k liečbe a zdravotnej starostlivosti;
- reagovali na odporúčania jeho uznesenia zo 6. júla 2006 o ochrane pracovníkov v európskom zdravotníctve pred infekciami prenášanými krvou v dôsledku poranení injekčnou ihlou⁽¹⁾;
- v rámci siedmeho rámcového programu pre výskum uľahčili ďalší výskum v oblasti liečby pacientov s HCV, ktorí sú zároveň infikovaní aj vírusom HIV a/alebo hepatitídou typu B;

2. poveruje svojho predsedu, aby toto vyhlásenie postúpil spolu so zoznamom podpísaných poslancov Rade a Komisii.

⁽¹⁾ Prijaté texty, P6_TA(2006)0305.

Štvrtok 29. marca 2007

Zoznam podpísaných poslancov

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Badía i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Birutis, Bliznashki, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Cashman, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chervenjakov, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crețu G., Crowley, Czarnecki M., Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrov K., Dimitrov M., Dimitrov P., Dîncu, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganç, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Holm, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Iacob Ridzi, Ilchev, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Joan i Marí, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karim, Kaufmann, Kazak, Kelemen, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Kraemer, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambsdorff, Lang, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Lehne, Leichtfried, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Marinescu, Martin D., Martin H.-P., Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsouka, Mauro, Mayer, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Musuc, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mulder, Musacchio, Muscardini, Musotto, Musumeci, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó'Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Patriciello, Petre, Pflüger, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Prodi, Purvis, Queiró, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sârbu, Sartori, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schierhuber, Schmidt F., Schmidt O., Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szent-Iványi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thyssen, Ticău, Tirlé, Titley, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Veraldi, Vidal-Quadras Roca, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Wagenknecht, Weber H., Weisgerber, Wijkman, Willmott, Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zingaretti, Zvěřina